

Manuale di sistema

Sistema citofono Feller

72.TUERKOMM-I.1505/150630



EDIZIO e il relativo logo sono marchi depositati di Feller AG

Tutti i diritti, compresa la traduzione in lingue straniere, sono riservati. E' vietata la riproduzione, duplicazione o distribuzione, o la trasmissione mediante sistemi elettronici, del presente documento o relative parti in qualunque forma o con qualunque procedimento, senza espressa autorizzazione scritta dell'editore.
Con riserva di modifiche tecniche.

© Feller AG 2015

1	Finalità di impiego	1
1.1	Componenti	1
1.2	Tecnologia TwinBus	2
1.3	Gruppo target e struttura del manuale di sistema	3
1.4	Istruzioni per l'uso	3
1.5	Abbreviazioni	3
2	Pianificazione	4
2.1	Rete di linee	5
2.2	Componenti di sistema / sottodistributore	5
2.3	Citofoni interni	5
2.4	Citofono esterno	6
2.5	Linee di piano	6
2.6	Impianti citofono	7
2.6.1	Progettazione dell'impianto	7
2.6.2	Esempi di pianificazione	8
2.7	Impianti videocitofono	12
2.7.1	Progettazione dell'impianto	12
2.7.2	Esempi di pianificazione	13
3	Norme di sicurezza	18
4	Componenti di sistema	19
4.1	Centrale TwinBus	20
4.2	Unità bus di sistema	21
4.2.1	Controllo al piano	21
4.2.2	Commutatore	22
4.2.3	Commutatore porta	24
4.2.4	Distributore di linee video	25
4.2.5	Commutatore camera	26
4.2.6	Alimentatore di rete	28
4.2.7	Adattatore TC a/b	29
4.2.8	Adattatore di programmazione modulo display	30
4.3	Apparecchi supplementari	31
4.3.1	Adattatore di collegamento coax	31
4.3.2	Distributore video incassato	32
4.3.3	Alimentatore di rete video	33
4.3.4	Trasformatore di rete	34
4.4	Accessori	34
4.4.1	Connettore bus	34
5	Citofoni esterni	35
5.1	Citofono esterno	35
5.1.1	Citofono esterno ferreo	35
5.1.2	Citofono esterno attico	38
5.2	Videocitofono esterno	40
5.2.1	Videocitofono esterno ferreo	40
5.2.2	Videocitofono esterno attico	43
5.3	Moduli ad incasso	45
5.3.1	Altoparlanti	46
5.3.2	Unità di estensione	47
5.3.3	Retrosegnalazione suoneria	47
5.3.4	Videocamera compatta	48
5.3.5	Videocamera	49
5.4	Moduli supplementari	50
5.4.1	Modulo di codifica	50
5.4.2	Modulo luce	51
5.4.3	Modulo display	52
5.4.4	Videocamera esterna	53
5.4.5	Sistema di accesso biometrico overto	53

6	Citofoni interni	54
6.1	Citofoni interni (audio)	55
6.1.1	Vivavoce	55
6.1.2	Vivavoce sopra intonaco	56
6.1.3	Interfono	57
6.1.4	Telefono	58
6.1.5	Telefono Comfort	59
6.2	Videocitofono interno	60
6.2.1	Vivavoce video	60
6.2.2	Vivavoce video AP	62
6.2.3	Videotelefono	63
6.3	Accessori	64
6.3.1	Adattatore pulsanti	64
6.3.2	Consolle da tavolo audio	64
6.3.3	Consolle da tavolo video	65
7	Installazione	66
7.1	Rete di linee	67
7.2	Componenti di sistema	67
7.3	Apparecchi supplementari	69
7.4	Citofoni esterni	70
7.4.1	Scatola ad incasso	70
7.4.2	Citofoni esterni ferreo	70
7.4.3	Citofoni esterni attico	72
7.4.4	Scanner di impronte digitali overto	75
7.4.5	Interruttore rotativo a chiave	76
7.5	Citofoni esterni in impianti per suonerie o per cassette delle lettere	78
7.5.1	Altoparlanti / Unità di estensione	78
7.5.2	Videocamera compatta	79
7.5.3	Videocamera	79
7.5.4	Modulo di codifica	80
7.5.5	Modulo luce	80
7.5.6	Modulo display	81
7.5.7	Videocamera esterna	82
7.5.8	Sistema di accesso biometrico overto	82
7.6	Citofoni interni	83
7.6.1	Vivavoce	83
7.6.2	Vivavoce sopra intonaco / Interfono	85
7.6.3	Telefono	87
7.6.4	Telefono Comfort	90
7.6.5	Vivavoce video	93
7.6.6	Vivavoce video AP	95
7.6.7	Videotelefono	98
8	Schemi	102
8.1	Introduzione	102
8.2	Componenti di sistema	104
8.2.1	Centrale TwinBus 7573	104
8.2.2	Controllo al piano 4585	104
8.2.3	Commutatore 4981	105
8.2.4	Commutatore porta 4982	105
8.2.5	Distributore di linee video 4813	106
8.2.6	Commutatore camera 4915	106
8.2.7	Adattatore TC a/b 7585	107
8.2.8	Adattatore di programmazione modulo display 8790	107
8.2.9	Alimentatore di rete 6371	107
8.2.10	Adattatore di collegamento coax 4811	108
8.2.11	Distributore video incassato 7862	108
8.2.12	Alimentatore di rete video 6481	109
8.2.13	Trasformatore di rete 6477	109
8.3	Citofoni esterni	110
8.3.1	Citofono esterno ferreo/attico	110
8.3.2	Videocitofoni esterni	110
8.3.3	Moduli ad incasso per suonerie o per cassette delle lettere	111

8.4	Citofoni interni	115
8.4.1	Vivavoce 7230	115
8.4.2	Vivavoce sopra intonaco 7230	115
8.4.3	Interfono 7132	115
8.4.4	Telefono 7630	115
8.4.5	Telefono Comfort 7650	116
8.4.6	Vivavoce video 7875	116
8.4.7	Vivavoce video AP 7877	116
8.4.8	Videotelefono 7867	117
8.4.9	Adattatore pulsanti 4645	117
8.4.10	Scatole di raccordo RJ45 per unità da tavolo	118
8.5	Esempi di allacciamento di impianti citofono (audio)	119
8.5.1	Casa plurifamiliare con una linea bus principale	119
8.5.2	Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e commutatore	120
8.5.3	Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due commutatori	121
8.5.4	Edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate	122
8.6	Esempi di allacciamento di impianti videocitofono	123
8.6.1	Casa plurifamiliare con una linea bus principale (alimentazione centrale)	123
8.6.2	Casa plurifamiliare con una linea bus principale (alimentazione decentrata)	124
8.6.3	Casa plurifamiliare con una linea bus principale e distributore video incassato	125
8.6.4	Casa plurifamiliare con tre linee bus principali (alimentazione centralizzata)	126
8.6.5	Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due commutatori	127
8.6.6	Edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate (alimentazione decentrata)	128
9	Messa in funzione	129
9.1	Centrale TwinBus 7573	129
9.2	Controllo al piano 4585	130
9.3	Modulo display 8791	131
9.4	Adattatore TC a/b 7585	131
9.5	Registrare i pulsanti per suoneria	132
9.5.1	Vivavoce 7230 / Vivavoce sopra intonaco 7230	133
9.5.2	Interfono 7132	133
9.5.3	Telefono 7630 / Telefono Comfort 7650 / Videotelefono 7867	134
9.5.4	Vivavoce video 7875	135
9.5.5	Vivavoce video AP 7877	135
9.5.6	Centrale TwinBus e pulsante per suoneria al piano	136
9.5.7	Telefoni dell'impianto TVA (via adattatore TC a/b)	136
9.6	Modulo di codifica	137
9.7	Commutatore 4981	137
9.8	Commutatore camera 4915	139
9.9	Adattatore di collegamento coax 4811	139
9.10	Citofono esterno	139
9.11	Telefono Comfort 7650	141
9.12	Vivavoce video 7875	142
9.13	Videotelefono 7867 / Vivavoce video AP 7877	144
9.14	Modulo display 8791 – Configurazione manuale	145
9.15	Adattatore TC a/b 7585 – Configurazione manuale	147
9.15.1	Elenco comandi	147
9.15.2	Configurazione con il telefono	153
10	Pulizia e smaltimento	155
10.1	Pulizia	155
10.2	Immagazzinaggio e smaltimento	155
11	Servizio	156
11.1	Funzioni di servizio della centrale TwinBus	156
11.2	Punti di misura	158
11.3	Adattatore TC a/b 7585	159
11.4	Ricerca difetti	159

12	Comando	162
12.1	Vivavoce	163
12.2	Vivavoce sopra intonaco	164
12.3	Interfono	165
12.4	Telefono	166
12.5	Telefono Comfort	167
12.6	Vivavoce video	169
12.7	Vivavoce video AP	172
12.8	Videotelefono	174
12.9	Telefoni dell'impianto TVA (via adattatore TC a/b)	176
13	ALLEGATO	177

1 Finalità di impiego

"Pronto, chi è?" - Con un sistema citofono Feller potrete accertarvi subito, nel caso del visitatore dinanzi alla porta di casa, se si tratta, di un ospite gradito o inopportuno. Basta azionare il pulsante apriporta del citofono interno per dare il benvenuto all'ospite. E ciò con un'elevata qualità audio e video grazie alla moderna tecnica bus.

Inoltre tramite i citofoni interni è possibile accendere la luce del vano scale, aprire il cancello del garage oppure comandare qualsiasi utenza a piacere. Se in una casa sono presenti più citofoni interni, è possibile comunicare tramite questi ultimi con i vostri coinquilini. Le possibilità di un sistema citofono Feller sono molteplici e vanno oltre la funzione di un semplice sistema citofono.

1.1 Componenti

Tutti i componenti quali citofono esterno, citofoni interni e centrale TwinBus vengono collegati reciprocamente tramite una linea bus, la TwinBus. Tramite la TwinBus si trasmette l'audio, l'alimentazione bus viene messa a disposizione e gli ordini di comando e di commutazione vengono impartiti. La tecnologia bus consente di ampliare in qualsiasi momento un sistema citofono Feller con altre funzioni e nuovi citofoni interni. Per fare ciò basta prolungare le linee bus e collegare i citofoni interni supplementari.

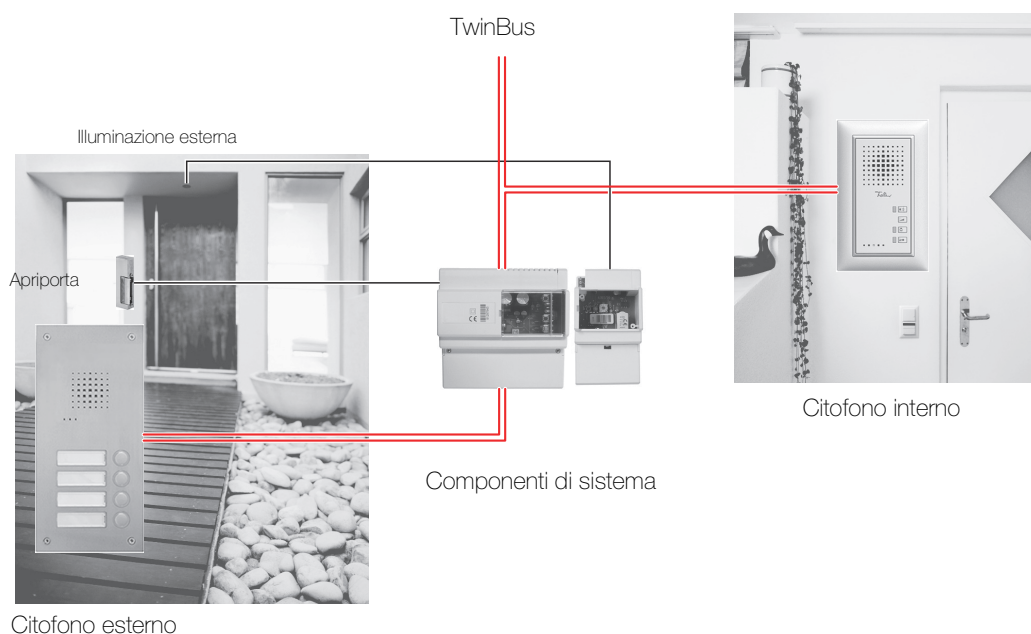


fig. 1 Panoramica del sistema

Con la TwinBus, tramite massimo 3 linee bus, si possono collegare in rete fino a 90 citofoni interni / 40 vivavoce audio. La massima lunghezza della linea per singola linea bus è 280 metri. Presupposti ideali per equipaggiare anche oggetti più grandi con la tecnologia TwinBus.

1.2 Tecnologia TwinBus

Un sistema citofono Feller si può suddividere in 3 tipi di apparecchi: citofoni esterni, citofoni interni e componenti di sistema (fig. 1).

Citofono esterno Il citofono esterno serve da unità audio e di comando alla porta di casa. La chiamata al citofono interno richiesto avviene tramite il citofono esterno dopo aver azionato un pulsante per suoneria. Nel caso di un videocitofono esterno si realizza anche un collegamento video.

Citofono interno Il citofono interno serve da unità audio e di comando nell'appartamento. Se qualcuno suona alla porta di casa, tramite il citofono interno, è possibile parlare con la persona dinanzi alla porta di casa ed aprirgli la porta. Ai citofoni interni si registra una distinzione dei toni di chiamata tra chiamata alla porta (da un citofono esterno), chiamata al piano (dal pulsante per suoneria al piano) e chiamata interna (da un altro citofono interno). Inoltre, tramite comandi di commutazione, ad esempio con il pulsante luce, si potranno attivare le utenze come l'illuminazione del vano scale.

Componenti di sistema I componenti di sistema di solito sono installati in un sottodistributore e non sono visibili per l'utente. Nel caso dei componenti di sistema si tratta della centrale TwinBus, commutatore (ad esempio per comandare l'illuminazione del vano scale), controllo al piano (per la creazione di una linea di piano), distributore video, alimentatori ecc.

Il componente più importante è la centrale TwinBus. Svolge funzioni di comando centrali, mette a disposizione l'alimentazione bus, comanda l'apriporta ed è il "cuore" di ogni impianto citofono Feller. Inoltre, la centrale TwinBus dispone di 8 diversi indicatori di stato LED che informano sullo stato del sistema.

TwinBus

Se qualcuno suona al citofono esterno, l'indirizzo univoco del pulsante per suoneria premuto viene inviato alla TwinBus. Questo indirizzo viene ricevuto da tutti i citofoni interni. Per far sapere ad un citofono interno a quale pulsante per suoneria debba reagire, l'indirizzo univoco viene registrato al momento della messa in servizio del rispettivo citofono interno. Per fare ciò il citofono interno viene spostato in modalità di programmazione e viene premuto il rispettivo pulsante per suoneria - programmazione terminata.

La programmazione è memorizzata decentrata nei citofoni interni. Questo è un grande vantaggio qualora dovesse guastarsi un componente di sistema. L'apparecchio difettoso viene sostituito e il sistema citofono Feller è pronto ad entrare in funzione senza una nuova programmazione.

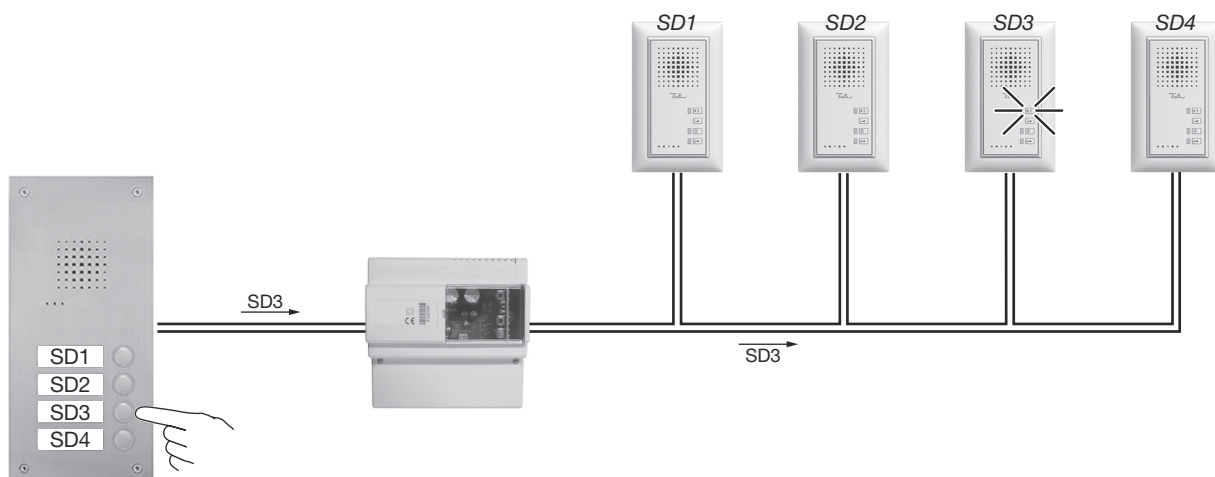


fig. 2 Principio TwinBus

1.3 Gruppo target e struttura del manuale di sistema

Il presente manuale di sistema è rivolto ai progettisti ed installatori di impianti elettrici che progettano e installano un sistema citofono Feller, nonché agli architetti e costruttori interessati (solo capitoli 1-6)

- *capitolo 1 "Finalità di impiego"*
fornisce una panoramica sul sistema citofono Feller e sulla struttura del manuale di sistema
- *capitolo 2 "Pianificazione"*
offre una guida semplificata su cosa bisogna tenere presente per progettare l'impianto citofono.
- *capitolo 3 "Norme di sicurezza"*
fornisce indicazioni sulle norme di sicurezza da osservare.
- *capitolo 4 "Componenti di sistema"*
illustra le funzioni dei singoli componenti di sistema.
- *capitolo 5 "Citofoni esterni"*
descrive i citofoni esterni (standard) ferreo, nonché i moduli ad incasso e supplementari che si possono montare in impianti per suoneria o per cassetta delle lettere già esistenti.
- *capitolo 6 "Citofoni interni"*
fornisce una panoramica dei citofoni interni disponibili e illustra i singoli apparecchi.
- *capitolo 7 "Installazione"*
illustra le singole fasi di montaggio e d'installazione.
- *capitolo 8 "Schemi"*
riassume in un capitolo gli schemi dei singoli componenti e degli esempi di collegamento selezionati.
- *capitolo 9 "Messa in funzione"*
mostra come poter mettere in funzione il sistema citofono installato.
- *capitolo 10 "Pulizia e smaltimento"*
contiene avvertenze per la cura degli apparecchi e l'immagazzinaggio e lo smaltimento dei componenti.
- *capitolo 11 "Servizio"*
illustra le funzioni di servizio della centrale TwinBus ed offre dei punti di riferimento per individuare e riparare i guasti.
- *capitolo 12 "Comando"*
riassume in un capitolo le istruzioni per l'uso dei vari citofoni interni.
- *capitolo 13 "ALLEGATO"*
illustra la funzione e la possibile applicazione delle singole caratteristiche prestazionali del sistema citofono Feller.



Visitateci in Internet all'indirizzo www.feller.ch

Qui è reperibile la versione più aggiornata del presente manuale.

1.4 Istruzioni per l'uso



Oltre al presente manuale di sistema l'utente avrà a disposizione un manuale d'uso per ogni citofono interno, che troverà in dotazione all'apparecchio.

Con la fornitura del sistema si prega di consegnare al cliente queste istruzioni per l'uso.

1.5 Abbreviazioni

ED	Pulsante per suoneria al piano
TG	Gong porta
TÖ	Apriporta
UV	Sottodistributore

2 Pianificazione

Il presente capitolo fornisce una guida semplificata su come pianificare il sistema citofono insieme al progettista, al costruttore e all'architetto.



Prima di dare avvio alla pianificazione iniziale di un impianto citofono si raccomanda di studiare il [capitolo 4 "Componenti di sistema"](#), [capitolo 5 "Citofoni esterni"](#) e [capitolo 6 "Citofoni interni"](#) per acquisire familiarità con i singoli componenti di un sistema citofono Feller. Studiare anche i vari esempi d'installazione consultabili su Internet all'indirizzo www.feller.ch.

Componenti	N. art.	Descrizione	Installazione	Schema(j)	Messa in funzione		
Centrale TwinBus	3239-7573.TB.REG	4.1	7.2	8.2.1	9.1		
Controllo al piano	3239-4585.TB.REG	4.2.1	7.2	8.2.2	9.2		
Commutatore	3239-4981.TB.REG	4.2.2	7.2	8.2.3	9.7		
Commutatore porta	3239-4982.TB.REG	4.2.3	7.2	8.2.4	—		
Componenti di sistema	Distributore di linee video	3239-4813.TB.V.REG	4.2.4	7.2	8.2.5	—	
	Commutatore camera	3239-4915.TB.V.REG	4.2.5	7.2	8.2.6	9.8	
	Alimentatore di rete	3239-6371.TB.REG	4.2.6	7.2	8.2.9	—	
	Adattatore TC a/b	3239-7585.TB.REG	4.2.7	7.2	8.2.7	9.4	
	Adattatore di programmazione	3239-8790.TB.REG	4.2.8	7.2	8.2.8	—	
	Adattatore di collegamento coax	3239-4811.TB.V	4.3.1	7.3	8.2.10	9.9	
	Distributore video incassato	3239-7862.TB.V.UP	4.3.2	7.2	8.2.11	—	
	Alimentatore di rete video	3239-6481.TB.V.REG	4.3.3	7.2	8.2.12	—	
	Trasformatore di rete	3239-6477.TB.REG	4.3.4	7.2	8.2.13	—	
	Connettore bus	3239-6907	4.4.1	—	—	—	
	Citofoni esterni	Citofono esterno ferreo		5.1.1	7.4.2	8.3.1	9.10
		Citofono esterno attico		5.1.1	7.4.3	8.3.1	9.10
		Videocitofono esterno ferreo		5.2.1	7.4.2	8.3.2	9.10
		Videocitofono esterno attico		5.1.2	7.4.3	8.3.2	9.10
Altoparlanti		3219-4921.TB	5.3.1	7.5.1	8.3.3	9.10	
Unità di estensione		3219-4923.TB	5.3.2	7.5.1	8.3.3	—	
Retrosegnalazione suoneria		3219-8799.TB	5.3.2	—	8.3.3	—	
Videocamera compatta		3219-4883.TB.V	5.3.4	7.5.2	8.3.3	—	
Videocamera		3219-8162.TB.V	5.3.5	7.5.3	8.3.3	9.10	
Modulo di codifica		3219-5192.TB	5.4.1	7.5.4	8.3.3	9.6	
Modulo luce		3219-8165	5.4.2	7.5.5	8.3.3	9.10	
Modulo display		3219-8791.TB	5.4.3	7.5.6	8.3.3	9.3	
Videocamera esterna		3249-7652.TB.V	5.4.4	7.5.7	8.3.3	—	
Sistema di accesso biometrico overto			5.4.5	overto	8.3.3	overto	
Citofoni interni	Vivavoce	3224-7230.TB.A	6.1.1	7.6.1	8.4.1	9.5.1	
	Vivavoce sopra intonaco	3223-7230.TB.A.AP	6.1.2	7.6.2	8.4.2	9.5.1	
	Interfono	3223-7132.TB.A.AP	6.1.3	7.6.2	8.4.3	9.5.2	
	Telefono	3223-7630.TB.A.AP	6.1.4	7.6.3	8.4.4	9.5.3	
	Telefono Comfort	3223-7650.TB.A.AP	6.1.5	7.6.4	8.4.5	9.11	
	Vivavoce video	3224-7875.TB.V	6.2.1	7.6.5	8.4.6	9.12	
	Vivavoce video AP	3224-7877.TB.V.AP	6.2.2	7.6.6	8.4.7	9.13	
	Videotelefono	3223-7867.TB.V.AP	6.2.3	7.6.7	8.4.8	9.13	
	Adattatore pulsanti	3239-4645.TB	6.3.1	scatola INC	8.4.9	9.1 o 9.7	
	Consolle da tavolo audio	3243-7311.TB.A	6.3.2	7.6	8.4.10	—	
	Consolle da tavolo video	3243-7313.TB.V	6.3.3	7.6.7	8.4.10	—	

2.1 Rete di linee

Linee presenti possono essere usate come linee bus.

Raccomandazione: cavo G51 oppure J-Y(St)Y 0,6 mm oppure 0,8 mm.

Nel caso degli sistemi videocitofono è importante che vengano usati i fili intrecciati per ottenere una perfetta qualità delle immagini.

Conduzione delle linee

- Si raccomanda di condurre la linea bus da utenza a utenza e di collegarla al morsetto degli apparecchi.
- La linea video intrecciata Va/Vb di norma può essere condotta con la linea a/b nel cavo.
- **ATTENZIONE:** in caso di montaggio combinato con un'apparecchiatura a bassa tensione prestare attenzione al corretto sezionamento dalla rete a tensione ridotta (SELV, PELV, FELV) come da norma NIN.
- Prestare attenzione a separare la conduzione della tensione di rete da quella ridotta (linea TwinBus). Per l'installazione rispettare una distanza di 10 cm. Usare un separatore per la conduzione unica delle linee nelle canaline d'installazione.

Lunghezze delle linee massime

La resistenza in loop di ogni linea TwinBus deve essere di massimo 20 Ω. Da ciò deriva la seguente lunghezza massima compresa tra:

	0,6 mm	0,8 mm
Resistenza in Ω/m	0,0621	0,0349
Centrale TwinBus 7573 e citofono interno	160 m	280 m
Centrale TwinBus 7573 e citofono esterno (illuminazione)	30 m	60 m
Centrale TwinBus 7573 e apriporta fino a 8 V / 1 A	30 m	50 m
Alimentatore di rete video 6481 e videocitofono interno	60 m	100 m
Trasformatore di rete 6477 e videocitofono interno	35 m	50 m
Trasformatore di rete 6477 e videocamera	20 m	40 m

2.2 Componenti di sistema / sottodistributore

La centrale TwinBus 7573 e altre unità bus di sistema e apparecchi supplementari vengono montati su una guida ad U TH35 in un sottodistributore. Prestare dunque attenzione ai seguenti punti:

- In prossimità della centrale TwinBus e delle unità bus di sistema, nessun'altro apparecchio con forti campi magnetici può essere montato (relè, trasformatori ecc.). I malfunzionamenti possono essere causati dai picchi di tensione indotti.
- Il collegamento alla tensione di rete 230 V AC deve avvenire tramite un proprio interruttore automatico con massimo 10 A.
- Se le unità bus di sistema vengono montate su più guide ad U TH35, allora si dovrà ricorrere al numero richiesto di connettori bus 3239-6907 al posto delle spine del bus di sistema (in dotazione con gli apparecchi).

2.3 Citofoni interni

Per la pianificazione dei citofoni interni tenere presente i seguenti punti:

- Stabilire il tipo con l'aiuto della tabella in [capitolo 6](#).
- In base al tipo di montaggio del citofono interno (sotto intonaco/sopra intonaco) è necessario sistemare le rispettive scatole ad incasso.



Nel caso dei vivavoce la qualità audio dipende dalla tipologia di montaggio. Pianificare le scatole ad incasso all'altezza degli occhi dell'operatore.

- Se i citofoni interni vengono usati come unità da tavolo si dovranno montare e collegare le scatole di raccordo RJ45 ([vedere anche capitolo 8.4.10](#)).
- Se più citofoni interni devono rispondere a un unico pulsante per suoneria al piano, è necessario utilizzare un adattatore pulsanti 4645. Il pulsante per suoneria al piano non verrà quindi collegato direttamente ai citofoni interni, ma collegato a TwinBus tramite un adattatore pulsanti.
- Per il montaggio del videocitofono 7875 occorre tassativamente impiegare la scatola ad incasso 9924 della ditta AGRO AG (E-No 372 111 129).

2.4 Citofono esterno

Per la pianificazione del citofono esterno tenere presente i seguenti punti:

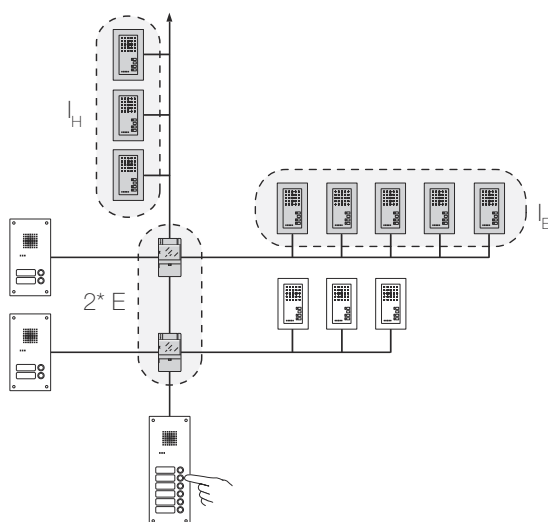
- Il luogo di montaggio deve essere selezionato in modo tale che il citofono esterno non sia esposto alla pioggia battente/grandine.
- I citofoni esterni ferreo vengono montati nelle apposite scatole ad incasso. Una tabella dei formati standard è disponibile nel [capitolo 5.1.1](#) e/o [capitolo 5.2.1](#).
- Su richiesta del cliente si può dotare un citofono esterno ferreo di varie dimensioni (numero di pulsanti per suoneria) e/o anche di vari moduli supplementari (→ [capitolo 5.4](#)) tramite il reparto di Supporto Clienti Feller. Ciò richiede anche delle speciali scatole ad incasso.
- Evitare danni da condensa (→ [capitolo 7.4.1](#)).

Videocamera La videocamera del citofono esterno ha un certo raggio d'azione (→ [capitolo 5.3.5](#)). Ad esempio se un visitatore, che appena suonato, viene rilevato, deve essere montata rispettivamente la telecamera.

- L'altezza massima d'incasso è compresa tra
 - 1,4 m e 1,7 m per videocamera 3219-8162.TB.V
 - 1,5 m e 1,6 m per videocamera compatta 3219-4883.TB.V
- L'area di rilevamento deve essere ben illuminata di notte; eventualmente si dovrà provvedere ad una sorgente di luce per garantire una sufficiente illuminazione. Si raccomanda di applicare una luce esterna a circa 1 m sopra la videocamera. Si dovrebbe impiegare una lampada a risparmio energetico da almeno 11 W.
- La telecamera non deve essere rivolta verso la controluce diretta (raggi solari, sorgente di luce, riflessi ecc). Qualora non sia possibile evitare una retroilluminazione diretta, può essere utile utilizzare all'esterno la videocamera 3249-7652.TB.V, la quale dovrà essere montata all'ombra.

2.5 Linee di piano

Se viene stabilita una connessione dal citofono esterno a un citofono interno su una linea di piano, tutti i citofoni interni sulla linea bus principale sono considerati utenza attiva e ogni controllo al piano sulla linea bus principale viene considerato come 2 utenza attiva. Tutti i citofoni interni sulla linea di piano chiamata sono considerati analogamente utenze attive, in quanto possono essere attivati sul bus principale tramite il controllo al piano. I citofoni interni sulle linee di piano non attivate sono considerati utenze passive.



La somma delle utenze attive in una connessione dal citofono esterno a una linea di piano non può superare il numero massimo di 30 (25 per vivavoce audio 7230).

Il numero massimo di utenze attive U su una linea bus principale è dunque:

$$30 \geq U = 2 * E + I_E + I_H$$

E = Numero di linee di piano

I_E = Numero di citofoni interni della linea di piano maggiore

I_H = Numero di citofoni interni della linea bus principale

- Esempi
- Per una linea bus principale di 5 linee di piano, con 8 citofoni interni per ogni linea di piano, il numero massimo di utenze attive è $U = 2 * 5 + 8 = 18$.
In teoria potrebbero dunque essere collegate alla linea bus principale altre 12 utenze.
 - Per una linea bus principale con 7 linee di piano
 - 1 studio legale con 6 associati (ognuno con 1 citofono interno)
 - 1 centro medico con 5 medici (ognuno con 1 citofono interno)
 - 5 piani commerciali con 4 ditte (ognuna con 1 citofono interno)
 il numero massimo di utenze attive è $U = 2 * 7 + 6 = 20$.
Potrebbero essere collegate alla linea bus principale altre 10 utenze.

2.6 Impianti citofono

2.6.1 Progettazione dell'impianto

Nel caso di un impianto citofono (audio) si devono osservare le condizioni generali:

Numero...	mass.
Utenze attive per linea bus principale ¹⁾	30 / 25 ²⁾
Linee bus principali per centrale TwinBus 7573	3
Utenze per linea di piano ¹⁾	28 / 23 ²⁾
Citofoni di piano per linea di piano	1
Allo stesso tempo citofoni interni attivi ³⁾	
• per linea bus principale	3
• per centrale TwinBus 7573	8
Indirizzi programmabili per citofono interno	10
Indirizzi programmabili per singolo commutatore 4981	10
Indirizzi programmabili per centrale TwinBus 7573 (combinazione segreta per modulo di codifica 5192, adattatore pulsanti 4645)	4
Possibili citofoni esterni	8 ⁴⁾
Comandi di commutazione per singolo citofono interno	1 / 8 ⁵⁾
Utenze per comunicazione interna	8 ⁵⁾

- ¹⁾ Sono considerate utenze citofoni interni, controlli ai piani (→ [capitolo 2.5](#)) e adattatore pulsanti.
- ²⁾ Il numero massimo di utenze si riduce di 5 unità (25 invece di 30, 23 invece di 28) in caso di collegamento di citofoni vivavoce 7230..
- ³⁾ Su un pulsante per suoneria (del citofono esterno) si possono registrare massimo 3 utenze su una linea bus (esercizio in parallelo → [capitolo 13](#)). Se ad esempio 7 citofoni interni reagiscono ad un pulsante per suoneria, si dovranno installare 3 linee bus principali. Il numero di utenze attive per singola centrale TwinBus 7573 è limitato a 8.
- ⁴⁾ Con massimo 4 commutatori porta 4982
- ⁵⁾ Solo con telefono Comfort 7650

2.6.2 Esempi di pianificazione

Casa mono o plurifamiliare con una linea bus principale

Casa monofamiliare Ogni citofono interno reagisce all'azionamento del pulsante per suoneria del citofono esterno (esercizio in parallelo). Con il telefono Comfort 7650 le utenze possono comunicare anche fra loro (funzione telefono).

Casa plurifamiliare Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente dal citofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al citofono interno. Le chiamate in entrata dal citofono esterno e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata.

L'apriporta (TÖ) della porta di casa può essere azionato da tutti i citofoni interni.

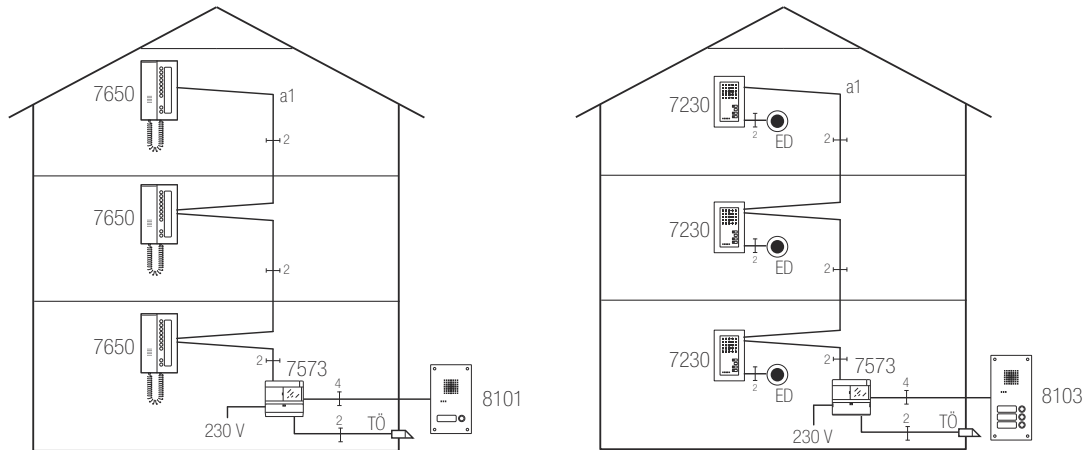


fig. 3 Schema a blocchi: casa mono/plurifamiliare con una linea bus principale

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
1	Linea bus principale (a1)	
1	Centrale TwinBus 7573	
1-30/25	Citofoni interni	1) 2) 3)
1	Citofono esterno	1)
1	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ¹⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

1) In funzione del numero di unità abitative

2) Per i citofoni vivavoce 7230 attenersi alle restrizioni indicate nel [capitolo 2.6.1](#)

3) Per l'esercizio in parallelo osservare le restrizioni in [capitolo 2.6.1](#)

Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e commutatore

Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente dal citofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al citofono interno. Le chiamate in entrata dal citofono esterno e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata. L'apriporta (TÖ) della porta di casa e l'illuminazione del vano scale possono essere azionati da tutti i citofoni interni. Il commutatore è optional e commuta le utenze elettriche (ad esempio l'illuminazione del vano scale).

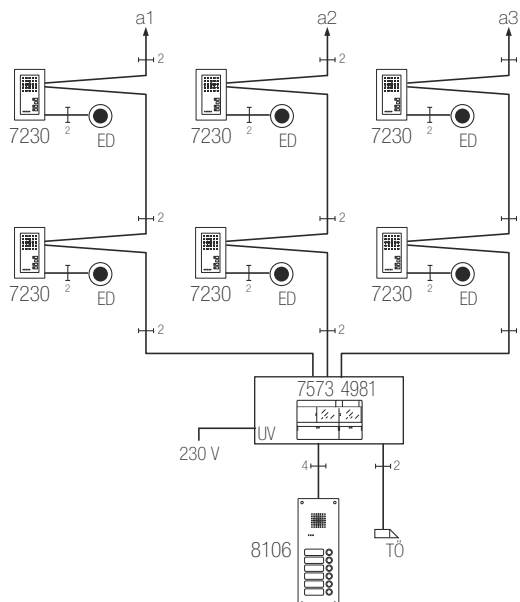


fig. 4 Schema a blocchi: Casa plurifamiliare con tre linee bus principali

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
3	Linee bus principali (a1–a3)	
1	Centrale TwinBus 7573	
1	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale
3 x 1–30/25	Citofoni interni	1) 2)
1	Citofono esterno	1)
1	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ¹⁾

1) In funzione del numero di unità abitative

2) Per i citofoni vivavoce 7230 attenersi alle restrizioni indicate nel [capitolo 2.6.1](#)

Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due ingressi

Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente da ogni citofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al citofono interno. Le chiamate in entrata dai citofoni esterni e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata. L'apriporta (TÖ) della rispettiva porta di casa può essere azionato da tutti i citofoni interni. Si apre automaticamente la porta a cui è stato suonato il campanello.

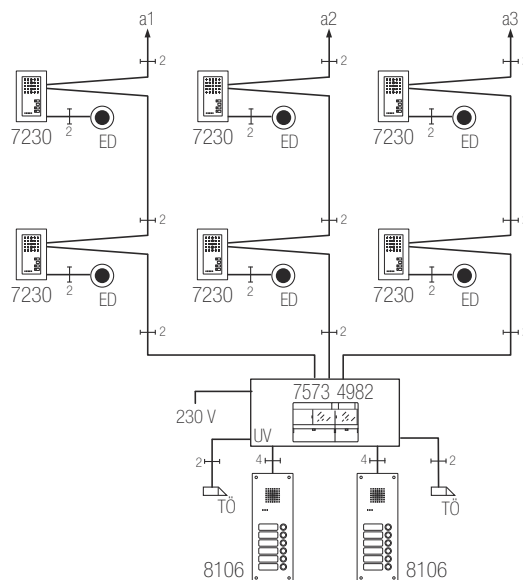


fig. 5 Schema a blocchi: Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due commutatori

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
3	Linee bus principali (a1–a3)	
1	Centrale TwinBus 7573	
3 x 1–30/25	Citofoni interni	1) 2)
2	Citofoni esterni	1)
1	Commutatore porta 4982	
2	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ¹⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

1) In funzione del numero di unità abitative

2) Per i citofoni vivavoce 7230 attenersi alle restrizioni indicate nel [capitolo 2.6.1](#)



I pulsanti per suoneria di ogni citofono esterno devono essere registrati singolarmente. In questo modo quelli dell'ingresso principale vengono programmati come pulsanti principali per suoneria, mentre quelli degli altri ingressi come pulsanti secondari per suoneria (→ [capitolo 9.5](#)).

Edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate

Ogni unità abitativa sulle linee bus principali (a1 e a2) e ogni utenza sulle linee di piano (ET1 e ET2) può essere selezionata dal citofono esterno. L'apertura della porta d'ingresso di casa può essere eseguita da tutte le utenze collegate a una linea bus principale. La porta al piano può essere aperta dalle utenze della linea di piano in qualsiasi momento, tranne in presenza di una connessione al citofono esterno. In questo caso, premendo il pulsante apriporta, viene aperta la porta d'ingresso di casa.

Le chiamate in entrata dal citofono esterno, dal citofono di piano e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con toni di chiamata diversi. Non è possibile stabilire una connessione da una linea di piano a un'utenza o da un citofono di piano a un'altra linea di piano.

L'apriporta sulla porta al piano può essere azionato da tutti i citofoni interni della linea di piano. L'apriporta della porta d'ingresso di casa può essere azionato solo in presenza di una connessione al citofono esterno.

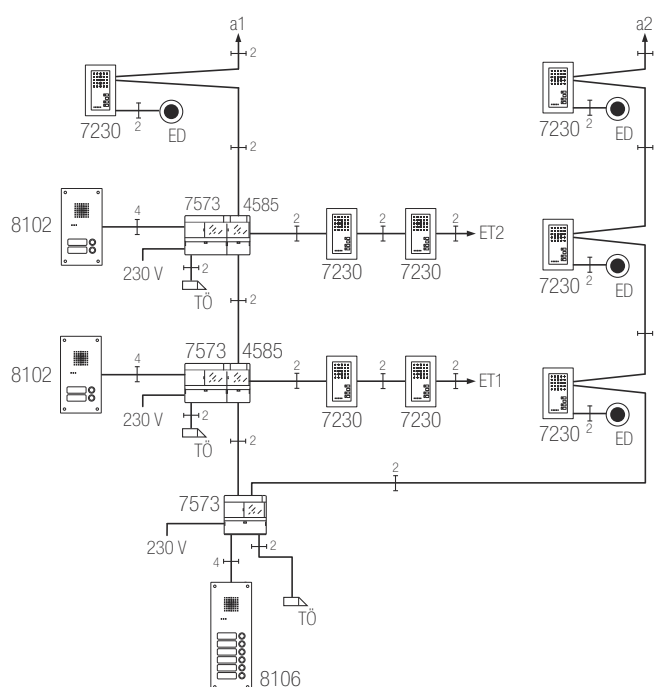


fig. 6 Schema a blocchi: edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
3	Linee bus principali (a1-a3)	
1	Centrale TwinBus 7573	
2	Controllo al piano 4585	
	Citofoni interni	¹⁾ vedere anche capitolo 2.5
3	Citofoni esterni	di cui 2 citofoni al piano
3	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ¹⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

¹⁾ In funzione del numero di unità abitative

2.7 Impianti videocitofono

2.7.1 Progettazione dell'impianto

Nel caso di un impianto videocitofono si devono osservare le condizioni generali:

<i>Numero...</i>	<i>mass.</i>
Utenze attive per singola linea bus principale ¹⁾	30
Linee bus principali per centrale TwinBus 7573	3
Linee video per singolo distributore di linee video 4813	3
Utenze per linea di piano ¹⁾	28
Citofoni di piano per linea di piano	1
Utenza video ²⁾ per singolo alimentatore di rete video 6481	
• senza autorizzazione all'abilitazione manuale	30
• con autorizzazione all'abilitazione manuale (→ capitolo 13) ⁵⁾	12
Allo stesso tempo videocitofoni interni attivi ³⁾	
• per linea bus principale	3
• per singolo alimentatore di rete video 6481	3
• per centrale TwinBus 7573	8
indirizzi programmabili per singola utenza	10
Indirizzi programmabili per singolo commutatore 4981	10
indirizzi programmabili per centrale TwinBus 7573 (combinazione segreta per modulo di codifica 5192, adattatore pulsanti 4645)	4
Possibili citofoni esterni	8 ⁴⁾
Comandi di commutazione per singolo videocitofono interno	1 / 8 ⁵⁾
Utenze per comunicazione interna	8 ⁵⁾

¹⁾ Sono considerate utenze videocitofoni interni, controlli ai piani (→ [capitolo 2.5](#)) e adattatore pulsanti.

²⁾ Distributore video incassato 7862 e videocitofoni interni vengono ritenuti come utenze video. Di conseguenza meno videocitofoni interni vengono alimentati dallo stesso alimentatore di rete video.

³⁾ Su un pulsante per suoneria (del videocitofono esterno) si possono registrare massimo 3 videocitofoni interni su una linea bus (esercizio in parallelo → [capitolo 13](#)). Se ad esempio 7 citofoni interni reagiscono ad un pulsante per suoneria, si dovranno installare 3 linee bus principali. Il numero di utenze attive per singola centrale TwinBus 7573 è limitato a 8.

⁴⁾ Con massimo 4 commutatori porta 4982

⁵⁾ Solo con vivavoce video 7875

2.7.2 Esempi di pianificazione

Casa plurifamiliare con una linea bus principale

Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente dal videocitofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al videocitofono interno. Le chiamate in entrata dal videocitofono esterno e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata. Il collegamento video viene realizzato automaticamente azionando il pulsante per suoneria. L'apriporta (TÖ) della porta di casa può essere azionato da tutti i videocitofoni interni.

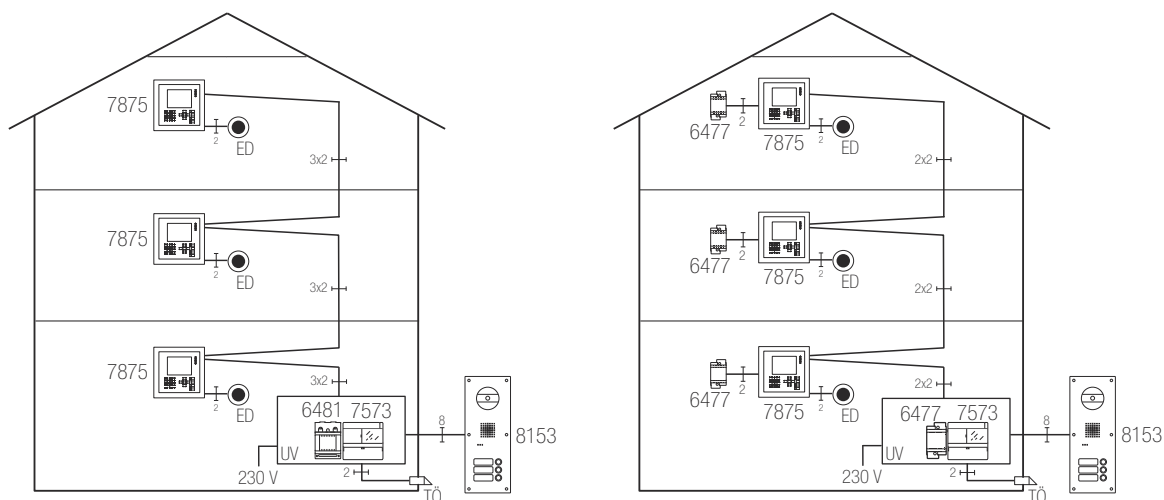


fig. 7 Schema a blocchi: Casa plurifamiliare con una linea bus principale,
a sinistra: alimentazione di tensione centralizzata
a destra: alimentazione di tensione decentrata

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
1	Linea bus principale (a1)	
1	Centrale TwinBus 7573	
1-3	Alimentatore di rete video 6481	alimentazione di tensione centralizzata ¹⁾
2-31	Trasformatori di rete 6477	alimentazione di tensione decentrata ²⁾
1-30	Videocitofono interno	²⁾
1	Videocitofono esterno	²⁾
1	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ²⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

¹⁾ Seguire anche le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#)

²⁾ In funzione del numero di unità abitative. L'alimentazione decentrata deve essere condotta in un cavo a parte al videocitofono interno.

Casa plurifamiliare con una linea bus principale e distributore video incassato

Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente dal videocitofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al videocitofono interno. Le chiamate in entrata dal videocitofono esterno e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata. Il collegamento video viene realizzato automaticamente azionando il pulsante per suoneria. L'apriporta (TÒ) della porta di casa può essere azionato da tutti i videocitofoni interni.

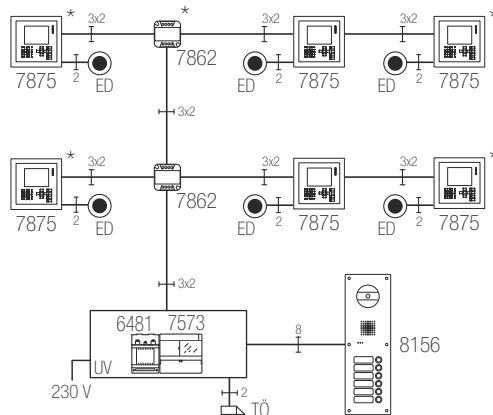


fig. 8 Schema a blocchi: Casa plurifamiliare con una linea bus principale, distributore video incassato per singolo piano e alimentazione di tensione centralizzata

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
1	Linea bus principale (a1)	
1	Centrale TwinBus 7573	
>1	Distributore video incassato 7862	1 per singolo piano
1-3	Alimentatore di rete video 6481	alimentazione di tensione centralizzata ¹⁾
1-30	Videocitofono interno	²⁾
1	Videocitofono esterno	²⁾
1	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ²⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

¹⁾ Seguire anche le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#)

²⁾ In funzione del numero di unità abitative.

*) L'ultimo distributore video incassato nella linea montante ed anche l'ultimo videocitofono interno dietro ad un'uscita del distributore video incassato deve essere collegato con una resistenza terminale.

Se le resistenze terminali vengono impostate in modo errato, risulteranno delle riflessioni sulla linea video che comprometteranno la qualità dell'immagine video.

Casa plurifamiliare con tre linee bus principali

Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente dal videocitofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al videocitofono interno. Le chiamate in entrata dal videocitofono esterno e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata. Il collegamento video viene realizzato automaticamente azionando il pulsante per suoneria. L'apriporta (TÖ) della porta di casa può essere azionato da tutti i videocitofoni interni.

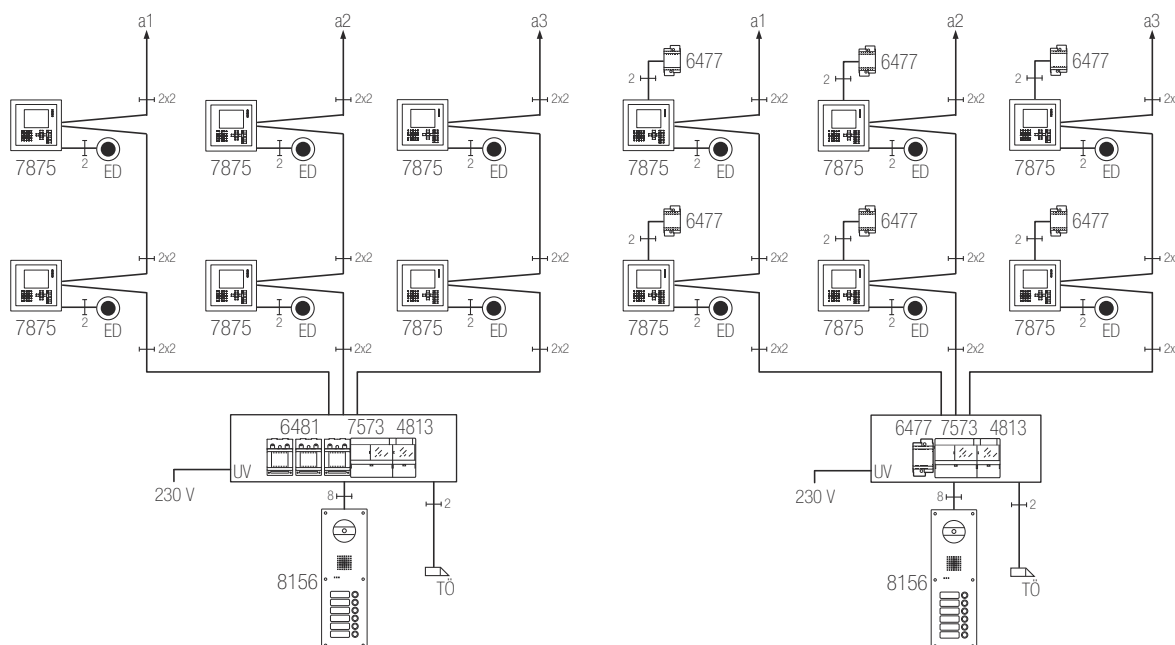


fig. 9 Schema a blocchi: Casa plurifamiliare con tre linee bus principali
a sinistra: alimentazione di tensione centralizzata
a destra: alimentazione di tensione decentrata

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
3	Linee bus principali (a1–a3)	
1	Centrale TwinBus 7573	
1	Distributore di linee video 4813	
>3	Aliment. di rete video 6481	alimentazione di tensione centralizzata ¹⁾
3 x 1–30	Trasformatori di rete 6477	alimentazione di tensione decentrata ²⁾
3 x 1–30	Videocitofono interno	²⁾
1	Videocitofono esterno	²⁾
1	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ²⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

¹⁾ Seguire anche le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#)

²⁾ In funzione del numero di unità abitative. L'alimentazione decentrata deve essere condotta in un cavo a parte al videocitofono interno.

Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due ingressi

Ciascuna unità abitativa può essere selezionata separatamente da ogni videocitofono esterno. Il pulsante per suoneria della porta dell'appartamento (pulsante per suoneria al piano ED) viene collegato direttamente al videocitofono interno. Le chiamate in entrata dai videocitofoni esterni e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con dei diversi toni di chiamata. Il collegamento video viene realizzato automaticamente azionando il pulsante per suoneria. L'apriporta (TÖ) della rispettiva porta di casa può essere azionato da tutti i videocitofoni interni. Si apre automaticamente la porta a cui è stato suonato il campanello.

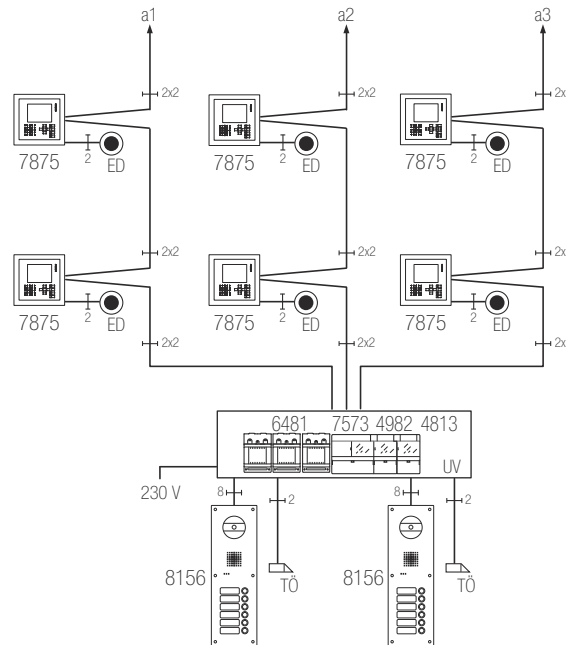


fig. 10 Schema a blocchi: Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due citofoni esterni, alimentazione di tensione centralizzata

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
3	Linee bus principali (a1–a3)	
1	Centrale TwinBus 7573	
1	Distributore di linee video 4813	
1	Commutatore porta 4982	
>3	Alimentatore di rete video 6481	alimentazione di tensione centralizzata ¹⁾
3 x 1–30	Videocitofono interno	²⁾
2	Videocitofoni esterni	²⁾
2	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ²⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

1) Seguire anche le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#)

2) In funzione del numero di unità abitative

Edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate

Ogni unità abitativa sulle linee bus principali (a1 e a2) e ogni utenza sulle linee di piano (ET1 e ET2) può essere selezionata dal citofono esterno. L'apertura della porta d'ingresso di casa può essere eseguita da tutte le utenze collegate a una linea bus principale. La porta al piano può essere aperta dalle utenze della linea di piano in qualsiasi momento, tranne in presenza di una connessione al citofono esterno. In questo caso, premendo il pulsante apriporta, viene aperta la porta d'ingresso di casa.

Le chiamate in entrata dal citofono esterno, dal citofono di piano e dal pulsante per suoneria al piano vengono segnalate automaticamente con toni di chiamata diversi. Il collegamento video viene stabilito automaticamente premendo il pulsante per suoneria. Non è possibile stabilire una connessione da una linea di piano a un'utenza o da un citofono di piano a un'altra linea di piano.

L'apriporta sulla porta al piano può essere azionato da tutti i citofoni interni della linea di piano. L'apriporta della porta d'ingresso di casa può essere azionato solo in presenza di una connessione al citofono esterno.

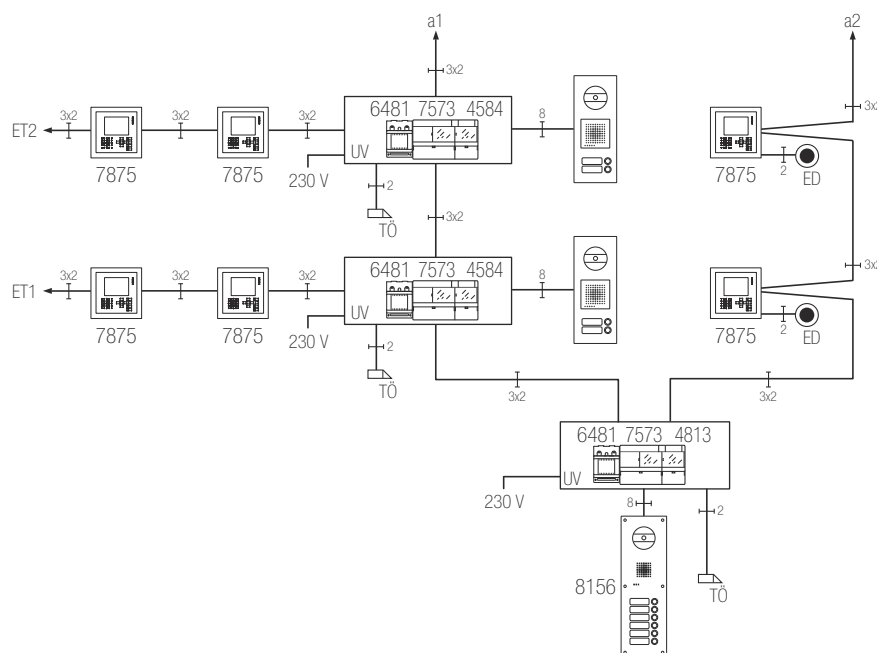


fig. 11 Schema a blocchi: edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate, alimentazione di tensione centralizzata

Numero	Apparecchio/componenti	Nota
3	Linee bus principali (a1–a3)	
1	Centrale TwinBus 7573	
1	Distributore di linee video 4813	
2	Controllo al piano 4585	
>3	Alimentatore di rete video 6481	alimentazione di tensione centralizzata ¹⁾
	Videocitofono interno	²⁾ vedere anche capitolo 2.5
3	Videocitofoni esterni	di cui 2 videocitofoni al piano
3	Apriporta	da installare
	Pulsante per suoneria al piano	da installare, ad esempio 1262... ²⁾
optional	Commutatore 4981	per l'illuminazione del vano scale

¹⁾ Seguire anche le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#)

²⁾ In funzione del numero di unità abitative

3 Norme di sicurezza



I singoli componenti del sistema citofono Feller si collegano alla rete elettrica domestica di 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Prima di intervenire sull'armadio centrale o sulle utenze collegate, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

Dovendo considerare in ogni caso conduttivi determinati allacciamenti, occorre attenersi alla norma di installazione per apparecchi a bassa tensione (NIN) SEV 1000 riguardanti lo scollegamento di utenze elettriche.



Malfunzionamento dovuto a forti campi magnetici

In prossimità della centrale TwinBus e delle unità bus di sistema, nessun altro apparecchio con forti campi magnetici può essere montato (relè, trasformatori ecc.). I malfunzionamenti possono essere causati dai picchi di tensione indotti.



Danni agli apparecchi provocati da sovratensione o corto circuito

I danni agli apparecchi possono verificarsi a causa della sovratensione o di un corto circuito. Il collegamento viene realizzato con una tensione di rete di 230 V AC \pm 10%. L'alimentazione deve avvenire tramite un proprio interruttore automatico con massimo 10 A.



Rischio di danneggiare l'apparecchio a causa della carica elettrostatica (ESD)

In caso di contatto diretto con i circuiti stampati gli apparecchi possono esseri distrutti dalla carica elettrostatica. Scaricarsi prima di venire a contatto con l'apparecchio.

4 Componenti di sistema

La centrale TwinBus, le unità bus di sistema e gli apparecchi supplementari mettono a disposizione l'infrastruttura per la TwinBus. A seconda della versione dell'impianto citofono è possibile montare nel sottodistributore altri apparecchi oltre alla centrale TwinBus.

Centrale TwinBus	3239-7573.TB.REG	→ capitolo 4.1
Controllo al piano	3239-4585.TB.REG	→ capitolo 4.2.1
Commutatore	3239-4981.TB.REG	→ capitolo 4.2.2
Commutatore porta	3239-4982.TB.REG	→ capitolo 4.2.3
Distributore di linee video	3239-4813.TB.V.REG	→ capitolo 4.2.4
Commutatore camera	3239-4915.TB.V.REG	→ capitolo 4.2.5
Alimentatore di rete	3239-6371.TB.REG	→ capitolo 4.2.6
Adattatore TC a/b	3239-7585.TB.REG	→ capitolo 4.2.7
Adattatore di programmazione	3239-8790.TB.REG	→ capitolo 4.2.8
Adattatore di collegamento coax	3239-4811.TB.V	→ capitolo 4.3.1
Distributore video incassato	3239-7862.TB.V.UP	→ capitolo 4.3.2
Alimentatore di rete video	3239-6481.TB.V.REG	→ capitolo 4.3.3
Trasformatore di rete	3239-6477.TB.REG	→ capitolo 4.3.4
Connettore bus	3239-6907	→ capitolo 4.4.1

Dati tecnici generali dei componenti di sistema

Condizioni ambientali:

- Temperatura ambiente da 0 °C a +40 °C
- Umidità dell'aria relativa mass. 60%

Montaggio

su guida a U TH35 (sec. DIN EN 60715)
in distributore standard conforme alla Norma DIN EN 43870

4.1 Centrale TwinBus

La centrale TwinBus 3239-7573.TB.REG è il cuore dell'impianto citofono e comanda sia il citofono esterno che l'apriporta. Predispone 3 linee bus principali (audio) per massimo 30 utenze bus. Inoltre, predispone l'alimentazione elettrica per gli apparecchi collegati al bus di sistema.

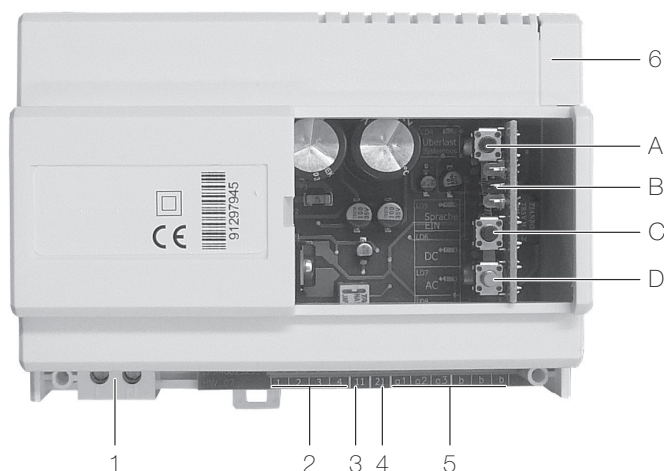


fig. 12 Centrale TwinBus 3239-7573.TB.REG

- 1 Alimentazione di tensione 230 V AC [L, N]
- 2 Collegamento citofono esterno, polarizzato [1, 2, 3, 4]
- 3 Linea di comando per relè apriporta [11]
- 4 Collegamento apriporta/commutatore porta [21]
- 5 Collegamenti linee bus principali 1...3 [a1...3, b]
- 6 Bus di sistema per il collegamento di apparecchi supplementari (rimuovere la copertura all'occorrenza)

Elementi di comando e visualizzazione

- A Tasto **Prot-Prog** per protezione antiregolazione
- B LED come indicatore di servizio (verde/rosso/giallo)
- C Tasto per impostare il tempo **Z** per durata dell'apriporta
- D Tasto per impostare il comando **P** per la programmazione

- Caratteristiche
- Collegamento di unità bus di sistema (→ [capitolo 4.2](#)) tramite il bus di sistema
 - Protezione antiregolazione contro le modifiche involontarie alle impostazioni dell'impianto citofono
 - 8 LED per segnalare lo stato dell'apparecchio e guasti nella TwinBus (→ [capitolo 11.1](#))
 - Termofusibile; fusibili elettronici interrompono il circuito elettrico in caso di sovraccarico

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Potenza assorbita	34,5 VA
Tensione di esercizio	24 V DC/ 0,5 A (per linea bus) 30 V DC (senza carico)
Corrente erogata al bus di sistema	15 V DC / 200 mA 9 V AC / 600 mA
Tensione di commutazione apriporta	9 V AC / 1,6 A
Dimensioni (l x a x p)	125 x 90 x 60 mm (7 moduli)



Termofusibile:

questo apparecchio ha un fusibile elettronico che interrompe il circuito elettrico al posto delle tradizionali valvole fusibili. Se scatta uno dei fusibili si spegne il rispettivo LED dell'indicatore di tensione. Procedere come segue per la riaccensione:

- Staccare la tensione di rete e lasciarla disinserita per circa 1 minuto.
- Eliminare il corto circuito e/o il sovraccarico.
- Attivare la tensione di rete.

Il rispettivo LED dell'indicatore di tensione si accende nuovamente.

4.2 Unità bus di sistema

Bus di sistema

La centrale TwinBus 7273 e le unità bus di sistema vengono collegate tramite il bus di sistema. A tale riguardo si usa la spina del bus di sistema in dotazione all'unità bus di sistema.

Le unità bus di sistema ricevono l'alimentazione di tensione tramite il bus di sistema. Se gli apparecchi sono montati su più guide DIN, viene usato un connettore bus 3239-6907 (→ [capitolo 4.4.1](#)) anziché la spina del bus di sistema. L'attacco del bus di sistema destro dell'apparecchio viene collegato al bus di sistema sinistro dell'apparecchio che segue.

4.2.1 Controllo al piano

Con il controllo al piano 3239-4585.TB.REG viene collegata una linea bus di piano (→ [capitolo 13](#)) con citofono al piano (citofono esterno sulla porta al piano) a una linea bus principale. Il controllo al piano viene azionato come unità del bus di sistema per la centrale TwinBus.

Per alimentare il controllo al piano e creare linee di piano è necessaria un centrale TwinBus (al piano) aggiuntiva.

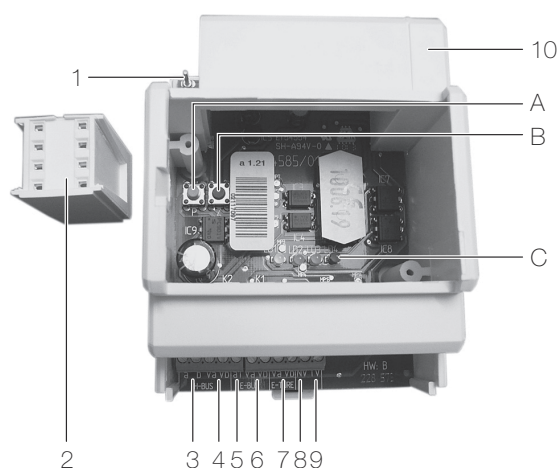


fig. 13 Controllo al piano 3239-4585.TB.REG

- | | |
|----|---|
| 1 | Bus di sistema per la centrale TwinBus |
| 2 | Spina del bus di sistema |
| 3 | Collegamento alle linee bus principali [a, b] |
| 4 | Collegamento a un bus video principale [Va, Vb] |
| 5 | Uscita linea di piano [a1] diretta alla centrale TwinBus (al piano) |
| 6 | Uscita bus video di piano [Va, Vb] |
| 7 | Ingresso bus video della videocamera di piano [Va, Vb] |
| 8 | Uscita [NV] diretta alla centrale TwinBus (al piano) |
| 9 | Ingresso [TV] del citofono di piano |
| 10 | Bus di sistema diretto alla centrale TwinBus (di piano)
(rimuovere la copertura) |

Elementi di comando e visualizzazione

- | | |
|---|---|
| A | Tasto per impostare il comando P |
| B | Tasto di regolazione Z |
| C | LED di indicazione delle funzioni (da sinistra a destra):
[LD1] giallo: indicazione modalità inizializzazione
[LD2] verde: relè indicazione chiamata
[LD3] verde: segnale suoneria porta principale
[LD4] rosso: indicazione inversione di polarità |

- Caratteristiche • 4 LED per indicazione dello stato dell'apparecchio e guasti sul bus

Dati tecnici

Tensione di esercizio	15 V DC
Corrente assorbita da bus di sistema	mass. 80 mA DC
Dimensioni (l x a x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)

4.2.2 Commutatore

Il commutatore 3239-4981.TB.REG commuta le utenze elettriche (ad esempio l'illuminazione del vano scale). Un relè con contatto di commutazione a potenziale libero forma l'uscita di commutazione. I comandi di commutazione avvengono ad esempio tramite un comando di commutazione di un citofono interno, azionando il pulsante luce (opzionale) del citofono esterno, azionando un tasto qualsiasi oppure inserendo un numero segreto sul modulo di codifica (opzionale) del citofono esterno. Il commutatore dispone di varie modalità operative e viene azionato come unità bus di sistema per la centrale TwinBus.

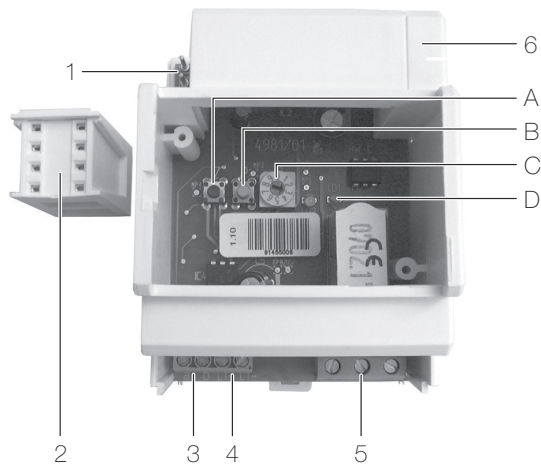


fig. 14 Commutatore 3239-4981.TB.REG

- 1 Bus di sistema per la centrale TwinBus
- 2 Spina del bus di sistema
- 3 Collegamento alle linee bus principali [a, b]
- 4 Ingresso di comando per il tasto esterno, ad esempio il pulsante luce del citofono esterno [LT+, LT-]
- 5 Uscita commutata 230 V AC [S, M, Ö]
- 6 Bus di sistema per il collegamento di altre unità bus di sistema (rimuovere la copertura all'occorrenza)

Elementi di comando e visualizzazione

- A Tasto per impostare il tempo **Z** per fase residua di funzionamento
- B Tasto per impostare il comando **P** per comando di commutazione
- C Selettore di modalità operative
- D LED come indicatore delle funzioni:
giallo (a sinistra): impostazioni
verde (a destra): Relè ON

- Caratteristiche
- Ingresso di comando (massima tensione di comando 24 V) per pulsante luce esterno
 - Selezione delle varie modalità operative
 - 2 LED per segnalare lo stato dell'apparecchio

Dati tecnici

Tensione di esercizio	10 V AC
Corrente assorbita da bus di sistema	60 mA AC, 9 mA DC
Tensione di commutazione	250 V AC, 30 V DC
Corrente di inserimento	carico ohmico: 10 A carico induttivo: 6 A
Dimensioni (l x a x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)




Danneggiamento dell'apparecchio per sovratensione

E' consentito allacciare una massima tensione di comando 24 V ai morsetti LT+ e LT-.

Modalità operative

Con il selettore di modalità operative (C) è possibile selezionare le seguenti modalità operative:

	Modalità operativa	Funzione
0	OFF / impostazione del tempo	Carico continuo OFF Modalità d'impostazione del tempo (<i>vedere capitolo 9 "Messa in funzione"</i>)
1	ON	Carico continuo ON
2	ON/OFF	Ad ogni comando di commutazione viene inserito o disinserito il carico.
3	Fase residua di funzionamento (breve)	Il carico per la fase residua di funzionamento breve impostata viene inserito ad ogni comando di commutazione.
4	Fase residua di funzionamento (breve) con reinnescio	Il carico per la fase residua di funzionamento breve impostata viene inserito ad ogni comando di commutazione. Se il carico è già commutato, ad ogni comando di commutazione si riavvia la temporizzazione impostata (reinnescio).
5	Fase residua di funzionamento (lunga)	come 3, tuttavia con lunga fase residua di funzionamento.
6	Fase residua di funzionamento (lunga) con reinnescio	come 4, tuttavia con lunga fase residua di funzionamento.
7	Teleruttore	Il carico viene inserito finché viene azionato il pulsante collegato. Nota: In questa modalità operativa non è possibile comandare tramite la TwinBus.
8 *	Fase residua di funzionamento (lunga) con reinnescio, preavviso di spegnimento	Il carico per la fase residua di funzionamento lunga impostata viene inserito ad ogni comando di commutazione. Se il carico è già commutato, ad ogni comando di commutazione si riavvia la temporizzazione impostata (reinnescio). All'incirca 30 secondi prima dello scadere del tempo il carico viene disinserito brevemente per 3 volte (preavviso di spegnimento).
9 *	Fase residua di funzionamento (lunga) con reinnescio, preavviso di spegnimento, durata ON (1h)	come 8 Indipendentemente dalla fase residua di funzionamento impostata, il carico viene inserito per 60 minuti tramite 3 comandi di commutazione in breve sequenza (durata ON)

*. Il preavviso di spegnimento può ridurre la durata utile di determinate fonti di luce (quali ad esempio le lampade alogene a basso voltaggio con trasformatore convenzionale)

Fase residua di funzionamento

La fase residua di funzionamento può essere impostata nell'intervallo

- da 1 a 127 secondi (breve) per modalità operative 3 e 4
- da 0,5 a 127,5 minuti (lunga) per le modalità operative 5, 6, 8 e 9

Ciò avviene alla messa in funzione (→ [capitolo 9.7](#)) con il conteggio dei lampeggi del LED giallo.

4.2.3 Commutatore porta

Il commutatore porta 3239-4982.TB.REG amplia l'impianto citofono di un altro citofono esterno (ingresso). Per altri 2 citofoni esterni è necessario un altro commutatore porta. Possono essere collegati massimo 8 citofoni esterni. L'altoparlante, l'apriporta e il segnale video vengono commutati dal citofono esterno al citofono interno. Il commutatore porta viene azionato come unità bus di sistema per la centrale TwinBus.

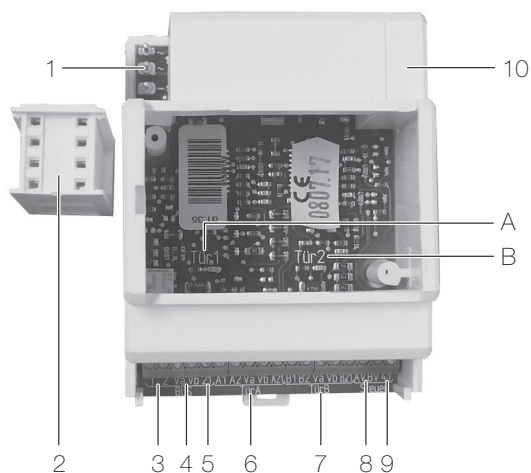


fig. 15 Commutatore porta 3239-4982.TB.REG

- 1 Bus di sistema per la centrale TwinBus
- 2 Spina del bus di sistema
- 3 Collegamento centrale TwinBus [1, 2]
- 4 Uscita bus video per l'impianto (in casa) [Va, Vb]
- 5 Collegamento parallelo commutatore porta [21]
- 6 Collegamento citofono esterno porta 1
bus audio [A1, A2], bus video [Va, Vb] e apriporta [A21]
- 7 Collegamento citofono esterno porta 2
bus audio [B1, B2], bus video [Va, Vb] e apriporta [B21]
- 8 Codifica della modalità operativa tramite un ponticello [AV, BV]
- 9 Linea antincendio [41]
- 10 Bus di sistema per il collegamento di altre unità bus di sistema
(rimuovere la copertura all'occorrenza)

Indicatori

- A Indicatore delle funzioni LED "Porta 1 On"
- B Indicatore delle funzioni LED "Porta 2 On"

- Caratteristiche
- Modalità operativa con o senza funzione di occupato
 - 2 LED per segnalare lo stato dell'apparecchio

Dati tecnici

Tensione di esercizio	15 V DC
Corrente assorbita da bus di sistema	mass. 65 mA DC
Dimensioni (l x a x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)



Malfunzionamento dovuto all'accoppiamento eccessivo del segnale

Le linee per l'allacciamento del citofono esterno con il commutatore porta non devono essere condotte in un cavo.

Modalità operativa

Il commutatore porta può funzionare in questa modalità operativa con o senza la funzione di occupato. Questa modalità operativa viene impostata tramite un ponticello tra i morsetti AV e BV (8). Con il ponticello viene impostata la modalità operativa con funzione di occupato.

Funzione di occupato ON Viene mantenuto intatto il collegamento già esistente tra il citofono esterno e l'impianto. In fase di collegamento, l'azionamento del pulsante per suoneria ad un altro citofono esterno è inefficace per circa 25 secondi.

4.2.4 Distributore di linee video

Il distributore di linee video 3239-4813.TB.V.REG amplia il bus video TwinBus a 3 linee video analogamente alle linee principali TwinBus che mette a disposizione la centrale TwinBus. Il distributore di linee video viene azionato come unità bus di sistema per la centrale TwinBus.

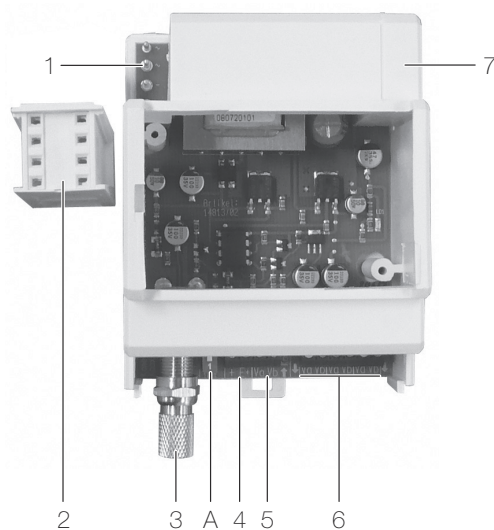


fig. 16 Distributore di linee video 3239-4813.TB.REG

- 1 Bus di sistema per la centrale TwinBus
- 2 Spina del bus di sistema
- 3 Ingresso del segnale cavo coassiale della videocamera alternativa
- 4 Selezione dell'origine del segnale tramite un ponticello [+ , E+]
- 5 Ingresso bus video della videocamera [Va, Vb]
- 6 3 uscite bus video per l'impianto (in casa) [Va, Vb]
- 7 Bus di sistema per il collegamento di altre unità bus di sistema (rimuovere la copertura all'occorrenza)

Elemento di comando

- A DIP switch per adattamento del segnale dell'ingresso coassiale

- Caratteristiche
- Ingresso del segnale video tramite bus video o cavo coassiale
 - 3 uscite video

Dati tecnici

Tensione di esercizio	12 V AC
Corrente assorbita da bus di sistema	120 mA AC
Dimensioni (l x a x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)

4.2.5 Commutatore camera

Il commutatore camera 3239-4915.TB.V.REG viene impiegato per aggiungere videocamere a un videocitofono esterno. Il commutatore camera funziona in varie modalità e viene azionato come unità del bus di sistema per la centrale TwinBus.

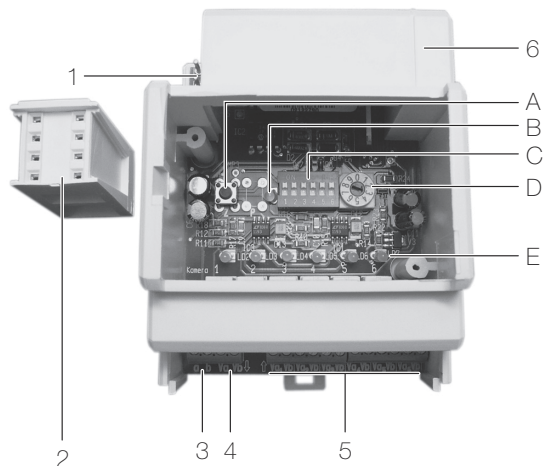


fig. 17 Commutatore camera 3239-4915.TB.V.REG

- 1 Bus di sistema per la centrale TwinBus
- 2 Spina del bus di sistema
- 3 Collegamento alle linee bus principale [a, b]
- 4 Uscita bus video per l'impianto (in casa) [Va, Vb]
- 5 6 ingressi bus video di videocamere [Va, Vb]
- 6 Bus di sistema per il collegamento di altre unità bus di sistema (rimuovere la copertura all'occorrenza)

Elementi di comando e visualizzazione

- A Tasto di regolazione del tempo **Z** per durata attivazione videocamera
- B LED di indicazione del funzionamento [LD1] (giallo)
- C DIP switch per regolazione delle videocamere collegate
- D Selettore di modalità operative
- E LED di indicazione del funzionamento videocamera 1-6 (verde)


- Caratteristiche
- 6 ingressi per videocamere con uscita video a 2 fili
 - 1 uscita video

Données techniques

Tensione di esercizio	15 V DC
Corrente assorbita da bus di sistema	130 mA DC
Dimensioni (l x a x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)

Modalità operative

Con il selettore di modalità operative (D) è possibile selezionare le seguenti modalità:

	Modalità operativa	Funzione
0	Impostazione del tempo	Impostazione del tempo di attivazione automatica della videocamera per la modalità 3 (<i>vedere capitolo 9 "Messa in funzione"</i>)
1	Modalità di prova	Con il pulsante di regolazione del tempo Z è possibile testare manualmente lo commutatore camera
2	Modalità di selezione	Le videocamere possono essere selezionate tramite le voci di menu 1–6 nel menu Camera . (Se nell'impianto è integrata una videocamera ad azionamento elettrico 8787 o 8163 ¹⁾ , questa può essere attivata tramite la voce di menu Attiva videocamera nel menu Camera .)
3	Ciclo automatico	Le videocamere sono attivate a tempo. L'immagine passa da una videocamera all'altra fino a quando non viene raggiunta l'ultima videocamera. A quel punto, il ciclo inizia nuovamente dall'inizio. L'intervallo di tempo viene impostato nella modalità 0 . Il menu Camera del viva-voce video non è associato ad alcuna funzione. Premendo il pulsante per suoneria, viene attivato automaticamente il segnale dall'ingresso 1. (Se nell'impianto è integrata una videocamera ad azionamento elettrico 8787 o 8163 ¹⁾ , questa non può essere attivata in questa modalità.) Potrà essere selezionata solo una delle due videocamere.)
4	Ciclo manuale	Le videocamere possono essere azionate tramite la voce di menu Attiva videocamera nel menu Camera . L'immagine passa da una videocamera all'altra fino a quando non viene raggiunta l'ultima videocamera. A quel punto, il ciclo inizia nuovamente dall'inizio. Le voci del menu Videocamera 1–6 nel menu Camera non sono associate ad alcuna funzione. (Se nell'impianto è integrata una videocamera ad azionamento elettrico 8787 o 8163 ¹⁾ , questa non può essere attivata in questa modalità.) Potrà essere selezionata solo una delle due videocamere.)
5–9	non usato	

¹⁾ Le videocamere elettriche 8787 o 8163 non fanno parte della gamma di prodotti di Feller.



Le modalità 2 e 4 possono essere utilizzate solo con video viva-voce. Per i videotelefonni può essere utilizzata solo la modalità 3.

4.2.6 Alimentatore di rete

L'alimentatore di rete 3239-6371.TB.REG fornisce l'energia alle unità del bus di sistema quando queste non sono più alimentate dalla centrale TwinBus tramite il bus di sistema. Inoltre, è possibile alimentare altri dispositivi (ad esempio la videocamera ecc.).

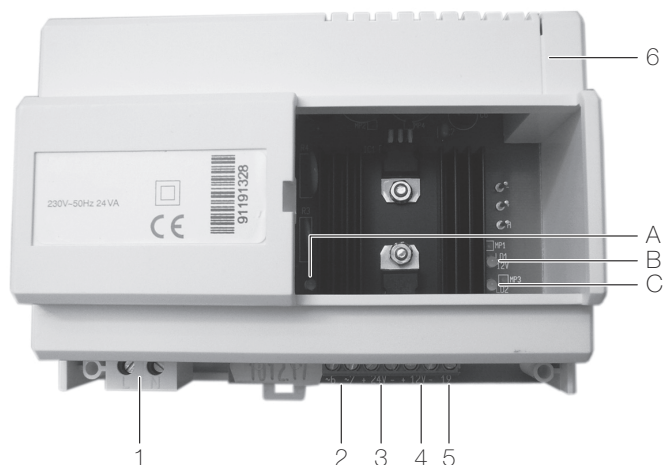


fig. 18 Alimentatore di rete 3239-6371.TB.REG

- 1 Alimentazione di tensione 230 V AC [L, N]
- 2 Morsetti di tensione in uscita 11 V AC [~6, ~7]
- 3 Morsetti di tensione in uscita 24 V DC [+ 24V, -]
- 4 Morsetti di tensione in uscita 12 V DC [+ 12V, -]
- 5 Uscita segnale generatore di toni [19] (non usata)
- 6 Bus di sistema per il collegamento di apparecchi supplementari (rimuovere la copertura)

Indicatori

- A Indicatore di tensione LED 11 V AC [LD3] (giallo)
- B Indicatore di tensione LED 12 V DC [LD1] (giallo)
- C Indicatore di tensione LED 24 V DC [LD2] (giallo)

- Caratteristiche
- Tensione in uscita: 11 V AC / 12 V DC / 24 V DC
 - Termofusibile; il fusibile elettronico interrompe il circuito elettrico in caso di sovraccarico.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Potenza assorbita	mass. 27 VA
Tensione in uscita	9 V AC / 12 V DC / 24 V DC
Corrente erogata	9 V AC: 1,6 A / 12 V DC, 24 V DC: 0,4 A 12 V DC e 24 V DC insieme: mass. 0,4 A
Dimensioni (l x a x p)	125 x 90 x 60 mm (7 moduli)

Bus di sistema L'uscita bus dell'alimentatore di rete non deve essere caricata oltre la capacità di corrente massima. Pertanto, fare attenzione all'assorbimento di energia dei dispositivi aggiuntivi collegati.



Termofusibile:

questo apparecchio ha un fusibile elettronico che interrompe il circuito elettrico al posto delle tradizionali valvole fusibili. Se scatta uno dei fusibili si spegne il rispettivo LED dell'indicatore di tensione. Procedere come segue per la riaccensione:

- Staccare la tensione di rete e lasciarla disinserita per circa 1 minuto.
- Eliminare il corto circuito e/o il sovraccarico.
- Attivare la tensione di rete.

Il rispettivo LED dell'indicatore di tensione si accende nuovamente.

4.2.7 Adattatore TC a/b

L'adattatore TC ab/ 3239-7585.TB.RE collega l'impianto citofono Feller con una centralina (TVA/PBX). In questo modo si possono usare telefoni TVA come un normale telefono nell'ambito dell'impianto citofono.

L'adattatore TC si collega ad una porta a/b libera della centralina TVA e si allestisce come un vero e proprio telefono con un proprio numero di chiamata. La configurazione si effettua a scelta con il software Telephone System Manager o direttamente con un telefono analogico (con selezione multifrequenza) della TVA. Il collegamento del PC si effettua sull'adattatore TC con il cavo USB in dotazione.

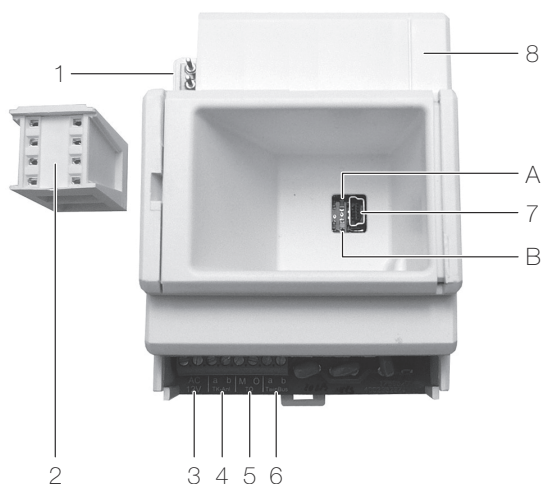


fig. 19 Adattatore TC a/b 3239-7585.TB.REG

- | | |
|---|--|
| 1 | Bus di sistema per la centrale TwinBus |
| 2 | Spina del bus di sistema |
| 3 | Alimentazione tensione alternativa 12 V AC [~, ≈] |
| 4 | Collegamento sulla porta a/b della centralina [a, b] |
| 5 | Contatto a potenziale nullo [M, Ö] |
| 6 | Collegamento alle linee bus principale [a, b] |
| 7 | Boccia USB Mini-B per il collegamento con il PC |
| 8 | Bus di sistema per il collegamento di altre unità bus di sistema (rimuovere la copertura all'occorrenza) |

Spie di segnalazione

- | | |
|---|--|
| A | Spia di funzionamento a LED collegamento audio / USB |
| B | Spia di funzionamento a LED stato di esercizio / USB |

- Caratteristiche
- Segnalazione a max. 200 utenti
 - Numeri utente a 1–20 cifre
 - Contatto a potenziale nullo 24 V / 1 A ad es. per comandare una porta d'ingresso supplementare.
 - Dotazione (aggiuntiva all'adattatore TC):
 - cavo USB
 - CD d'installazione "Telephone System Manager"

Dati tecnici

Alimentazione della tensione	via bus di sistema o 12 V AC dal trasformatore di rete 6477
Corrente assorbita	
- da bus di sistema	mass. 41 mA
- da trasf. di rete 6477	mass. 67 mA
Dimensioni (l x h x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)

4.2.8 Adattatore di programmazione modulo display

L'adattatore di programmazione modulo display 3239-8790.TB.REG serve a collegare un PC con il modulo display 3219-8791.TB. Esso permette di mettere in funzione e configurare il modulo display dal sottodistributore.

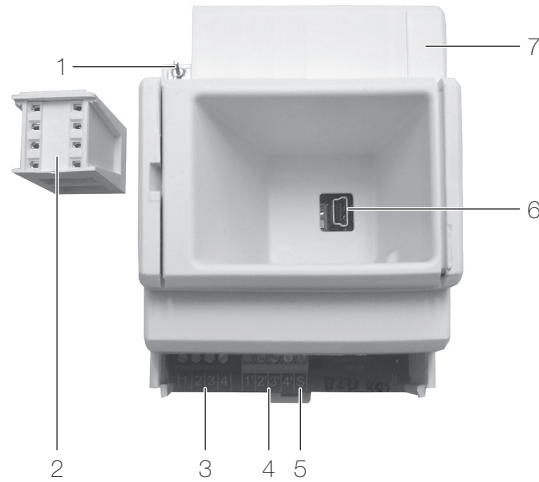


fig. 20 Adattatore di programmazione modulo display 3239-8790.TB.REG

- 1 Bus di sistema per la centrale TwinBus
- 2 Spina del bus di sistema
- 3 Collegamento centralina TwinBus [1, 2, 3, 4]
- 4 Collegamento modulo display [1', 2', 3', 4']
- 5 Collegamento di riserva
- 6 Boccia USB Mini-B per il collegamento con il PC
- 7 Bus di sistema per il collegamento di altre unità bus di sistema (rimuovere la copertura all'occorrenza)

Dati tecnici

Tensione di esercizio	
- tra morsetti 1 e 2:	15–30 V DC
- tra morsetti 3 e 4:	11 V AC
Dimensioni (l x a x p)	70 x 90 x 60 mm (4 moduli)

4.3 Apparecchi supplementari

4.3.1 Adattatore di collegamento coax

L'adattatore di collegamento coax 3239-4811.TB.V permette di collegare dispositivi con cavo coassiale al bus video. Ad esempio, può essere utilizzato per collegare una videocamera esterna (ingresso) o un monitor (uscita).

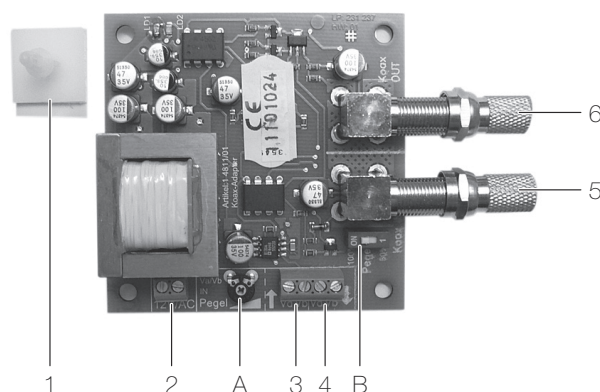


fig. 21 Adattatore di collegamento coax 3239-4811.TB.V

- 1 Piedini di montaggio, 4 pezzi
- 2 Tensione di esercizio [12V/AC]
- 3 Ingresso bus video [Va, Vb]
- 4 Uscita bus video [Va, Vb]
- 5 Ingresso segnale cavo coassiale [IN]
- 6 Uscita segnale cavo coassiale [OUT]

Elementi di comando

- A Potenziometro per regolazione del livello del segnale sull'uscita coassiale
- B DIP switch per regolazione del segnale dell'ingresso coassiale

- Caratteristiche
- Montaggio in un normale distributore
 - Connettori F (IEC 60169-24) per collegamento di cavi coassiali

Dati tecnici

Tensione di esercizio	12 V AC (al trasformatore di rete 6477)
Corrente assorbita (standby)	circa 145 mA AC
Segnale video	
- Impedenza di linea cavo coassiale	75 Ω
- Segnale sull'ingresso coassiale	1 Vss (CCIR)
- Segnale sull'ingresso coassiale	1 Vss regolabile
Dimensioni (l x a x p)	70 x 70 x 23,5 mm



L'adattatore di collegamento coax non può essere impiegato come distributore video.

4.3.2 Distributore video incassato

Il distributore video incassato 3239-7862.TB.V.UP viene usato come distributore attivo per ripartire il segnale video. Ad esempio si usa se in un vano scale viene installata una linea montante, da cui vengono posate delle linee derivate ai videocitofoni interni.

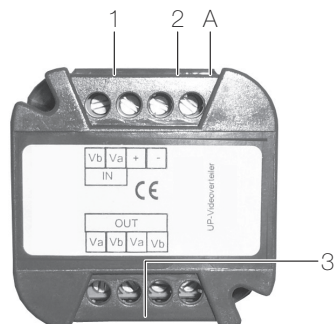


fig. 22 Distributore video incassato 3239-7862.TB.UP

- 1 Ingresso bus video [Va, Vb] e passaggio al distributore video incassato successivo
- 2 Tensione di esercizio [+ , -]
- 3 2 uscite bus video [Va, Vb] per videocitofoni interni
- Elemento di comando
- A DIP switch per attivare la resistenza terminale

- Caratteristiche
- Montaggio sotto intonaco nella scatola ad incasso
 - Resistenza terminale integrata

Dati tecnici

Tensione di esercizio	24 V DC (all'alimentatore di rete video 6481) 12 V AC (al trasformatore di rete 6477)
Corrente assorbita	circa 42 mA
Dimensioni (l x a x p)	44 x 44 x 27 mm



Avvertenze

- L'ultimo distributore video incassato nella linea montante ed anche l'ultimo videocitofono interno dietro ad un'uscita del distributore video incassato deve essere collegato con una resistenza terminale. Il distributore video incassato offre una resistenza terminale integrata che può essere attivata per DIP switch (in posizione **ON**). Se le resistenze terminali vengono impostate in modo errato, risulteranno delle riflessioni sulla linea video che comprometteranno la qualità dell'immagine video.
- L'alimentazione di tensione del distributore video incassato può derivare dall'alimentatore di rete video (→ [capitolo 4.3.3](#)). In questo modo tutte le utenze video saranno alimentate con la tensione da un alimentatore di rete centralizzato. In fase di progettazione occorre tener presente che il distributore video incassato funga da utenza video in modo tale che meno videocitofoni interni possano essere alimentati dall'alimentatore di rete video.

4.3.3 Alimentatore di rete video

L'alimentatore di rete video 3239-6481.TB.V.REG alimenta con la tensione da un punto centralizzato fino a 30 utenze video (videocitofoni interni, telecamera dei videocitofoni esterni e distributore video incassato).

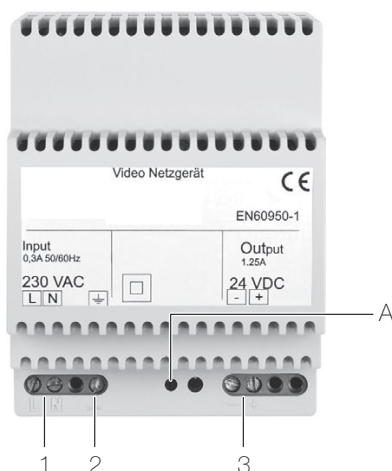


fig. 23 Alimentatore di rete video 3239-6481.TB.REG
 1 Alimentazione di tensione 230 V AC [L, N]
 2 Morsetto di terra funzionale [—]
 3 Morsetti di tensione in uscita 24 V DC [–, +]
 Elementi di comando e visualizzazione
 A Indicatore di tensione LED

- Caratteristiche
- Possibilità di attivare in parallelo fino a 3 videocitofoni interni.
 - Collegamento di massimo 30 utenze video, in caso di autorizzazione all'abilitazione manuale fino a 12 utenze video.
 - Termofusibile; il fusibile elettronico interrompe il circuito elettrico in caso di sovraccarico.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Tensione in uscita	24 V DC / 1,25 A
Potenza assorbita	massima: 150 VA standby: < 0,3 W
massima lunghezza della linea per l'ultimo videocitofono interno	Ø 0,8 mm: 100 m Ø 0,6 mm: 60 m
Dimensioni (l x a x p)	72 x 93 x 68,5 mm (4 moduli)



Avvertenze

- Attivando l'autorizzazione all'abilitazione manuale è possibile visualizzare l'immagine video in qualsiasi momento da ogni videocitofono interno. Quando l'autorizzazione all'accensione è attivata, l'impianto video non è più bloccato. Allo stesso tempo l'autorizzazione all'abilitazione manuale comporta che massimo 12 utenze video possano essere collegate all'alimentatore di rete video.
- L'alimentatore di rete video 3239-6481.TB.V.REG può essere impiegato anche per alimentare tensione a telecamere del videocitofono esterno. Se non sono collegati altri utenti video, si possono alimentare fino a 10 telecamere.



Questo apparecchio presenta una protezione antisovraccarico elettronica al posto delle tradizionali valvole fusibili. Se scatta la protezione antisovraccarico si spegne il rispettivo LED dell'indicatore di tensione. Procedere come segue per la riaccensione:

- Staccare la tensione di rete e lasciarla disinserita per circa 1 minuto.
- Eliminare il corto circuito e/o il sovraccarico.
- Attivare la tensione di rete.

Il LED dell'indicatore di tensione si accende.

4.3.4 Trasformatore di rete

Il trasformatore di rete 3239-6477.TB.REG viene usato per l'alimentazione della tensione de-centrata dei videocitofoni interni e di tanti altri apparecchi.

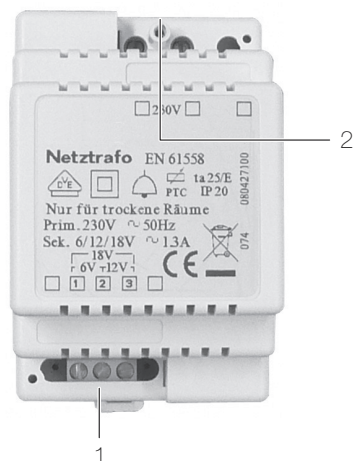


fig. 24 Trasformatore di rete 3239-6477.TB.REG

- 1 Morsetti di tensione in uscita
6 V AC [1, 2], 12 V AC [2, 3], 18 V AC [1, 3]
- 2 Alimentazione di tensione 230 V AC [L, N]

- Caratteristiche
- Tensione in uscita selezionabile 6 V AC / 12 V AC / 18 V AC
 - Termofusibile; il fusibile elettronico interrompe il circuito elettrico in caso di sovraccarico

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC, 50 Hz
Tensione in uscita	6 V AC / 12 V AC / 18 V AC
Dimensioni (l x a x p)	53 x 90 x 65 mm (3 moduli)



Questo apparecchio ha un fusibile elettronico che interrompe il circuito elettrico al posto della tradizionale valvola fusibile. Procedere come segue per la riaccensione:

- Staccare la tensione di rete e lasciarla disinserita per circa 1 minuto.
- Eliminare il corto circuito e/o il sovraccarico.
- Attivare la tensione di rete.

4.4 Accessori

4.4.1 Connettore bus

Il connettore bus 3239-6907 collega reciprocamente le unità bus di sistema. Viene usato al posto della spina del bus di sistema se gli apparecchi non sono montati un accanto all'altro (ad esempio su più guide).



fig. 25 Connettore bus 3239-6907

- Caratteristiche
- Lunghezza del cavo 35 cm

5 Citofoni esterni

Come citofono esterno è possibile montare un citofono esterno preinstallato (standard) o con dotazione personalizzata (→ [capitolo 5.1](#)) oppure un videocitofono esterno (→ [capitolo 5.2](#)). Con il supporto dei moduli ad incasso (→ [capitolo 5.3](#)) e supplementari (→ [capitolo 5.4](#)) si possono ampliare anche gli impianti esistenti per suonerie o per cassette delle lettere con un citofono esterno Feller.

5.1 Citofono esterno

5.1.1 Citofono esterno ferreo

Il citofono esterno ferreo è un citofono esterno preinstallato costituito da una piastra frontale di acciaio inox, dall'altoparlante 3219-4921.TB, dalla retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB e da massimo 14 pulsanti per suoneria.

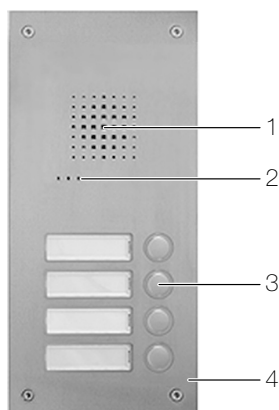


fig. 26 Citofono esterno ferreo (esemp. 3201-8104.TB.A.UP.OA)

- | | |
|---|---|
| 1 | Altoparlanti |
| 2 | Microfono |
| 3 | Pulsanti per suoneria illuminati e targhette nome |
| 4 | Placca frontale in acciaio inox da 2,5 mm |

- | | |
|-----------------|--|
| Caratteristiche | <ul style="list-style-type: none"> • Pulsanti per suoneria e targhette nome a filo, illuminati • Targhette nome sostituibili dal lato anteriore senza attrezzi speciali • Semplice montaggio in scatola ad incasso (ordinabile separatamente) • Altoparlante 3219-4921.TB (→ capitolo 5.3.1) e retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB (→ capitolo 5.3.3) preinstallata |
| Varianti | <ul style="list-style-type: none"> • 3201-8100.TB.AD.UP: Modulo display 3219-8791.TB (→ capitolo 5.4.3) sostituisce la normale pulsanti per suoneria • 3201-8101.TB.AC.UP: Modulo di codifica 3219-5192.TB (→ capitolo 5.4.1) e 1 pulsante per suoneria • 3201-8101.TB.AO.UP: Sistema di accesso overto (→ capitolo 5.4.5) e 1 pulsante per suoneria • 3201-5192.TB.UP: solamente modulo di codifica 3219-5192.TB (→ capitolo 5.4.1) |

Dati tecnici











Condizioni ambientali:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| - Protezione contro l'umidità | protetto contro gli spruzzi d'acqua |
| - Temperatura ambiente | da -20 °C a +40 °C |

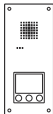
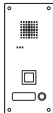
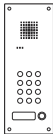

Tensione di esercizio

- | | |
|-----------------------|------------|
| - tra morsetti 1 e 2: | 15–30 V DC |
| - tra morsetti 3 e 4: | 9–12 V AC |

Panoramica ferreo standard

Articolo n° 3201- .TB.A.UP.0A	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)
8101		1	154 x 260 mm 2310-1.8101.A 139 x 245 x 55 mm
8102		2	154 x 290 mm 2310-1.8102.A 139 x 275 x 55 mm
8103		3	154 x 320 mm 2310-1.8103.A 139 x 305 x 55 mm
8104		4	154 x 350 mm 2310-1.8104.A 139 x 335 x 55 mm
8105		5	154 x 380 mm 2310-1.8105.A 139 x 365 x 55 mm
8106		6	154 x 410 mm 2310-1.8106.A 139 x 395 x 55 mm
8121		8	300 x 350 mm 2310-1.8121.A 285 x 335 x 55 mm
8122		10	300 x 380 mm 2310-1.8122.A 285 x 365 x 55 mm
8123		12	300 x 410 mm 2310-1.8123.A 285 x 395 x 55 mm
8124		14	300 x 440 mm 2310-1.8124.A 285 x 425 x 55 mm

Panoramica ferreo varianti

Articolo n°	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)
3201-8100.TB.AD.UP.OA : con modulo display			
	–	154 x 350 mm	2310-1.8104.A 139 x 335 x 55 mm
3201-8101.TB.AO.UP.OA : con sistema di accesso overto			
	1	154 x 350 mm	2310-1.8104.A 139 x 335 x 55 mm
3201-8101.TB.AC.UP.OA : con modulo di codifica			
	1	154 x 410 mm	2310-1.8106.A 139 x 395 x 55 mm
3201-5192.TB.UP.OA : solamente modulo di codifica			
	–	154 x 210 mm	2310-1.5192 139 x 195 x 55 mm



Soluzioni personalizzate

Rispettivamente alle richieste dei clienti si può ordinare il citofono esterno ferreo tramite il Supporto Clienti Feller, ampliato con diverse dimensioni e/o personalizzabile con moduli supplementari (→ [capitolo 5.4](#)).

5.1.2 Citofono esterno attico

Il citofono esterno attico è un citofono esterno preinstallato costituito da una piastra frontale di acciaio inox, dall'altoparlante 3219-4921.TB, dalla retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB e da massimo 14 pulsanti per suoneria.

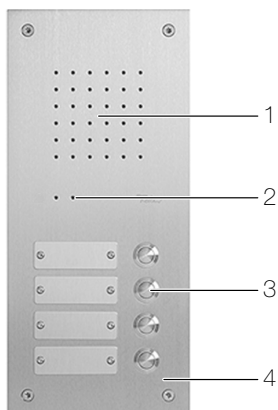


fig. 27 Citofono esterno attico (esemp. 3206-8104.TB.A.UP.0A)

- | | |
|---|---|
| 1 | Altoparlanti |
| 2 | Microfono |
| 3 | Pulsanti per suoneria illuminati e targhette nome |
| 4 | Placca frontale in acciaio inox da 2,5 mm |

- Caratteristiche
- Targhette del nome sostituibili dal lato anteriore (chiave a brugola)
 - Semplice montaggio in scatola ad incasso (ordinabile separatamente)
 - Altoparlante 3219-4921.TB (→ [capitolo 5.3.1](#)) e retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB (→ [capitolo 5.3.3](#)) preinstallata

- Variante
- 3206-8101.TB.AO.UP: Sistema di accesso overto (→ [capitolo 5.4.5](#)) e 1 pulsante per suoneria

Dati tecnici











Condizioni ambientali:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| - Protezione contro l'umidità | protetto contro gli spruzzi d'acqua |
| - Temperatura ambiente | da -20 °C a +40 °C |


Tensione di esercizio

- | | |
|-----------------------|------------|
| - tra morsetti 1 e 2: | 15–30 V DC |
| - tra morsetti 3 e 4: | 9–12 V AC |

Panoramica attico standard

Articolo n° 3206- .TB.A.UP.0A	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)	
8101		1	130 x 215 mm	2010-1.8101.A 115 x 200 x 55 mm
8102		2	130 x 240 mm	2010-1.8102.A 115 x 225 x 55 mm
8103		3	130 x 265 mm	2010-1.8103.A 115 x 250 x 55 mm
8104		4	130 x 290 mm	2010-1.8104.A 115 x 275 x 55 mm
8105		5	130 x 315 mm	2010-1.8105.A 115 x 300 x 55 mm
8106		6	130 x 340 mm	2010-1.8106.A 115 x 325 x 55 mm
8121		8	248 x 290 mm	2010-1.8121.A 233 x 275 x 55 mm
8122		10	248 x 315 mm	2010-1.8122.A 233 x 300 x 55 mm
8123		12	248 x 340 mm	2010-1.8123.A 233 x 325 x 55 mm
8124		14	248 x 365 mm	2010-1.8124.A 233 x 350 x 55 mm

attico variante

Articolo n°	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)	
3206-8101.TB.AO.UP.0A : con sistema di accesso aperto				
		1	130 x 290 mm	2010-1.8104.A 115 x 275 x 55 mm



Soluzioni personalizzate

Rispettivamente alle richieste dei clienti si può ordinare il citofono esterno attico tramite il Supporto Clienti Feller, ampliato con diverse dimensioni e/o personalizzabile con moduli supplementari (→ [capitolo 5.4](#)).

5.2 Videocitofono esterno

5.2.1 Videocitofono esterno ferreo

Il videocitofono esterno ferreo è un videocitofono esterno preinstallato costituito da una piastra frontale di acciaio inox, dalla videocamera 3219-8162.TB.V, dall'altoparlante 3219-4921.TB, dalla retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB e da massimo 14 pulsanti per suoneria.

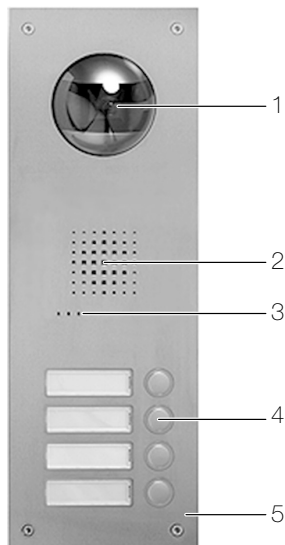


fig. 28 Videocitofono esterno ferreo (esemp. 3200-8154.TB.V.UP.0A)

- | | |
|---|---|
| 1 | Videocamera |
| 2 | Altoparlanti |
| 3 | Microfono |
| 4 | Pulsanti per suoneria illuminati e targhette nome |
| 5 | Placca frontale in acciaio inox da 2,5 mm |

- Caratteristiche
- Pulsanti per suoneria e targhette nome a filo, illuminati
 - Targhette nome sostituibili dal lato anteriore senza attrezzi speciali
 - Semplice montaggio in scatola ad incasso (ordinabile separatamente)
 - Videocamera 3219-8162.TB.V (→ [capitolo 5.3.5](#)), altoparlante 3219-4921.TB (→ [capitolo 5.3.1](#)) e retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB (→ [capitolo 5.3.3](#)) preinstallata
 - Angolo di rivelamento videocamera ([vedere anche capitolo 5.3.5](#))
 - orizzontale:** 80° (regolabile entro 150°)
 - verticale:** 60° (regolabile entro 90°)

- Varianti
- 3201-8150.TB.VD.UP: Modulo display 3219-8791.TB (→ [capitolo 5.4.3](#)) sostituisce la normale pulsanti per suoneria
 - 3201-8151.TB.VC.UP: Modulo di codifica 3219-5192.TB (→ [capitolo 5.4.1](#)) e 1 pulsante per suoneria
 - 3201-8151.TB.VO.UP: Sistema di accesso overto (→ [capitolo 5.4.5](#)) e 1 pulsante per suoneria

Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- Protezione contro l'umidità: protetto contro gli spruzzi d'acqua
- Temperatura ambiente: da -20 °C a +40 °C

Tensione di esercizio

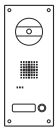
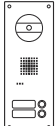

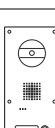





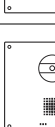
- tra morsetti 1 e 2: 15–30 V DC
- tra morsetti 3 e 4: 9–12 V AC
- Videocamera: 24 V DC (all'alimentatore di rete video 6481)
12 V AC (al trasformatore di rete 6477)

Potenza assorbita: circa 2,5 W



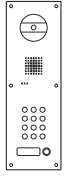
Sensibilità alla luce: 0 Lux (tramite l'accensione dei LED bianchi)

Comando LED: tramite interruttore crepuscolare

Panoramica ferreo standard

Articolo n° 3201- .TB.V.UP.0A	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)	
8151		1	154 x 380 mm	2310-1.8105.A 139 x 365 x 55 mm
8152		2	154 x 410 mm	2310-1.8106.A 139 x 395 x 55 mm
8153		3	172 x 440 mm	2310-1.8153.V 157 x 425 x 55 mm
8154		4	172 x 470 mm	2310-1.8154.V 157 x 455 x 55 mm
8155		5	172 x 500 mm	2310-1.8155.V 157 x 485 x 55 mm
8156		6	172 x 530 mm	2310-1.8156.V 157 x 515 x 55 mm
8158		8	300 x 470 mm	2310-1.8158.V 285 x 455 x 55 mm
81510		10	300 x 500 mm	2310-1.81510.V 285 x 485 x 55 mm
81512		12	300 x 530 mm	2310-1.81512.V 285 x 515 x 55 mm
81514		14	300 x 560 mm	2310-1.81514.V 285 x 545 x 55 mm

Panoramica ferreo varianti

Articolo n°	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)
3201-8150.TB.VD.UP.OA : con modulo display			
	–	172 x 470 mm	2310-1.8154.V 157 x 455 x 55 mm
3201-8151.TB.VO.UP.OA : con sistema di accesso aperto			
	1	172 x 470 mm	2310-1.8154.V 157 x 455 x 55 mm
3201-8151.TB.VC.UP.OA : con modulo di codifica			
	1	172 x 530 mm	2310-1.8156.V 157 x 515 x 55 mm



Soluzioni personalizzate

Rispettivamente alle richieste dei clienti si può ordinare il videocitofono esterno ferreo tramite il Supporto Clienti Feller, ampliato con diverse dimensioni e/o personalizzabile con moduli supplementari (→ [capitolo 5.4](#)).

5.2.2 Videocitofono esterno attico

Il videocitofono esterno ferreo è un videocitofono esterno preinstallato costituito da una piastra frontale di acciaio inox, dalla videocamera compatta 3219-4883.TB.V, dall'altoparlante 3219-4921.TB, dalla retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB e da massimo 14 pulsanti per suoneria.

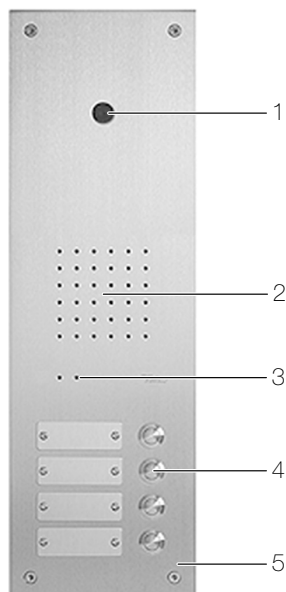


fig. 29 Videocitofono esterno attico (esemp. 3205-8154.TB.V.UP.OA)

- | | |
|---|---|
| 1 | Videocamera |
| 2 | Altoparlanti |
| 3 | Microfono |
| 4 | Pulsanti per suoneria illuminati e targhette nome |
| 5 | Placca frontale in acciaio inox da 2,5 mm |

- Caratteristiche
- Targhette del nome sostituibili dal lato anteriore (chiave a brugola)
 - Semplice montaggio in scatole ad incasso (ordinabile separatamente)
 - Videocamera compatta 3219-8162.TB.V (→ [capitolo 5.3.4](#)), altoparlante 3219-4921.TB (→ [capitolo 5.3.1](#)) e retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB (→ [capitolo 5.3.3](#)) preinstallata
 - Angolo di rivelamento videocamera ([vedere anche capitolo 5.3.4](#))
orizzontale: 80° / **verticale:** 60°
- Variante
- 3206-8151.TB.VO.UP: Sistema di accesso overto (→ [capitolo 5.4.5](#)) e 1 pulsante per suoneria

Dati tecnici

Condizioni ambientali:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| - Protezione contro l'umidità | protetto contro gli spruzzi d'acqua |
| - Temperatura ambiente | da -20 °C a +40 °C |

Tensione di esercizio

- | | |
|-----------------------|--|
| - tra morsetti 1 e 2: | 15–30 V DC |
| - tra morsetti 3 e 4: | 9–12 V AC |
| - Videocamera | 24 V DC (all'alimentatore di rete video 6481)
12 V AC (al trasformatore di rete 6477) |

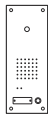



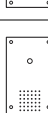
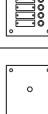

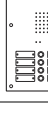

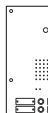
Potenza assorbita circa 2,0 W

Sensore CCD 1/3 "

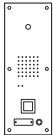
Risoluzione 752 x 5821

Sensibilità alla luce 1 Lux

Panoramica attico standard

Articolo n° 3206- .TB.V.UP.0A	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)
8151 	1	130 x 340 mm	2010-1.8106.A 115 x 325 x 55 mm
8152 	2	130 x 365 mm	2010-1.8152.V 115 x 350 x 55 mm
8153 	3	130 x 390 mm	2010-1.8153.V 115 x 375 x 55 mm
8154 	4	148 x 415 mm	2010-1.8154.V 133 x 400 x 55 mm
8155 	5	148 x 440 mm	2010-1.8155.V 133 x 425 x 55 mm
8156 	6	148 x 465 mm	2010-1.8156.V 133 x 450 x 55 mm
8158 	8	248 x 415 mm	2010-1.8158.V 233 x 400 x 55 mm
81510 	10	248 x 440 mm	2010-1.81510.V 233 x 425 x 55 mm
81512 	12	248 x 465 mm	2010-1.81512.V 233 x 450 x 55 mm
81514 	14	248 x 490 mm	2010-1.81514.V 233 x 475 x 55 mm

attico variante

Articolo n°	Pulsante per suoneria	Piastra frontale (l x a)	Scatola ad incasso (l x a x p)
3206-8151.TB.VO.UP.OA : con Sistema di accesso overto			
	1	148 x 415 mm	2010-1.8154.V 133 x 400 x 55 mm

**Soluzioni personalizzate**

Rispettivamente alle richieste dei clienti si può ordinare il videocitofono esterno attico tramite il Supporto Clienti Feller, ampliato con diverse dimensioni e/o personalizzabile con moduli supplementari (→ [capitolo 5.4](#)).

5.3 Moduli ad incasso

I moduli ad incasso possono essere integrati in impianti già esistenti per suonerie o per cassette delle lettere, per ampliare questi ultimi con un citofono esterno Feller.

Altoparlanti	3219-4921.TB	→ capitolo 5.3.1
Unità di estensione	3219-4923.TB	→ capitolo 5.3.2
Retrosegnalazione suoneria	3219-8799.TB	→ capitolo 5.3.3
Videocamera compatta	3219-4883.TB.V	→ capitolo 5.3.4
Videocamera	3219-8162.TB.V	→ capitolo 5.3.5

Rispettivamente alle richieste dei clienti è possibile ampliare questi ultimi con dei moduli supplementari (→ [capitolo 5.4](#))

Dati tecnici generali dei moduli ad incasso

Condizioni ambientali:

- Protezione contro l'umidità protetto contro gli spruzzi d'acqua
- Temperatura ambiente da -20 °C a +40 °C

Montaggio su piastra della suoneria e/o negli impianti per cassette delle lettere

5.3.1 Altoparlanti

L'altoparlante 3219-4921.TB viene integrato negli impianti già esistenti per suonerie o per cassette delle lettere per ampliarli con un citofono esterno Feller.

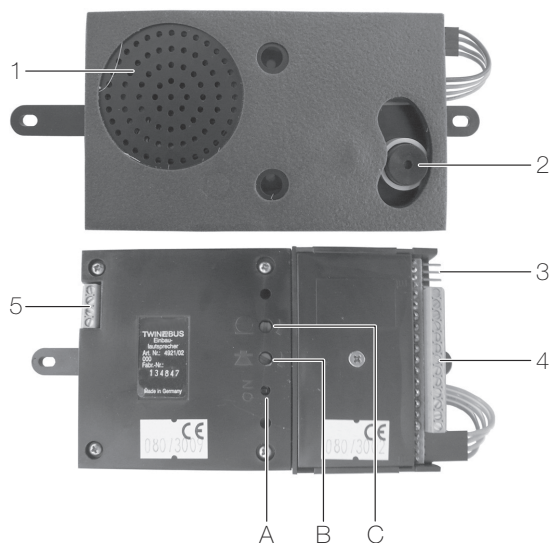


fig. 30 Altoparlante 3219-4921.TB

- 1 Altoparlante Ø 40 mm
 - 2 Microfono
 - 3 Bus di sistema per collegare altri moduli ad incasso o moduli supplementari
 - 4 Collegamento dei pulsanti per suoneria [K, K1...K9, 10...12]
 - 5 Collegamento centrale TwinBus [1, 2, 3, 4]
- Elementi di comando e visualizzazione
- A Indicatore delle funzioni LED
(si accende quando un collegamento audio è attivo)
 - B Potenziometro per regolare il volume dell'altoparlante del citofono esterno
 - C Potenziometro per regolare la sensibilità del microfono del citofono esterno

- Caratteristiche
- Allacciamento per massimo 12 pulsanti per suoneria
 - Ampliabile con apposita (e) unità 4923 (→ [capitolo 5.3.2](#)) per rispettivamente altri 12 pulsanti per suoneria

Dati tecnici

Tensione di esercizio

- tra morsetti 1 e 2: 15–30 V DC
- tra morsetti 3 e 4: 9–12 V AC

Dimensioni (l x a x p) 152 x 70 x 60 mm

Premesse Per il microfono e l'altoparlante sono necessari i fori per far uscire il suono (→ [capitolo 7.5.1](#)). I pulsanti per suoneria, se azionati, devono avere una resistenza di contatto di massimo 20 Ω. Devono essere azionati esclusivamente a potenziale zero.

5.3.2 Unità di estensione

L'unità di estensione 3219-4923.TB amplia un citofono esterno Feller in impianti esistenti per suonerie o per cassette delle lettere di altri 12 pulsanti per suoneria che vengono collegati all'altoparlante 4921.

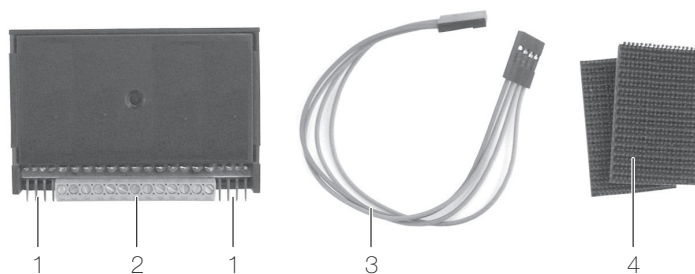


fig. 31 Unità di estensione 3219-4923.TB

- 1 Bus di sistema per altoparlante o per collegare altri moduli ad incasso o moduli supplementari
- 2 Collegamento dei pulsanti per suoneria [K, K1...K9, 10...12]
- 3 Connettore bus
- 4 Chiusura a velcro (autoadesivo) per il montaggio

Dati tecnici

Tensione di esercizio	15–30 V DC / 9–12 V AC
Corrente assorbita da bus di sistema	<2 mA
Dimensioni (l x a x p)	70 x 47 x 12,5 mm

Premesse I pulsanti per suoneria, se azionati, devono avere una resistenza di contatto di massimo 20 Ω. Devono essere azionati esclusivamente a potenziale zero.

5.3.3 Retrosegnalazione suoneria

Quando si aziona un pulsante per suoneria, la retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB genera un segnale acustico. Senza di essa, quando si aziona il pulsante per suoneria, non viene generata nessuna retrosegnalazione acustica.

La retrosegnalazione suoneria è necessaria una volta per ogni citofono esterno.

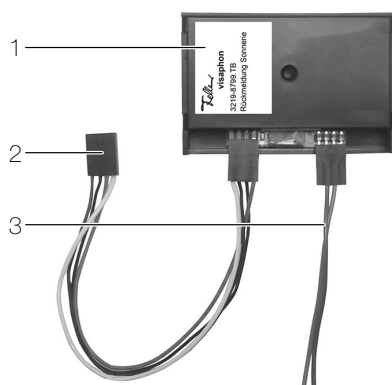


fig. 32 Retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB

- 1 Retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB
- 2 Cavo a 4 poli con connettore f. 100 mm
- 3 Cavo a 2 poli con connettore f. 300 mm

Dati tecnici

Tensione di esercizio	15–30 V DC / 9–12 V AC
Corrente assorbita da bus di sistema	< 2 mA
Dimensioni (l x a x p)	71 x 47 x 12 mm

5.3.4 Videocamera compatta

La videocamera compatta 3219-4883.TB.V trasforma un citofono esterno Feller montato su impianti di suoneria o cassette delle lettere in un videocitofono esterno Feller.

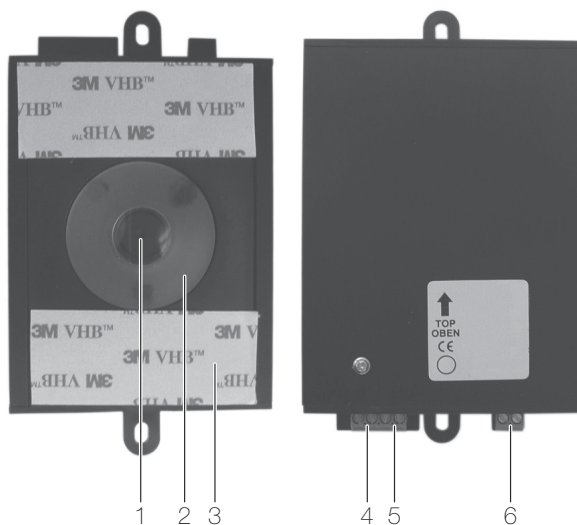


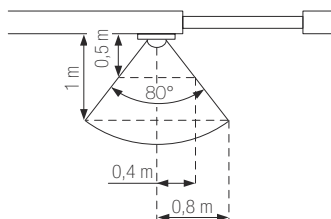
fig. 33 Videocamera compatta 3219-4883.TB.V

- 1 Telecamera
- 2 Anello di tenuta
- 3 Materiale di fissaggio
- 4 Collegamento a cavo video coassiale 75 Ω [80, 81] (non usato)
- 5 Uscita bus video per l'impianto (in casa) [Va, Vb]
- 6 Tensione di esercizio [~, ~]

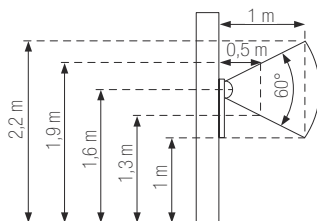
Dati tecnici

Tensione di esercizio	24 V DC (all'alimentatore di rete video 6481) 12 V AC (al trasformatore di rete 6477)
Potenza assorbita	circa 2,0 W
Sensore CCD	1/3 "
Risoluzione	752 x 5821
Sensibilità alla luce	1 Lux
Dimensioni (l x a x p)	70 x 120 x 20 mm

- Caratteristiche
- Altezza di montaggio raccomandata: 1,5–1,6 m
 - Angolo di rivelamento **orizzontale**: 80°



- Angolo di rivelamento **verticale**: 60°



Premesse Per la videocamera è richiesto un obiettivo con apertura di $\varnothing 15,5$ mm.

5.3.5 Videocamera

La videocamera 3219-8162.TB.V amplia un citofono esterno Feller in impianti esistenti per suonerie o per cassette delle lettere con un videocitofono esterno Feller.

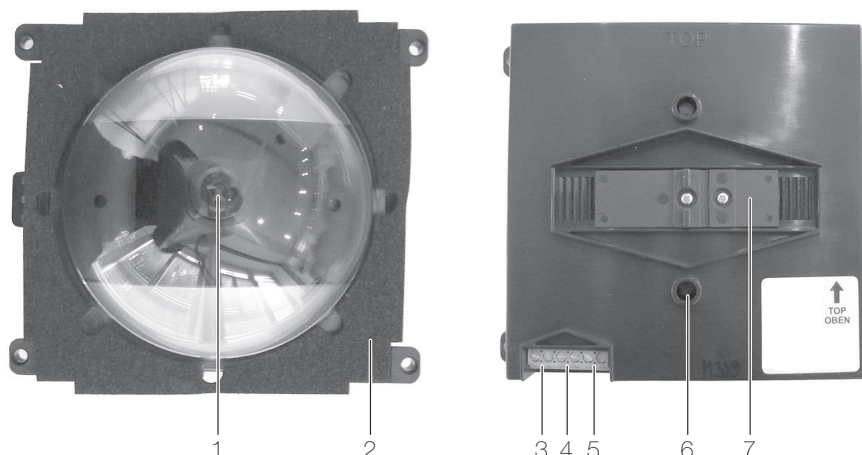


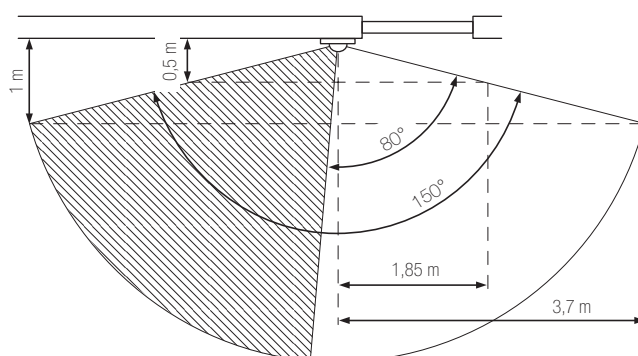
fig. 34 Videocamera 3219-8162.TB-V

- | | |
|---|---|
| 1 | Telecamera |
| 2 | Guarnizione |
| 3 | Collegamento centrale TwinBus [1, 2] (via altoparlante) |
| 4 | Uscita bus video per l'impianto (in casa) [Va, Vb] |
| 5 | Tensione di esercizio [~, ≈] |
| 6 | Regolazione dell'allineamento della telecamera in verticale |
| 7 | Regolazione dell'allineamento della telecamera in orizzontale |

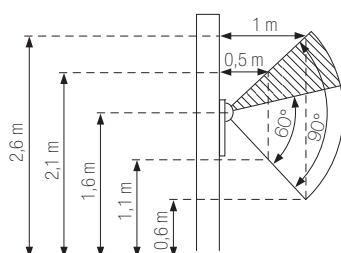
Dati tecnici

Tensione di esercizio	24 V DC (all'alimentatore di rete video 6481) 12 V AC (al trasformatore di rete 6477)
Potenza assorbita	circa 2,5 W
Sensibilità alla luce	0 Lux (tramite l'accensione dei LED bianchi)
Comando LED	tramite interruttore crepuscolare
Dimensioni (l x a x p)	112 x 92 x 60 mm

- Caratteristiche
- Altezza di montaggio raccomandata: 1,4–1,7 m
 - Angolo di rivelamento **orizzontale**: 80° (regolabile entro 150°)



- Angolo di rivelamento **verticale**: 60° (regolabile entro 90°)



5.4 Moduli supplementari

I moduli supplementari si possono integrare sia nei citofoni esterni ferreo che negli impianti per suonerie o per cassette delle lettere.

Modulo di codifica	3219-5192.TB	→ capitolo 5.4.1
Modulo luce	3219-8165	→ capitolo 5.4.2
Modulo display	3219-8791.TB	→ capitolo 5.4.3
Videocamera esterna	3249-7652.TB.V	→ capitolo 5.4.4
Sistema di accesso biometrico ovrto		→ capitolo 5.4.5

Dati tecnici generali dei moduli supplementari

Condizioni ambientali:

- Protezione contro l'umidità protetto contro gli spruzzi d'acqua
- Temperatura ambiente da -20 °C a +40 °C

Montaggio in citofoni esterni ferreo (cassette delle lettere)
sulla piastra della suoneria e/o negli impianti per le cassette delle lettere

5.4.1 Modulo di codifica

Il modulo di codifica 3219-5192.TB converte i valori numerici inseriti in reazioni, ad esempio per suonare o aprire la porta. Due modalità operative disponibili. Combinazione segreta elaborata come serratura a codice e può essere utilizzato ad esempio per aprire la porta o per accendere la luce. Come tastiera sostituisce i pulsanti per suoneria. Insieme all'adattatore TK a/b (→ [capitolo 4.2.7](#)) è possibile utilizzare il modulo di codifica per comporre numeri di telefono.

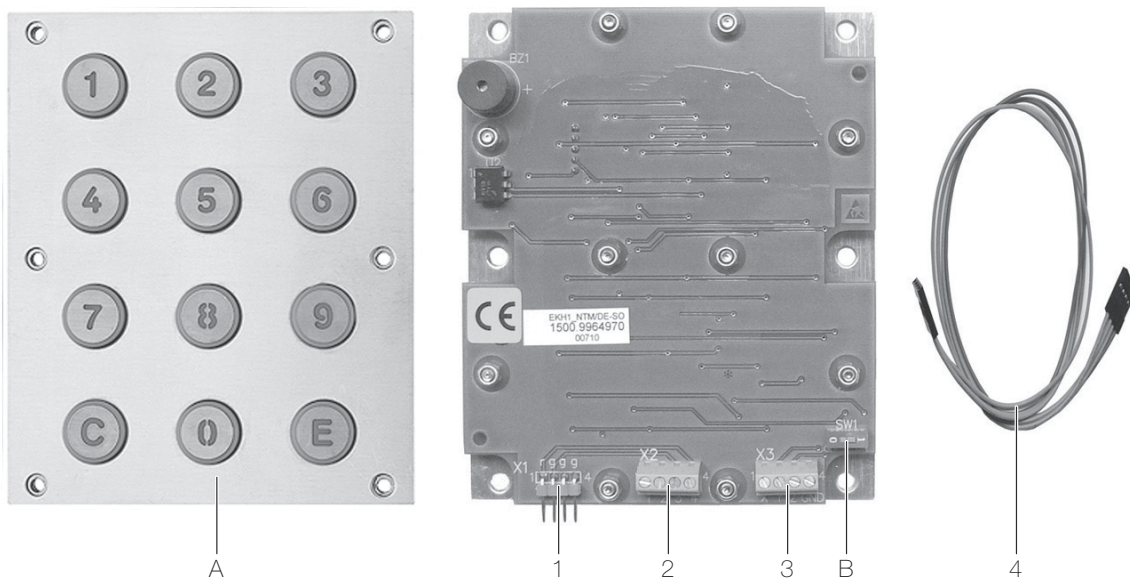


fig. 35 Modulo di codifica 3219-5192.TB

- 1 Bus di sistema per l'altoparlante o l'unità di estensione
- 2 Collegamento alternativo dell'altoparlante [1, 2, 3, 4], se il connettore bus è troppo corto
- 3 Attacchi inutilizzati per l'unità video
- 4 Connettore bus

Elementi di comando

- A Tastiera d'immissione **0..9**
C: Tasto di cancellazione / **E**: Tasto d'immissione
 B DIP switch per selezionare la modalità operativa
0 = "serratura a codice" / **1** = "tastiera"

- Caratteristiche
- Selezione delle varie modalità operative
 - Tasti LED illuminati

Dati tecnici

Alimentatore di tensione	tramite connettore bus
Corrente assorbita da bus di sistema	<2 mA
Dimensioni (l x a x p)	100 x 120 x 20 mm

Modalità operativa

Il modulo di codifica può funzionare in modalità operativa "serratura a codice" (DIP switch su **0**) oppure "tastiera" (DIP switch su **1**).

Serratura a codice In questa modalità operativa viene inserita una combinazione segreta e ad esempio la porta si apre dopo aver inserito la corretta combinazione segreta.

Tastiera In questa modalità operativa viene inserito un numero per suonare ad un'unità abitativa. I pulsanti per suoneria vengono sostituiti.



Il modulo di codifica può essere utilizzato anche nella modalità operativa "tastiera" come serratura a codice. In questo caso **è necessario** iniziare la combinazione segreta con uno **0**. La combinazione segreta può essere di massimo 6 cifre. Il numero per un'unità abitativa può essere di massimo 4 cifre e **non può** iniziare con **0**.

5.4.2 Modulo luce

Il modulo luce 3219-8165 illumina un citofono esterno. L'illuminazione viene realizzata con dei LED bianchi. Il modulo luce può essere collegato per un esercizio continuo oppure commutato tramite un rilevatore di movimento da installare (ad esempio rivelatore di movimento piriOS 180 UNI modello a umido).

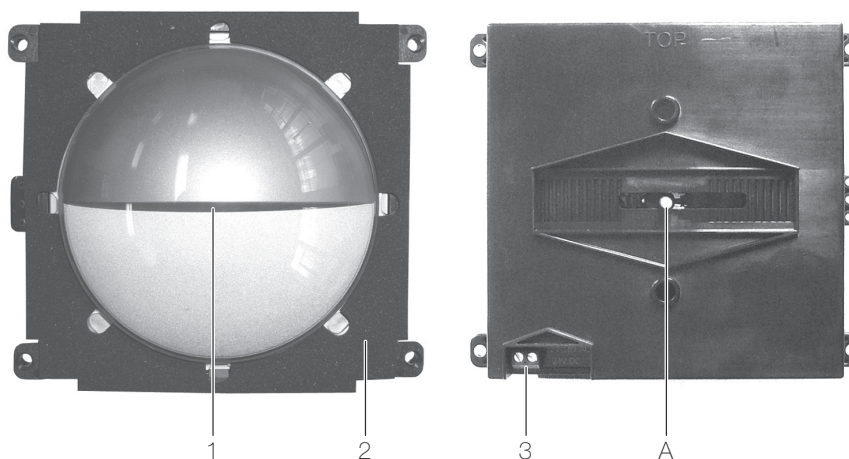


fig. 36 Modulo luce 3219-8165
 1 Modulo luce
 2 Guarnizione
 3 Tensione di esercizio [~, ~]
 Elemento di comando
 A Potenziometro rotante luminosità

Dati tecnici

Tensione di esercizio	12–18 V AC / 24 V DC
Corrente assorbita	circa 10 mA
Dimensioni (l x a x p)	112 x 92 x 33/58 mm

5.4.3 Modulo display

Il modulo display 3219-8791.TB sostituisce la normale pulsanti per suoneria installata in citofoni esterni ferreo o in cassette delle lettere. Esso dispone di un display a colori ben leggibile anche se esposto al sole e 3 tasti ben illuminati per la navigazione, e permette di gestire fino a 500 utenti.

La configurazione si attua a scelta tramite il software Station Manager o direttamente dai tasti del modulo display. Con il cavo USB in dotazione o con l'adattatore di programmazione 3239-8790.TB.REG nel sottodistributore è possibile collegare il modulo display ad un PC.

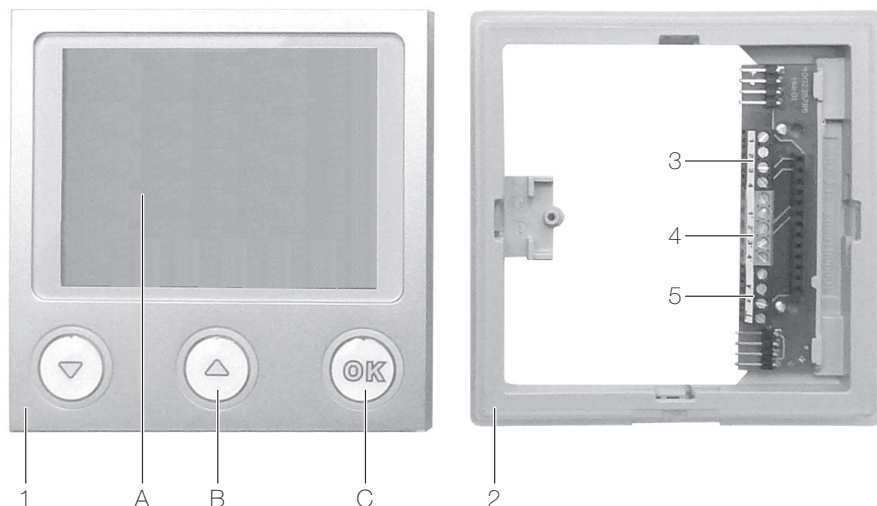


fig. 37 Modulo display 3219-8791.TB

- 1 Modulo display
 - 2 Supporto con scheda bus
 - 3 Collegamento centralina TwinBus [1, 2, 3, 4]
 - 4 Collegamento altoparlanti [1', 2', 3', 4'] in caso d'impiego dell'adattatore di programmazione 8790
 - 5 Collegamenti di riserva per il modulo di codifica
- Elementi di comando e visualizzazione
- A Display a colori TFT da 3,5"
 - B Tasti di navigazione ∇ (verso il basso) / Δ (verso l'alto)
 - C Tasto di selezione **OK**

- Caratteristiche
- Schermo TFT a colori da 3,5", 320x240 pixel, backlight a LED
 - Retroilluminazione a regolazione dinamica, a seconda della luminosità ambientale
 - Commutazione automatica del riscaldamento On a $< 10\text{ }^{\circ}\text{C}$, Off a $> 25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
 - Dotazione (aggiuntiva al modulo display):
 - cavo USB
 - scheda di sbloccaggio
 - CD d'installazione "Station Manager"
 - Per il montaggio in gruppi di cassette della posta è necessario il telaio modulo display 3219-8169 (non in dotazione, deve essere ordinato separatamente)

Dati tecnici

Altezza minima di montaggio	raccomandata 1,4 m
Tensione di esercizio	
- tra morsetti 1 e 2:	15–30 V DC
- tra morsetti 3 e 4:	11 VAC
Corrente assorbita	
- dal bus di sistema	ca. 2,5 mA DC
- Backlight e riscaldamento Off	ca. 50 mA AC
- Backlight e riscaldamento On	ca. 150 mA AC
Dimensioni (l x h x p)	95 x 95 x 33 mm

5.4.4 Videocamera esterna

La videocamera 3249-7652.TB.V viene usata come alternativa alla videocamera 3219-8162.TB.V ed amplia un citofono esterno Feller in impianti esistenti per suonerie o per cassette delle lettere con un videocitofono esterno Feller.

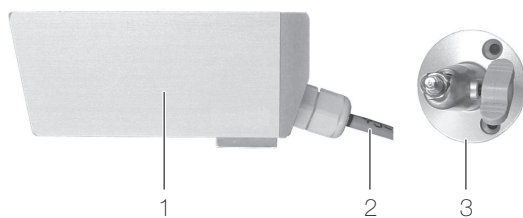


fig. 38 Videocamera esterna 3249-7652.TB.V

- 1 Videocamera
- 2 Cavo apparecchio
- 3 Braccio a parete



Danni all'apparecchio dovuti all'umidità

Il cavo apparecchio (2) non **deve** essere accorciato altrimenti potrebbe filtrare l'umidità.

Dati tecnici

Tensione di esercizio	12 V AC / 16 V DC
Potenza assorbita	circa 2,7 W
Sensibilità alla luce	3 Lux
Dimensioni (l x a x p)	40 x 40 x 95 mm

5.4.5 Sistema di accesso biometrico ovrto

ovrto è un sistema di accesso biometrico dotato di uno scanner di impronte digitali. Lo scanner di impronte digitali rileva le speciali caratteristiche delle linee delle vostre dita (minuzie) e le utilizza per riconoscere chi è autorizzato all'accesso. L'unità di comando riceve i segnali dallo scanner di impronte digitali e commuta un apriporta elettrico. Di ogni persona autorizzata all'accesso si possono rilevare le impronte digitali ed assegnare loro una funzione. Dandogli così la libertà, ad esempio, di aprire la porta sia con la mano destra che sinistra (in base a quale è libera).



Visitateci in Internet all'indirizzo www.feller.ch

Vi troverete anche informazioni dettagliate su ovrto e altri prodotti Feller AG.

6 Citofoni interni

Panoramica delle caratteristiche

	Vivavoce (→ capitolo 6.1.1)	Vivavoce sopra intonaco (→ capitolo 6.1.2)	Interfono (→ capitolo 6.1.3)	Telefono (→ capitolo 6.1.4)	Telefono Comfort (→ capitolo 6.1.5)	Vivavoce video (→ capitolo 6.2.1)	Vivavoce video AP (→ capitolo 6.2.2)	Videotelefono (→ capitolo 6.2.3)
	Audio					Video		
Tipo di comunicazione	UP	AP	AP	AP	AP	UP	AP	AP
Tipo di montaggio (UP = sotto intonaco / AP = sopra intonaco)	UP	AP	AP	AP	AP	UP	AP	AP
Uso come unità da tavolo	—	x	x	x	x	—	x	x
Design EDIZIOdue	x	—	—	—	—	x	—	—
Comunicazione interna (funzione telefono → capitolo 13)	—	—	—	—	x	x	—	—
Memoria delle chiamate per le chiamate interne perse	—	—	—	x	—	—	—	—
Pulsante apriporta, luminoso	x	x	x	x	x	x	x	x
Apriporta automatico → capitolo 13)	—	—	—	—	x	x	—	—
Apriporta automatico al piano (→ capitolo 13)	—	—	—	—	—	x	—	—
Funzione di commutazione luce (se viene usato il commutatore)	x	x	x	x	x	x	x	x
Indicatore ottico di chiamata alla porta	x	x	x	x	x	x	x	x
Escl. audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico	x	x	x	x	x	x	x	x
Accettazione della chiamata (tasto/ricevitore)	t	t	t	r	r	t	t	r
Numero Livelli Regolazione Volume del tono di chiamata	4	4	4	4	4	8	8	8
Numero Livelli Regolazione Volume del tono di chiamata	4	4	1	1	1	8	8	8
Distinzione tra toni di chiamata	x	x	x	x	x	x	x	x
Accettazione automatica della chiamata	—	—	—	—	—	x	—	—
Numero di toni di chiamata per pulsanti per suoneria (principali)	5	5	5	5	8	20	10	10
Numero di pulsanti per suoneria registrabili	10	10	10	10	10	20	10	10
Autorizzazione all'accensione manuale (→ capitolo 13)	—	—	—	—	—	x	x	x
Relè di chiamata per gong porta supplementare	x	—	—	—	—	x	—	—
Scelta della videocamera con lo commutatore camera	—	—	—	—	—	x	x	x

Dati tecnici generali dei citofoni interni

Condizioni ambientali

- Tipo di protezione (IEC 60529) IP20, montaggio a secco
- Temperatura ambiente da 0 °C a +40 °C
- Umidità dell'aria relativa mass. 60%

6.1 Citofoni interni (audio)

6.1.1 Vivavoce

Il vivavoce 3224-7230.TB.A con design EDIZIOdue viene usato per conversazioni in vivavoce con il citofono esterno e per aprire la porta d'ingresso di casa. Independentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.

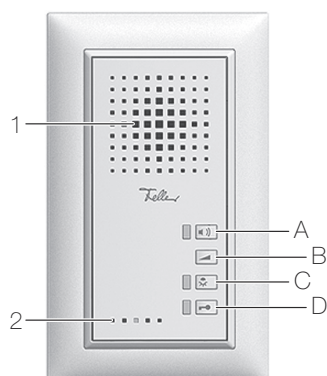


fig. 39 Vivavoce 3224-7230.TB.A

- 1 Altoparlanti
2 Microfono

Indicatori ed elementi di comando

- A LED e pulsante per parlare
- B Pulsante del volume
- C LED e pulsante luce
- D LED e pulsante apriporta

Dati tecnici

Tensione di esercizio	Alimentazione tramite TwinBus
Corrente assorbita a riposo	mass. 2 mA
Relè di chiamata:	
- Tempo di commutazione:	0,5–120 secondi (impostabile)
- Tensione di commutazione:	24 V AC/DC
- Corrente di inserimento:	1 A (carico ohmico)
Dimensioni (l x a x p)	88 x 148 x 23 mm

- Caratteristiche
- Montaggio sotto intonaco in scatola ad incasso formato 1x2
 - Design EDIZIOdue
 - Pulsante apriporta
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Accettazione della chiamata e terminare la chiamata azionando il tasto
 - Regolazione a 4 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Regolazione a 4 livelli del volume di conversazione
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 5 toni di chiamata regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Relè di chiamata per collegare un gong porta supplementare
- Il gong porta collegato deve disporre di un'apposita alimentazione di tensione. Distinzione tra toni di chiamata impossibile.

6.1.2 Vivavoce sopra intonaco

Il vivavoce sopra intonaco 3223-7230.TB.A.AP viene usato per conversazioni in vivavoce con il citofono esterno e per aprire la porta d'ingresso di casa. Indipendentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.

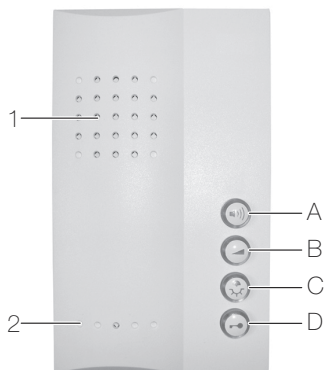


fig. 40 Vivavoce sopra intonaco 3223-7230.TB.A.AP

- 1 Altoparlanti
- 2 Microfono

Indicatori ed elementi di comando

- A Pulsante per parlare
- B Pulsante del volume
- C Pulsante luce
- D Pulsante apriporta

Dati tecnici

Tensione di esercizio	Alimentazione tramite TwinBus
Corrente assorbita a riposo	mass. 2 mA
Dimensioni (l x a x p)	90 x 152 x 23 mm

- Caratteristiche
- Pulsante apriporta retroilluminato
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Accettazione della chiamata e terminare la chiamata azionando il tasto
 - Regolazione a 4 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Regolazione a 4 livelli del volume di conversazione
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 5 toni di chiamata regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Possibile impiego come unità da tavolo con consolle 3243-7311.TB.A

6.1.3 Interfono

Il interfono 3223-7132.TB.A.AP viene utilizzato per la comunicazione bidirezionale (funzione parla e ascolta) con il citofono esterno e per aprire la porta di ingresso di casa. La comunicazione è attiva simultaneamente solo in una direzione (half duplex); in altre parole, gli utenti possono parlare solo uno alla volta. Indipendentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.

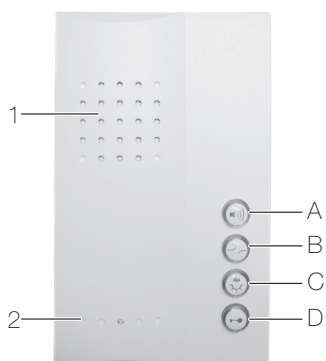


fig. 41 Interfono 3223-7132.TB.A.AP

- 1 Altoparlanti
2 Microfono

Indicatori ed elementi di comando

- A Pulsante per parlare (🗣️)
B Pulsante di interruzione (🛑)
C Pulsante luce (💡)
D Pulsante apriporta (🚪)

Dati tecnici

Tensione di esercizio	Alimentazione tramite TwinBus
Corrente assorbita a riposo	mass. 2 mA
Dimensioni (l x a x p)	90 x 152 x 23 mm

- Caratteristiche
- Pulsante apriporta retroilluminato
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Accettazione della chiamata e terminare la chiamata azionando il tasto
 - Regolazione a 4 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 5 toni di chiamata regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Possibile impiego come unità da tavolo con consolle 3243-7311.TB.A

6.1.4 Telefono

Il telefono 3223-7630.TB.A.AP viene usato per conversazioni con il citofono esterno e per aprire la porta d'ingresso di casa. Indipendentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.



fig. 42 Telefono 3223-7630.TB.A.AP

- A Pulsante luce ☹️
- B Pulsante apriporta 🚪

Dati tecnici

Tensione di esercizio	Alimentazione tramite TwinBus
Corrente assorbita a riposo	mass. 2 mA
Dimensioni (l x a x p)	90 x 220 x 18 / 42 mm

- Caratteristiche
- Pulsante apriporta retroilluminato
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Regolazione a 4 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 5 toni di chiamata regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Possibile impiego come unità da tavolo con consolle da tavolo 3243-7311.TB.A

6.1.5 Telefono Comfort

Il telefono Comfort 3223-7650.TB.A.AP viene usato per conversare con il citofono esterno, per aprire la porta di casa e per la comunicazione interna (funzione telefono) con le utenze. Indipendentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce (vano scale) tramite questo apparecchio.

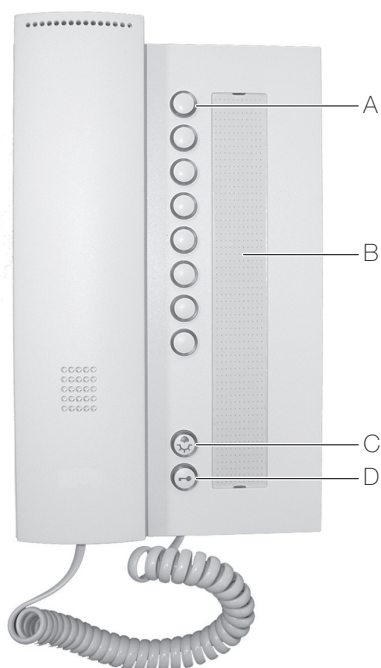


fig. 43 Telefono Comfort 3223-7650.TB.A.AP

- A Pulsante di chiamata interna ●
- B Campo delle scritte
- C Pulsante luce ☉
- D Pulsante apriporta ☞

Dati tecnici

Tensione di esercizio	Alimentazione tramite TwinBus
Corrente assorbita a riposo	2,44 mA
Dimensioni (l x a x p)	132 x 220 x 18 / 42 mm

- Caratteristiche
- Comunicazione interna (funzione telefono) con massimo altre 7 utenze interne
 - La memoria delle chiamate segnala a livello ottico le chiamate interne perse
 - Pulsante apriporta retroilluminato
 - Apriporta automatico (Portamat)
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata
 - Esclusione audio, chiamata alla porta e chiamata interna viene segnalata a livello ottico
 - Regolazione a 4 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 8 toni di chiamata regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Possibile impiego come unità da tavolo con consolle da tavolo 3243-7311.TB.A

6.2 Videocitofono interno

Alimentazione di tensione I videocitofoni interni possono essere alimentati in posizione decentrata da un trasformatore di rete assegnato all'apparecchio 3239-6477.TB.REG (→ [capitolo 4.3.4](#)). Tuttavia si possono alimentare anche fino a 30 videocitofoni interni tramite un alimentatore di rete video centralizzato 3239-6481.TB.REG (→ [capitolo 4.3.4](#)).

6.2.1 Vivavoce video

Il vivavoce video 3224-7875.TB.V con design EDIZIOdue viene usato per chiamate audio e video con il citofono esterno e per aprire la porta d'ingresso di casa. Independentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.

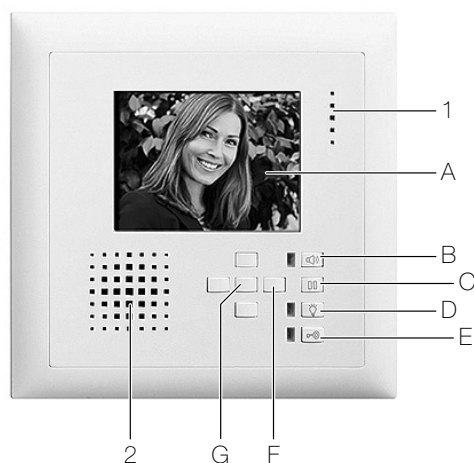


fig. 44 Vivavoce video 3224-7875.TB.V

- 1 Microfono
- 2 Altoparlanti

Indicatori ed elementi di comando

- A Schermo TFT a colori da 3,5"
- B LED e pulsante per parlare
- C Pulsante funzione speciale
- D LED e pulsante luce
- E LED e pulsante apriporta
- F Tasti di comando a sinistra/a destra/in alto/in basso
- G Tasto di selezione (enter)

Dati tecnici

Tensione di esercizio e corrente assorbita mass.


- all'aliment. di rete video 6481 24 V DC, 100 mA
- al trasformatore di rete 6477 12 V AC, 230 mA
- alla centrale TwinBus 7573 28 V DC, 110 mA

Relè di chiamata:

- Impiego: configurabile
- Tensione di commutazione: 24 V AC/DC
- Corrente di inserimento: 1 A (carico ohmico)

Dimensioni (l x a) 148 x 148 mm

Profondità di montaggio 50 mm

- Caratteristiche
- Montaggio fuori intonaco nella scatola ad incasso AGRO 2x2 E-No 372 111 129
 - Design EDIZIOdue
 - Schermo TFT a colori da 3,5", 320x240 pixel (RGB), retroilluminazione LED
 - Pulsante apriporta luminoso
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Comunicazione interna (funzione telefono) con massimo altre 7 utenze interne
 - Apriporta automatico
 - Apriporta automatico al piano
 - Regolazione a 8 livelli del volume del tono di chiamata e di conversazione
 - Regolazione per luminosità, colore e contrasto
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 20 toni di chiamata (realsound) regolabili
 - 20 pulsanti per suoneria registrabili
 - Durata di accensione video regolabile
 - Autorizzazione all'abilitazione per attivazione/disattivazione dell'immagine video
 - Accettazione automatica della chiamata regolabile
 - Contatto di commutazione configurabile come
 - Tasto senza potenziale per funzioni speciali (ad esempio apriporta al piano)
 - Relè di commutazione per collegare un campanello porta supplementare (distinzione tra toni di chiamata impossibile)
 -  L'apparecchio commutato (apriporta, gong porta ecc.) deve disporre di un'apposita alimentazione di tensione.
 - Scelta della videocamera in combinazione con lo commutatore camera 4915

6.2.2 Vivavoce video AP

Il vivavoce video AP 3224-7877.TB.V.AP viene usato per chiamate audio e video con il citofono esterno e per aprire la porta d'ingresso di casa. Indipendentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.

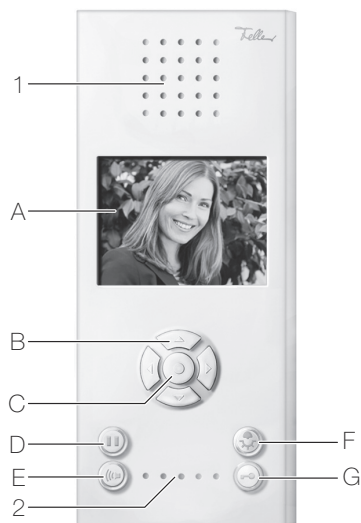






fig. 45 Vivavoce video 3224-7877.TB.V.AP

- 1 Altoparlanti
2 Microfono

Indicatori ed elementi di comando

- A Schermo TFT a colori da 2"
B Tasti di comando, a sinistra/a destra/in alto/in basso
C Tasto di selezione (Enter)
D Pulsante funzione speciale 
E Pulsante per parlare 
F Pulsante luce 
G Pulsante apriporta 

Dati tecnici

Tensione di esercizio	24 V DC (all'alimen. di rete video 6481) 12 V AC (al trasformatore di rete 6477)
Dimensioni (l x a x p)	91 x 221 x 24 mm

- Caratteristiche
- Schermo TFT a colori da 3,5", 320x240x3 pixel, retroilluminazione LED
 - Pulsante apriporta retroilluminato
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Regolazione a 8 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Regolazione per luminosità, colore e contrasto
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 10 toni di chiamata (realsound) regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Durata di accensione del video regolabile
 - Autorizzazione all'abilitazione per attivazione/disattivazione dell'immagine video
 - Scelta della videocamera in combinazione con lo commutatore camera 3239-4915.TB.V.REG
 - Possibile impiego come unità da tavolo con consolle da tavolo 3243-7313.TB.V

6.2.3 Videotelefono

Il videotelefono 3223-7867.TB.V.AP viene usato per chiamate audio e video con il citofono esterno e per aprire la porta d'ingresso di casa. Indipendentemente dall'impianto citofono è possibile commutare anche la luce del vano scale tramite questo apparecchio.

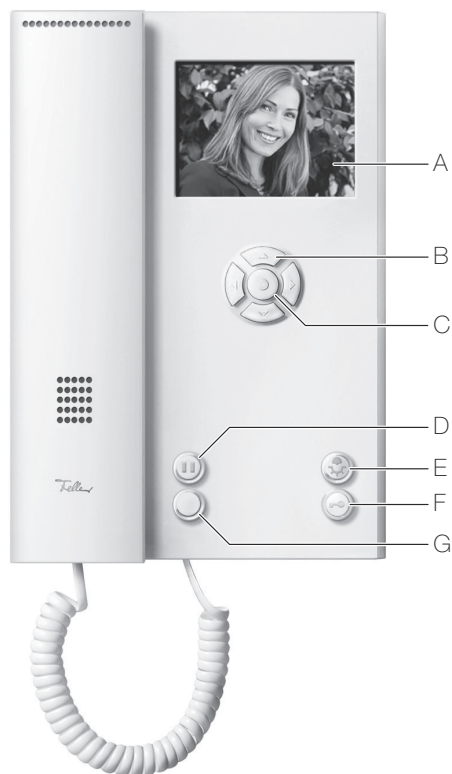






fig. 46 Videotelefono 3223-7867.TB.V.AP

- A Schermo TFT a colori da 3,5"
- B Tasti di comando, a sinistra/a destra/in alto/in basso
- C Tasto di selezione (Enter)
- D Pulsante funzione speciale 
- E Pulsante luce 
- F Pulsante apriporta 
- G Pulsante per l'attivazione della videocamera 

Dati tecnici

Tensione di esercizio	24 V DC (all'aliment. di rete video 6481) 12 V AC (al trasformatore di rete 6477)
Dimensioni (l x a x p)	151 x 221 x 23/48 mm

- Caratteristiche
- Schermo TFT a colori da 3,5", 320x240x3 pixel, retroilluminazione LED
 - Pulsante apriporta retroilluminato
 - Funzione di commutazione luce
 - Indicatore ottico di chiamata alla porta
 - Esclusione audio, chiamata alla porta viene segnalata a livello ottico
 - Regolazione a 8 livelli del volume dei toni di chiamata
 - Regolazione per luminosità, colore e contrasto
 - Distinzione tra toni di chiamata
 - 10 toni di chiamata (realsound) regolabili per il pulsante per suoneria (principale)
 - 10 pulsanti per suoneria registrabili
 - Durata di accensione del video regolabile
 - Autorizzazione all'abilitazione per attivazione/disattivazione dell'immagine video
 - Scelta della videocamera in combinazione con lo commutatore camera 3239-4915.TB.V.REG
 - Possibile impiego come unità da tavolo con consolle da tavolo 3243-7313.TB.V

6.3 Accessori

6.3.1 Adattatore pulsanti

L'adattatore pulsanti 3239-4645.TB converte un segnale di pulsante analogico in un comando TwinBus. Con l'adattatore pulsanti è possibile integrare due pulsanti di serie nel sistema citofono come trasmettitori di comandi. Il comando TwinBus dell'adattatore pulsanti può essere inizializzato in un max. di 8 citofoni interni (ad esempio nel funzionamento in parallelo di più citofoni interni che devono rispondere a un pulsante per suoneria al piano), nella centrale TwinBus (per il controllo dell'apriporta) o nel commutatore.

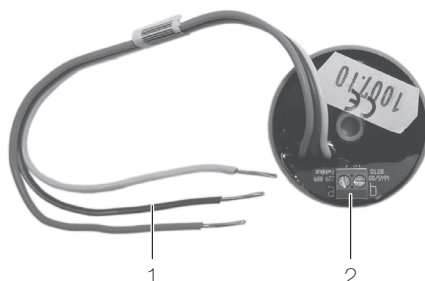


fig. 47 Adattatore pulsanti 3239-4645.TB
 1 Conduttori di collegamento: bianco, marrone, verde
 2 Collegamento alle linee bus principali [a, b]

Dati tecnici

Montaggio in scatola ad incasso dietro al pulsante di serie
 Dimensioni (Ø x h) 36 x 7/16 mm



Avvertenze

- L'adattatore pulsanti diventa in tal modo un'utenza del bus.
- L'adattatore pulsanti non attiva immagini video. Non può essere utilizzato in linea tramite un controllo al piano.
- L'adattatore pulsanti non è indicato per il collegamento alla tensione di rete.

6.3.2 Consolle da tavolo audio

Con la consolle da tavolo 3243-7311.TB. è possibile usare un citofono interno come unità da tavolo. Il collegamento del citofono interno avviene tramite una normale scatola di raccordo RJ45.

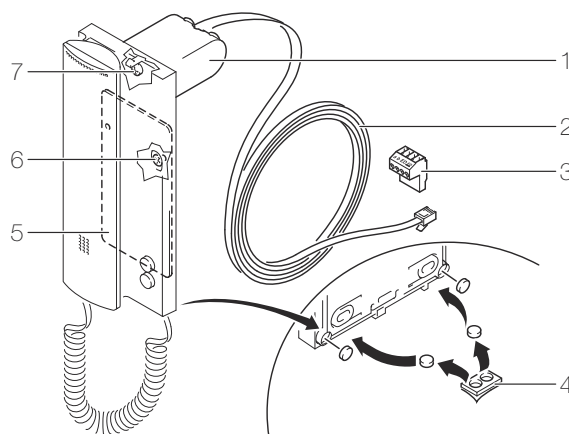


fig. 48 Consolle da tavolo 3243-7311.TB.A.
 1 Consolle, 2 pezzi
 2 Cavo di collegamento (3 m) con spina RJ11
 3 Morsetto di collegamento
 4 Piedini di gomma, 2 pezzi
 5 Peso supplementare (solo per telefono)
 6 Viti di fissaggio per peso supplementare
 7 Vite di fissaggio per la consolle

La consolle da tavolo 3243-7311.TB.A viene usata per:

- Telefono 3223-7630.TB.A.AP
- Telefono Comfort 3223-7650.TB.A.AP
- Vivavoce sopra intonaco 3223-7230.TB.A.AP
- Interfono 3223-7132.TB.A.AP

6.3.3 Consolle da tavolo video

Con la consolle da tavolo 3243-7313.TB.V. è possibile usare un videocitofono interno come unità da tavolo. Il collegamento del citofono interno avviene tramite una normale scatola di raccordo RJ45.

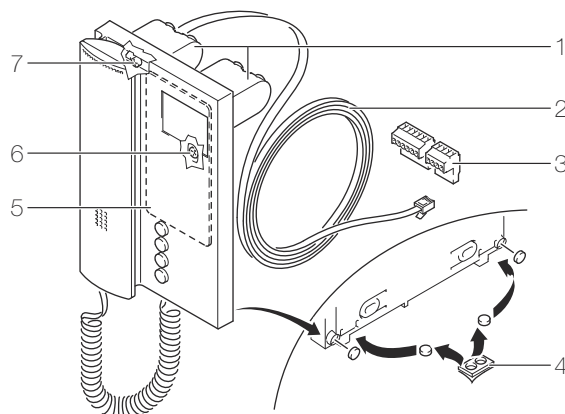


fig. 49 Consolle da tavolo 3243-7313.TB.V

- | | |
|---|---|
| 1 | Consolle, 2 pezzi |
| 2 | Cavo di collegamento (3 m) con spina RJ45 |
| 3 | Morsetti di collegamento |
| 4 | Piedini di gomma, 2 pezzi |
| 5 | Peso supplementare |
| 6 | Viti di fissaggio per peso supplementare |
| 7 | Viti di fissaggio per consolle |

La consolle da tavolo 3243-7313.TB.A viene usata per:

- Videotelefono 3223-7867.TB.V.AP
- Vivavoce video AP 3224-7877.TB.V.AP

7 Installazione



I singoli componenti dell'impianto citofono Feller si collegano alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone. Prima di intervenire sull'armadio centrale o sugli utilizzatori collegati, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

Dovendo considerare in ogni caso conduttivi determinati allacciamenti, occorre attenersi alla norma di installazione per apparecchi a bassa tensione (NIN) SEV 1000 riguardanti lo scollegamento di utilizzatori elettrici.



Malfunzionamento dovuto ai forti campi magnetici

In prossimità della centrale TwinBus e delle unità bus di sistema, nessun'altro apparecchio con forti campi magnetici può essere montato (relè, trasformatori ecc.). I malfunzionamenti possono essere causati dai picchi di tensione indotti.



Danni agli apparecchi provocati da sovratensione o corto circuito

I danni agli apparecchi possono verificarsi a causa della sovratensione o di un corto circuito. Il collegamento viene realizzato con una tensione di rete di 230 V AC \pm 10%. L'alimentazione deve avvenire tramite un proprio interruttore automatico con massimo 10 A.



Rischio di danneggiare l'apparecchio a causa della carica elettrostatica (ESD)

A causa della carica elettrostatica gli apparecchi si possono distruggere in caso di contatto diretto con i circuiti stampati. Scaricarsi prima di venire a contatto con l'apparecchio.

L'installazione dell'impianto citofono Feller si effettua in più fasi di lavoro logiche:

- Pianificare l'impianto citofono (→ [capitolo 2](#)).
- Posare i tubi di installazione e le scatole ad incasso ([vedere anche capitolo 7.4](#)).
- Introdurre le linee (→ [capitolo 7.1](#)).
- Montare i componenti di sistema nel sottodistributore (→ [capitolo 7.2](#)) e collegare (→ [capitolo 8.2](#)).
- Montare il citofono esterno (→ [capitolo 7.4.2](#) oppure [capitolo 7.5](#)).
- Montare i citofoni interni e collegare (→ [capitolo 7.6](#)).
- Mettere in funzione l'impianto citofono (→ [capitolo 9](#)) e provare.



Istruzioni per l'uso

Un manuale d'uso è allegato ad ogni citofono interno. Con la fornitura del sistema si prega di consegnarlo al cliente. Altre istruzioni per l'uso si possono scaricare su Internet all'indirizzo www.feller.ch.

7.1 Rete di linee

Per l'installazione delle linee osservare quanto segue:

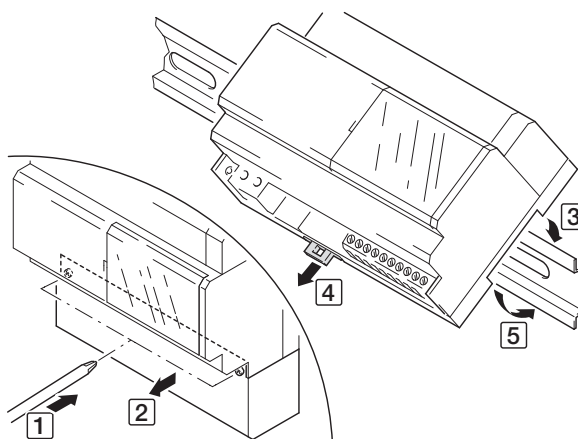
- Rispettare la massima lunghezza della linea secondo [capitolo 2.1](#).
- Usare cavo schermato G51 0,6 mm oppure 0,8 mm.
- Collegare tutte le schermature ed applicarle su morsetto b della centrale TwinBus. A tale riguardo usare solo morsetti idonei.
- Prestare attenzione a separare la conduzione della tensione di rete da quella ridotta (linea TwinBus). Per l'installazione rispettare una distanza di 10 cm. Usare un separatore per la conduzione unica delle linee nelle canaline d'installazione.

7.2 Componenti di sistema

Per montare i componenti di sistema procedere come segue:

Centrale TwinBus
alimentatore di rete

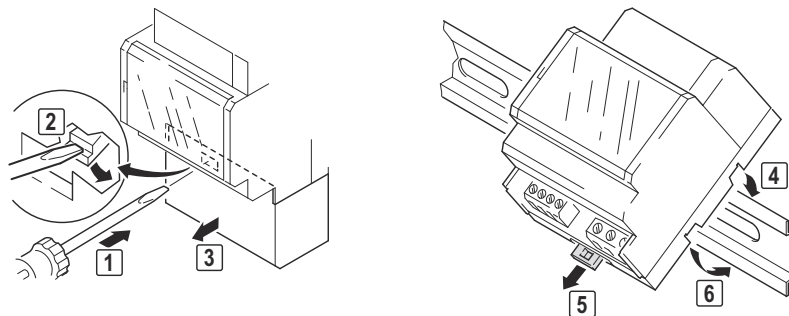
- Rimuovere la copertura dei morsetti della centrale TwinBus / dell'alimentatore di rete.



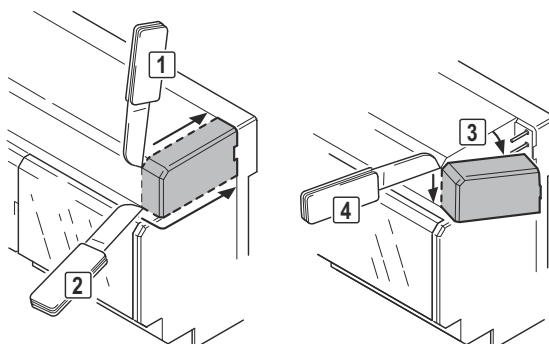
- Cliccare centrale TwinBus / l'alimentatore di rete sull'apposita guida ad U TH35 nel sottodistributore.

Unità bus di sistema

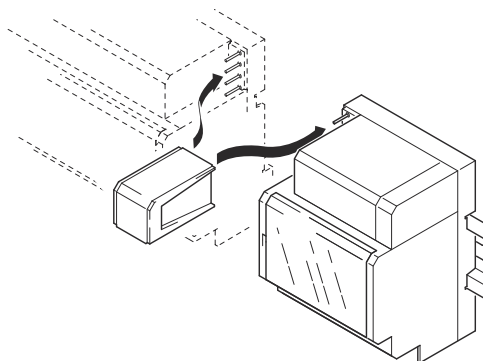
- Rimuovere la copertura dei morsetti dall'apposito apparecchio.



- Cliccare l'apparecchio sull'apposita guida ad U TH35 nel sottodistributore.
- Staccare la copertura del sistema bus dall'unità adiacente.



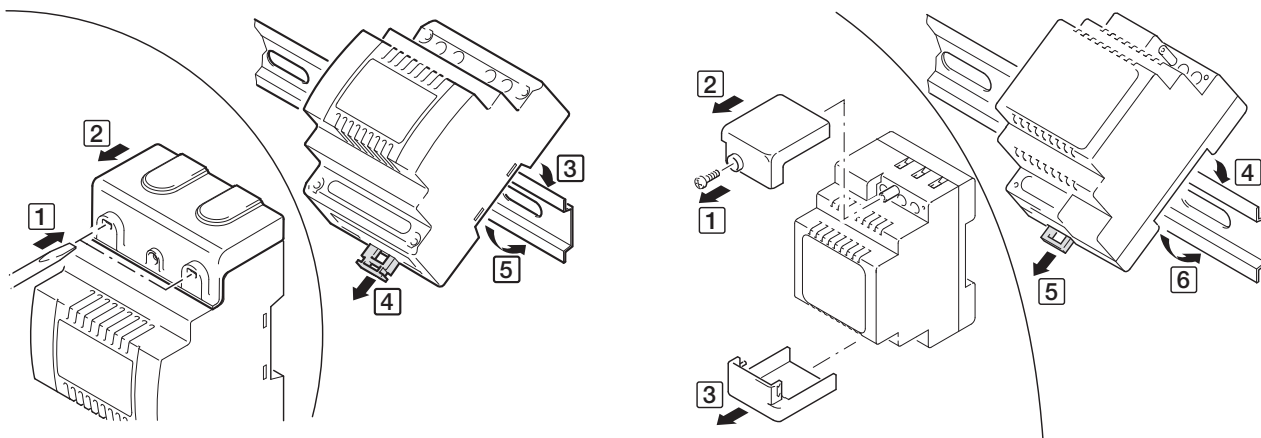
- Bus di sistema • Collegare gli apparecchi con la spina del bus di sistema.



La centrale TwinBus / l'alimentatore di rete e le unità bus di sistema vengono collegate tramite il bus di sistema. A tale riguardo si usa la spina del bus di sistema in dotazione all'unità bus di sistema.

Le unità bus di sistema ricevono l'alimentazione di tensione tramite il bus di sistema. Se gli apparecchi sono montati su più guide ad U TH35, viene usato un connettore bus 3239-6907 anziché la spina del bus di sistema. L'attacco del bus di sistema destro dell'apparecchio viene collegato al bus di sistema sinistro dell'apparecchio che segue.

- Alimentatore di rete video / trasformatore di rete • Rimuovere le coperture dei morsetti.



- Cliccare l'apparecchio sull'apposita guida ad U TH35 nel sottodistributore.
- Collegare gli apparecchi come da schema [capitolo 8.2](#).



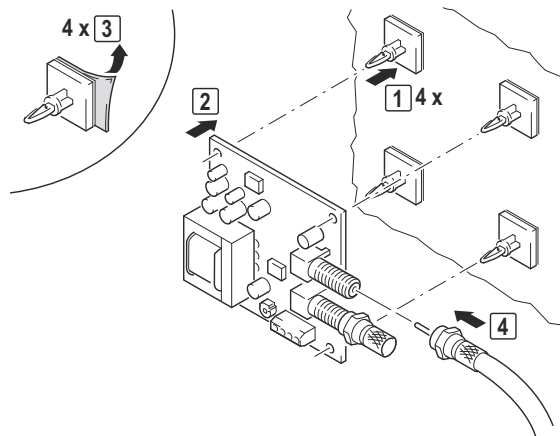
Rischio per la vita dovuto alle scariche elettriche

Per tutte le unità bus di sistema deve essere montata la copertura dei morsetti prima che l'impianto venga alimentato con la tensione.

7.3 Apparecchi supplementari

Adattatore di collegamento coax

- Montare l'adattatore di collegamento coax 4811 nel distributore utilizzando i piedini di montaggio.



- Collegare l'adattatore di collegamento coax come da schema in [capitolo 8.2.10](#).

Distributore video incassato

- Collegare il distributore video incassato (7862) come da schema in [capitolo 8.2.11](#).
- Con l'ultimo distributore video incassato della linea montante è necessario spostare la resistenza terminale del DIP switch su **ON**.
- Montare il distributore video incassato nella scatola ad incasso.

7.4 Citofoni esterni

7.4.1 Scatola ad incasso



La scatola ad incasso è destinata al montaggio delle apparecchiature Feller visaphon ai circuiti a bassissima tensione. Non si devono montare mai apparecchiature a bassa tensione (230 V AC).

Come evitare danni da condensa

Nel montare il citofono esterno prestare attenzione che la placca frontale non sia esposta all'aria proveniente dall'interno del fabbricato. In questo caso l'umidità dell'aria sul retro della placca condensa, esponendo l'apparecchio al rischio di danni. La condensa può depositarsi anche nella videocamera, compromettendo la qualità dell'immagine.

Questo fenomeno raggiunge la sua massima intensità d'inverno o nelle notti fredde, quando la placca frontale si raffredda.

L'aria proveniente dall'interno del fabbricato può influire sulla placca se il tubo di installazione del cavo di alimentazione del citofono non è stato sigillato. In questo caso l'aria può fluire dalla sottodistribuzione al citofono, producendo condensa. Il tubo di installazione a monte del cablaggio deve quindi tassativamente essere sigillato con mastice.

L'aria dall'interno del fabbricato può arrivare alla placca anche se la scatola ad incasso del citofono interrompe l'isolamento esterno (l'isolamento deve essere prolungato anche sul retro della scatola). L'aria dell'ambiente che penetra nella muratura (anche se molto poco e lentamente, il fenomeno può comunque verificarsi), condensa sulla placca fredda. Prestare attenzione che l'isolamento del fabbricato non venga interrotto dalla scatola ad incasso.

In sintesi, occorre prestare attenzione a quanto segue:

- i tubi di alimentazione vanno sigillati, in modo che dall'interno del fabbricato non possa fluire aria.
- l'isolamento del fabbricato non deve essere interrotto dalla scatola ad incasso del citofono.

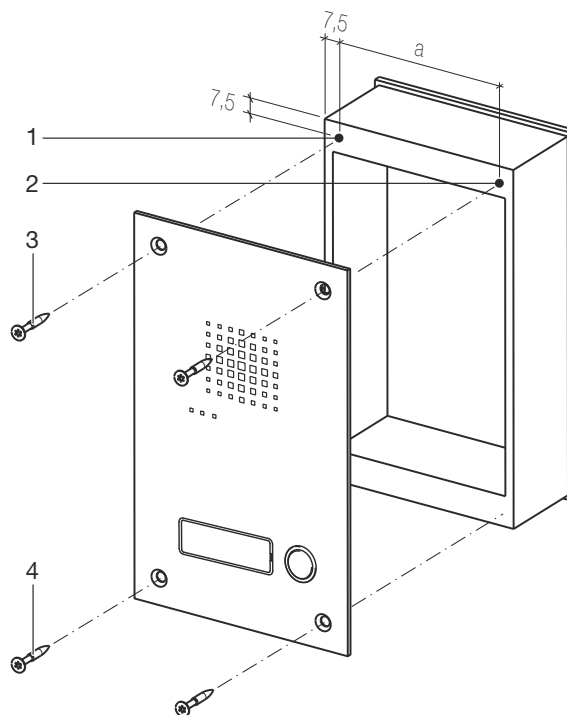
Montaggio Nel montaggio della scatola ad incasso tenere presente i seguenti punti:

- La scatola ad incasso è prevista per il montaggio in pareti non infiammabili.
- Nel montaggio si deve rispettare il campo di temperatura da -15 °C a $+60\text{ °C}$.
- **Prima del montaggio** praticare in un punto adeguato i fori per i cavi di alimentazione con una normale punta da trapano.

7.4.2 Citofoni esterni ferreo

- Rimuovere il materiale e gli attrezzi di montaggio dalla confezione.
- Montare eventualmente lo scanner di impronte digitali o vero in dotazione (→ [capitolo 7.4.4](#)).
- Montare eventualmente l'interruttore rotativo a chiave in dotazione (→ [capitolo 7.4.5](#)).
- Montare eventualmente il modulo display in dotazione (→ [capitolo 7.5.6](#)).
- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 300 mm).
- Fissare il citofono esterno secondo la versione **a** (citofoni esterni standard) oppure **b** (citofoni esterni personalizzate)

- a: montaggio a vista
- Misurare 7,5 mm dal bordo sinistro e contrassegnare il punto al centro del profilo superiore (1).



- Da questo punto misurare a =

3201-8101.TB.A.UP	124 mm	3201-8151.TB.V.UP	124 mm
3201-8102.TB.A.UP	124 mm	3201-8152.TB.V.UP	124 mm
3201-8103.TB.A.UP	124 mm	3201-8153.TB.V.UP	142 mm
3201-8104.TB.A.UP	124 mm	3201-8154.TB.V.UP	142 mm
3201-8105.TB.A.UP	124 mm	3201-8155.TB.V.UP	142 mm
3201-8106.TB.A.UP	124 mm	3201-8156.TB.V.UP	142 mm
3201-8121.TB.A.UP	270 mm	3201-8158.TB.V.UP	270 mm
3201-8122.TB.A.UP	270 mm	3201-81510.TB.V.UP	270 mm
3201-8123.TB.A.UP	270 mm	3201-81512.TB.V.UP	270 mm
3201-8125.TB.A.UP	270 mm	3201-81514.TB.V.UP	270 mm
3201-8100.TB.AD.UP	124 mm	3201-8150.TB.VD.UP	142 mm
3201-8101.TB.AC/AO.UP	124 mm	3201-8151.TB.VC/VO.UP	142 mm
3201-5192.TB.UP	124 mm		

verso destra e contrassegnare il secondo punto (2).



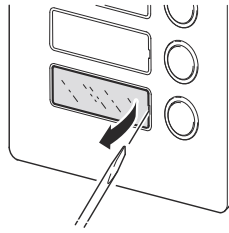
Importante!

I due punti devono essere assolutamente orizzontali. Utilizzare una bolla d'aria.

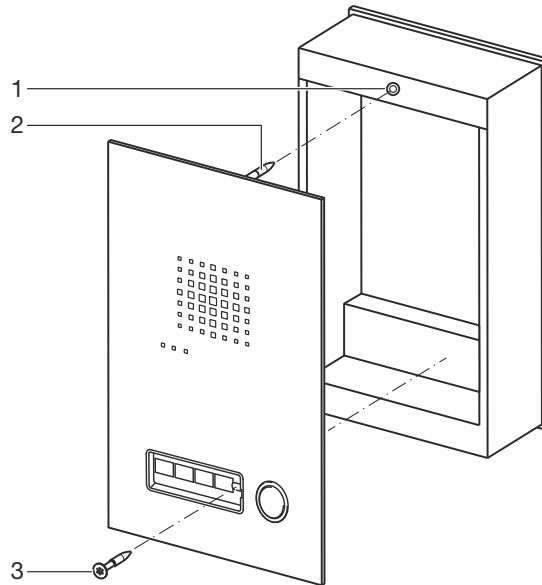
- Praticare in corrispondenza dei contrassegni un foro profondo 3 cm con un trapano per legno Ø 2,5 mm.
Per evitare che il profilo di legno si rompa forare dapprima di sgrasso.
- Collegare il citofono esterno come da schema in [capitolo 8.3.1](#) o [capitolo 8.3.2](#).
- Posizionare il citofono esterno sulla scatola ad incasso in modo che i due fori di fissaggio superiori coincidano con i fori della scatola.
- Fissare il citofono esterno con due viti Torx per legno.
- Se il citofono esterno è montato orizzontalmente (livella a bolla d'aria), praticare un foro profondo 3 cm per i fori residui con una punta da trapano per legno Ø 2,5 mm.
Prestare attenzione a **non** graffiare la placca in acciaio.
- Avvitare le viti Torx inferiori (4).

Installazione

- b:** montaggio non a vista
- Collegare il citofono esterno come da schema in [capitolo 8.3.1](#) o [capitolo 8.3.2](#).
 - Rimuovere la targhetta nome più in basso.



- Inserire la spina (2) nel meccanismo di tenuta in alto della scatola ad incasso (1) e spingere la placca frontale fino alla parete.

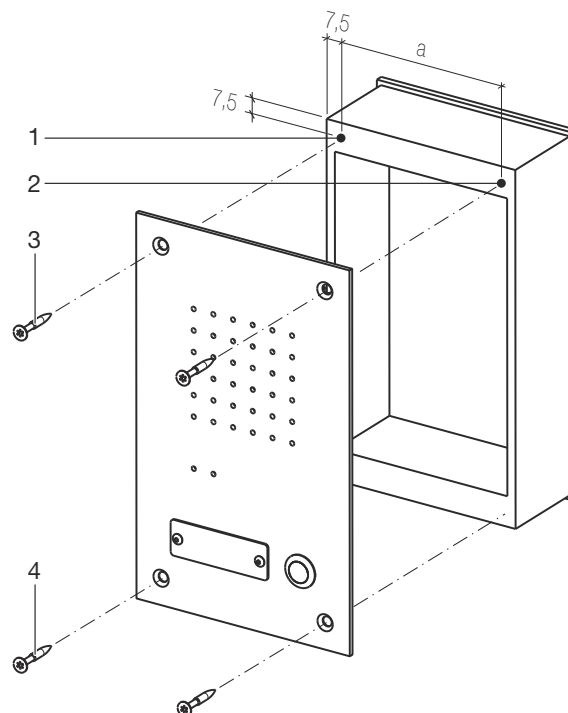


- Regolare il citofono esterno orizzontalmente finché non è a livello. Utilizzare una livella bolla d'aria.
- Fissare il citofono esterno con la vite Torx per legno (3)

7.4.3 Citofoni esterni attico

- Rimuovere il materiale e gli attrezzi di montaggio dalla confezione.
- Montare eventualmente lo scanner di impronte digitali operto in dotazione (→ [capitolo 7.4.4](#)).
- Montare eventualmente l'interruttore rotativo a chiave in dotazione (→ [capitolo 7.4.5](#)).
- Montare eventualmente il modulo display in dotazione (→ [capitolo 7.5.6](#)).
- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 300 mm).
- Fissare il citofono esterno secondo la versione **a** (citofoni esterni standard) oppure **b** (citofoni esterni personalizzate)

- a: montaggio a vista
- Misurare 7,5 mm dal bordo sinistro e contrassegnare il punto al centro del profilo superiore (1).



- Da questo punto misurare a =

3206-8101.TB.A.UP	100 mm	3206-8151.TB.V.UP	100 mm
3206-8102.TB.A.UP	100 mm	3206-8152.TB.V.UP	100 mm
3206-8103.TB.A.UP	100 mm	3206-8153.TB.V.UP	100 mm
3206-8104.TB.A.UP	100 mm	3206-8154.TB.V.UP	118 mm
3206-8105.TB.A.UP	100 mm	3206-8155.TB.V.UP	118 mm
3206-8106.TB.A.UP	100 mm	3206-8156.TB.V.UP	118 mm
3206-8121.TB.A.UP	218 mm	3206-8158.TB.V.UP	218 mm
3206-8122.TB.A.UP	218 mm	3206-81510.TB.V.UP	218 mm
3206-8123.TB.A.UP	218 mm	3206-81512.TB.V.UP	218 mm
3206-8125.TB.A.UP	218 mm	3206-81514.TB.V.UP	218 mm
3206-8101.TB.AO.UP	100 mm	3206-8151.TB.VO.UP	118 mm

verso destra e contrassegnare il secondo punto (2).



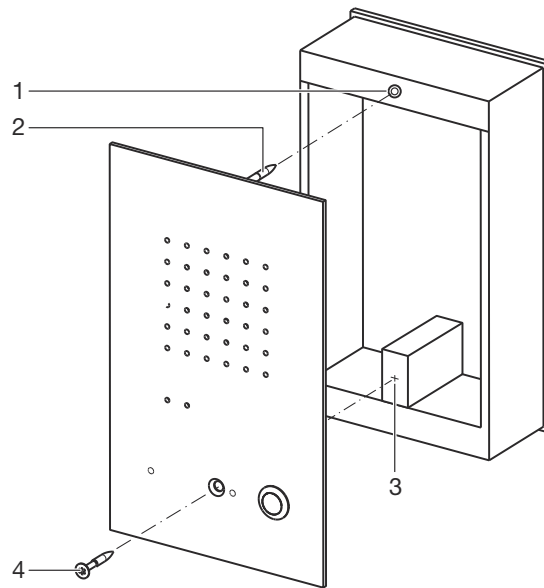
Importante!

I due punti devono essere assolutamente orizzontali. Utilizzare una bolla d'aria.

- Praticare in corrispondenza dei contrassegni un foro profondo 3 cm con un trapano per legno Ø 2,5 mm.
Per evitare che il profilo di legno si rompa forare dapprima di sgrasso.
- Collegare il citofono esterno come da schema in [capitolo 8.3.1](#) o [capitolo 8.3.2](#).
- Posizionare il citofono esterno sulla scatola ad incasso in modo che i due fori di fissaggio superiori coincidano con i fori della scatola.
- Fissare il citofono esterno con due viti Torx per legno.
- Se il citofono esterno è montato orizzontalmente (livella a bolla d'aria), praticare un foro profondo 3 cm per i fori residui con una punta da trapano per legno Ø 2,5 mm. Prestare attenzione a **non** graffiare la placca in acciaio.
- Avvitare le viti Torx inferiori (4).

Installazione

- b: montaggio non a vista
- Collegare il citofono esterno come da schema in [capitolo 8.3.1](#) o [capitolo 8.3.2](#).
 - Inserire la spina (2) nel meccanismo di tenuta in alto della scatola ad incasso (1) e spingere la placca frontale fino alla parete.

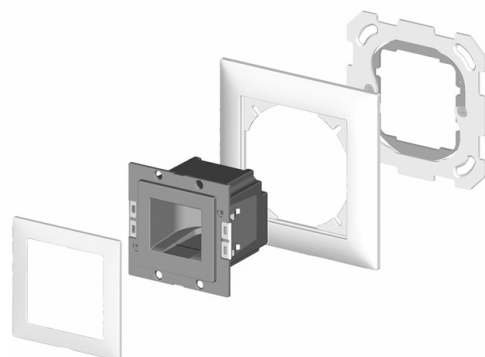


- Regolare il citofono esterno orizzontalmente finché non è a livello. Utilizzare una livella bolla d'aria.
- Contrassegnare il punto da perforare (3) attraverso il foro della vite dietro la targhetta nome più bassa.
- Praticare un foro profondo 3 cm con un trapano per legno Ø 2,5 mm. Per evitare che il profilo di legno si rompa forare dapprima di sgrasso.
- Fissare il citofono esterno con la vite Torx per legno (4)

7.4.4 Scanner di impronte digitali overto

Per montare lo scanner di impronte digitali overto in un citofono esterno è necessario un set di montaggio 3209-9002.

- Estrarre lo scanner di impronte digitali overto dalla confezione.
- Per il montaggio in un citofono esterno è necessario il solo scanner di impronte digitali (senza placca di copertura, telaio di copertura e placca di fissaggio).



- Posizionare lo scanner di impronte digitali con la placca di montaggio nel punto previsto sulla placca frontale. Prestare attenzione alla posizione corretta.



- Posizionare lo scanner di impronte digitali con la placca di montaggio nel punto previsto sulla placca frontale. Prestare attenzione alla posizione corretta.

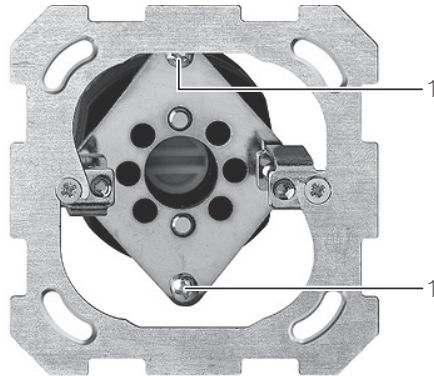


- Collegare lo scanner come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

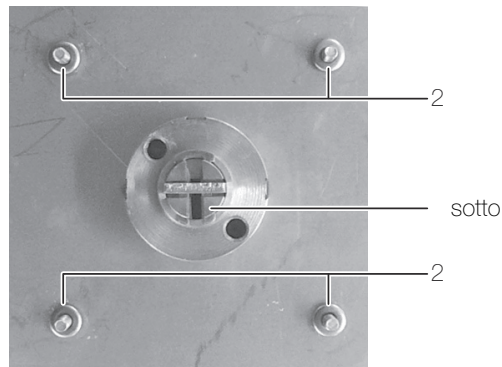
7.4.5 Interruttore rotativo a chiave

Per montare l'interruttore rotativo a chiave in un citofono esterno è necessario un set di montaggio 3209-9003.

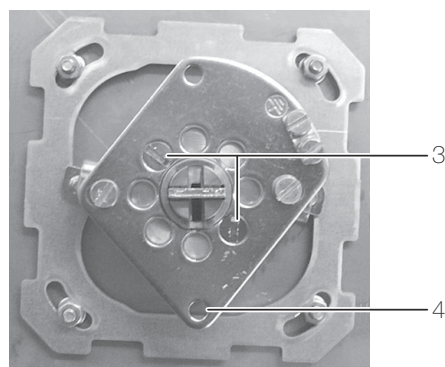
- Togliere l'interruttore dalla confezione.
- Staccare l'interruttore dalla placca di fissaggio svitando le 2 viti (1).



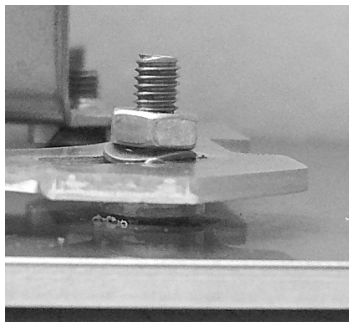
- In presenza del cilindretto, svtarlo dall'interruttore.
- Applicare il cilindretto nella placca frontale agendo anteriormente. Prestare attenzione alla posizione corretta.
- Applicare le rondelle in dotazione (2) sui 4 perni.



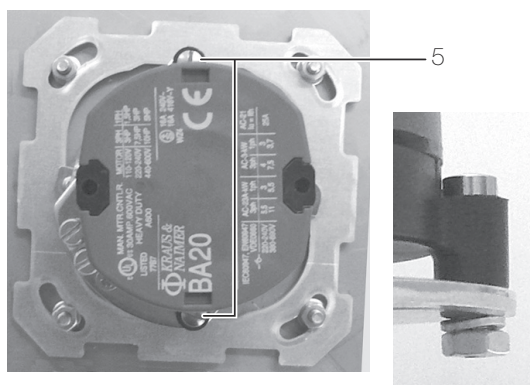
- Applicare la placca di fissaggio e fissare il cilindretto con le 2 viti (3). Prestare attenzione alla posizione corretta dei fori di fissaggio dell'interruttore (4).



- Avvitare la placca di fissaggio nei 4 angoli con le rondelle elastiche e i dadi (M3) in dotazione.



- Fissare l'interruttore sulla placca di fissaggio (5) con le viti lunghe, gli anelli elastici e i dadi (M3) in dotazione.



- Allacciare l'interruttore a chiave.



Attenzione!

L'interruttore a chiave deve essere collegato solamente a circuiti a tensione ridotta.

7.5 Citofoni esterni in impianti per suonerie o per cassette delle lettere

7.5.1 Altoparlanti / Unità di estensione

I pulsanti per suoneria, se azionati, devono avere una resistenza di contatto di massimo 20 Ω.

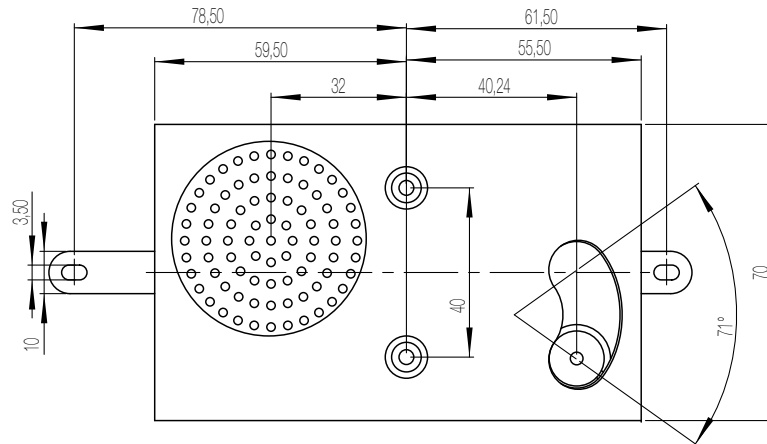


I pulsanti per suoneria devono essere azionati esclusivamente a potenziale zero.

Altoparlante 4921

Per il microfono e l'altoparlante sono necessari i fori per far uscire il suono.

- Avvitare l'altoparlante alla piastra della suoneria o nell'impianto per la cassetta delle lettere.



Per ottenere un suono ottimale è importante fissare bene l'altoparlante con tutte le viti.

- Allacciare l'altoparlante e i pulsanti per suoneria come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

Unità di estensione 4923

- Fissare l'unità di estensione con l'ausilio della chiusura a velcro autoadesiva alla piastra della suoneria e//o nell'impianto per la cassetta delle lettere.



In fase di montaggio osservare la lunghezza del connettore bus per poter collegare senza problemi l'unità di estensione con l'altoparlante.

- Allacciare l'unità di estensione e i pulsanti per suoneria come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

Retrosegnalazione suoneria 8799

- Fissare la retrosegnalazione suoneria con l'ausilio della chiusura a velcro autoadesiva alla piastra della suoneria e//o nell'impianto per la cassetta delle lettere.

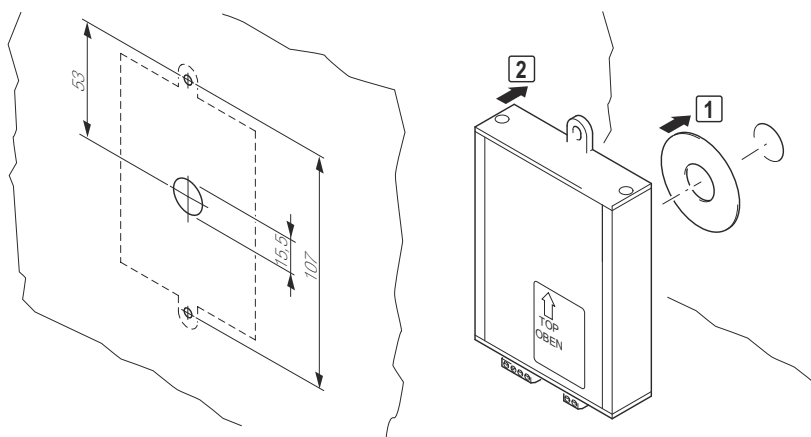


In fase di montaggio osservare la lunghezza dei cavi per poter collegare senza problemi la retrosegnalazione suoneria con l'altoparlante.

- Allacciare la retrosegnalazione suoneria come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

7.5.2 Videocamera compatta

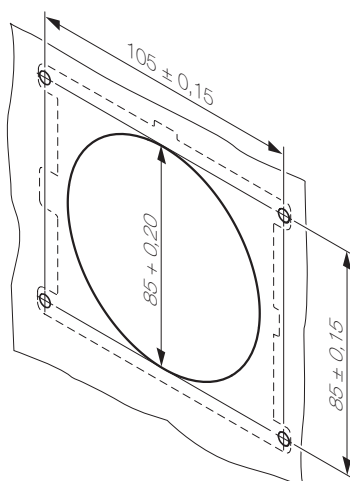
- La videocamera compatta 4883 viene montata sulla piastra della suoneria o nell'impianto della cassetta delle lettere. L'altezza d'incasso ottimale è compresa tra 1,4 m e 1,7 m. La videocamera compatta può essere fissata con il nastro adesivo o con 2 viti (M3 x 10).



- Collegare la videocamera compatta come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

7.5.3 Videocamera

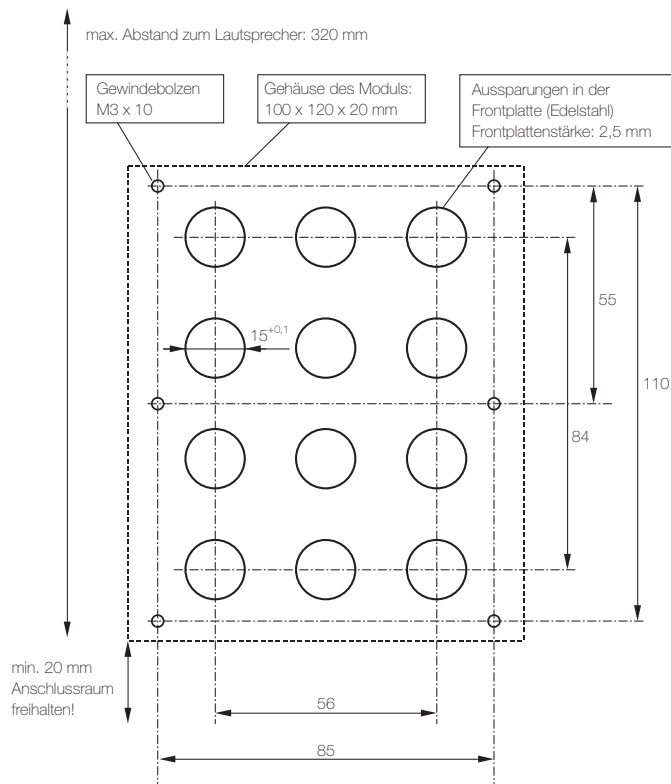
- La videocamera 8162 viene montata alla piastra della suoneria o nell'impianto per la cassetta delle lettere. L'altezza d'incasso ottimale è compresa tra 1,4 m e 1,7 m.



- Collegare la videocamera come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

7.5.4 Modulo di codifica

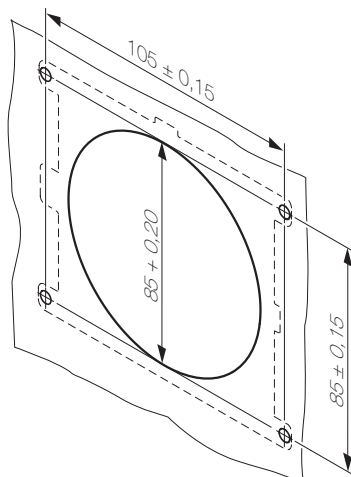
- Montare il modulo di codifica 5192 alla piastra della suoneria o nell'impianto per la cassetta delle lettere.



- Collegare il modulo di codifica e l'altoparlante 4921 o l'unità di estensione 4923 con il connettore bus in dotazione.
Il conduttore contrassegnato in rosso del connettore bus deve essere inserito sul pin etichettato sulla scheda con **r**. In questo modo i moduli del citofono esterno vengono collegati in continuo 1 a 1.
Se la lunghezza del connettore bus non è sufficiente, in alternativa si possono collegare i morsetti 1, 2, 3, 4 del modulo di codifica con i morsetti 1, 2, 3, 4 dell'altoparlante 3219-4921.TB.
- In assenza di tensione impostare la modalità operativa sul DIP switch sul retro del modulo: Serratura a codice: **0** (OFF) / tastiera: **1** (ON)

7.5.5 Modulo luce

- Il modulo luce 8165 viene montato alla piastra della suoneria o nell'impianto per la cassetta delle lettere.

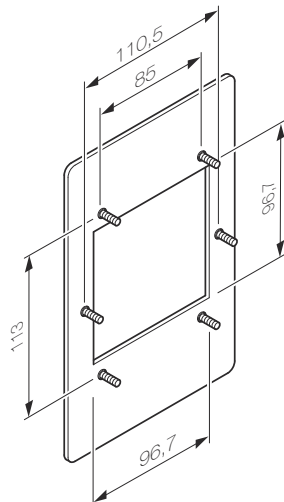


- Collegare il modulo luce come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

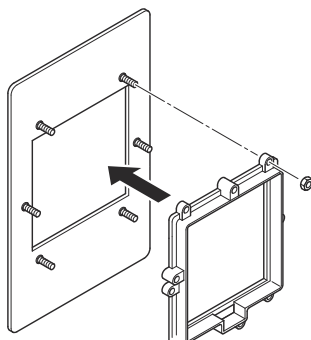
7.5.6 Modulo display

- Il modulo display si monta in citofoni esterni ferreo o in cassette delle lettere. A tal fine è necessario impiegare il telaio 3219-8169 (composto da un telaietto di montaggio e dal corpo telaio). Questo non è compreso nella fornitura e deve essere ordinato separatamente.

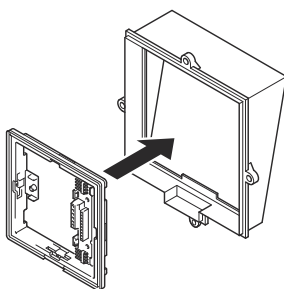
Per montare il modulo in cassette delle lettere è necessaria un'apertura quadrata di 96,7 x 96,7 mm.



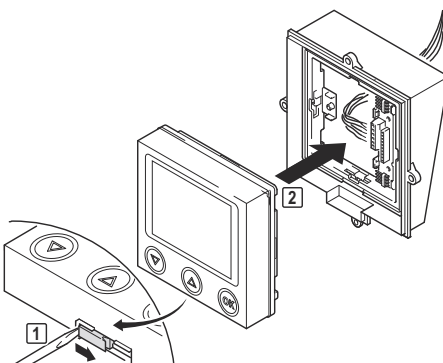
- Fissare il telaietto di montaggio sul citofono esterno.



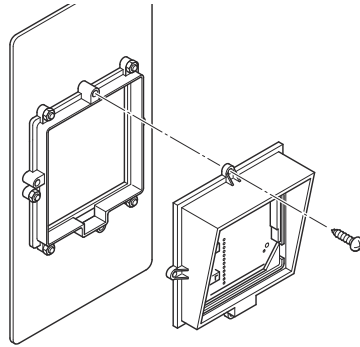
- Introdurre il supporto con la scheda bus a destra nel corpo del telaio.



- Collegare l'apparecchio come da schema in [capitolo 8.3.3](#).
- Bloccare il meccanismo di fermo (1) e introdurre il modulo display sulla scheda bus (2).

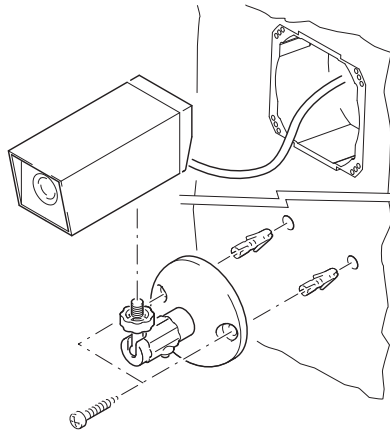


- Fissare il corpo del telaio sul telaio di montaggio.

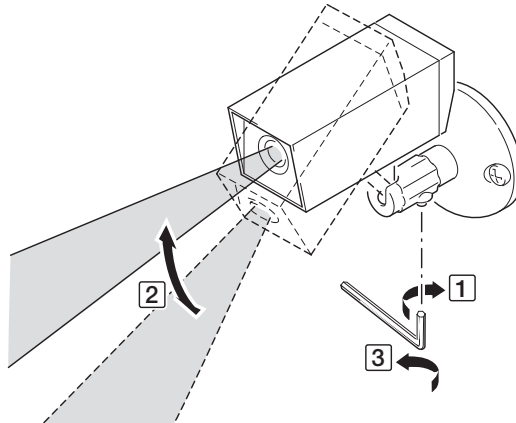


7.5.7 Videocamera esterna

- Montare il braccio a parete e la videocamera 7652.



- Orientare la telecamera.



- Collegare l'apparecchio come da schema in [capitolo 8.3.3](#).
Il cavo apparecchio non **deve** essere accorciato, altrimenti potrebbe filtrare l'umidità.

7.5.8 Sistema di accesso biometrico overto

- Vedi istruzioni per l'installazione overto.
- Collegare l'unità di comando overto come da schema in [capitolo 8.3.3](#).

7.6 Citofoni interni

Montare i citofoni interni come descritto nei seguenti capitoli:

	Vivavoce (3324-7230.TB.A)	→ capitolo 7.6.1
	Vivavoce sopra intonaco (3323-7230.TB.A.AP)	→ capitolo 7.6.2
Audio	Interfono (3223-7132.TB.A.AP)	→ capitolo 7.6.2
	Telefono (3323-7630.TB.A.AP)	→ capitolo 7.6.3
	Telefono Comfort (3323-7650.TB.A.AP)	→ capitolo 7.6.4
	Scatola di raccordo RJ45 (per unità da tavolo)	→ capitolo 8.4.10
	Vivavoce video (3324-7875.TB.V)	→ capitolo 7.6.5
Video	Vivavoce video AP (3324-7877.TB.V.AP)	→ capitolo 7.6.6
	Videotelefono (3323-7867.TB.V.AP)	→ capitolo 7.6.7
	Scatola di raccordo RJ45 (per unità da tavolo)	→ capitolo 8.4.10

Una tabella degli schemi è consultabile in [capitolo 8.4](#).



Per il funzionamento in parallelo di più citofoni interni che devono rispondere a una suoneria al piano, è necessario utilizzare l'adattatore pulsanti 4645.

Il tubo di alimentazione sul citofono interno deve essere impermeabile all'aria e insonorizzato.

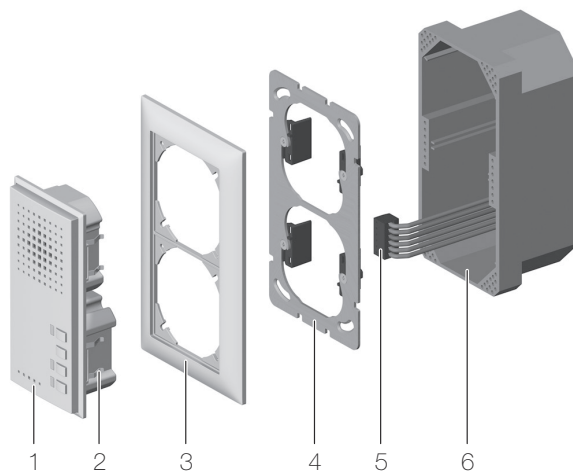
7.6.1 Vivavoce

Il vivavoce 7230 viene montata in una scatola ad incasso formato 1x2 utilizzando il telaio EDIZIOdue.

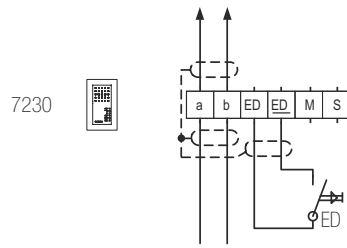


La qualità audio dipende dalla tipologia di montaggio. Montare il vivavoce all'altezza degli occhi dell'operatore.

- Montare la placca di fissaggio alla scatola ad incasso (6).



- Rimuovere il morsetto dalla confezione
- Sguainare il cavo e collegare il morsetto (5) secondo lo schema e la designazione dei morsetti.



Collegamenti:

- a, b Linea bus per la centrale TwinBus
- ED, ED Pulsante per suoneria al piano
- M Contatto commutatore (24 V AC/DC)
- S Contatto di lavoro (contatto di chiusura)

Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

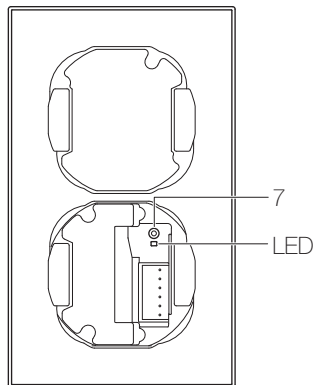


Collegamento di un gong porta supplementare (TG)

- Applicare il morsetto di collegamento (5).
- Regolare eventualmente il tempo di commutazione per il relè di chiamata.



Il tempo di commutazione viene regolato tramite il conteggio dei lampeggi dei LED sul retro del vivavoce.
1 x lampeggio del LED = 0,5 secondi

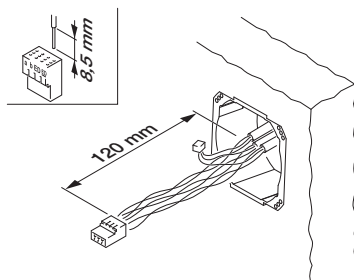


- Fornire all'impianto citofono la tensione di alimentazione.
- Premere il tasto d'impostazione con un oggetto appuntito (7) e mantenerlo premuto. Il LED inizia a lampeggiare.
- Contare i lampeggi.
- Una volta impostato il tempo di commutazione, rilasciare il tasto di impostazione.
- Staccare nuovamente la corrente di alimentazione all'impianto citofono.
- Spingere il vivavoce (1) con il telaio di copertura (3) fino a far innestare le linguette di ri-tegno in sede (2).

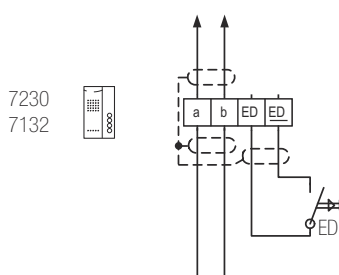
7.6.2 Vivavoce sopra intonaco / Interfono

Il vivavoce sopra intonaco 7230 / interfono 7132 può essere montato alla parete oppure usato come unità da tavolo (con consolle da tavolo 3243-7311.TB.A).

- Montaggio a muro
- Rimuovere il morsetto dalla confezione



- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 120 mm) e collegare il morsetto secondo lo schema e la designazione dei morsetti.

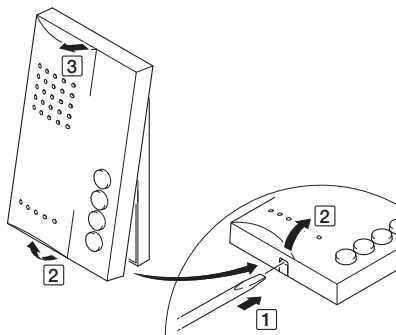


Collegamenti:

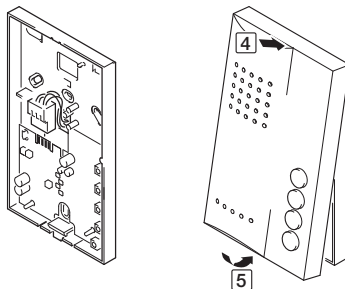
- a, b Linea bus per la centrale TwinBus
- ED, ED Pulsante per suoneria al piano

Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

- Premere un cacciavite leggermente nel foro in basso della scatola (1) e sollevare la parte superiore della scatola (2+3).



- Infilare il morsetto in un foro della parte inferiore della scatola.
- Montare a muro la parte inferiore della scatola.

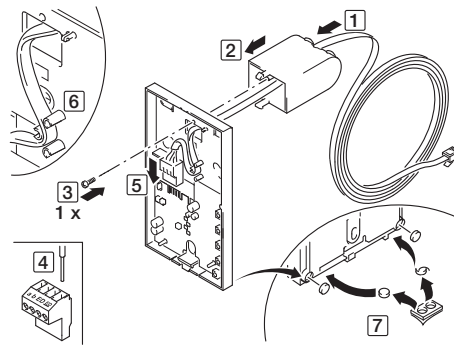


- Applicare il morsetto di collegamento.
- Agganciare la parte superiore della scatola (4) e chiuderla verso il basso (5).

Montaggio come
unità da tavolo

Per l'impiego come unità da tavolo serve la consolle da tavolo 7311

- Premere un cacciavite leggermente nel foro in basso della scatola e sollevare la parte superiore della scatola.



- Infilare il cavo nella consolle e nella parte inferiore della scatola (1).
- Bloccare in posizione la consolle (2).



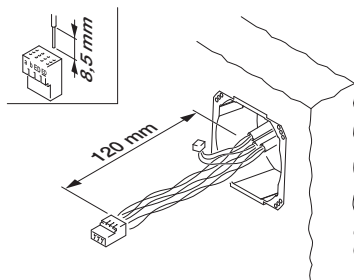
L'uscita del cavo sul lato inferiore della consolle deve essere rivolto verso la parte posteriore.

- Avvitare la consolle con la parte inferiore della scatola (3).
- Cablare il morsetto (4) secondo [capitolo 8.4.10](#).
- Applicare il morsetto di collegamento (5).
- Infilare il cavo nel serracavo (6).
- Montare i piedini di gomma autoadesivi nella parte inferiore della scatola (7).
- Agganciare la parte superiore della scatola e chiuderla verso il basso.
- Inserire la spina RJ11 nella scatola di raccordo RJ45 (da installare) e mettere in funzione il vivavoce sopraintonaco.

7.6.3 Telefono

Il telefono 7630 può essere montato alla parete oppure usato come unità da tavolo (con consolle da tavolo 3243-7311.TB.A).

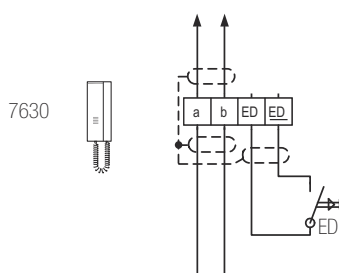
- Montaggio a muro
- Rimuovere il morsetto dalla confezione



- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 120 mm) e collegare il morsetto secondo lo schema e la designazione dei morsetti.

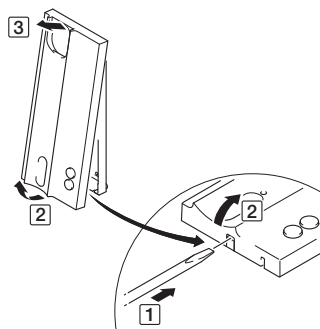
Collegamenti:

- a, b Linea bus per la centrale TwinBus
- ED, ED Pulsante per suoneria al piano

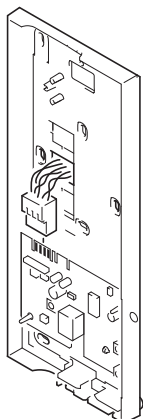


Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

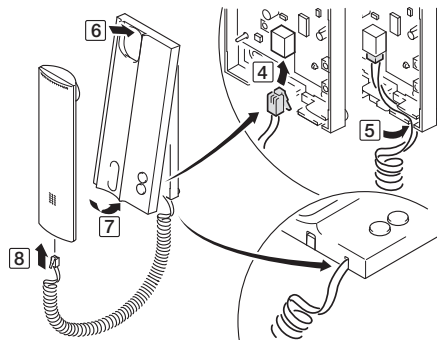
- Premere un cacciavite leggermente nel foro in basso della scatola (1) e sollevare la parte superiore della scatola (2+3).



- Infilare il morsetto in un foro della parte inferiore della scatola.
- Montare a muro la parte inferiore della scatola.



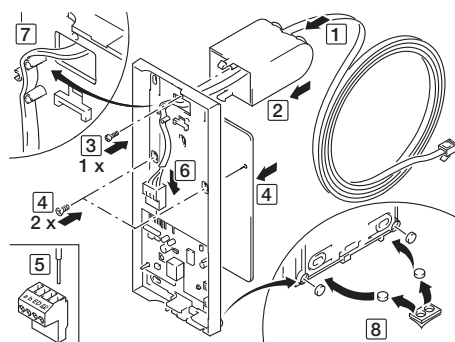
- Applicare il morsetto di collegamento.



- Inserire la spina nera del cavo del ricevitore nella presa del circuito stampato (4).
- Infilare il cavo nel serracavo (5).
- Agganciare la parte superiore della scatola (6) e chiuderla verso il basso (7): prestare attenzione al cavo del ricevitore!
- Bloccare in posizione la spina trasparente del cavo nel ricevitore (8).

Montaggio come unità da tavolo Per l'impiego come unità da tavolo serve la consolle da tavolo 7311

- Premere un cacciavite leggermente nel foro in basso della scatola e sollevare la parte superiore della scatola.

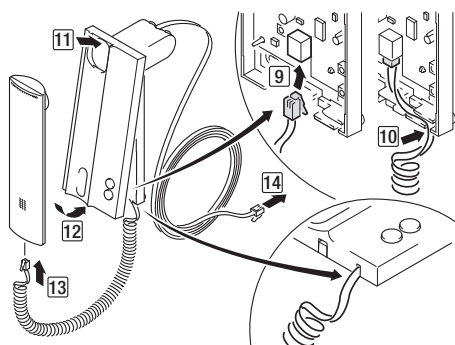


- Infilare il cavo nella consolle e nella parte inferiore della scatola (1).
- Bloccare in posizione la consolle (2).



L'uscita del cavo sul lato inferiore della consolle deve essere rivolto verso la parte posteriore.

- Avvitare la consolle con la parte inferiore della scatola (3).
- Montare il peso supplementare ed avvitarlo saldamente (4).
- Cablare il morsetto (5) secondo [capitolo 8.4.10](#).
- Applicare il morsetto di collegamento (6).
- Infilare il cavo nel serracavo (7).
- Montare i piedini di gomma autoadesivi nella parte inferiore della scatola (8).



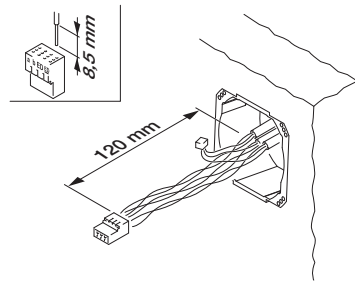
- Inserire la spina nera del cavo del ricevitore nella presa del circuito stampato (9).
- Infilare il cavo nel serracavo (10).
- Agganciare la parte superiore della scatola (11) e chiuderla verso il basso (12): prestare attenzione al cavo del ricevitore!
- Bloccare in posizione la spina trasparente del cavo nel ricevitore (13).
- Inserire la spina RJ11 nella scatola di raccordo RJ45 (14) (da installare) e mettere in funzione il telefono.

7.6.4 Telefono Comfort

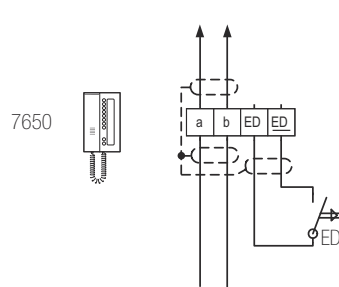
Il telefono Comfort 7650 può essere montato alla parete oppure usato come unità da tavolo (con consolle da tavolo 3243-7311.TB.A).

Montaggio a muro

- Rimuovere il morsetto dalla confezione.



- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 120 mm) e collegare il morsetto secondo lo schema e la designazione dei morsetti.



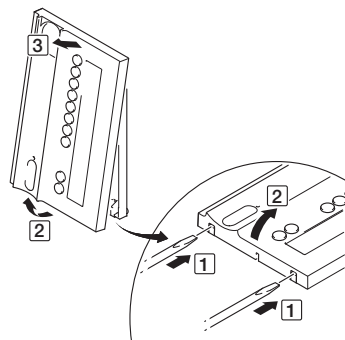
Collegamenti:

a, b Linea bus per la centrale TwinBus

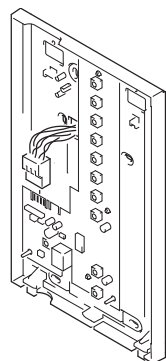
ED, ED Pulsante per suoneria al piano

Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

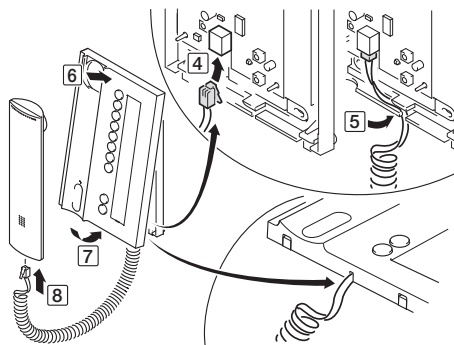
- Premere due cacciaviti leggermente nel foro in basso della scatola (1) e sollevare la parte superiore della scatola (2+3).



- Infilare il morsetto in un foro della parte inferiore della scatola.
- Montare a muro la parte inferiore della scatola.



- Applicare il morsetto di collegamento.

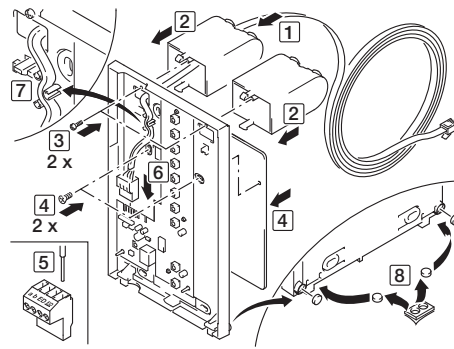


- Inserire la spina nera del cavo del ricevitore nella presa del circuito stampato (4).
- Infilare il cavo nel serracavo (5).
- Agganciare la parte superiore della scatola (6) e chiuderla verso il basso (7): prestare attenzione al cavo del ricevitore!
- Bloccare in posizione la spina trasparente del cavo nel ricevitore (8).

Montaggio come
unità da tavolo

Per l'impiego come unità da tavolo serve la consolle da tavolo 7311

- Premere due cacciaviti leggermente nel foro in basso della scatola e sollevare la parte superiore della scatola.

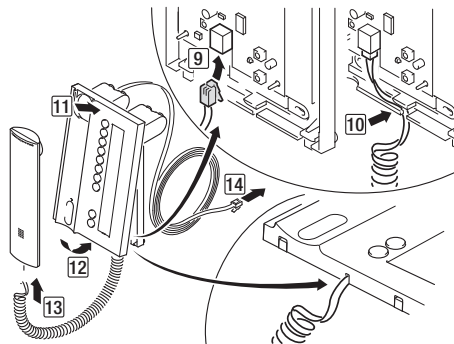


- Infilare il cavo in una consolle e nella parte inferiore della scatola (1).
- Bloccare in posizione entrambe le consolle (2).



L'uscita del cavo sul lato inferiore della consolle deve essere rivolto verso la parte posteriore.

- Avvitare entrambe le consolle con la parte inferiore della scatola (3).
- Montare il peso supplementare ed avvitarlo saldamente (4).
- Cablare il morsetto (5) secondo [capitolo 8.4.10](#).
- Applicare il morsetto di collegamento (6).
- Infilare il cavo nel serracavo (7).
- Montare i piedini di gomma autoadesivi nella parte inferiore della scatola (8).

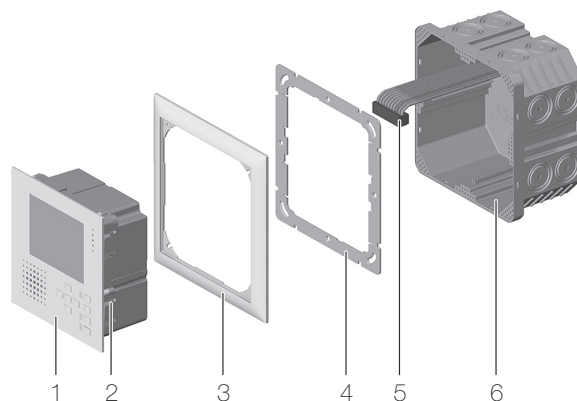


- Inserire la spina nera del cavo del ricevitore nella presa del circuito stampato (9).
- Infilare il cavo nel serracavo (10).
- Agganciare la parte superiore della scatola (11) e chiuderla verso il basso (12): prestare attenzione al cavo del ricevitore!
- Bloccare in posizione la spina trasparente del cavo nel ricevitore (13).
- Inserire la spina RJ11 nella scatola di raccordo RJ45 (14) (da installare).

7.6.5 Vivavoce video

Il vivavoce 7875 viene montato in una scatola ad incasso 9924 della AGRO AG (E-No 372 111 129) utilizzando il telaio EDIZIOdue.

- Montare la placca di fissaggio (4) alla scatola ad incasso (6).

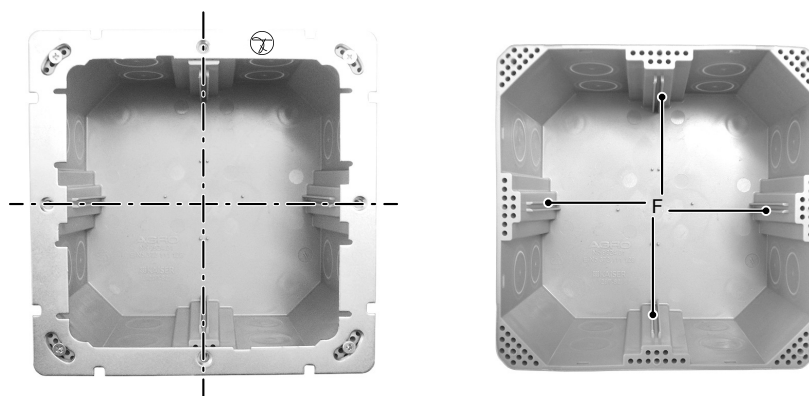


- La placca di fissaggio per il vivavoce video deve essere montata in posizione (fig. a sinistra) quanto più possibile centrale, in quanto la parte posteriore della scatola del vivavoce video riempie quasi la scatola ad incasso. In caso contrario, l'apparecchio non potrà essere inserito nella scatola ad incasso.



Il simbolo Feller deve essere rivolto verso l'alto!

Qualora non sia possibile montare la placca di fissaggio in posizione centrale, rimuovere le alette di guida (F) sulla scatola ad incasso con l'ausilio di uno scalpello da legno (fig. a destra).

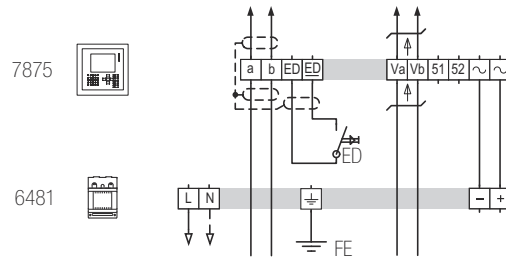


- Rimuovere il morsetto dalla confezione
- Sguainare il cavo e collegare il morsetto (5) secondo lo schema (vedi in basso) e la designazione dei morsetti.
Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.
- Applicare il morsetto di collegamento (5).
- Spingere il vivavoce (1) con il telaio di copertura (3) fino a far innestare le linguette di ri-tenno in sede (2).

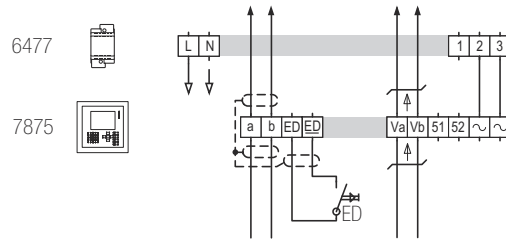


Se nel caso del vivavoce video si tratta dell'**ultimo** apparecchio in una linea montante oppure dietro un'uscita del distributore video incassato 7862, deve essere attivata la resistenza terminale (→ [capitolo 9.12](#)).

Schemi Alimentazione di tensione centralizzata



Alimentazione di tensione decentrata



Contatto di commutazione configurabile (→ capitolo 9.12)

- a) Scatto dell'apriporta automatico al piano tramite il pulsante per suoneria al piano (**Autorizzazioni** → **Aprip. autom.al piano** → **Attiva**)
e/o
collegamento di un apriporta al piano da commutare con il tasto speciale (**Tasto speciale** → **Contatto di commutazione**)



- b) Collegamento di un campanello porta supplementare (**Impostazioni di base** → **Relè di chiamata** → **Attiva**):



Legenda:

- 6481 Alimentatore di rete video 3239-6481.TB.V.REG
- 6477 Trasformatore di rete 3239-6477.TB.REG
- Coppia di conduttori intrecciata
- TG gong porta supplementare

Collegamenti:

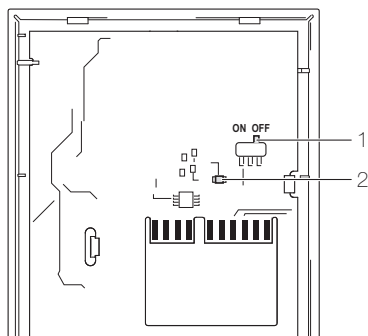
- a, b Linea bus per la centrale TwinBus
- ED, ED Pulsante per suoneria al piano
- Va, Vb Bus video
- ~, ~ Tensione di esercizio vivavoce video
- , + Tensione in uscita 24 V DC (6481)
- 2, 3 Tensione in uscita 12 V AC (6477)

Collegare le schermature della linea in entrata che in uscita. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

7.6.6 Vivavoce video AP

Il vivavoce video AP 7877 può essere montato alla parete oppure usato come unità da tavolo (con consolle da tavolo 3243-7313.TB.V).

Resistenza terminale Se nel caso del vivavoce video AP da collegare si tratta **dell'ultimo** apparecchio in una linea montante oppure dietro un'uscita del distributore video incassato 7862, deve essere attivata la resistenza terminale (DIP switch (1) su **ON**).

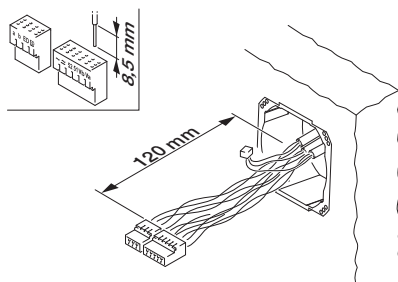


- 1 DIP switch per attivare la resistenza terminale (impostazione di fabbrica: **OFF**)
- 2 LED (tensione su Va e Vb)
Se il LED si accende, significa che la tensione è presente sui collegamenti Va e Vb con il videocitofono interno successivo. Il vivavoce video non si attiva per motivi di sicurezza.

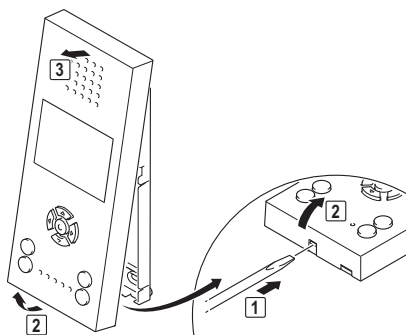


Le resistenze terminali impostate erroneamente provocano una riduzione della qualità delle immagini.

Montaggio a muro • Rimuovere i morsetti dalla confezione.



- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 120 mm) e collegare i morsetti secondo lo schema e la designazione dei morsetti.
- Premere due cacciaviti leggermente nel foro in basso della scatola (1) e sollevare la parte superiore della scatola (2+3).

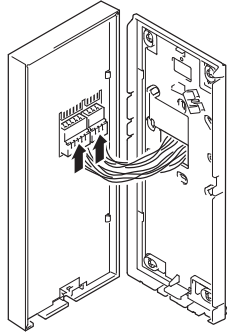


Distruzione dell'apparecchio

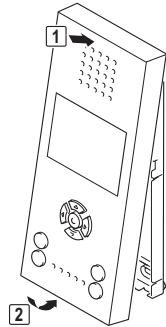
Lo sblocco del circuito stampato con l'apparecchio aperto potrebbe provocarne la distruzione. Il circuito stampato può essere rimosso solo dal personale di servizio addestrato.

- Infilare il morsetto in un foro della parte inferiore della scatola.

- Montare a muro la parte inferiore della scatola.

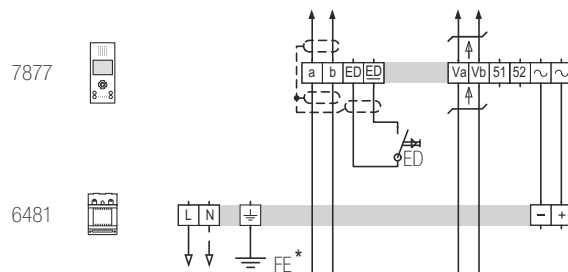


- Applicare i morsetti di collegamento alla parte superiore della scatola.

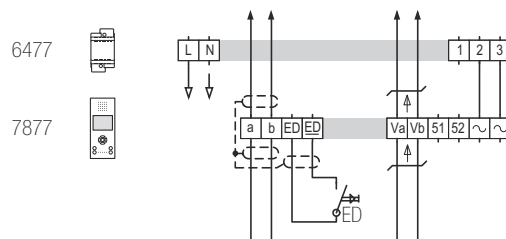


- Accertarsi prima di chiudere l'apparecchio che la resistenza terminale sia stata applicata correttamente.
- Agganciare la parte superiore della scatola (1) e chiuderla verso il basso (2).

Schemi Alimentazione di tensione centralizzata



Alimentazione di tensione decentrata



Legenda:

- 6481 Alimentatore di rete video 3239-6481.TB.V.REG
- 6477 Trasformatore di rete 3239-6477.TB.REG
- Coppia di conduttori intrecciata

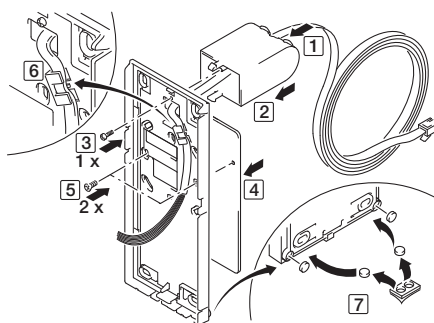
Collegamenti:

a, b	Linea bus per la centrale TwinBus
ED, ED	Pulsante per suoneria al piano
Va, Vb	Bus video
~, ~	Tensione di esercizio videotelefono
-, +	Tensione in uscita 24 V DC (6481)
2, 3	Tensione in uscita 12 V AC (6477)

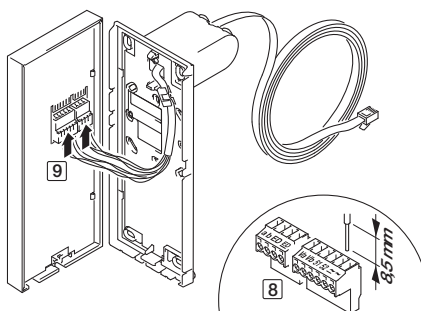
Collegare le schermature della linea in entrata che in uscita. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

Montaggio come unità da tavolo Per l'impiego come unità da tavolo serve la consolle da tavolo 7313

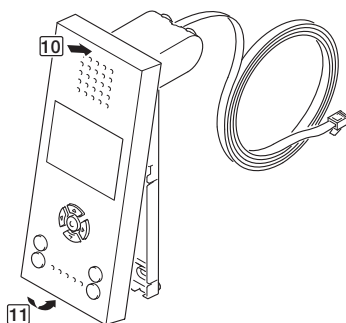
- Premere due cacciaviti leggermente nel foro in basso della scatola e sollevare la parte superiore della scatola.



- Infilare il cavo nella consolle e nella parte inferiore della scatola (1).
- Bloccare in posizione entrambe le consolle (2).
- i** L'uscita del cavo sul lato inferiore della consolle deve essere rivolto verso la parte posteriore.
- Avvitare le consolle con la parte inferiore della scatola (3).
- Montare il peso supplementare (4) ed avvitarlo saldamente (5).
- Infilare il cavo nel serracavo (6).
- Montare i piedini di gomma autoadesivi nella parte inferiore della scatola (7).



- Cablare il morsetto (8) secondo [capitolo 8.4.10](#).
- Applicare i morsetti di collegamento alla parte superiore della scatola (9).

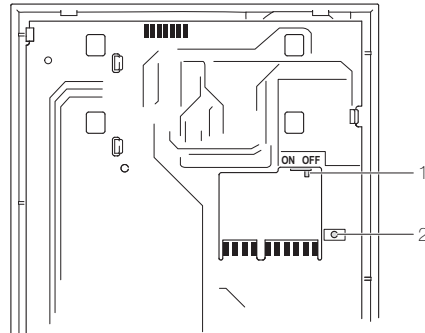


- Agganciare la parte superiore della scatola (10) e chiuderla verso il basso (11).
- Inserire la spina RJ11 nella scatola di raccordo RJ45 (da installare).

7.6.7 Videotelefono

Il videotelefono 7867 può essere montato alla parete oppure usato come unità da tavolo (con consolle da tavolo 3243-7313.TB.V).

Resistenza terminale Se nel caso del videotelefono da collegare si tratta **dell'ultimo** apparecchio in una linea montante oppure dietro un'uscita del distributore video incassato 7862, deve essere attivata la resistenza terminale (DIP switch (1) su **ON**).



1 DIP switch per attivare la resistenza terminale (impostazione di fabbrica: **OFF**)

2 LED (tensione su Va e Vb)

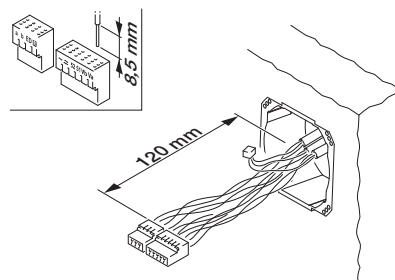
Se il LED si accende, significa che la tensione è presente sui collegamenti Va e Vb con il videocitofono interno successivo. Il videotelefono non si attiva per motivi di sicurezza.



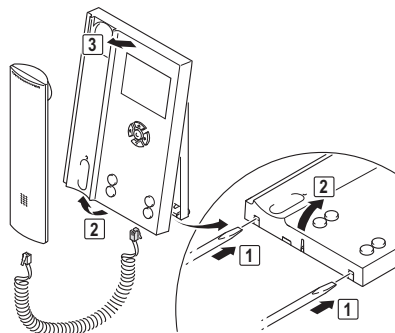
Le resistenze terminali impostate erroneamente provocano una riduzione della qualità delle immagini.

Montaggio a muro

- Rimuovere i morsetti dalla confezione



- Sguainare il cavo (lunghezza dalla parete: min. 120 mm) e collegare i morsetti secondo lo schema e la designazione dei morsetti.
- Premere due cacciaviti leggermente nel foro in basso della scatola (1) e sollevare la parte superiore della scatola (2+3).

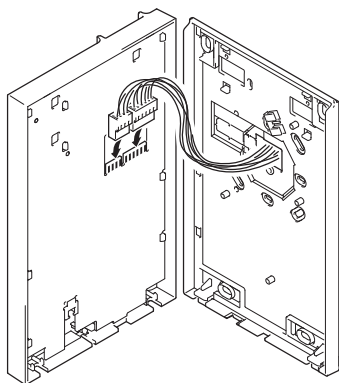


Distruzione dell'apparecchio

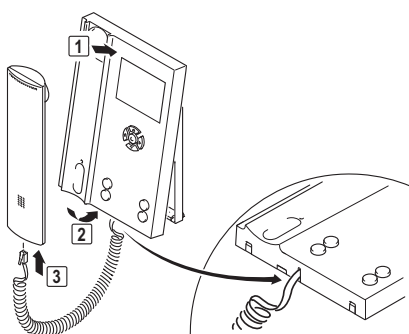
Lo sblocco del circuito stampato con l'apparecchio aperto potrebbe provocarne la distruzione. Il circuito stampato può essere rimosso solo dal personale di servizio addestrato.

- Infilare il morsetto in un foro della parte inferiore della scatola.

- Montare a muro la parte inferiore della scatola.

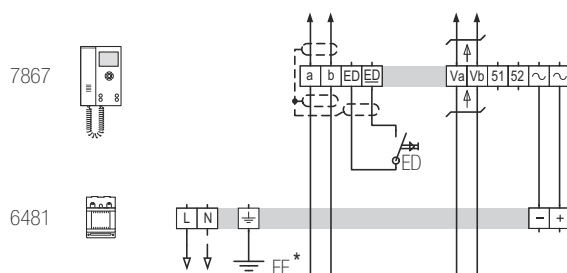


- Applicare i morsetti di collegamento alla parte superiore della scatola.

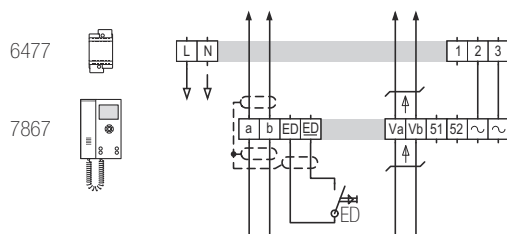


- Accertarsi prima di chiudere l'apparecchio che la resistenza terminale sia stata applicata correttamente.
- Agganciare la parte superiore della scatola (1) e chiuderla verso il basso (2): prestare attenzione al cavo del ricevitore!
- Bloccare in posizione la spina trasparente del cavo nel ricevitore (3).

Schemi Alimentazione di tensione centralizzata



Alimentazione di tensione decentrata



Legenda:

- 6481 Alimentatore di rete video 3239-6481.TB.V.REG
- 6477 Trasformatore di rete 3239-6477.TB.REG
- Coppia di conduttori intrecciata

Collegamenti:

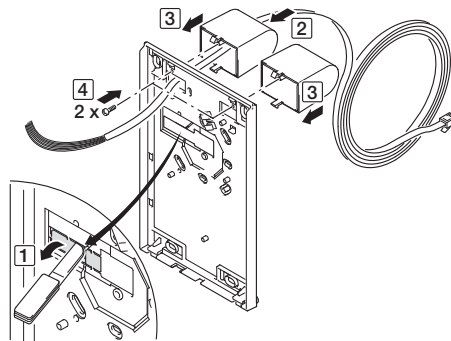
a, b	Linea bus per la centrale TwinBus
ED, ED	Pulsante per suoneria al piano
Va, Vb	Bus video
~, ~	Tensione di esercizio videotelefono
-, +	Tensione in uscita 24 V DC (6481)
2, 3	Tensione in uscita 12 V AC (6477)

Collegare le schermature della linea in entrata che in uscita. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.

Montaggio come
unità da tavolo

Per l'impiego come unità da tavolo serve la consolle da tavolo 7313

- Premere due cacciaviti leggermente nel foro in basso della scatola e sollevare la parte superiore della scatola.

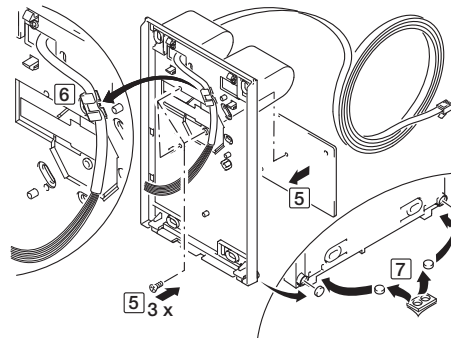


- Ritagliare con un coltello affilato la copertura forata precedentemente dalla parte inferiore della scatola.
- Infilare il cavo nella consolle e nella parte inferiore della scatola (2).
- Bloccare in posizione entrambe le consolle (3).

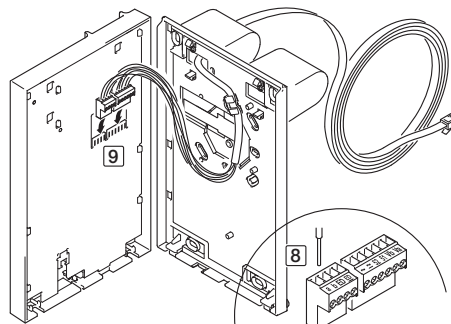


L'uscita del cavo sul lato inferiore della consolle deve essere rivolto verso la parte posteriore.

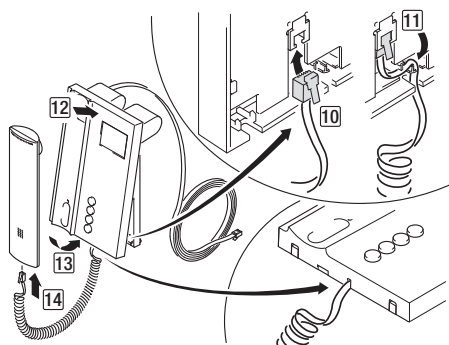
- Avvitare le consolle con la parte inferiore della scatola (4).



- Montare il peso supplementare ed avvitarlo saldamente (5).
- Infilare il cavo nel serracavo (6).
- Montare i piedini di gomma autoadesivi nella parte inferiore della scatola (7).



- Cablare il morsetto (8) secondo [capitolo 8.4.10](#).
- Applicare i morsetti di collegamento alla parte superiore della scatola (9).



- Inserire la spina nera del cavo del ricevitore nella presa del circuito stampato (10).
- Infilare il cavo nel serracavo (11).
- Agganciare la parte superiore della scatola (12) e chiuderla verso il basso (13): prestare attenzione al cavo del ricevitore!
- Bloccare in posizione la spina trasparente del cavo nel ricevitore (14).
- Inserire la spina RJ11 nella scatola di raccordo RJ45 (da installare).

8 Schemi



I singoli componenti dell'impianto citofono Feller si collegano alla rete elettrica domestica a 230 V AC. Al contatto, questo livello di tensione può avere conseguenze letali. Il montaggio irregolare può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone. Prima di intervenire sull'armadio centrale o sugli utilizzatori collegati, togliere corrente al cavo di alimentazione agendo sul fusibile collegato a monte. Procedere all'installazione solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

Dovendo considerare in ogni caso conduttivi determinati allacciamenti, occorre attenersi alla norma di installazione per apparecchi a bassa tensione (NIN) SEV 1000 riguardanti lo scollegamento di utilizzatori elettrici.

Nel presente capitolo sono consultabili gli schemi di allacciamento dell'impianto citofono Feller. In [capitolo 8.2 "Componenti di sistema"](#), [capitolo 8.3 "Citofoni esterni"](#) e [capitolo 8.4 "Citofoni interni"](#) gli schemi sono consultabili dalle istruzioni per l'installazione dei singoli componenti. In [capitolo 8.5](#) (audio) e [capitolo 8.6](#) (video) gli schemi sono illustrati negli esempi di pianificazione di [capitolo 2.6.2](#) (audio) e [capitolo 2.7.2](#) (video).



Visitateci in Internet. All'indirizzo www.feller.ch troverete un numero sempre crescente di esempi di schemi di allacciamento.

8.1 Introduzione

Legenda:

4585	Controllo al piano 3239-4585.TB.REG
4645	Adattatore pulsanti 3239-4645.TB
4811	Adattatore di collegamento coax 3239-4811.TB.V
4813	Distributore di linee video 3239-4813.TB.REG
4883	Videocamera compatta 3219-4883.TB
4915	Commutatore camera 3239-4915.TB.V.REG
4921	Altoparlante 3219-4921.TB
4923	Unità di estensione 3239-4923.TB
4981	Commutatore 3239-4981.TB.REG
4982	Commutatore porta 3239-4982.TB.REG
6371	Alimentatore di rete 3239-6371.TB.REG
6477	Trasformatore di rete 3239-6477.TB.REG
6481	Alimentatore di rete video 3239-6481.TB.V.REG
7573	Centrale TwinBus 3239-7573.TB.REG
7585	Adattatore TC a/b 3239-7585.TB.REG
7875	Vivavoce video 3224-7875.TB.V
7862	Distributore video incassato 3239-7862.TB.V.UP
8104	Citofono esterno
8154	Videocitofono esterno
8162	Videocamera 3219-8162.TB.V
8165	Modulo luce 3219-8165
8790	Adattatore di programmazione modulo display 3239-8790.TB.REG
8791	Modulo display 3219-8791.TB
8799	Retrosegnalazione suoneria 3219-8799.TB
TÖ	Apriporta
—	Coppia di conduttori intrecciata

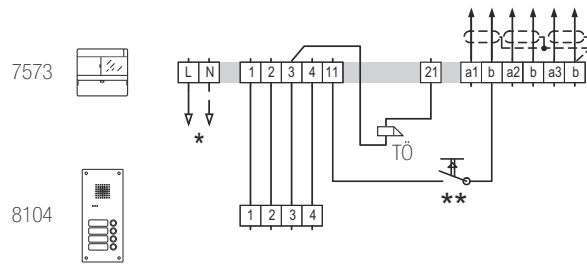
Panoramica delle designazioni dei morsetti

		Centrale TwinBus (→ capitolo 8.2.1)	Controllo al piano (→ capitolo 8.2.2)	Commutatore (→ capitolo 8.2.3)	Commutatore porta (→ capitolo 8.2.4)	Distributore di linee video (→ capitolo 8.2.5)	Commutatore camera (→ capitolo 8.2.6)	Alimentatore di rete (→ capitolo 8.2.9)	Adattatore di colleg. coax (→ capitolo 8.2.10)	Distributore video incassato (→ capitolo 8.2.11)	Alimentatore di rete video (→ capitolo 8.2.12)	Trasformatore di rete (→ capitolo 8.2.13)	Citofono esterno (→ capitolo 8.3.1)	Videocitofono esterno (→ capitolo 8.3.2)	Altoparlanti (→ capitolo 8.3.3)	Videocamera compatta (→ capitolo 8.3.3)	Videocamera (→ capitolo 8.3.3)	Modulo luce (→ capitolo 8.3.3)	Citofoni interni (→ capitolo 8.4)	Videocitofono interno (→ capitolo 8.4)	Adattatore pulsanti (→ capitolo 8.4.9)
a, b	Collegamento alla linea bus principale	x	x				x												x	x	x
a1, b	Linea bus principale 1	x																			
a2, b	Linea bus principale 2	x																			
a3, b	Linea bus principale 3	x																			
A1, A2	Linea bus al citofono esterno A				x																
A21	Collegamento apriporta A				x																
AV, BV	Codifica modalità operativa commutatore porta				x																
B1, B2	Linea bus al citofono esterno B				x																
B21	Collegamento apriporta B				x																
ED, ED	Pulsanti per suoneria dei piani																		x	x	
K1...K9	Collegamento pulsante per suoneria														x						
L	Conduttore polo (230 V AC, 50 Hz)	x						x		x	x										
LT+, LT-	Ingresso di comando pulsante esterno			x																	
M, S	Contatto commutatore (230 V AC) / contatto di lavoro			x																	
M, S	Contatto commutatore (24 V AC/DC) / contatto di lavoro																			x ¹	
N	Conduttore neutro	x						x		x	x										
NV, TV	Centrale TwinBus (al piano), citofono di piano		x																		
Ö	Contatto di riposo (contatto di apertura)			x																	
Va, Vb	Bus video		x		x	x	x		x	x	x			x		x	x				x
1, 2	Linea bus al citofono esterno	x												x	x	x		x			
3, 4	Alimentazione di tensione altoparlante	x												x	x	x					
~6, ~7	Tensione di esercizio 11 V AC							x													
11	Linea di comando relè apriporta	x																			
21	Collegamento in parallelo apriporta	x			x																
41	Linea antincendio				x																
51, 52	Contatto commutatore / contatto di lavoro																				x ²
-, +	Tensione di esercizio 24 V DC							x		x	x										
+, E+	Selezione origine del segnale distributore di linee video					x															
~, ~	Tensione di esercizio								x							x					
~, ≈	Tensione di esercizio video													x		x	x				x

¹ solo con vivavoce 7230² solo con vivavoce video 7875

8.2 Componenti di sistema

8.2.1 Centrale TwinBus 7573



* Prevedere l'interruttore automatico

** Pulsante apriporta, opzionale, da installare **non** temporizzato



Alla centrale TwinBus è possibile collegare un'illuminazione fino a massimo 11 V AC / 1,6 A ai morsetti 3 e 4. Con le linee di grande lunghezza o in caso di connessioni sfavorevoli prestare attenzione che la tensione alternata dell'altoparlante ai morsetti 3 e 4 non può essere inferiore a 10 V AC

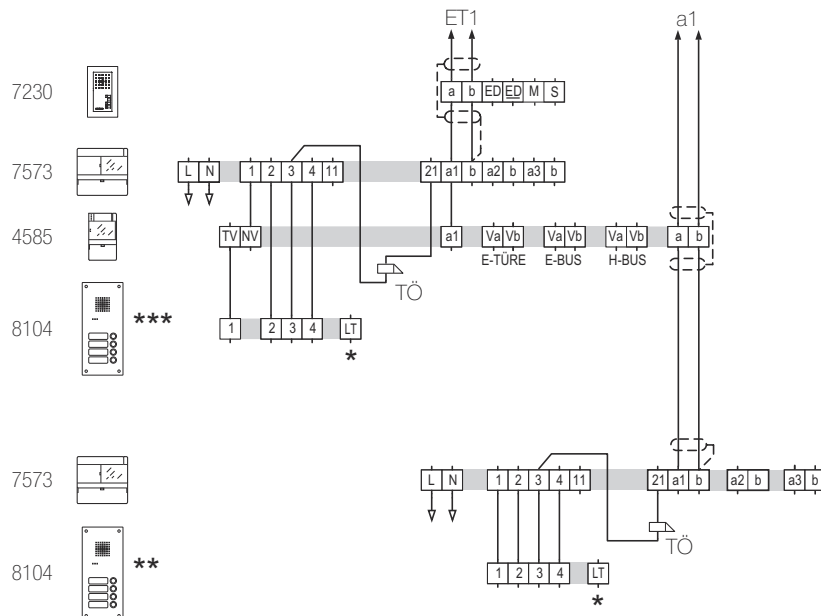


Attenzione:

cablare le schermature insieme ai conduttori liberi delle linee bus in arrivo nelle scatole di derivazione e collegare nel caso della centrale TwinBus con il rispettivo morsetto-b.

Messa in funzione: → [capitolo 9.1](#)

8.2.2 Controllo al piano 4585



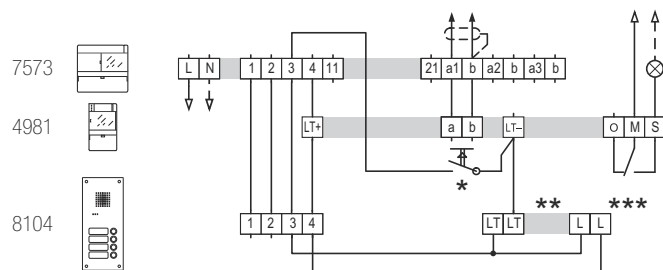
* Pulsante luce, opzionale, da installare

** Porta di casa (linea bus principale a1)

*** Porta del piano (linea di piano ET1)

Messa in funzione: → [capitolo 9.2](#)

8.2.3 Commutatore 4981



- * Pulsante luce, opzionale, da installare
- ** Pulsante luce, citofono esterno, opzionale
- *** Illuminazione pulsante luce, citofono esterno, opzionale



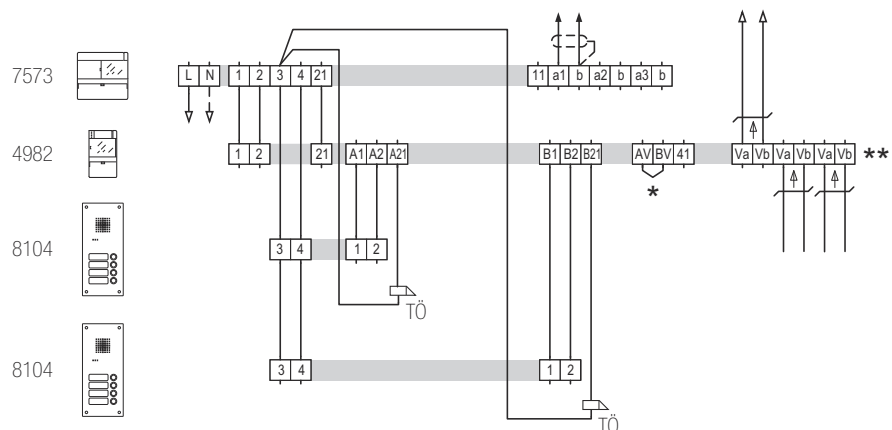
Danneggiamento dell'apparecchio per sovratensione

E' consentito allacciare una massima tensione di comando 24 V ai morsetti LT+ e LT-.

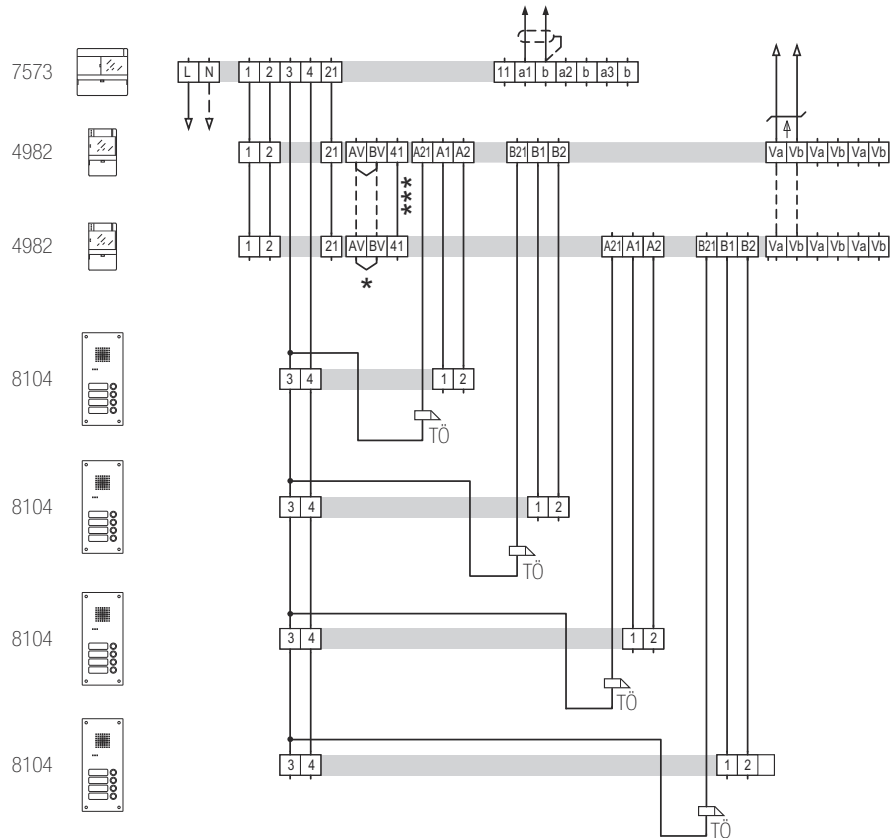
Messa in funzione: → [capitolo 9.7](#)

8.2.4 Commutatore porta 4982

Due citofoni esterni

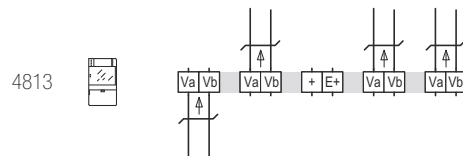


Collegamento in parallelo di due commutatori porte



- * aperto: senza funzione di occupato
esclusa: con funzione di occupato
- ** Nel caso degli impianti videocitofono le linee video vengono collegate in parallelo
- *** Con l'impiego di più commutatori porta è necessario collegare anche la linea 41

8.2.5 Distributore di linee video 4813

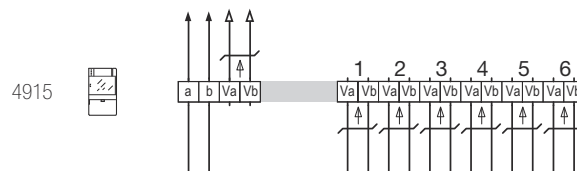


+, E+ Selezione origine del segnale

nessun ponticello: segnale d'ingresso tramite la linea video (impostazione di fabbrica)

con ponticello: segnale d'ingresso tramite cavo coassiale. Il DIP switch oltre all'ingresso coassiale può essere usato per l'adattamento del segnale

8.2.6 Commutatore camera 4915

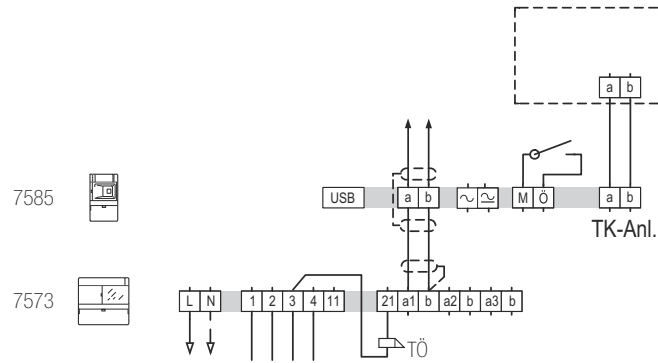


In combinazione con il commutatore porta 4982 possono essere selezionate specificamente solo 5 videocamere. Pertanto, non è possibile utilizzare una videocamera ad azionamento elettrico 8787 o 8163.

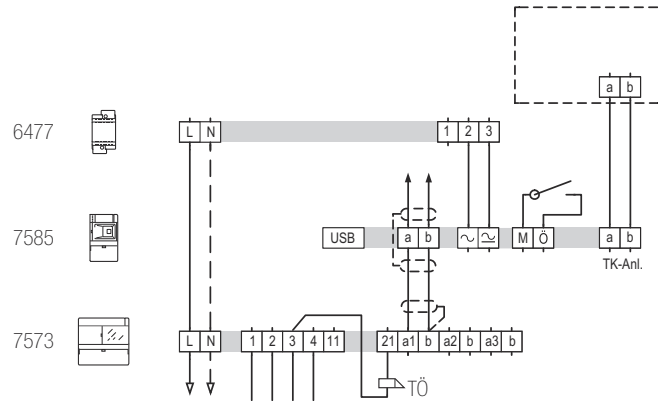
Messa in funzione: → [capitolo 8.2.6](#)

8.2.7 Adattatore TC a/b 7585

con alimentazione dal bus di sistema

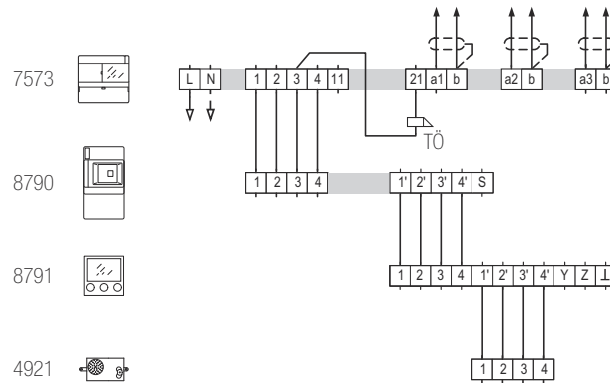


con alimentazione dal trasformatore di rete

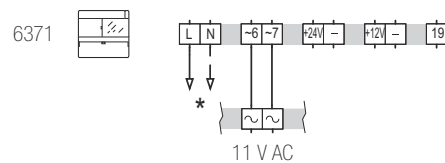


Messa in funzione: → [capitolo 9.4](#)

8.2.8 Adattatore di programmazione modulo display 8790



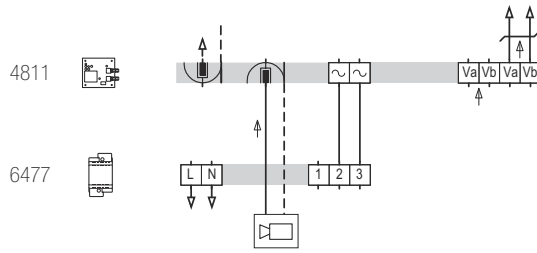
8.2.9 Alimentatore di rete 6371



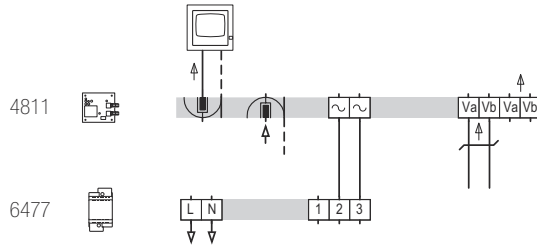
* Prevedere l'interruttore automatico

8.2.10 Adattatore di collegamento coax 4811

Videocamera sull'ingresso coassiale

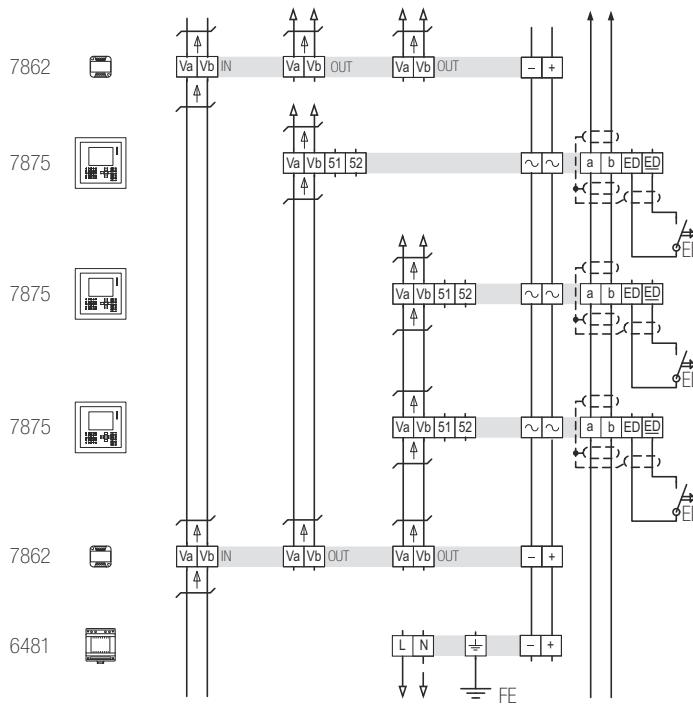


Monitor sull'uscita coassiale



Messa in funzione: → [capitolo 9.9](#)

8.2.11 Distributore video incassato 7862

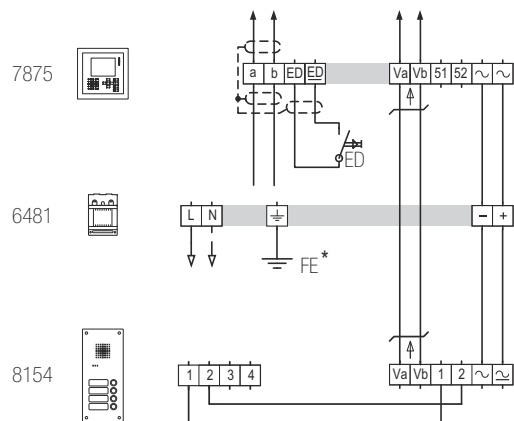


Danno all'apparecchio e alle telecamere collegate

La tensione non è stata applicata sui morsetti Va e Vb.

Con l'ultimo distributore video incassato della linea montante è necessario spostare la resistenza terminale del DIP switch su **ON**.


8.2.12 Alimentatore di rete video 6481



 Morsetto di terra funzionale

* Conduttore di protezione (terra funzionale) nella sottodistribuzione

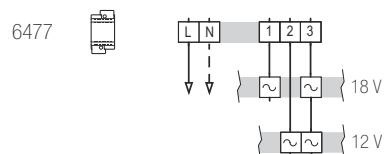


La messa a terra  serve ad evitare l'insorgenza di ronzii in impianti dotati di terra virtuale (ad es. in presenza di sicurezze contro le sovratensioni). Si tratta di terra funzionale.



Se si collegano più videocamere, è necessario installare un controllo al piano 4585, un commutatore porta 4982 o un commutatore camera 4915. Per ciascuna videocamera è necessario un cavo separato dal sottodistributore.

8.2.13 Trasformatore di rete 6477

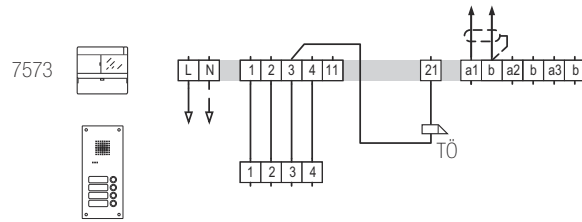


1, 3 Tensione in uscita 18 V AC

2, 3 Tensione in uscita 12 V AC

8.3 Citofoni esterni

8.3.1 Citofono esterno ferreo/attico

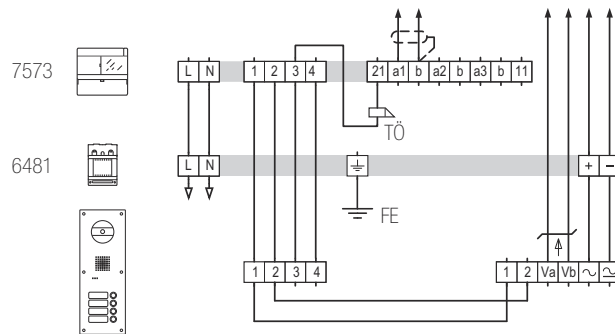


Messa in funzione: → [capitolo 9.10](#)

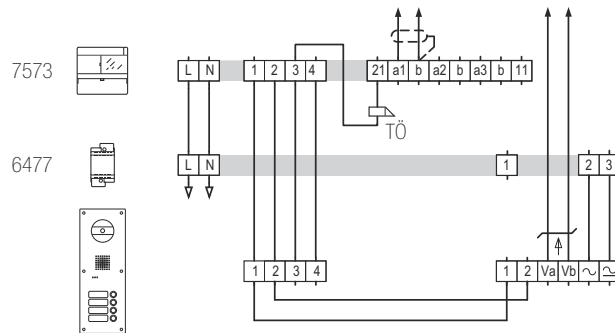
8.3.2 Videocitofoni esterni

Videocitofono esterno ferreo

Alimentazione di tensione centralizzata



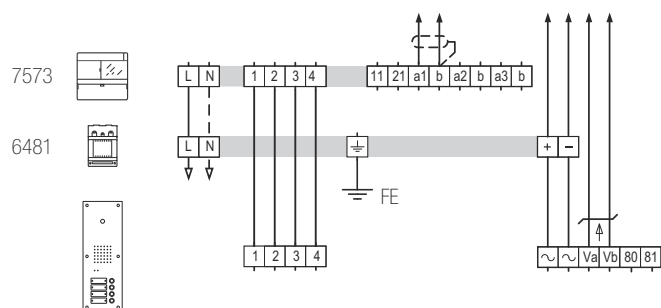
Alimentazione di tensione decentrata



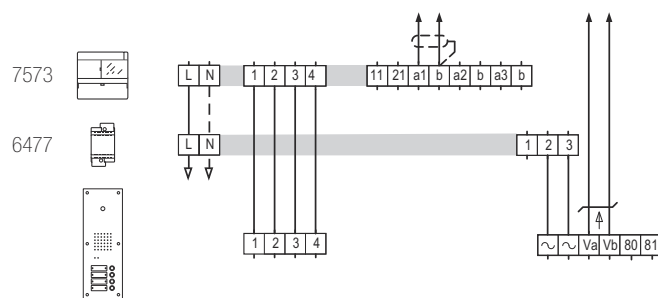
Messa in funzione: → [capitolo 9.10](#)

Videocitofono esterno attico

Alimentazione di tensione centralizzata



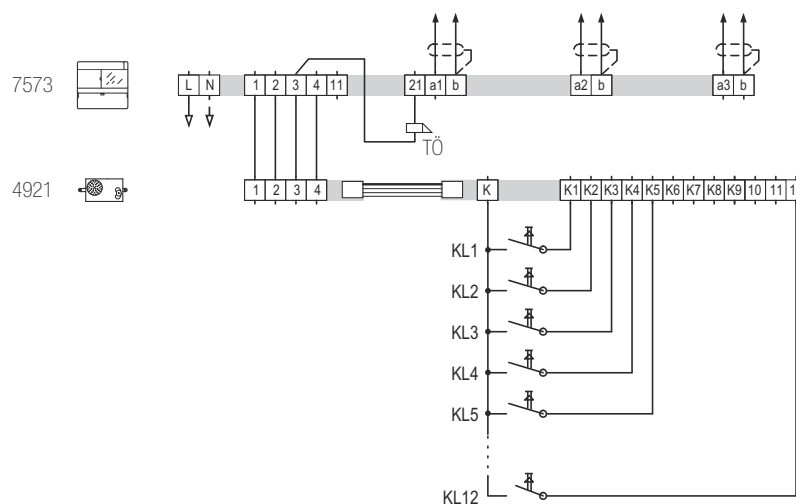
Alimentazione di tensione decentrata



Messa in funzione: → [capitolo 9.10](#)

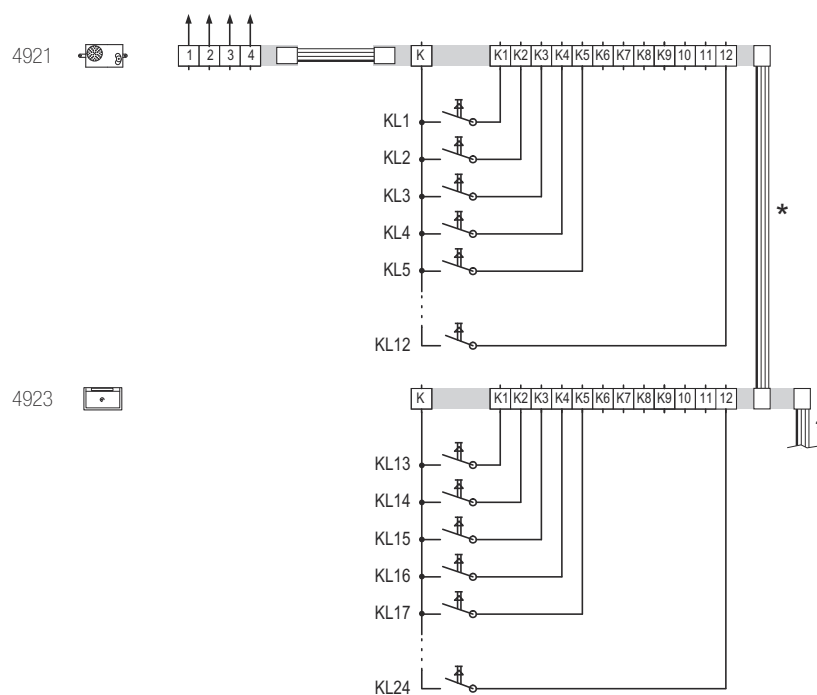
8.3.3 Moduli ad incasso per suonerie o per cassette delle lettere

Altoparlante 4921



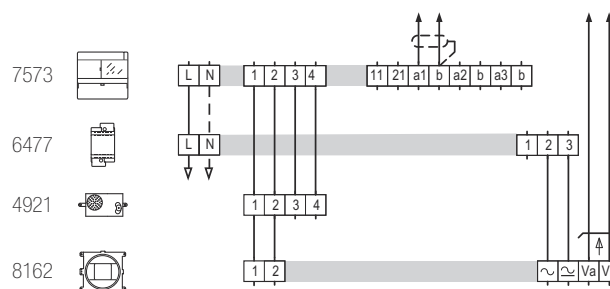
Messa in funzione: → [capitolo 9.10](#)

Unità di estensione 4923



* Connettore bus
 Il conduttore contrassegnato in rosso del connettore bus deve essere inserito sul pin etichettato sulla scheda con r. In questo modo i moduli del citofono esterno vengono collegati in continuo 1 a 1.

Alimentazione di tensione decentrata



Messa in funzione: → [capitolo 9.10](#)

Modulo di codifica 5192

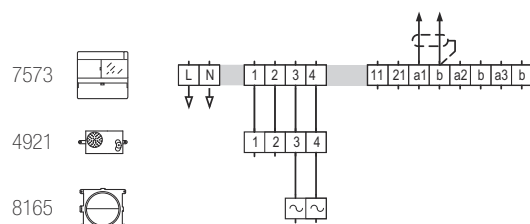
Il collegamento tra modulo di codifica 5192 e altoparlante 4921 e/o unità di estensione 4923 viene realizzato con il connettore bus.

Il conduttore contrassegnato in rosso del connettore bus deve essere inserito sul pin etichettato sulla scheda con **r**. In questo modo i moduli del citofono esterno vengono collegati in continuo 1 a 1.

Se la lunghezza del connettore bus non è sufficiente, in alternativa si possono collegare i morsetti 1, 2, 3, 4 del modulo di codifica con i morsetti 1, 2, 3, 4 dell'altoparlante 3219-4921.TB.

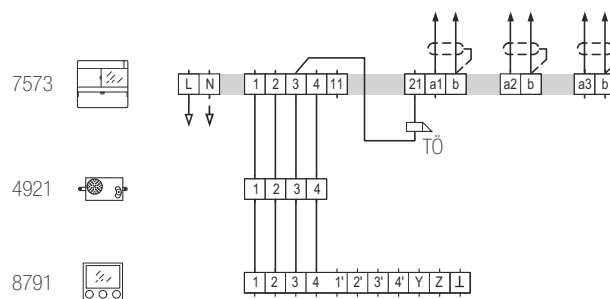
Messa in funzione: → [capitolo 9.6](#)

Modulo luce 8165



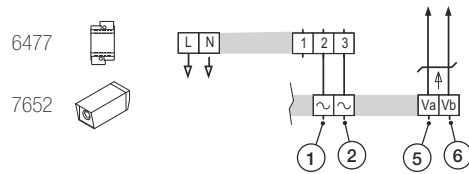
Messa in funzione: → [capitolo 9.10](#)

Modulo display 8791



Messa in funzione: → [capitolo 9.3](#)

Videocamera esterna 7652



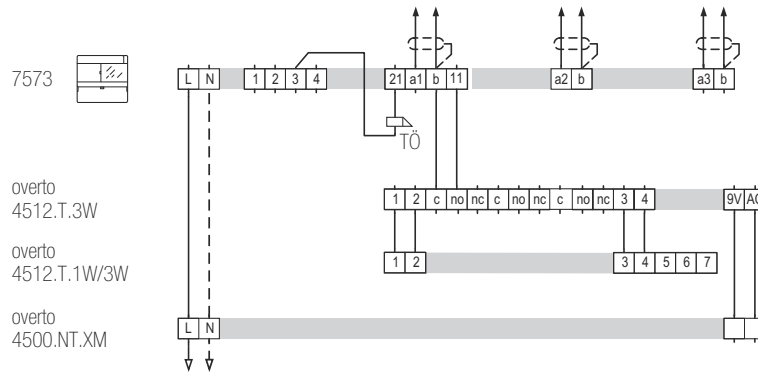
2, 3 Tensione in uscita 12 V AC

Codice colore cavo apparecchio:	1	bianco	12 V AC
	2	marrone	12 V AC
	3		Schermatura, deve essere isolata *)
	4	giallo	Uscita 75 Ω *)
	5	verde	Va
	6	giallo	Vb

*) per collegamento al cavo coass. (inutilizzato)

Sistema di accesso biometrico overto

Esempio: overto Home 3
(4512.T.3W)



- 1, 2 Bus EIA-485
- 3, 4 Alimentazione della tensione scanner di impronte digitali
- c Command (uscita commutata)
- no Normaly Open (contatto di lavoro)
- nc Normaly Closed (contatto di riposo)

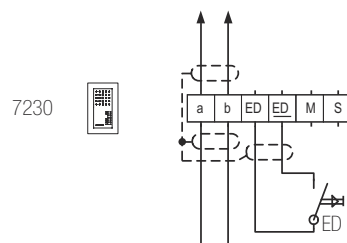
Messa in funzione: → manuale d'uso overto

8.4 Citofoni interni



- > Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.
- > Per il funzionamento in parallelo di più citofoni interni che devono rispondere a una suoneria al piano, è necessario utilizzare l'adattatore pulsanti 4645 (→ [capitolo 8.4.9](#)).

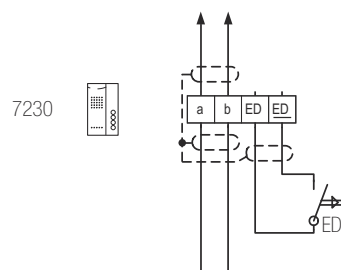
8.4.1 Vivavoce 7230



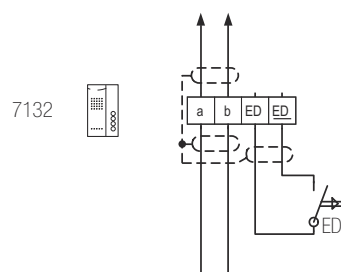
Collegamento gong porta supplementare



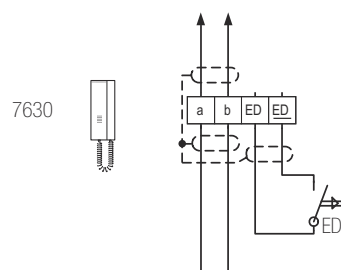
8.4.2 Vivavoce sopra intonaco 7230



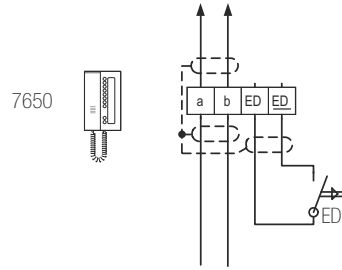
8.4.3 Interfono 7132



8.4.4 Telefono 7630

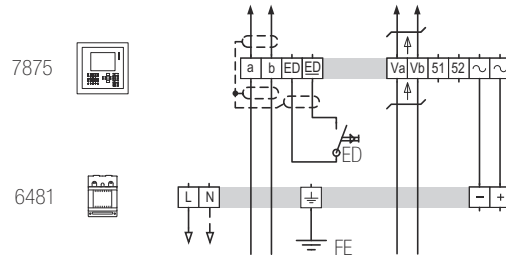


8.4.5 Telefono Comfort 7650

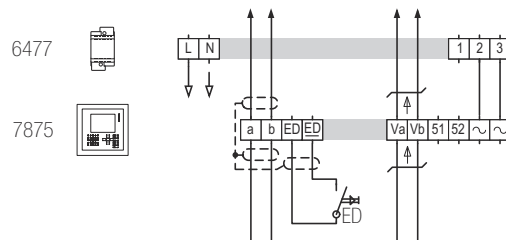


8.4.6 Vivavoce video 7875

Alimentazione di tensione centralizzata



Alimentazione di tensione decentrata



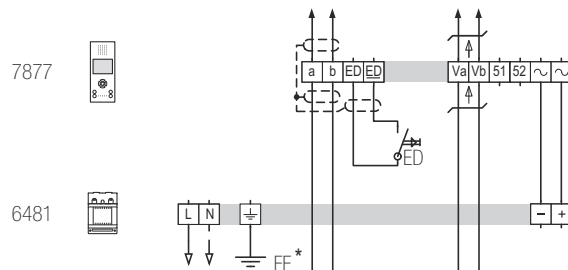
Contatto di commutazione configurabile



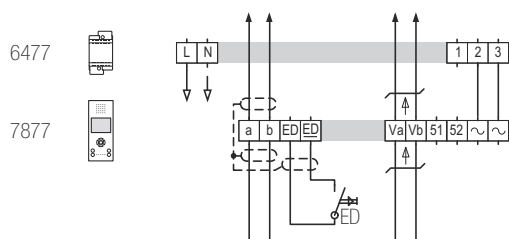
Messa in funzione: → [capitolo 9.12](#)

8.4.7 Vivavoce video AP 7877

Alimentazione di tensione centralizzata



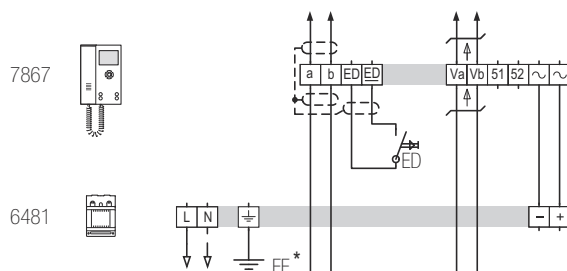
Alimentazione di tensione decentrata



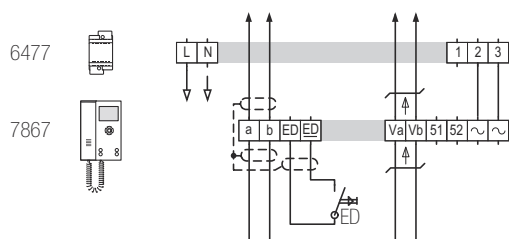
Messa in funzione: → [capitolo 9.12](#)

8.4.8 Videotelefono 7867

Alimentazione di tensione centralizzata

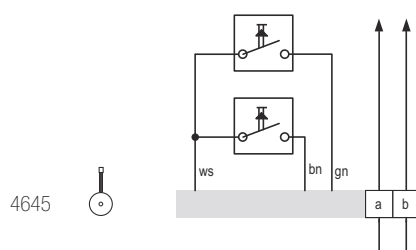


Alimentazione di tensione decentrata



Messa in funzione: → [capitolo 9.12](#)

8.4.9 Adattatore pulsanti 4645



- ws bianco
- bn marrone
- gn verde

Collegare la schermatura della linea in entrata e in uscita con apposito morsetto. Nel caso dei cavi di telecomunicazione collegare tutti i conduttori inutilizzati come schermatura.



Danno all'apparecchio

L'adattatore pulsanti non è indicato per il collegamento alla tensione di rete.

Messa in funzione: → [capitolo 9.1](#) o [capitolo 9.7](#)

8.4.10 Scatole di raccordo RJ45 per unità da tavolo

Audio Se i citofoni interni (audio) vengono usati come unità da tavolo, è necessario collegare e montare le scatole di raccordo RJ45 a 8 oppure a 4 poli (ad esempio 1196-118... oppure 1198.118...).

Colore conduttore cavo di collegamento	Morsetto di collegamento	Collegamento RJ45 a	
		8 poli	4 poli
bianco	—	2	—
marrone	a	3	3
verde	b	4	4
giallo	ED	5	5
grigio	ED	6	6
rosa	—	7	—

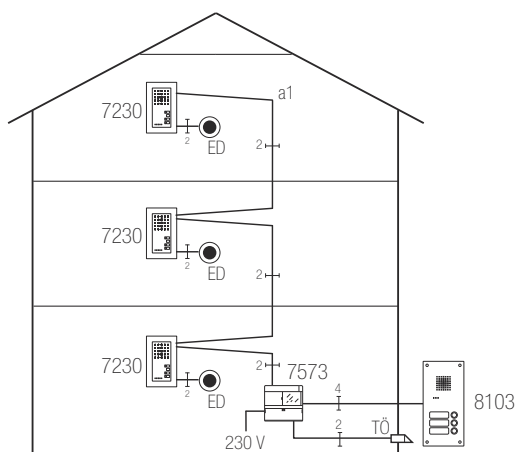
Video Se i videotelefonati vengono usati come unità da tavolo, è necessario collegare e montare le scatole di raccordo RJ45 a 8 (ad esempio 1196-118...).

Colore conduttore cavo di collegamento	Morsetto di collegamento	Collegamento RJ45 a
		8 poli
bianco	a	1
marrone	b	2
verde	ED	3
giallo	ED	4
grigio	Va	5
rosa	Vb	6
blu	~	7
rosso	~	8

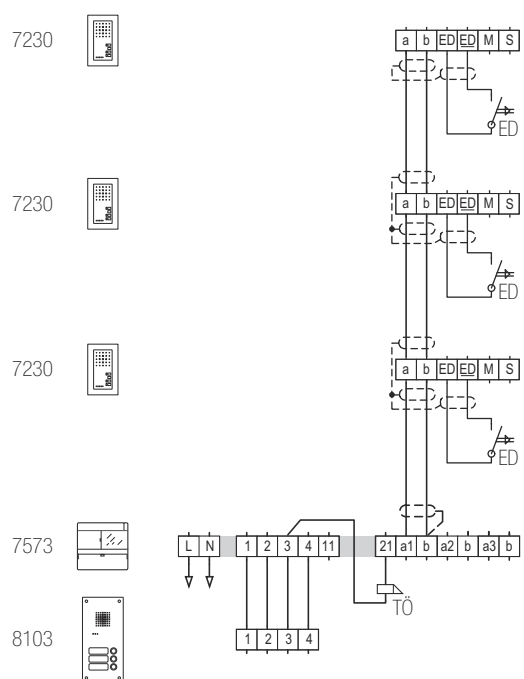
8.5 Esempi di allacciamento di impianti citofono (audio)

8.5.1 Casa plurifamiliare con una linea bus principale

Schema a blocchi

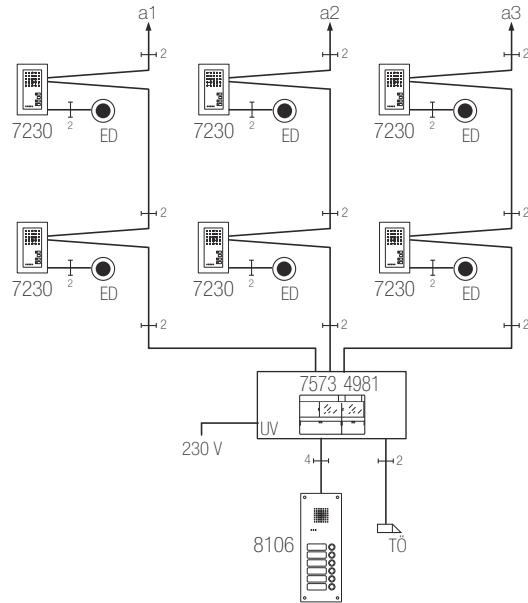


Schemi

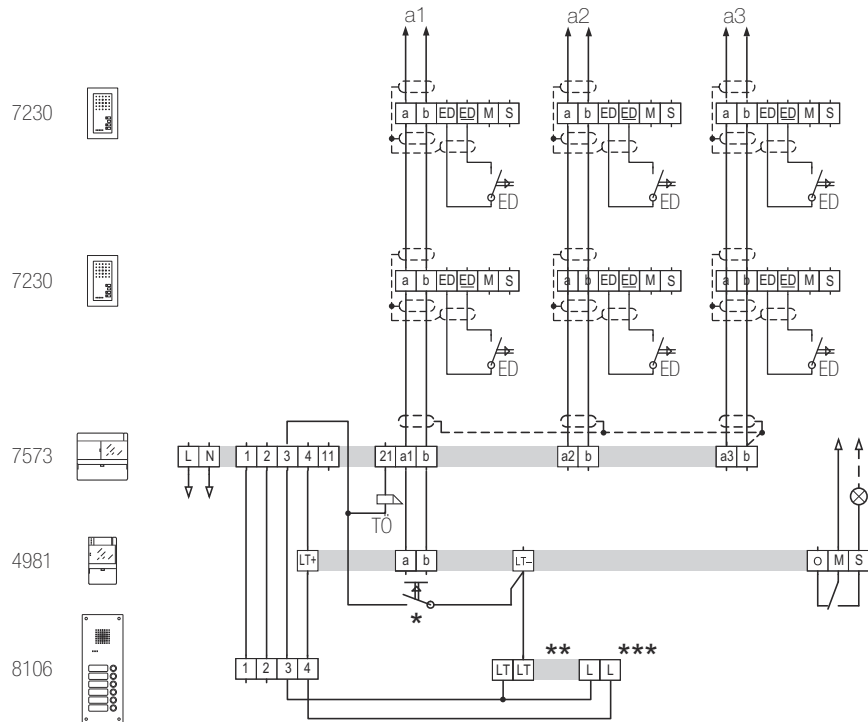


8.5.2 Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e commutatore

Schema a blocchi



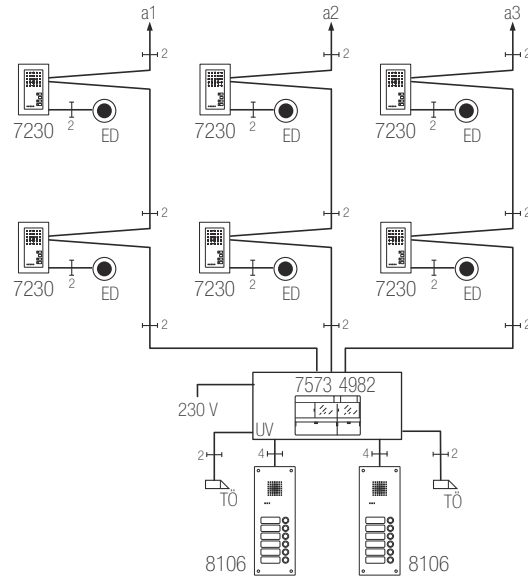
Schema



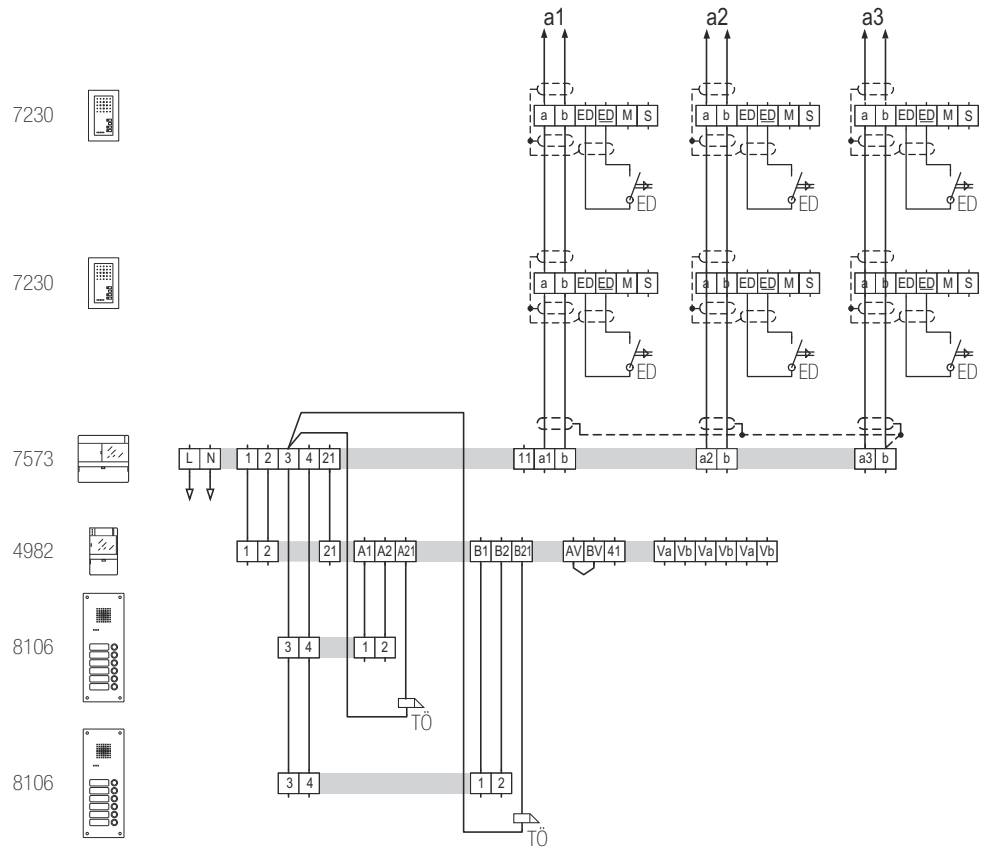
- * Pulsante luce, opzionale, da installare
- ** Pulsante luce, citofono esterno, opzionale
- *** Illuminazione pulsante luce, citofono esterno, opzionale

8.5.3 Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due commutatori

Schema a blocchi

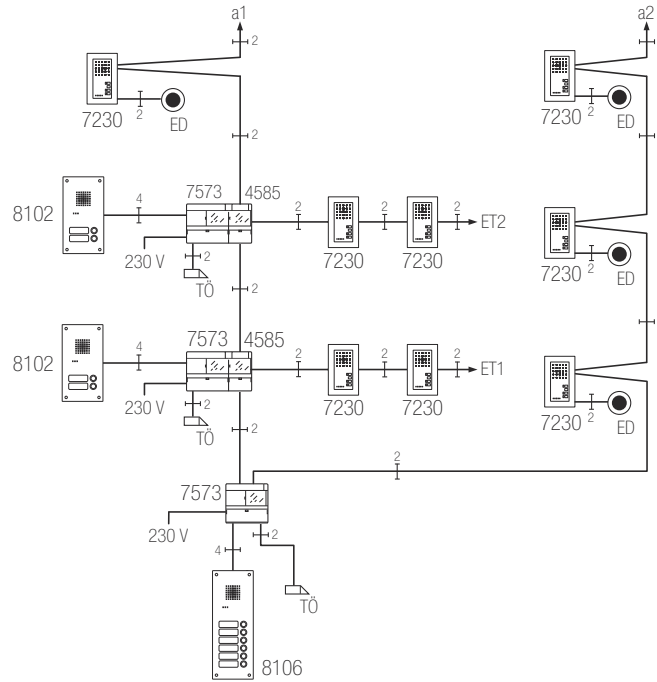


Schema

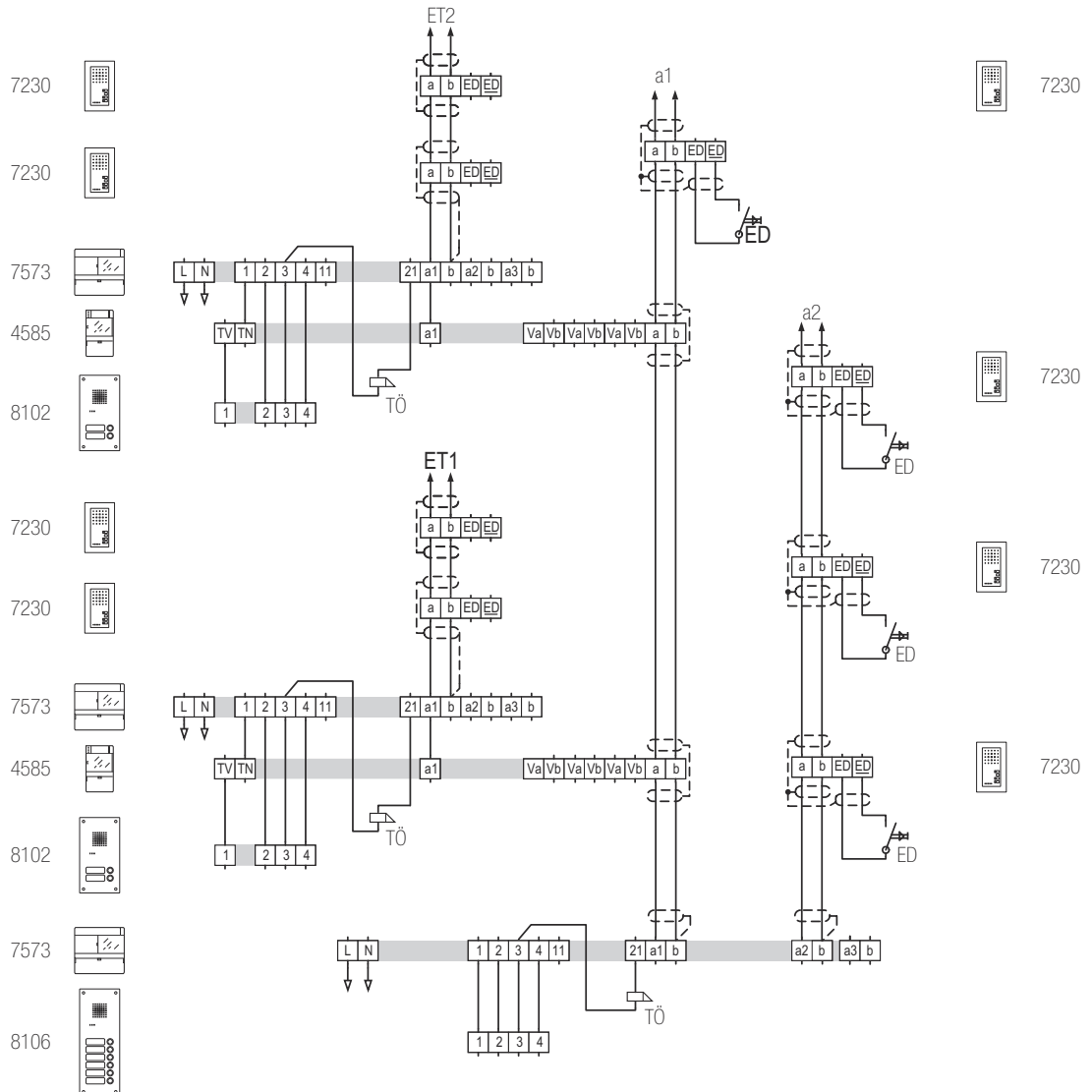


8.5.4 Edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate

Schema a blocchi



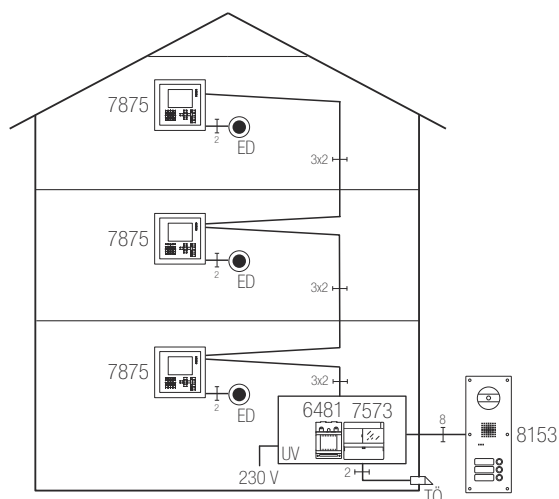
Schema



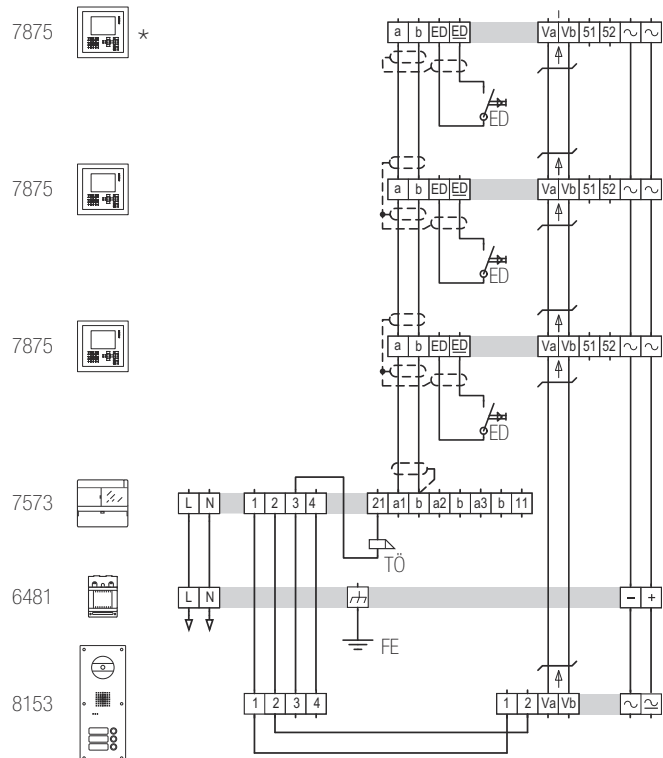
8.6 Esempi di allacciamento di impianti videocitofono

8.6.1 Casa plurifamiliare con una linea bus principale (alimentazione centrale)

Schema a blocchi



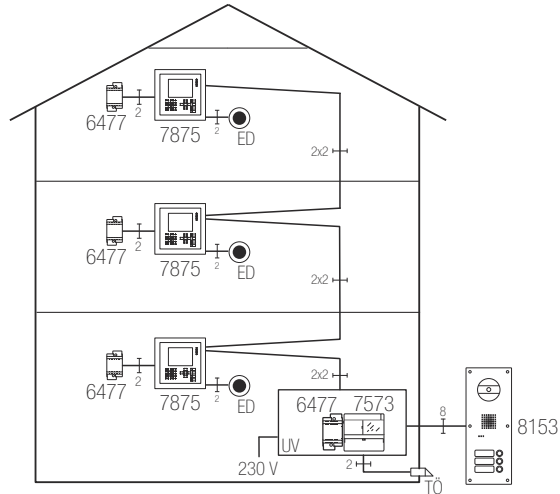
Schema



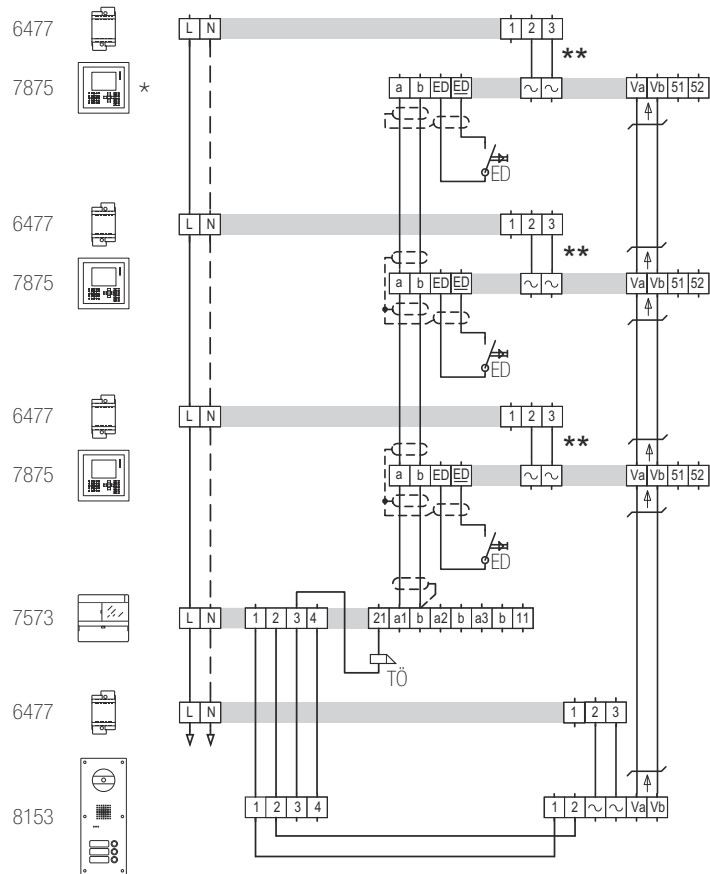
* Nel caso dell'ultimo videocitofono interno in una linea montante deve essere attivata la resistenza terminale

8.6.2 Casa plurifamiliare con una linea bus principale (alimentazione decentrata)

Schema a blocchi



Schema

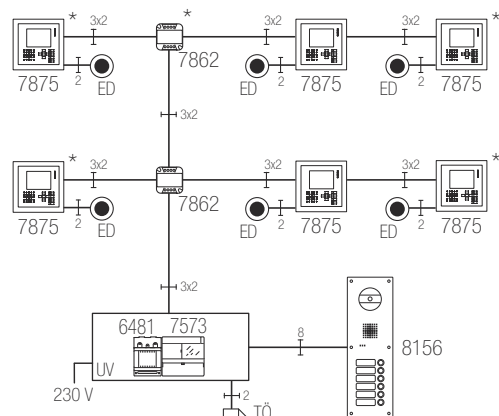


* La resistenza terminale deve essere attivata

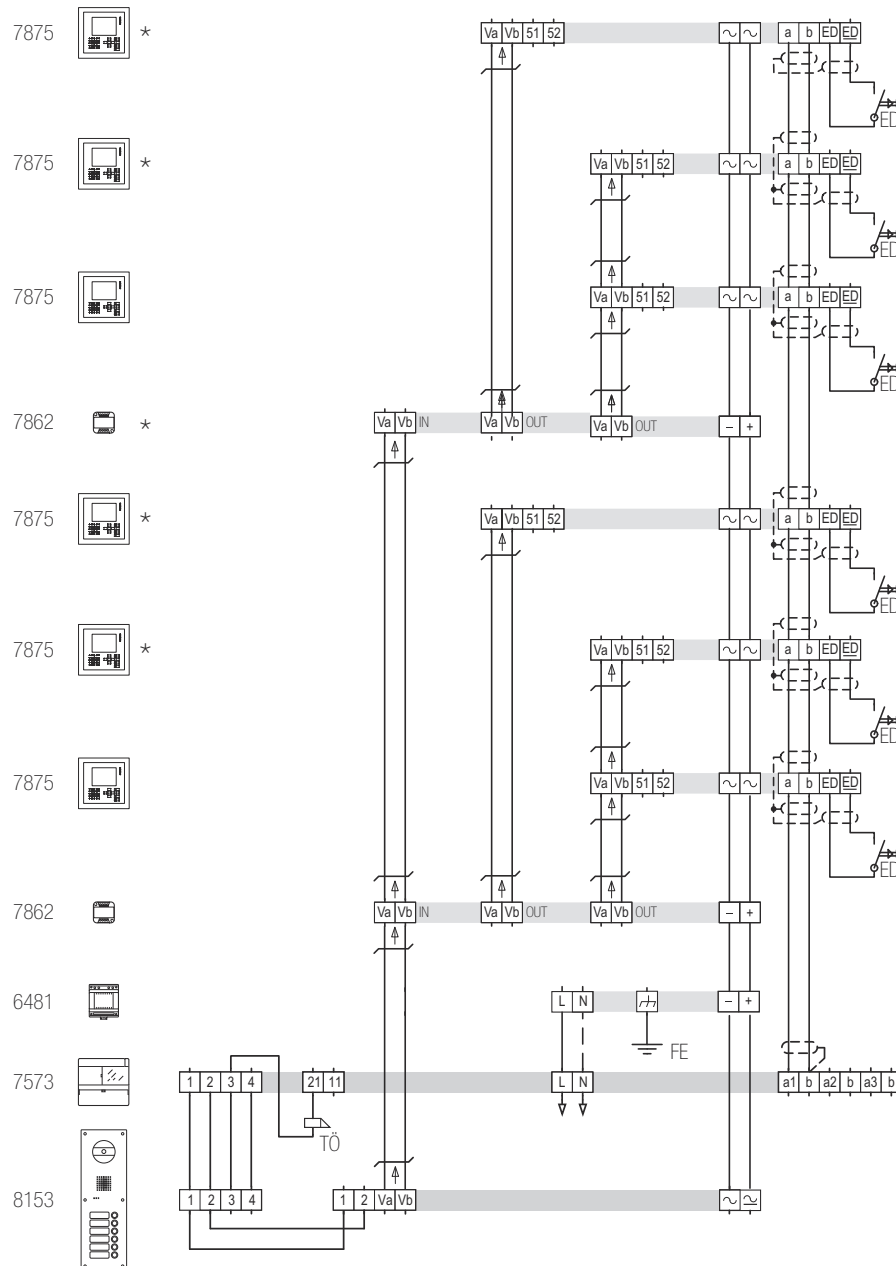
** L'alimentazione decentrata deve essere condotta con un cavo a parte al videocitofono interno.

8.6.3 Casa plurifamiliare con una linea bus principale e distributore video incassato

Schema a blocchi



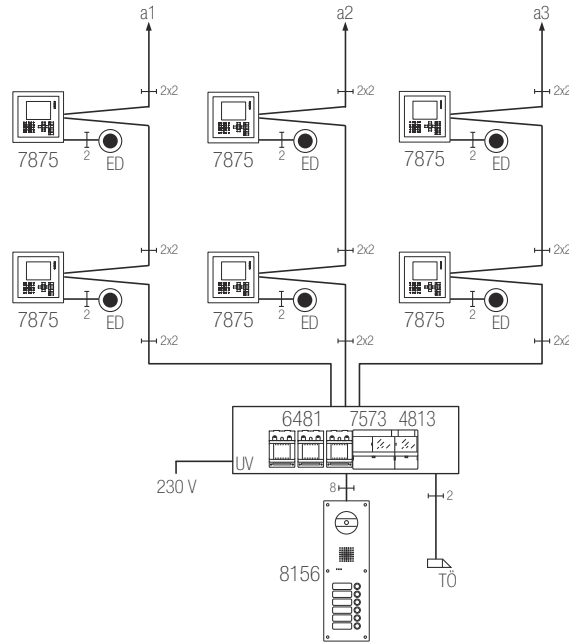
Schema



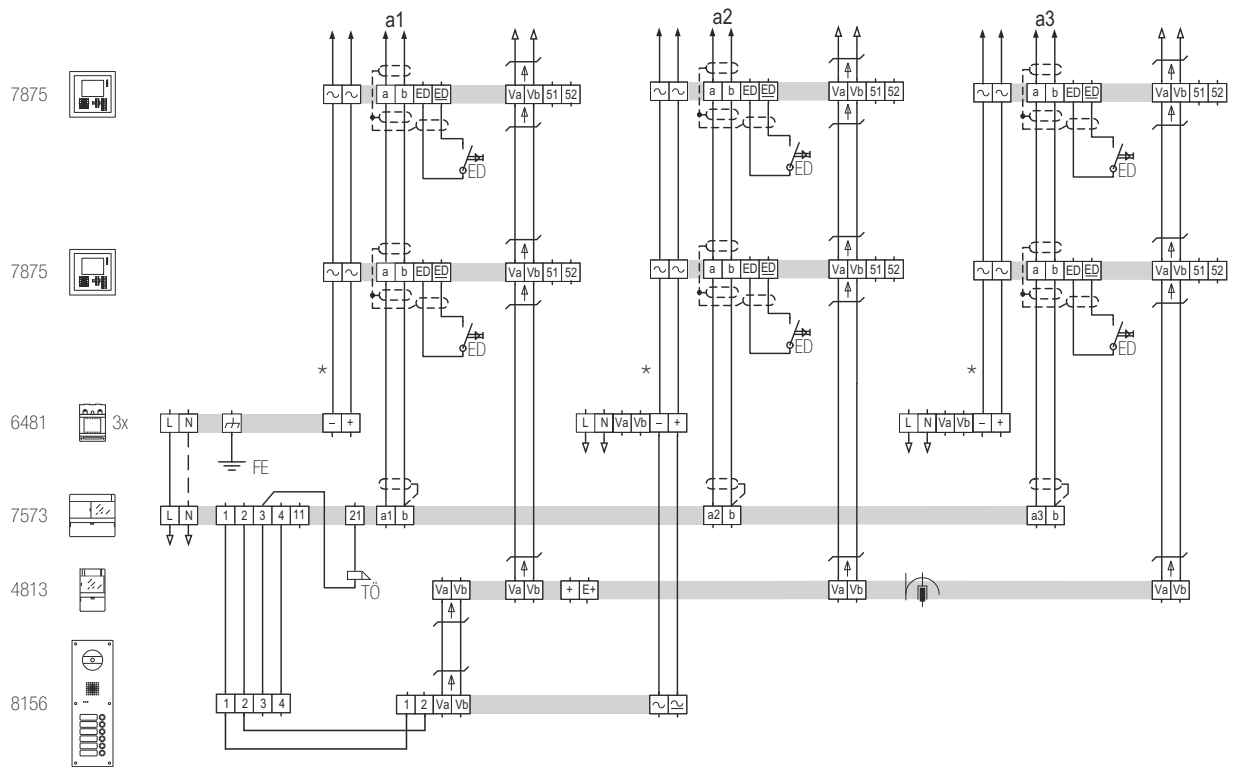
* La resistenza terminale deve essere attivata

8.6.4 Casa plurifamiliare con tre linee bus principali (alimentazione centralizzata)

Schema a blocchi



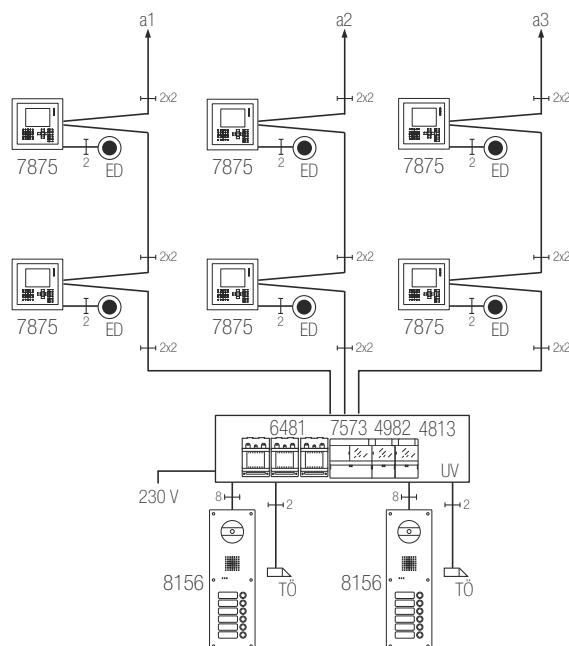
Schema



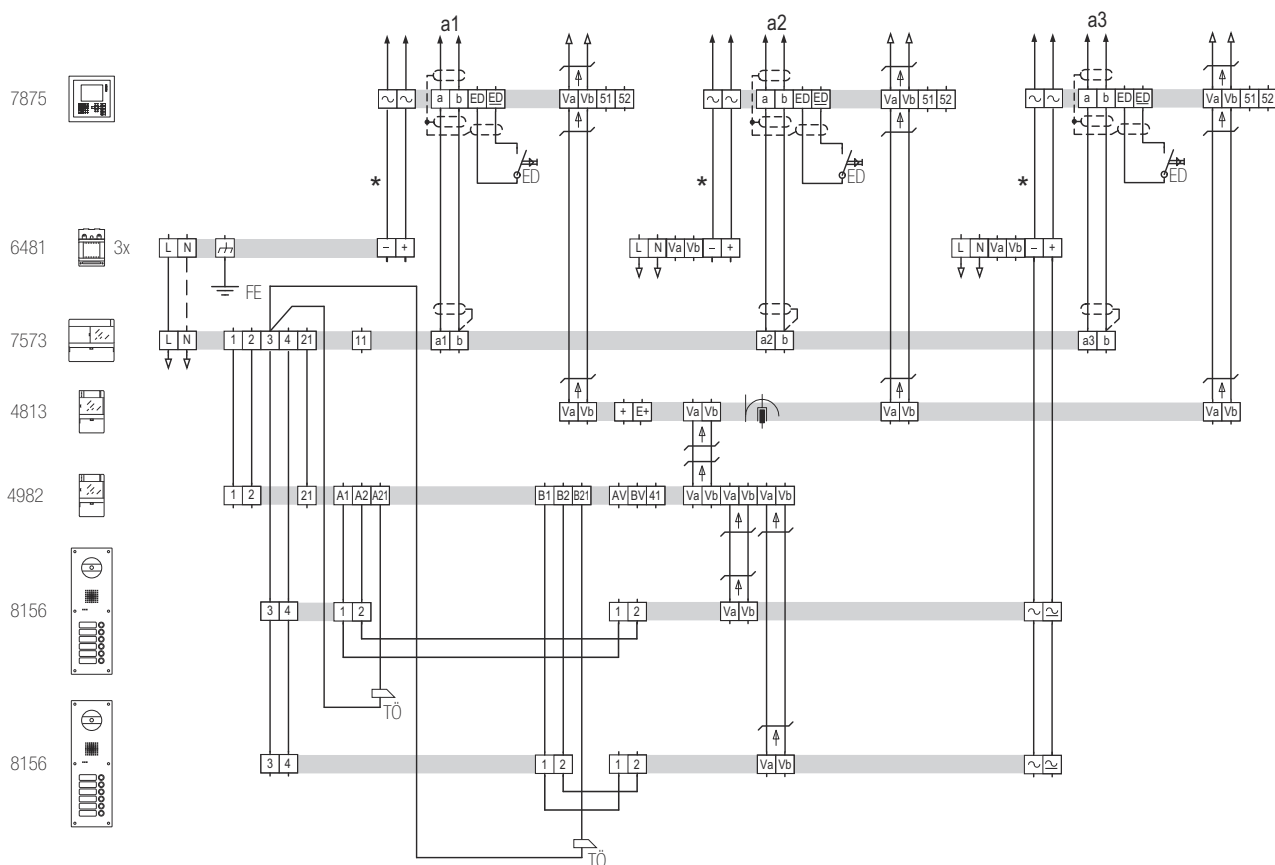
* massimo 30 utenze video per singolo alimentatore di rete video 6481 (senza autorizzazione all'abilitazione manuale, osservare le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#))

8.6.5 Casa plurifamiliare con tre linee bus principali e due commutatori

Schema a blocchi



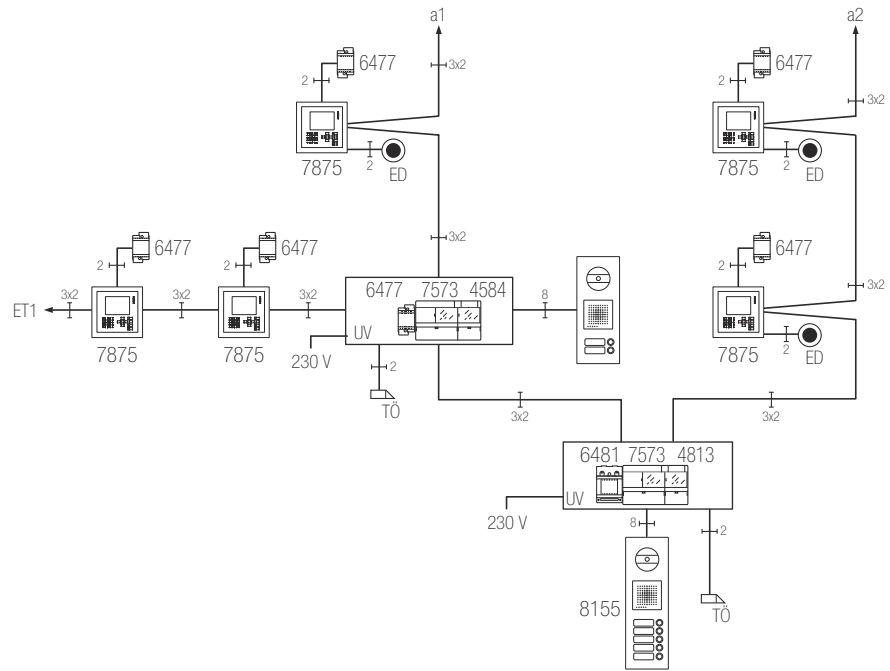
Schema



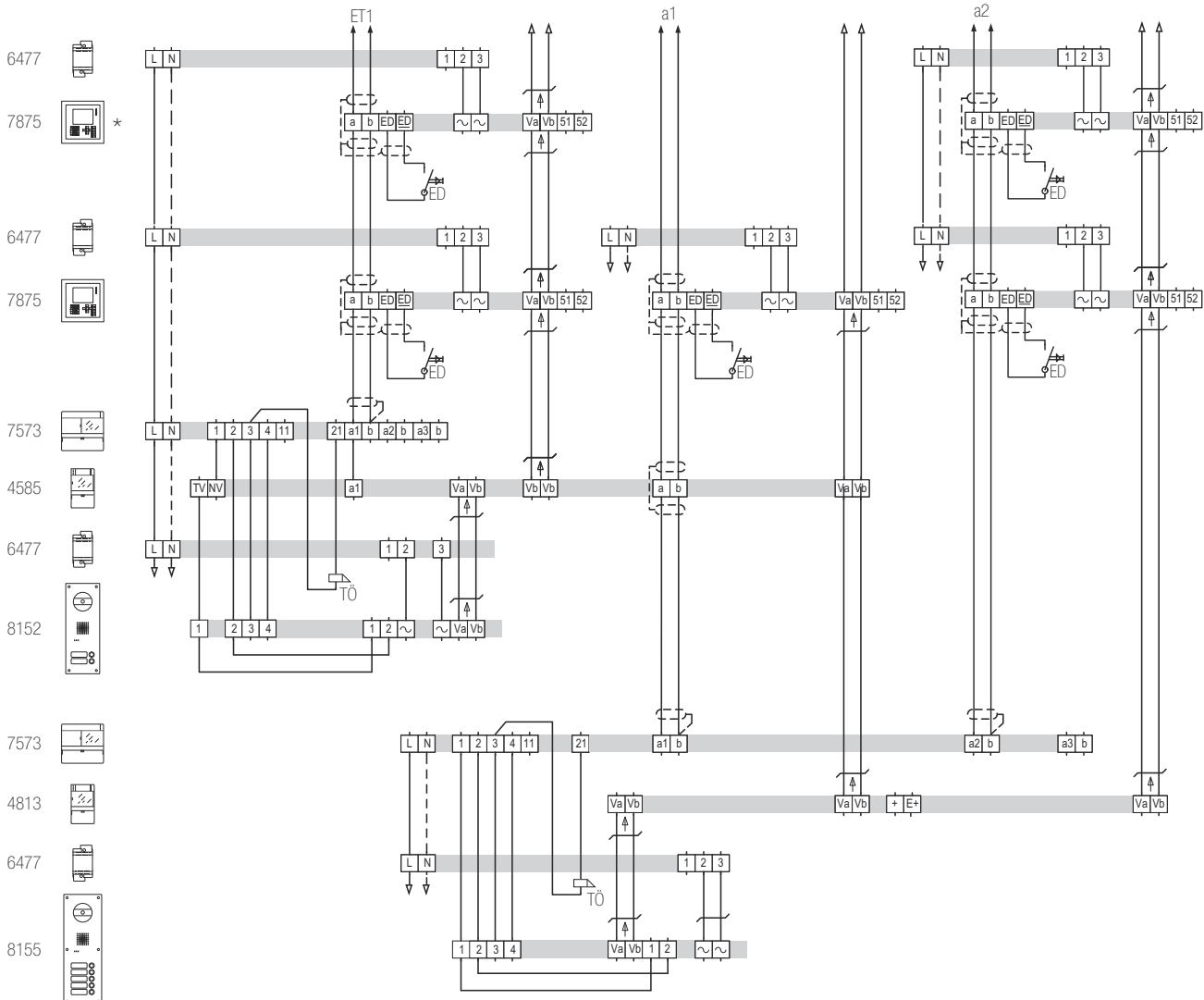
* massimo 30 utenze video per singolo alimentatore di rete video 6481 (senza autorizzazione all'abilitazione manuale, osservare le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#))

8.6.6 Edificio residenziale e commerciale con le linee di piano separate (alimentazione decentrata)

Schema a blocchi



Schema



9 Messa in funzione

Per la messa in funzione dell'impianto citofono procedere come segue:

- Accertarsi che la copertura dei morsetti sia stata montata per tutte le unità bus di sistema.
- Alimentare l'impianto citofono con la tensione (interruttore automatico).
- Disattivare la protezione antiregolazione della centrale TwinBus per le linee bus principali e, *opzionale, per le linee di piano* e cancellare le impostazioni (→ [capitolo 9.1](#)).
- *Opzionale: Attivare la modalità inizializzazione dei controlli al piano* (→ [capitolo 9.2](#)).
- *Opzionale: Mettere in funzione il modulo display* (→ [capitolo 9.3](#)).
- Inizializzare il pulsante per suoneria dei citofoni esterni (→ [capitolo 9.5](#))



Prima di iniziare a programmare definitivamente i pulsanti per suoneria è consigliabile cancellare per ogni citofono interno tutti i pulsanti per suoneria registrati in precedenza.

- *Opzionale: Disattivare la modalità inizializzazione dei controlli al piano* (→ [capitolo 9.2](#)).
- *Opzionale: Inizializzare il pulsante per suoneria dei citofoni di piano* (→ [capitolo 9.5](#))
- Regolare il tempo dell'apriporta (s) per la centrale TwinBus della porta principale e, *opzionale, delle porte dei piani* (→ [capitolo 9.1](#)).
- *Opzionale: Mettere in funzione il modulo di codifica* (→ [capitolo 9.6](#))
- *Opzionale: Mettere in funzione il commutatore (fase residua di funzionamento e modalità operativa, comando di commutazione standard, comandi di commutazione speciali come optional)* (→ [capitolo 9.7](#))
- *Opzionale: Mettere in funzione lo commutatore delle videocamere (numero videocamere, modalità)*. (→ [capitolo 9.8](#)).
- *Opzionale: Regolare il livello del segnale sull'adattatore di collegamento coax* (→ [capitolo 9.9](#)).
- Mettere in funzione il citofono esterno e, *opzionale, il citofoni di piano* (volume dell'altoparlante, sensibilità del microfono, videocamera, modulo luce) (→ [capitolo 9.10](#))
- *Opzionale: Mettere in funzione i telefoni Comfort (numeri di chiamata interna, apriporta automatico)* (→ [capitolo 9.11](#))
- *Opzionale: Mettere in funzione il vivavoce video (numeri di chiamata interna, apriporta automatico, contatto di commutazione, resistenza terminale)* (→ [capitolo 9.12](#))
- *Opzionale: Mettere in funzione il videotelefono / il vivavoce video AP (autorizzazione all'accensione, distinzione suoneria)* (→ [capitolo 9.13](#))
- Attivare la protezione antiregolazione della centrale TwinBus (→ [capitolo 9.1](#)).

9.1 Centrale TwinBus 7573

Protezione antiregolazione

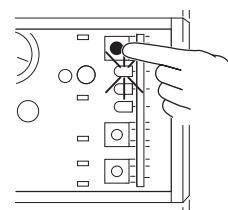
Se il LED verde per indicatore di servizio si accende sulla centrale TwinBus, allora vuol dire che gli apparecchi collegati sono protetti ad impedire che vengano apportate involontariamente delle modifiche.

Attivare la protezione antiregolazione:

- Premere il tasto **Prot-Prog** finché si accende il LED verde per indicatore di servizio.

Disattivare la protezione antiregolazione:

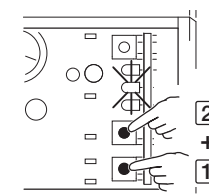
- Premere il tasto **Prot-Prog** finché si spegne il LED verde per indicatore di servizio.



Cancellare le impostazioni

Con la funzione di cancellazione vengono cancellati **tutti** i valori impostati.

- Premere innanzi tutto il tasto per impostare il comando **P** (in basso) e poi il tasto per impostare il tempo **Z** (in alto) e mantenere premuto finché si accende per breve tempo il LED rosso.



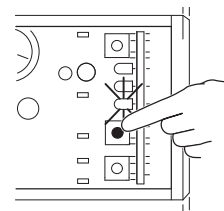
Tempo dell'apriporta Il tempo dell'apriporta può essere impostato nell'intervallo compreso tra 1 e 120 secondi. La durata già impostata in fabbrica è di 3 secondi.



La durata del tempo apriporta viene impostato tramite il conteggio dei lampeggi del LED giallo. Ad ogni lampeggio viene aumentata di 1 secondo.

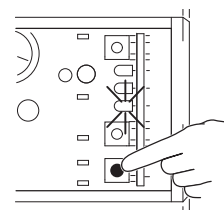
- Premere il tasto per impostare il tempo **Z** e mantenerlo premuto. Il LED giallo per indicatore di servizio inizia a lampeggiare.
- Mantenere premuto finché viene commutato l'apriporta. Contare i lampeggi.

Nota: Se si preme nuovamente il tasto per impostare il tempo **Z** viene sovrascritto il tempo di apriporta.



Comando di attivazione dell'adattatore pulsanti Se si utilizza un pulsante con adattatore pulsanti per il controllo dell'apriporta, l'indirizzo dell'adattatore pulsanti nella centrale TwinBus viene memorizzato:

- Premere il tasto per impostare il comando **P** fino a quando il LED giallo di indicazione del funzionamento lampeggia.
- Premere il pulsante.
- Sulla centrale TwinBus premere il tasto per impostare il comando **P** fino a quando il LED giallo di indicazione del funzionamento si spegne.



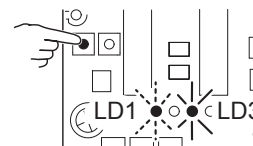
9.2 Controllo al piano 4585



- > È necessario impostare la modalità inizializzazione per stabilire la connessione dal citofono esterno a un citofono interno nell'ambito di una linea di piano. Una volta completata l'inizializzazione, attivare la modalità normale nei controlli al piano.
- > L'inizializzazione del pulsante per suoneria del citofono al piano avviene in modalità normale.
- > Per inizializzare il pulsante per suoneria del citofono esterno permettendo l'apprendimento dei citofoni interni della linea di piano è necessario impostare il controllo al piano in modalità inizializzazione. Quindi, è possibile inizializzare i citofoni interni.

Attivazione della modalità inizializzazione:

- Premere il tasto per impostare il comando **P** finché (dopo circa 4 secondi) il LED giallo **LD1** lampeggia e il LED verde **LD3** si accende.

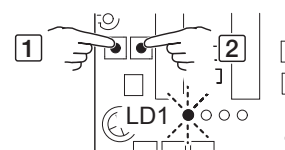


Disattivazione della modalità inizializzazione (modalità normale):

- Premere il tasto per impostare il comando **P** finché i due LED non si spengono.

Cancellare le impostazioni Con la funzione cancellazione vengono cancellati tutti i valori inizializzati.

- Premere innanzitutto il tasto per impostare il comando **P** (sulla sinistra), quindi il tasto di regolazione **Z** (sulla destra) e mantenerli premuti entrambi fino a quando (dopo circa 4 secondi) il LED giallo **LD1** lampeggia brevemente.



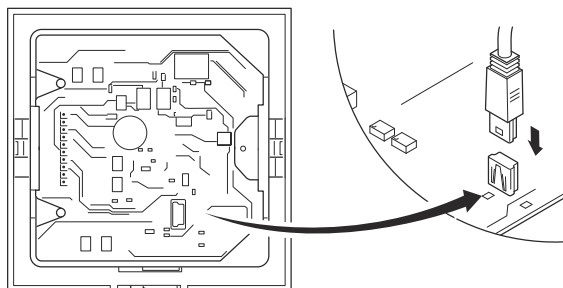
9.3 Modulo display 8791

La messa in funzione del modulo display si attua con il software Station Manager. Questo deve essere installato sul PC che si collega con il modulo display.

Collegare il modulo display direttamente con il PC

Per il collegamento diretto con il PC occorre smontare il citofono dalla scatola ad incasso (→ [capitolo 9.10](#)).

- Collegare il modulo display al PC con il cavo USB in dotazione. La porta USB è disposta sul retro del modulo, nell'angolo in basso a destra.



Nella riga di stato del software Station Manager viene segnalato **Modulo display collegato**.

- Configurare il modulo display.
- Rimontare il citofono nella scatola ad incasso (→ [capitolo 7.4.2](#)).

Collegamento del modulo display al PC via l'adattatore di programmazione

Se nell'impianto citofono è integrato un adattatore di programmazione 8790, è possibile configurare il modulo display dal sottodistributore, senza dover smontare il citofono esterno.

- Collegare il PC con l'adattatore di programmazione 8790 mediante il cavo USB in dotazione.

Nella riga di stato compare **Adattatore di programmazione collegato**.

Configurazione con il software Station Manager

- Avviare il programma.
- Modificare gli utenti o le impostazioni e trasferirli sul modulo display.
La configurazione completa degli utenti e le impostazioni speciali (modifica del PIN, videata iniziale individuale) può essere effettuata soltanto con il software Station Manager. I passi necessari sono descritti nel supporto software e nel manuale dello Station Manager su CD.

Configurazione manuale

Dai pulsanti disposti sul modulo display si possono modificare gli utenti con dispositivo in funzione (→ [capitolo 9.14](#)). E' possibile impostare utenti nuovi, ma a tal fine si raccomanda di usare il software Station Manager.

9.4 Adattatore TC a/b 7585

Allestire l'adattatore TC nella TVA come un telefono analogico.

Prestare attenzione ai seguenti punti:

- > La porta analogica su cui si collega l'adattatore TC non deve essere impostata sul numero occorrente per avere automaticamente la linea.
- > La porta non deve poter essere selezionata dall'esterno.
- > Desiderando trasferire una chiamata da un pulsante per suoneria a più collegamenti analogici, si può abbinare il pulsante ad una chiamata di gruppo, purché la TVA supporti questa funzione.

Configurazione con il software Telephone System Manager

La messa in funzione dell'adattatore TC può essere eseguita con il software Telephone System Manager. Questo software deve essere installato sul PC che si desidera collegare con l'adattatore TC.

- Collegare il PC con l'adattatore TC mediante il cavo USB in dotazione.
- Avviare il programma.
- Eseguire le impostazioni desiderate e trasferire i dati nell'adattatore TC.

Configurazione manuale

Con un telefono analogico (con selezione multifrequenza) della TVA è possibile configurare l'adattatore TC con impianto in funzione (→ [capitolo 9.15](#)). Tutte le funzioni software sono eseguibili.

9.5 Registrare i pulsanti per suoneria

Ad ogni citofono interno si possono assegnare fino a 10 pulsanti per suoneria del citofono esterno. Ciò avviene

- con il citofono interno
 - vivavoce e vivavoce sopra intonaco (→ [capitolo 9.5.1](#))
 - interfono (→ [capitolo 9.5.2](#))
 - telefoni e videotelefono (→ [capitolo 9.5.3](#))
 - vivavoce video (→ [capitolo 9.5.4](#))
 - vivavoce video AP (→ [capitolo 9.5.5](#))
- oppure con la centrale TwinBus e il pulsante per suoneria al piano (→ [capitolo 9.5.6](#))

Pulsante per suoneria (principale) Al fine di consentire all'utente di modificare il tipo di chiamata del pulsante per suoneria (principale) lo si dovrà registrare con una nuova impostazione come primo pulsante per suoneria. Ripetere la procedura per gli altri pulsanti per suoneria (secondari).

Adattatore TC a/b Se la centralina TVA con adattatore TC a/b 7585 è collegata con l'impianto citofono, è possibile abbinare il telefono ai pulsanti per suoneria TVA del citofono esterno (→ [capitolo 9.5.7](#)).

Tono di conferma La messa in funzione dell'apparecchio viene confermata come segue:

Breve tono: operazione riuscita, l'apparecchio è pronto ad entrare in funzione

Nessun tono: tempo a disposizione superato, ripetere l'operazione

Tono lungo: l'operazione è fallita

Se l'operazione di registrazione è fallita:

- Controllare sulla centrale TwinBus che la protezione antiregolazione sia stata attivata (→ [capitolo 9.1](#)).
- La memoria dell'apparecchio è piena se sono stati già registrati 10 pulsanti per suoneria. Cancellare eventualmente tutte le impostazioni e registrare nuovamente i pulsanti necessari per suoneria (possibile solo per accedere all'unità abitativa).

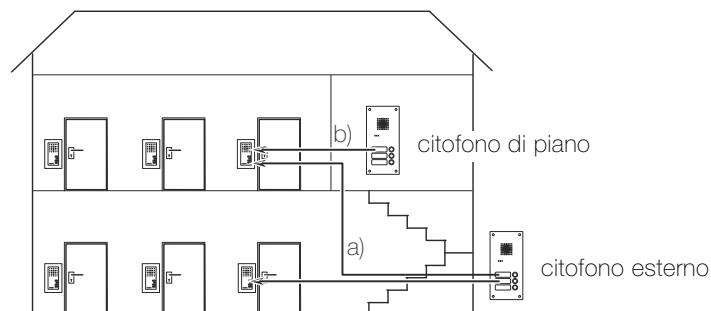
Impianto citofono con modulo di codifica Se il modulo di codifica 5192 viene utilizzato nella modalità operativa "tastiera", nelle seguenti operazioni sul modulo di codifica si dovrà inserire il numero per l'unità abitativa, anziché premere il pulsante per suoneria. Il numero può essere di massimo 4 cifre e **non può** iniziare con 0.

Impianto citofono con modulo display Desiderando servire unità abitative con il modulo display 8791, in fase di inizializzazione occorre selezionare il nome dell'utente anziché il pulsante per suoneria.

Più citofoni esterni Se con il commutatore porta 4982 vengono collegati più citofoni esterni, si dovranno registrare singolarmente i pulsanti per suoneria di ogni citofono esterno. In questo modo quelli dell'ingresso principale vengono programmati come pulsanti principali per suoneria, mentre quelli degli altri ingressi come pulsanti secondari per suoneria.









Linea di piano Per inizializzare il pulsante per suoneria del citofono esterno permettendo l'apprendimento di una linea di piano (a), è necessario impostare il controllo al piano in modalità inizializzazione (→ [capitolo 9.2](#)). Quindi, è possibile inizializzare i citofoni interni.















L'inizializzazione di pulsanti per suoneria di un citofono di piano permettendo l'apprendimento dei citofoni interni di una linea di piano (b) deve essere eseguita con il controllo al piano impostato in modalità normale.









Adattatore pulsanti Se il pulsante per suoneria al piano è collegato a TwinBus con un adattatore pulsanti (funzionamento in parallelo di più citofoni interni), il pulsante per suoneria al piano deve essere inizializzato con la procedura seguente come pulsante per suoneria al piano secondario.





9.5.1 Vivavoce 7230 / Vivavoce sopra intonaco 7230








- con una persona
- Premere contemporaneamente il pulsante del volume  /  e il pulsante luce  / , finché lampeggia (dopo circa 5 secondi) il LED del pulsante luce  / .
 - Passare entro **1 minuto** al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma dal citofono esterno.
 - Il LED del pulsante luce  /  non lampeggia più, il vivavoce è pronto ad entrare in funzione.




- con due persone
- Per la messa in funzione con due persone si può utilizzare il citofono esterno.
- Premere contemporaneamente il pulsante del volume  /  e il pulsante luce  / , finché lampeggia (dopo circa 5 secondi) il LED del pulsante luce  / .
 - Premere il pulsante per parlare  /  per realizzare un collegamento con il citofono esterno.
 - Esortare la persona alla citofono esterna di premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale) entro **1 minuto** dalla fine della conversazione.
 - Terminare la conversazione azionando l'apposito il pulsante per parlare  / . Il LED lampeggiante del pulsante luce  /  indica la prontezza operativa.
 - Deve essere premuto il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma tanto dal vivavoce quanto dal citofono esterno.
 - Il LED del pulsante luce  /  non lampeggia più, il vivavoce è pronto ad entrare in funzione.

- Cancellare le impostazioni
- Con questa funzione vengono cancellate tutte le impostazioni e i pulsanti per suoneria registrati. Annotarsi eventualmente le attuali impostazioni del cliente prima di cancellarle.
- Premere contemporaneamente il pulsante del volume  /  il pulsante luce  /  e il pulsante apriporta  / , finché vien emesso un tono acustico (dopo circa 5 secondi).

9.5.2 Interfono 7132

- con una persona
- Premere contemporaneamente il pulsante di interruzione  e il pulsante luce , finché lampeggia (dopo circa 5 secondi) il pulsante luce .
 - Passare entro **1 minuto** al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma dal citofono esterno.
 - Il pulsante luce  non lampeggia più, il Interfono è pronto ad entrare in funzione.

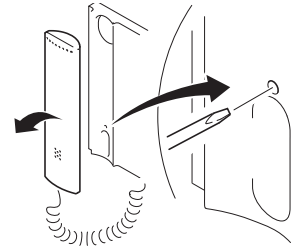
- con due persone
- Per la messa in funzione con due persone si può utilizzare il citofono esterno.
- Premere contemporaneamente il pulsante di interruzione  e il pulsante luce , finché lampeggia (dopo circa 5 secondi) il pulsante luce .
 - Premere il pulsante per parlare  e mantenerlo premuto.
 - Esortare la persona alla citofono esterna di premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale) entro **1 minuto** dalla fine della conversazione.
 - Rilasciare il pulsante per parlare  per consentire la comunicazione vocale dal citofono esterno verso quello interno.
 - Premere il pulsante di interruzione  per terminare la conversazione.
 - Deve essere premuto il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma tanto dal interfono quanto dal citofono esterno.
 - Il pulsante luce  non lampeggia più, il interfono è pronto ad entrare in funzione.

- Cancellare le impostazioni
- Con questa funzione vengono cancellate tutte le impostazioni e i pulsanti per suoneria registrati. Annotarsi eventualmente le attuali impostazioni del cliente prima di cancellarle.
- Premere contemporaneamente il pulsante di interruzione  il pulsante luce  e il pulsante apriporta , finché vien emesso un tono acustico (dopo circa 5 secondi).

9.5.3 Telefono 7630 / Telefono Comfort 7650 / Videotelefono 7867

con una persona

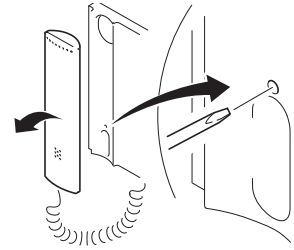
- Sollevare il ricevitore.
- Premere con l'aiuto di un cacciavite di misura 0 il pulsante di regolazione finché il pulsante luce ☼ lampeggia (dopo circa 5 secondi).
- Riagganciare il ricevitore.
- Passare entro **1 minuto** al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
- Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma dal citofono esterno.
- Il pulsante luce ☼ non lampeggia più, il telefono è pronto ad entrare in funzione.



con due persone

Per la messa in funzione con due persone si può utilizzare il citofono esterno.

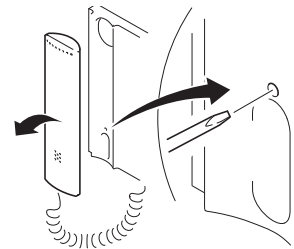
- Sollevare il ricevitore.
- Premere con l'aiuto di un cacciavite di misura 0 il pulsante di regolazione finché il pulsante luce ☼ lampeggia (dopo circa 5 secondi).
- Mantenere premuto il pulsante di regolazione ed esortare la persona alla citofono esterna di premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale) entro **1 minuto** dopo aver riagganciato il ripetitore.
- Rilasciare il pulsante di regolazione e riagganciare il ripetitore. Il pulsante luce ☼ lampeggiante indica la prontezza operativa.
- Deve essere premuto il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
- Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma tanto dal telefono quanto dal citofono esterno.
- Il pulsante luce ☼ non lampeggia più, il telefono è pronto ad entrare in funzione.



Cancellare le impostazioni

Con questa funzione vengono cancellate tutte le impostazioni e i pulsanti per suoneria registrati. Annotarsi eventualmente le attuali impostazioni del cliente prima di cancellarle.

- Sollevare il ricevitore.
- Premere con l'aiuto di un cacciavite di misura 0 contemporaneamente il pulsante di regolazione e il pulsante apriporta ☼ finché viene emesso un tono acustico (dopo circa 5 secondi).



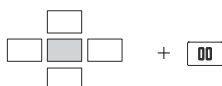
Videotelefono 7867

In alternativa, è possibile attivare lo stato di inizializzazione per l'assegnazione dei pulsanti per suoneria anche tramite il menu della messa in funzione:

- Selezionare il sottomenu **Pulsante per suoneria** ed infine **Impost. pulsante suoneria**. Lo stato di inizializzazione è ora attivo e il pulsante luce ☼ lampeggia.
- Procedere come descritto sopra.

9.5.4 Vivavoce video 7875

Richiamare il menù della messa in funzione azionando il tasto di selezione e poi il tasto funzione speciale per oltre 5 secondi:



- con una persona
- Selezionare il sottomenù **Pulsante per suoneria** ed infine **Impost. pulsante suoneria**. Adesso lo stato di programmazione è attivo e il LED del pulsante luce lampeggia.
 - Passare entro **1 minuto** al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma dal citofono esterno.
 - Il pulsante luce non lampeggia più, il vivavoce video è pronto ad entrare in funzione.

- con due persone
- Per la messa in funzione con due persone si può utilizzare il citofono esterno.
- Selezionare il sottomenù **Pulsante per suoneria** ed infine **Impost. pulsante suoneria**. Adesso lo stato di programmazione è attivo e il LED del pulsante luce lampeggia.
 - Mantenere premuto il pulsante per parlare ed esortare la persona al citofono esterna di premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale) entro **1 minuto** dopo aver riagganciato il ripetitore.
 - Terminare la conversazione azionando l'apposito il pulsante per parlare . Il pulsante luce lampeggiante indica la prontezza operativa.
 - Deve essere premuto il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma tanto dal vivavoce quanto dal citofono esterno.
 - Il pulsante luce non lampeggia più, il vivavoce video è pronto ad entrare in funzione.

- Cancellare le impostazioni
- Annotarsi eventualmente le attuali impostazioni del cliente prima di cancellarle.
- Selezionare il sottomenù **Pulsante per suoneria** ed infine **Canc.pulsante per suoneria**.

9.5.5 Vivavoce video AP 7877

Richiamare il menù della messa in funzione azionando il tasto di selezione e poi il tasto funzione speciale per oltre 5 secondi:



- con una persona
- Selezionare il sottomenù **Pulsante per suoneria** ed infine **Impost. pulsante suoneria**. Lo stato di inizializzazione è ora attivo e il pulsante luce lampeggia.
 - Passare entro **1 minuto** al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma dal citofono esterno.
 - Il pulsante luce non lampeggia più, il vivavoce video è pronto ad entrare in funzione.

con due persone Per la messa in funzione con due persone si può utilizzare il citofono esterno.

- Selezionare il sottomenu **Pulsante per suoneria** ed infine **Impost. pulsante suoneria**. Lo stato di inizializzazione è ora attivo e il pulsante luce ☺ lampeggia.
- Mantenere premuto il pulsante per parlare ☺ ed richiedere al persona alla citofono esterna di premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale) entro **1 minuto** dopo aver riagganciato il ripetitore.
- Terminare la conversazione azionando l'apposito pulsante per parlare ☺. Il pulsante luce ☺ indica la prontezza operativa.
- Deve essere premuto il rispettivo pulsante per suoneria (principale).
- Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma tanto dal viva-voce quanto dal citofono esterno.
- Il pulsante luce ☺ non lampeggia più, il viva-voce video è pronto ad entrare in funzione.

Cancellare le impostazioni Annotarsi eventualmente le attuali impostazioni del cliente prima di cancellarle.

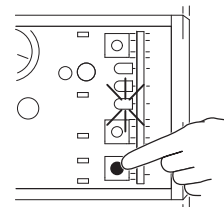
- Selezionare il sottomenu **Pulsante per suoneria** ed infine **Canc. pulsante per suoneria**.

9.5.6 Centrale TwinBus e pulsante per suoneria al piano

L'assegnazione tramite il pulsante per suoneria al piano diventa molto utile quando non si ha accesso all'unità abitativa. L'assegnazione tramite pulsante per suoneria al piano non è possibile nel caso di viva-voce video.

Non possibile se è presente un adattatore pulsanti 4645.

- Premere sulla centrale TwinBus il tasto per impostare il comando **P** finché lampeggia il LED giallo per indicatore di servizio. Mantenere premuto finché il LED rosso per indicatore di servizio lampeggia e quello giallo si spegne.
- Passare entro **3 minuti** alla rispettiva unità abitativa e premere il pulsante per suoneria al piano per **5 secondi**.
- Dall'unità abitativa si sente un breve tono basso di conferma.
- Passare al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria (principale) entro **1 minuto**.
- Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma dal citofono esterno.



9.5.7 Telefoni dell'impianto TVA (via adattatore TC a/b)

I numeri di chiamata dei telefoni della TVA devono essere registrati nell'adattatore TC 7585 (→ [capitolo 9.4](#) e [capitolo 9.15](#)).

con il software Telephone System Manager

- Cliccare sulla funzione **Inizializzazione** nel registro Abbinamento utente e confermare la procedura di inizializzazione.
- Passare al citofono esterno e premere il rispettivo pulsante per suoneria.
- Ad inizializzazione avvenuta, si percepisce un breve tono di conferma.
- Attivare il numero di chiamata e trasferire i dati. Senza attivazione la selezione di telefoni TVA non è possibile.

con telefono TVA

- Selezionare il numero di chiamata dell'adattatore TC e attivare il modo messa in funzione: ☺ 🎵 <Numero di chiamata adattatore TC> 🎵 ** <PIN> 🎵
- Immettere il comando dell'inizializzazione del pulsante per suoneria: **11** <Spazio di memoria>
- Invitare la persona al citofono esterno a premere il corrispondente pulsante per suoneria entro **1 minuto** dalla fine della conversazione.
- Chiudere la conversazione con *.
- Deve essere premuto il rispettivo pulsante per suoneria.
- Ad inizializzazione avvenuta, si percepisce un breve tono di conferma 🎵.
- Attivare l'abbinamento del pulsante per suoneria al numero di chiamata interno e riagganciare il ricevitore: **14** <Spazio di memoria> 1 ☺
Senza attivazione la selezione di telefoni TVA non è possibile.

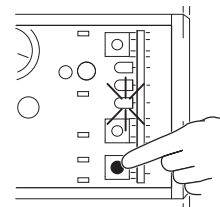
9.6 Modulo di codifica

Il modulo di codifica può funzionare in modalità operativa "serratura a codice" o "tastiera". Il modulo di codifica può essere utilizzato anche nella modalità operativa "tastiera" come serratura a codice. In questo caso **è necessario** iniziare la combinazione segreta con uno **0**. La combinazione segreta può essere di massimo 6 cifre. Il numero per un'unità abitativa può essere di massimo 4 cifre e **non può** iniziare con **0**.

Apriporta
con serratura a codice

La combinazione segreta per l'apriporta viene memorizzata nella centrale TwinBus 7573:

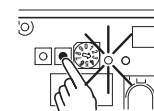
- Premere il tasto per impostare il comando **P** finché lampeggia il LED giallo per indicatore di servizio.
- Passare al modulo di codifica ed inserire la combinazione segreta. La combinazione segreta può essere di massimo 6 cifre. Terminare l'immissione premendo il tasto **E**.
- Premere sulla centrale TwinBus il tasto per impostare il comando **P** finché si spegne il LED giallo per indicatore di servizio.
- Annotare la combinazione segreta ed accertarsi di comunicarla agli abitanti.



Commutatore con serratura a codice

La combinazione segreta per un comando di commutazione viene salvata nel commutatore 4981 (se installato).

- Premere il tasto per impostare il comando **P** (a destra) finché lampeggia il LED giallo (circa 5 secondi).
- Passare al modulo di codifica ed inserire entro **1 minuto** la combinazione segreta. La combinazione segreta può essere di massimo 6 cifre. Terminare l'immissione premendo il tasto **E**.
- Se la registrazione è riuscita, il LED giallo sul commutatore si spegne.
- Annotare la combinazione segreta ed accertarsi di comunicarla agli abitanti.



Suoneria a tastiera

Desiderando suonare ad unità abitative con il modulo di codifica, si impiega il modulo in modalità "tastiera". Per inizializzarlo (→ [capitolo 9.5](#)) occorre impostare il numero dell'unità abitativa nel modulo anziché premere il pulsante per suoneria.

9.7 Commutatore 4981

Fase residua di funzionamento e modalità operativa

L'illustrazione delle modalità operative è reperibile nel [capitolo 4.2.2](#).

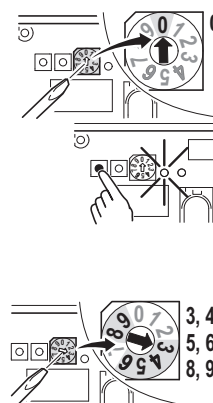
Nota:

La durata della fase residua di funzionamento viene impostata tramite il conteggio dei lampeggi del LED giallo. Nelle modalità operative 3 e 4 (breve) la fase residua di funzionamento viene aumentata ad ogni lampeggio di 1 secondo, mentre nelle modalità operative 5, 6, 8 e 9 di 30 secondi.

Esempio:

- Modalità operativa 3 / fase residua di funzionamento:
45 secondi = il LED deve lampeggiare 45 volte
- Modalità operativa 5 / fase residua di funzionamento:
7 minuti = il LED deve lampeggiare 14 volte

- Spostare il selettore di modalità operative alla posizione **0**.
- Calcolare con quale frequenza deve lampeggiare il LED.
- Premere il tasto per impostare il tempo **Z** (a sinistra) e mantenerlo premuto. Il LED giallo inizia a lampeggiare.
- Contare i lampeggi.
- Al raggiungimento del numero rilasciare il tasto per impostare il tempo **Z**.
- Spostare il selettore di modalità operative alla posizione della modalità operativa richiesta.



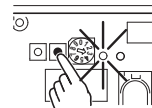
Nota: se si preme nuovamente il tasto per impostare il tempo **Z** viene sovrascritto la vecchia fase residua di funzionamento.



Annotare nelle istruzioni per l'uso dei citofoni interni (al paragrafo "Annotazioni") che è stata installato un commutatore e quale modalità operativa è stata impostata.

Messa in funzione

- Comando di commutazione standard
- Da un citofono interno viene impartito un comando di commutazione standard (descritto nel rispettivo manuale d'uso), che deve essere registrato come segue:
- Premere il tasto per impostare il comando **P** (a destra) finché lampeggia il LED giallo (circa 5 secondi).
 - Entrare in un'unità abitativa qualsiasi ed impartire entro **1 minuto** il comando di commutazione:
 - per **telefoni**:
Sollevare il ricevitore e premere il pulsante luce ☺.
 - per **vivavoce / interfono**:
Premere contemporaneamente il pulsante per parlare ☞ / ☻ e il pulsante luce ☺ / ☻.
 - Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma sul citofono interno. Il LED giallo sul commutatore si spegne.



L'operazione di registrazione viene confermata come segue:

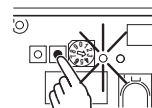
Breve tono: operazione riuscita, l'apparecchio è pronto ad entrare in funzione

Nessun tono: tempo a disposizione superato, ripetere l'operazione

Tono lungo: l'operazione è fallita

- Comandi di commutazione speciali
- Possibilità** di registrare fino a 10 diversi comandi di commutazione. Oltre al comando di commutazione standard dei citofoni interni è possibile registrare dei comandi di commutazione opzionali:

- Premere il tasto per impostare il comando **P** (a destra) finché lampeggia il LED giallo (circa 5 secondi).
- Passare al rispettivo apparecchio ed impartire entro **1 minuto** il comando di commutazione:
 - dal **telefono Comfort 7650**:
Premere con il ricevitore riagganciato un pulsante di chiamata interna ● (per tutti i telefoni etichettare rispettivamente il campo del tasto di chiamata interna!)
 - dal **vivavoce video 7875**:
Premere il pulsante funzione speciale ☐☐, che deve essere configurato rispettivamente per tutti i vivavoce video (→ [capitolo 9.12](#)).
 - dal **modulo di codifica 5192** (→ [capitolo 9.6](#))
 - dal pulsante di serie con **adattatore pulsanti 4645**
 - con **adattatore TC a/b 3239-7585.TB.REG** installato:
Con telefono TVA collegato con l'adattatore TC impostare il numero di riferimento stabilito (→ [capitolo 9.15.2](#)).
- Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma. Il LED giallo sul commutatore si spegne.



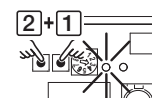
Ripetere la procedura descritta in alto con il relativo comando di commutazione.

Se l'operazione di registrazione è fallita:

- la memoria dell'apparecchio è piena se sono stati già registrati 10 comandi di commutazione. Cancellare eventualmente tutte le impostazioni e mettere in funzione l'apparecchio.

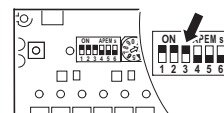
- Cancellare le impostazioni
- Con la funzione di cancellazione vengono cancellati tutti i comandi di commutazione impostati. Inoltre viene ripristinata la fase residua di funzionamento.

- Spostare il selettore di modalità operative alla posizione **diversa da 0** oppure **7**.
- Premere innanzi tutto il tasto per impostare il comando **P** (a destra) e poi il tasto per impostare il tempo **Z** (a sinistra) e mantenere premuto entrambi finché si accende il LED giallo (per circa 5 secondi).



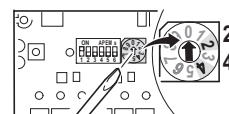
9.8 Commutatore camera 4915

Numero di videocamere • Posizionare il DIP switch di ogni videocamera collegata su **ON**.



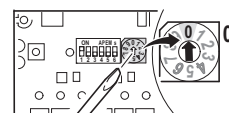
Modalità operativa Per una spiegazione delle varie modalità operative consultare il [capitolo 4.2.5](#)

• Spostare il selettore della modalità nella posizione desiderata.



Tempo di attivazione della videocamera (per la modalità 3 La durata di attivazione di una videocamera può essere impostata tramite il conteggio dei lampeggiamenti del LED giallo. Ad ogni lampeggio la durata viene aumentata di 1 secondo.

• Spostare il selettore della modalità nella posizione **0**.

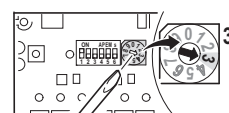
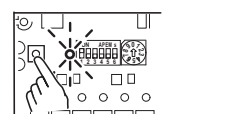


• Premere il tasto per impostare il tempo **Z** e mantenerlo premuto. Il LED giallo inizia a lampeggiare.

• Contare i lampeggi.

• Al raggiungimento del numero desiderato rilasciare il tasto per impostare il tempo **Z**.

• Spostare il selettore della modalità nella posizione **3**.

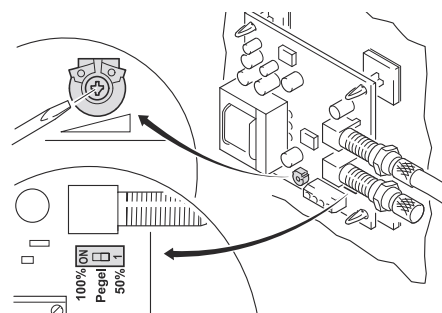


Nota: premendo nuovamente il tasto per impostare il tempo **Z**, la durata di attivazione della videocamera precedentemente memorizzata verrà sovrascritta.

9.9 Adattatore di collegamento coax 4811

• Sul DIP switch impostare la regolazione del segnale per l'ingresso coassiale:
100% (**ON**) corrisponde al segnale a onda continua, 50% (**1**) corrisponde a un dimezzamento della tensione del segnale
— oppure —

• Regolare il livello del segnale dell'uscita coassiale con il potenziometro (1 Vss a 75 Ω)



9.10 Citofono esterno

Piastra frontale Desiderando comunque effettuare modifiche, occorre smontare il citofono esterno dalla scatola ad incasso.

a: montaggio a vista

• A tal fine svitare tutte le viti di fissaggio.

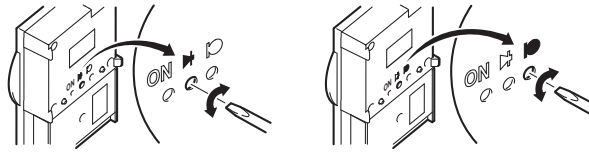
b: montaggio non a vista

- Rimuovere la targhetta nome più in basso.
- Allentare la vite di fissaggio.
- Smontare il citofono esterno dalla scatola ad incasso.

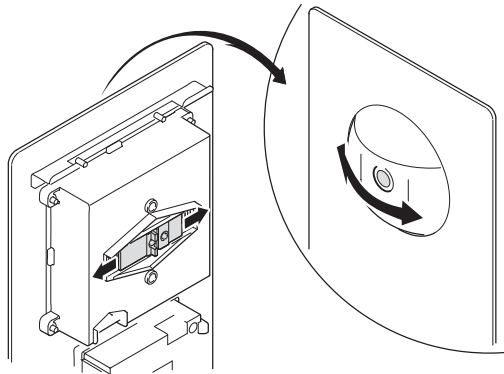
Messa in funzione

Altoparlanti I volumi sono preimpostati in fabbrica. Le modifiche devono essere effettuate solo all'occorrenza:

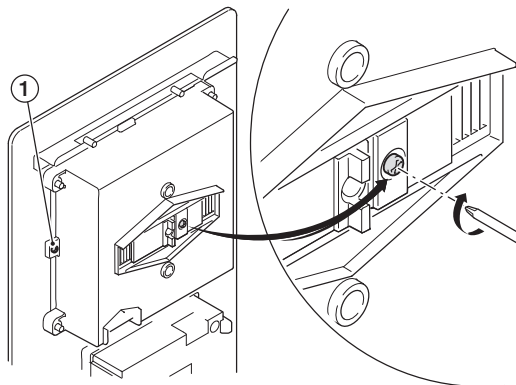
- Regolare con un cacciavite di misura 0 il volume di ascolto (volume dell'altoparlante) (a sinistra) e il volume di conversazione (sensibilità del microfono) (a destra).



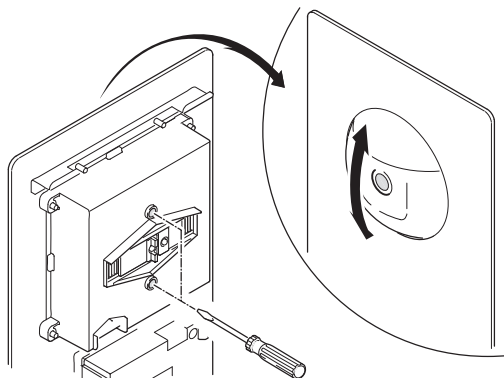
Videocamera • Orientare la telecamera in orizzontale.



- Per evitare di far vibrare la telecamera (ad esempio a causa della porta che sbatte) si dovrebbe fissare l'allineamento della telecamera con la vite in dotazione (1).



- Orientare la telecamera in verticale.



Modulo luce • Regolare la luminosità dell'illuminazione del LED ruotando il potenziometro. La sua rotazione in senso orario provoca la riduzione di luminosità; mentre ruotandolo in senso antiorario si aumenta la luminosità. Come impostazione di fabbrica viene predefinita una luminosità media.

Piastra frontale • Rimontare il citofono esterno nella scatola ad incasso.

9.11 Telefono Comfort 7650

La registrazione del pulsante per suoneria è descritta in [capitolo 9.5.3](#).

Assegnare numero di chiamata interna

Con la registrazione del numero di chiamata interna si conosce un telefono per tutte le utenze collegate sulla linea bus.

Esempio: L'utenza 1 viene selezionata da tutte le altre utenze tramite il tasto che è stato assegnato all'utenza 1 come numero di chiamata interna.

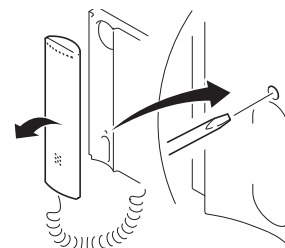


Realizzare un piano dei numeri di chiamata interna per l'intero impianto ed etichettare rispettivamente il campo di iscrizione di tutti i telefoni.



Se viene autorizzato l'apriporta automatico (vedi in basso), **non** è consentito usare il pulsante di chiamata interna ● più in basso.

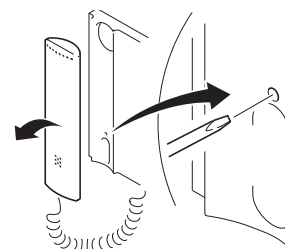
- Sollevare il ricevitore.
- Premere con l'aiuto di un cacciavite di misura 0 il pulsante di regolazione finché il pulsante luce ☼ lampeggia (dopo circa 5 secondi).
- Riagganciare il ricevitore.
- Premere il rispettivo pulsante di chiamata interna ●, con il quale questo apparecchio deve essere chiamato da altri telefoni (ad esempio tasto 1 sull'apparecchio 1, tasto 2 sull'apparecchio 2 ecc.).
- Una registrazione riuscita viene segnalata con un breve tono di conferma, il pulsante luce ☼ non lampeggia più.



Autorizzare apriporta automatico

Azionando il pulsante per suoneria alla porta d'ingresso si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto. Se concessa l'autorizzazione, l'utente può attivare e disattivare manualmente l'apriporta automatico.

- Sollevare il ricevitore.
- Premere il pulsante di regolazione con l'aiuto di un cacciavite di misura 0 e mantenerlo premuto fino alla fine.
- Premere il pulsante luce ☼, finché (dopo circa 5 secondi) il pulsante apriporta ☼ si accende 1 volta.



Possibilità di bloccare l'autorizzazione ripetendo la procedura sopra indicata. Poi il pulsante apriporta ☼ lampeggia 2 volte.

Nota: Con l'uso dell'apriporta automatico si possono selezionare solo 6 telefoni. L'autorizzazione per l'apriporta automatico è disattivata in stato di fornitura.



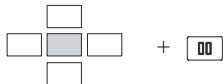
Etichettare rispettivamente il campo del pulsante di chiamata interna ● più in basso.

9.12 Vivavoce video 7875

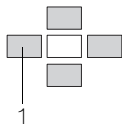
La messa in funzione del vivavoce video 7875 dipende dalla configurazione dell'impianto citofono Feller. E' necessario eseguire i seguenti punti a seconda di funzioni vengono abilitate e quali apparecchi sono collegati.

La registrazione del pulsante per suoneria è descritta in [capitolo 9.5.4](#).

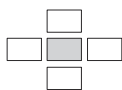
Menù messa in funzione Al menu di messa in funzione è accessibile azionando il tasto di selezione e poi il pulsante funzione speciale per oltre 5 secondi:



Comando menù:



Con i **tasti di comando** ci si sposta all'interno della struttura del menu. Il sottomenu selezionato viene evidenziata dalla scritta chiara su fondo scuro. Con il tasto di comando "a sinistra" (1) è possibile uscire dal sottomenu (**Chiudi**).



Con il **tasto di selezione** attivare il sottomenu selezionato. Indipendentemente dal sottomenu si apre un nuovo menu con altre possibilità di selezione.

Resistenza terminale Se nel caso di un vivavoce video da collegare si tratta **dell'ultimo** apparecchio
 - in una linea montante oppure
 - dietro un'uscita del distributore video incassato 7862,
 è necessario attivare la resistenza terminale:

- Selezionare il sottomenù **Impostazioni di base** ed infine **Resistenza di chiusura**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.



Le resistenze terminali impostate erroneamente provocano una riduzione della qualità delle immagini.

Assegnare numero di chiamata interna Con la registrazione del numero di chiamata interna si conosce il vivavoce video per tutte le utenze collegate sulla linea bus.



Realizzare un piano dei numeri di chiamata interna per l'intero impianto e comunicatelo alle utenze.

- Selezionare il sottomenu **Chiamata interna**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.
- Selezionare il numero dell'utenza (**INT1 – INT8**), con il quale questo apparecchio deve essere chiamato da altri vivavoce video.

Autorizzare apriporta automatico Azionando il pulsante per suoneria alla porta d'ingresso si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito pulsante. Una volta concessa l'autorizzazione, l'utente può attivare e disattivare manualmente l'apriporta automatico.

- Selezionare il sottomenu **Autorizzazioni** ed infine **Apriporta automatico**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.
- Selezionare il tempo di ritardo in un intervallo compreso tra 1–5 secondi.

Autorizzare apriporta automatico al piano L'apriporta della porta del piano viene commutato con l'apriporta automatico al piano (similmente all'apriporta automatico) azionando il pulsante per suoneria al piano, che deve essere collegato secondo lo schema (a) in [capitolo 7.6.5](#). Se abilitato, l'utente può attivare e disattivare manualmente la funzione.

- Selezionare il sottomenu **Autorizzazioni** ed infine **Apriporta automatico**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.
- Stabilire il **Tempo di commutazione** (1–8 s) e/o il **Tempo di ritardo** (0–5 s).
- Sincerarsi che il relè di commutazione chiamata non è attiva.

Abilitare l'autorizzazione all'accensione
Con l'autorizzazione all'accensione attiva è possibile realizzare un collegamento video con il videocitofono esterno indipendentemente da una chiamata alla porta azionando un tasto di comando a piacere.



- Selezionare il sottomenu **Autorizzazioni** ed infine **Autorizz.all'accensione**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.



Con l'attivazione dell'autorizzazione all'abilitazione manuale **ogni** utenza potrà **SEMPRE** ricevere l'immagine video, anche se qualcuno ha già suonato ad un altro. La visione dell'impianto videocitofono non è più bloccata.


Questa caratteristica prestazionale dovrebbe essere sfruttata in modo molto restrittivo (rischio di monitoraggio)

Configurare il relè di chiamata
Con il relè di chiamata è possibile comandare ad esempio un ulteriore gong porta. Il gong porta deve essere collegato secondo lo schema (b) in [capitolo 7.6.5](#).

- Selezionare il sottomenu **Impostazioni di base** ed infine **Relè di chiamata**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.
- Stabilire il **Tempo di commutazione** (1–8 s) e/o il **Tempo di ritardo** (0–5 s).

Accettazione automatica della chiamata
Con l'accettazione automatica della chiamata attraverso il segnale di linea si stabilisce automaticamente il collegamento vocale con il videocitofono esterno e/o l'utenza interna. Se abilitato, l'utente può attivare e disattivare manualmente la funzione.

- Selezionare il sottomenu **Autorizzazioni** ed infine **Acc.autom.chiamata**.
- Selezionare la funzione desiderata.

Occupare il tasto speciale
L'occupazione del pulsante funzione speciale  può essere personalizzata. Possibilità di assegnare una funzione sfruttata regolarmente a questo tasto:

- Selezionare il sottomenu **Tasto speciale**.
- Selezionare la funzione richiesta:
 - **Disattivare**
 - **Attivazione camera**
Devono essere collegate più videocamere allo commutatore camerae per lo commutatore camera deve essere impostata la modalità 4 (vedi Istruzioni per l'installazione Commutatore camera).
 - **Contatto di commutazione**
L'apriporta al piano comandato dal pulsante senza potenziale deve essere allacciato in base allo schema (a).
 - **Chiamata interna**
Selezionare il numero dell'utenza da compilare.
(appare solo se la rispettiva funzione è stata abilitata)
 - **Comando di commutazione**
Selezionare il comando di commutazione, che deve essere registrato sul commutatore 4981 come comando di commutazione speciale (→ [capitolo 9.7](#)).

Altre impostazioni base
Al sottomenu **Impostazioni di base** è possibile selezionare anche la **Lingua** e attivare/disattivare **Distinzione suoneria**.



Se le chiamate vengono segnalate da più pulsanti suoneria con lo stesso tono di chiamata, allora deve essere selezionato per **Distinzione suoneria** l'impostazione **Off**.

Cancellare le impostazioni
Con questa funzione vengono cancellate tutte le impostazioni e i pulsanti per suoneria registrati. Annotarsi eventualmente le attuali impostazioni del cliente prima di cancellarle.

- Selezionare il sottomenu **Impostazioni di fabbrica** ed infine **Sì**.

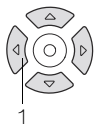
9.13 Videotelefono 7867 / Vivavoce video AP 7877

La registrazione del pulsante per suoneria è descritta in [capitolo 9.5.3](#) (videotelefono 7867) e [capitolo 9.5.5](#) (vivavoce video AP 7877).

Menù messa in funzione Al menù della messa in funzione si giunge azionando il tasto di selezione e poi il tasto funzione speciale per oltre 5 secondi:



Comando da menu:



Con i **tasti di comando** ci si sposta all'interno della struttura del menu. La voce selezionata viene evidenziata dalla scritta chiara su fondo scuro. Il segno ✓ indica l'impostazione valida al momento.

Con il tasto di comando "a sinistra" (1) è possibile uscire dal sottomenu.



Con il **tasto di selezione** si attiva la voce menu evidenziata dal contrasto sullo sfondo. Il segno ✓ indica l'impostazione valida al momento.

Indipendentemente dal sottomenu si apre un nuovo menu con altre possibilità di selezione.

Abilitare l'autorizzazione all'accensione

Con l'autorizzazione all'accensione attiva è possibile realizzare un collegamento video con il videocitofono esterno indipendentemente da una chiamata alla porta azionando un tasto di comando a piacere.



- Selezionare il sottomenu **Autorizz. all'accensione**.
- Selezionare l'opzione **Attiva**.



Con l'attivazione dell'autorizzazione all'abilitazione manuale **ogni** utenza potrà **SEMPRE** ricevere l'immagine video, anche se qualcuno ha già suonato ad un altro. La visione dell'impianto videocitofono non è più bloccata.

Questa caratteristica prestazionale dovrebbe essere sfruttata in modo molto restrittivo (rischio di monitoraggio)

Altre impostazioni base

Ne sottomenu **Impostazioni di base** è possibile selezionare anche la **Lingua** e attivare/di-sattivare la **Distinzione suoneria**.



Se le chiamate vengono segnalate da più pulsanti per suoneria con lo stesso tono di chiamata, allora per **Distinzione suoneria** deve essere selezionata l'impostazione **Disattivare**.

Cancellazione delle impostazioni

Con questa funzione vengono cancellate tutte le impostazioni, tranne i pulsanti per suoneria inizializzati. Prima della cancellazione, prendere nota eventualmente delle impostazioni eseguite dal cliente.

- Selezionare il sottomenu **Impostazioni di fabbrica**.

9.14 Modulo display 8791 – Configurazione manuale

Dai pulsanti disposti sul modulo display si possono modificare gli utenti con dispositivo in funzione. E' possibile impostare utenti nuovi, ma a tal fine si raccomanda di usare il software Station Manager.

Si possono eseguire le seguenti funzioni:

- impostazione di utenti (modifica/attivazione/disattivazione di nominativi)
- aggiunta di utenti (solo nominativi, max. 500)
- modifica dello schema colori e della lingua
- visualizzazione di informazioni Service



Avvertenze:

- > La navigazione all'interno del menu si esegue con l'aiuto dei tasti ▾ (verso il basso) e ▲ (verso l'alto). Con il pulsante **OK** si confermano i valori selezionati.
- > Per motivi di sicurezza il modo Configurazione viene abbandonato automaticamente senza memorizzare se non si aziona alcun tasto per oltre 30 minuti.
- > I dati modificati manualmente possono essere caricati in un secondo momento dal modulo display nel software Station Manager.

Richiamo del menu di configurazione

Il modulo display è protetto contro manipolazioni abusive con un codice di sicurezza (PIN) a 4 cifre (di fabbrica è impostato il codice **0369**). Si raccomanda vivamente di modificare il PIN impostato di fabbrica con il software Station Manager.

- Attendere che compaia la videata di standby (**Azionare un tasto**).
- Premere il tasto **OK** e tenerlo premuto.
- Premere anche i tasti ▾ e ▲ tenendoli tutti premuti finché (dopo circa 5 secondi) non compare la richiesta di immettere il PIN.



- Inserire il PIN. Selezionare le cifre con i tasti ▾ e ▲ e confermare ciascuna cifra con il tasto **OK**.

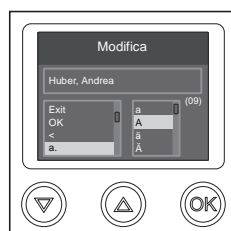
Si apre il menu di configurazione.



- Selezionare la funzione desiderata.

Impostazione di utenti

- Selezionare **Modifica nomi** nel menu di configurazione.
- Selezionare **Modifica**.
- Selezionare l'utente desiderato.
- Selezionare l'azione desiderata nel settore a sinistra:



- **Exit**
Annulla la modifica e torna al menu senza salvarla.
- **OK**
Salva la modifica e torna al menu.
- Lettere **a.. – z..** / cifre **1..** / caratteri **&..**
Nel settore destro compaiono i caratteri del gruppo selezionato.
In parentesi viene indicato il numero dei caratteri rimanenti (max. 22).

Attivazione / disattivazione di utenti Attivando / disattivando gli utenti, questi diventano visibili / invisibili sul modulo display. Gli utenti impostati rimangono attivi (non è possibile cancellarli).

- Selezionare **Modifica nomi** nel menu di configurazione.
- Selezionare **Attiva** o **Disattiva**.
Vengono visualizzati tutti gli utenti che possono essere attivati/disattivati. Se non compaiono nomi, tutti gli utenti sono già attivati / disattivati.
- Selezionare l'utente desiderato.
L'utente è stato attivato / disattivato. Si torna al menu **Modifica nomi**.

Aggiunta di utenti **Avvertenze:**

- > Alla lista degli utenti si possono aggiungere solo il nome e il cognome. Eventuali dettagli (informazioni sull'abitazione ecc.) possono essere integrate dopo aver richiamato il modulo display nel software Station Manager.
- > L'utente deve essere opportunamente inizializzato. A tal fine occorre selezionare il corrispondente nome invece di premere il pulsante per suoneria (→ [capitolo 9.5](#)).
- > Possono essere impostati max. 500 utenti.
- Selezionare **Aggiungi nomi** nel menu di configurazione.
Il nome si immette nell'ordine: **Cognome, nome**, ad es. Tall, Francis
- Selezionare l'azione desiderata nel settore a sinistra:



- **Exit**
Annulla la modifica e torna al menu senza salvarla.
- **OK**
Salva la modifica e torna al menu.
- Lettere **a.. – z..** / cifre **1..** / caratteri **&..**
Nel settore destro compaiono i caratteri del gruppo selezionato.
In parentesi viene indicato il numero dei caratteri rimanenti (max. 22).

Modifica dello schema di colori • Selezionare **Schema di colori** nel menu di configurazione.
• Selezionare tra **Scuro** / **Chiaro** / **Verde** / **Blu** / **Rosso**.






Modifica della lingua • Selezionare **Lingua** nel menu di configurazione.
• Impostare la lingue desiderata per il modulo display.

Visualizzazione di informazioni Service • Selezionare **Service-Info** nel menu di configurazione.
Vengono visualizzate le seguenti informazioni:
- Versione software, firmware, hardware e bootloader
- Luminosità
- Temperatura interna
- Retroilluminazione in %
- Stato riscaldamento On / Off

9.15 Adattatore TC a/b 7585 – Configurazione manuale

Con un telefono analogico (con selezione multifrequenza) della TVA è possibile configurare l'adattatore TC con impianto in funzione. Tutte le funzioni software sono eseguibili.

Attivazione del modo
messa in funzione

- Sollevare il ricevitore . Si deve sentire il tono di selezione interno della TVA  (non deve essere percettibile alcun tono di linea).
 - Selezionare il numero di chiamata dell'adattatore TC. Si percepisce un breve tono speciale .
 - Selezionare * * (due asterischi).
 - Impostare il codice di sicurezza (PIN) a 4 cifre (di fabbrica è impostato **0000**). Si percepisce un tono di conferma .
 - Procedere ai comandi desiderati (→ [capitolo 9.15.1](#)).
- Ogni fase della messa in funzione viene confermata con un tono di segnalazione .
Dopo che è stato emesso il tono di conferma, si può procedere alla fase successiva.

Disattivazione del modo
messa in funzione

- Selezionare * e riagganciare il ricevitore .

9.15.1 Elenco comandi

Ogni fase della messa in funzione consiste in un comando e in uno o più parametri. Nell'immettere i comandi/parametri occorre prestare attenzione (ad eccezione del numero di chiamata) di impostare il numero di cifre indicato nel campo dei valori (con gli zeri iniziali), ad es. 83 0030

Sintassi di immissione: <Comando> <Parametro> Tono di conferma

<Parametro> = <Spazio di memoria>: 000–199
 <Numero di chiamata>: 2...20 cifre (0–9)
 <Interruttore> : 0=Off/inattivo | 1 =On/attivo
 <Campo valori>

In parentesi quadra [] è indicata sempre l'impostazione di fabbrica.

Comando

Parametro

Significato

10 Impostazione numero di chiamata

<Spazio di memoria> <Numero di chiamata>

Abbinare un numero interno di chiamata dell'utente ad uno spazio di memoria. Senza numero di chiamata lo spazio di memoria viene completamente cancellato. Se il numero di chiamata è inferiore a 20 cifre, l'immissione deve terminare con *.

11 Inizializzazione dei pulsanti per suoneria

<Spazio di memoria>

Inizializzare il pulsante per suoneria per l'utente abbinato. Si realizza un collegamento con il citofono esterno. Con * si porta a termine il collegamento audio. Entro **1 minuto** occorre premere il corrispondente pulsante per suoneria. Si possono inizializzare chiamate alla porta e comandi di adattatori 4645.

12 "Cancellazione" di pulsanti per suoneria

<Spazio di memoria>

Il pulsante assegnato alla suoneria viene cancellato dalla memoria.

13 Contatto di commutazione

<Spazio di memoria> <Interruttore> [0]

A consenso avvenuto (1) azionando il pulsante per suoneria inizializzato per l'utente abbinato il contatto di commutazione TC (commutazione automatica) commuta automaticamente. Se il consenso è bloccato (0), si può azionare il contatto di commutazione sul telefono con #07.

14 Attivazione dell'utente

<Spazio di memoria> <Interruttore>

Attivazione dell'utente abbinato (1). Se l'utente è inattivo (0), azionando il pulsante per suoneria non si stabilisce alcun collegamento.

Comando	Parametro	Significato
19	Controllare lo spazio di memoria	<p><Spazio di memoria></p> <p>Si controlla se lo spazio di memoria è ancora libero o è già occupato: tono di conferma lungo: spazio occupato tono di conferma breve: spazio libero</p>
80	Pausa del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0400> [0050]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 500 ms</p>
81	Tempo di segnalazione del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0200> [0030]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 300 ms</p>
82	Pausa tono di libero	<p><Campo valori 0040–0400> [0400]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 4000 ms</p>
83	Tempo di segnalazione tono di libero	<p><Campo valori 0010–0100> [0100]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 1000 ms</p>
84	Volume del citofono esterno	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
85	Volume audio telefono	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
86	Consenso apriporta automatico	<p><Interruttore>[0]</p> <p>Emissione del consenso all'apriporta automatico per tutti gli utenti (1). Azionando un pulsante per suoneria si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto. A consenso avvenuto, l'apriporta automatico può essere attivato dal telefono premendo #90 e disattivato con #91.</p>
87	Azionamento dell'apriporta senza collegamento audio	<p><Interruttore>[0]</p> <p>A consenso avvenuto (1) l'apriporta può essere azionato con il numero di riferimento abbinato al comando 89 senza che sia attivo un collegamento audio.</p>
88	Impostazione di comandi di commutazione	<p><Comando 01–10> <Numero di riferimento 10–89></p> <p>Ad ognuno dei 10 diversi comandi possibili può essere abbinato un numero di riferimento. Il comando può essere emesso via telefono immettendo #numero di riferimento. Il comando deve essere inizializzato sul commutatore 4981 come comando speciale (→ capitolo 9.7).</p>
89	Abbinamento del numero di riferimento per l'apriporta	<p><Numero di riferimento 1–9> [9]</p> <p>All'apriporta si abbinano un determinato numero di riferimento. Immettendo *numero di riferimento sul telefono, si attiva l'apriporta.</p>
90	Ritardo inserimento del contatto di commutazione	<p><Campo valori 0-9> [0]</p> <p>Ritardo inserimento in secondi, fino alla commutazione del contatto TC.</p>

Comando	Parametro	Significato
19	Controllare lo spazio di memoria	<p><Spazio di memoria></p> <p>Si controlla se lo spazio di memoria è ancora libero o è già occupato: tono di conferma lungo: spazio occupato tono di conferma breve: spazio libero</p>
80	Pausa del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0400> [0050]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 500 ms</p>
81	Tempo di segnalazione del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0200> [0030]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 300 ms</p>
82	Pausa tono di libero	<p><Campo valori 0040–0400> [0400]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 4000 ms</p>
83	Tempo di segnalazione tono di libero	<p><Campo valori 0010–0100> [0100]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 1000 ms</p>
84	Volume del citofono esterno	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
85	Volume audio telefono	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
86	Consenso apriporta automatico	<p><Interruttore>[0]</p> <p>Emissione del consenso all'apriporta automatico per tutti gli utenti (1). Azionando un pulsante per suoneria si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto. A consenso avvenuto, l'apriporta automatico può essere attivato dal telefono premendo #90 e disattivato con #91.</p>
87	Azionamento dell'apriporta senza collegamento audio	<p><Interruttore>[0]</p> <p>A consenso avvenuto (1) l'apriporta può essere azionato con il numero di riferimento abbinato al comando 89 senza che sia attivo un collegamento audio.</p>
88	Impostazione di comandi di commutazione	<p><Comando 01–10> <Numero di riferimento 10–89></p> <p>Ad ognuno dei 10 diversi comandi possibili può essere abbinato un numero di riferimento. Il comando può essere emesso via telefono immettendo #numero di riferimento. Il comando deve essere inizializzato sul commutatore 4981 come comando speciale (→ capitolo 9.7).</p>
89	Abbinamento del numero di riferimento per l'apriporta	<p><Numero di riferimento 1–9> [9]</p> <p>All'apriporta si abbina un determinato numero di riferimento. Immettendo *numero di riferimento sul telefono, si attiva l'apriporta.</p>
90	Ritardo inserimento del contatto di commutazione	<p><Campo valori 0-9> [0]</p> <p>Ritardo inserimento in secondi, fino alla commutazione del contatto TC.</p>

Comando	Parametro	Significato
19	Controllare lo spazio di memoria	<p><Spazio di memoria></p> <p>Si controlla se lo spazio di memoria è ancora libero o è già occupato: tono di conferma lungo: spazio occupato tono di conferma breve: spazio libero</p>
80	Pausa del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0400> [0050]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 500 ms</p>
81	Tempo di segnalazione del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0200> [0030]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 300 ms</p>
82	Pausa tono di libero	<p><Campo valori 0040–0400> [0400]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 4000 ms</p>
83	Tempo di segnalazione tono di libero	<p><Campo valori 0010–0100> [0100]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 1000 ms</p>
84	Volume del citofono esterno	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
85	Volume audio telefono	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
86	Consenso apriporta automatico	<p><Interruttore>[0]</p> <p>Emissione del consenso all'apriporta automatico per tutti gli utenti (1). Azionando un pulsante per suoneria si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto. A consenso avvenuto, l'apriporta automatico può essere attivato dal telefono premendo #90 e disattivato con #91.</p>
87	Azionamento dell'apriporta senza collegamento audio	<p><Interruttore>[0]</p> <p>A consenso avvenuto (1) l'apriporta può essere azionato con il numero di riferimento abbinato al comando 89 senza che sia attivo un collegamento audio.</p>
88	Impostazione di comandi di commutazione	<p><Comando 01–10> <Numero di riferimento 10–89></p> <p>Ad ognuno dei 10 diversi comandi possibili può essere abbinato un numero di riferimento. Il comando può essere emesso via telefono immettendo #numero di riferimento. Il comando deve essere inizializzato sul commutatore 4981 come comando speciale (→ capitolo 9.7).</p>
89	Abbinamento del numero di riferimento per l'apriporta	<p><Numero di riferimento 1–9> [9]</p> <p>All'apriporta si abbinano un determinato numero di riferimento. Immettendo *numero di riferimento sul telefono, si attiva l'apriporta.</p>
90	Ritardo inserimento del contatto di commutazione	<p><Campo valori 0-9> [0]</p> <p>Ritardo inserimento in secondi, fino alla commutazione del contatto TC.</p>

Comando	Parametro	Significato
19	Controllare lo spazio di memoria	<p><Spazio di memoria></p> <p>Si controlla se lo spazio di memoria è ancora libero o è già occupato: tono di conferma lungo: spazio occupato tono di conferma breve: spazio libero</p>
80	Pausa del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0400> [0050]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 500 ms</p>
81	Tempo di segnalazione del tono di occupato	<p><Campo valori 0020–0200> [0030]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 300 ms</p>
82	Pausa tono di libero	<p><Campo valori 0040–0400> [0400]</p> <p>Pausa in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 4000 ms</p>
83	Tempo di segnalazione tono di libero	<p><Campo valori 0010–0100> [0100]</p> <p>Tempo di segnalazione in centesimi di secondi Impostazione di fabbrica: 1000 ms</p>
84	Volume del citofono esterno	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
85	Volume audio telefono	<p><Campo valori 01-10> [05]</p>
86	Consenso apriporta automatico	<p><Interruttore>[0]</p> <p>Emissione del consenso all'apriporta automatico per tutti gli utenti (1). Azionando un pulsante per suoneria si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto. A consenso avvenuto, l'apriporta automatico può essere attivato dal telefono premendo #90 e disattivato con #91.</p>
87	Azionamento dell'apriporta senza collegamento audio	<p><Interruttore>[0]</p> <p>A consenso avvenuto (1) l'apriporta può essere azionato con il numero di riferimento abbinato al comando 89 senza che sia attivo un collegamento audio.</p>
88	Impostazione di comandi di commutazione	<p><Comando 01–10> <Numero di riferimento 10–89></p> <p>Ad ognuno dei 10 diversi comandi possibili può essere abbinato un numero di riferimento. Il comando può essere emesso via telefono immettendo #numero di riferimento. Il comando deve essere inizializzato sul commutatore 4981 come comando speciale (→ capitolo 9.7).</p>
89	Abbinamento del numero di riferimento per l'apriporta	<p><Numero di riferimento 1–9> [9]</p> <p>All'apriporta si abbina un determinato numero di riferimento. Immettendo *numero di riferimento sul telefono, si attiva l'apriporta.</p>
90	Ritardo inserimento del contatto di commutazione	<p><Campo valori 0-9> [0]</p> <p>Ritardo inserimento in secondi, fino alla commutazione del contatto TC.</p>

Comando

Parametro

Significato

91	Temporizzazione del contatto di commutazione <Campo valori 1-9> [3] Temporizzazione del contatto di commutazione TC in secondi.
92	Consenso contatto di commutazione <Interruttore>[1] A consenso avvenuto (1) il contatto di commutazione TC si può attivare con il numero di riferimento #92 e disattivare con #93. Il blocco del consenso (0) impedisce l'attivazione o la disattivazione fortuita del contatto di commutazione.
93	Attivazione/disattivazione del blocco ascolto <Interruttore>[1] Con blocco ascolto disattivato (0) si stabilisce un collegamento con il citofono esterno senza dover procedere alla selezione. Se all'impianto citofono solo collegati altri utenti, il blocco ascolto non dovrebbe essere disattivato.
94	Inserimento/disinserimento della selezione numerica <Interruttore>[1] Il modulo di codifica 5192 permette di selezionare direttamente un utente nel modo operativo "Tastiera". Selezionando gli utenti TVA con il modulo di codifica non occorre impostare i numeri di chiamata interni nell'adattatore TC. Le sequenze di numeri fino a 6 cifre vengono riconosciute direttamente nell'adattatore, convertite in segnali di selezione multifrequenza e trasmessi direttamente alla TVA.
95	Impostazione della durata della chiamata <Campo valori 10-99> [25] Durata massima della chiamata di un utente in secondi.
96	Impostazione della durata del segnale di occupato <Campo valori 030-180> [060] Durata massima di una conversazione con citofono esterno in secondi.
97	Impostazioni di fabbrica 1234 Con 97 1234 si ripristinano tutte le impostazioni di fabbrica dell'adattatore TC.
98	Conversazione automatica <Interruttore>[0] A consenso avvenuto (1), dopo un breve intervallo di tempo l'utente può intraprendere automaticamente una conversazione al citofono senza azionare alcun tasto. Con consenso bloccato (0) deve invece premere un numero da 0 - 9.
99	Modifica del codice di sicurezza (PIN) <Campo valori 0000-9999> [0000] L'adattatore TC è protetto contro manipolazioni abusive con un codice di sicurezza (PIN) a 4 cifre (di fabbrica è impostato il codice 0000). Si raccomanda vivamente di modificare il PIN impostato di fabbrica.

9.15.2 Configurazione con il telefono

Analogamente ai registri del software Telephone System Manager si possono effettuare le seguenti impostazioni:

Abbinamento utenti	<ul style="list-style-type: none"> • Attivare il modo messa in funzione.  <Numero adattatore TC> ** <PIN> Es.:  99 ** 0000 • Salvare il numero di chiamata interno da selezionare nell'adattatore TC. Iniziare dal primo spazio di memoria (000) e proseguire la numerazione per gli altri utenti (001, 002 ...). Concludere l'impostazione con * se il numero di chiamata è inferiore a 20 cifre. 10 <Spazio di memoria> <Numero di chiamata> * Es.: 10 000 4711 * • Inizializzare il pulsante per suoneria per i numeri di chiamata. <ul style="list-style-type: none"> - 11 <Spazio di memoria> - Invitare la persona al citofono esterno a premere il corrispondente pulsante per suoneria entro 1 minuto dalla fine della conversazione. - Chiudere la conversazione con *. - Premere il corrispondente pulsante per suoneria. Ad inizializzazione avvenuta, si percepisce un breve tono di conferma. Es.: 11 000 * Suoneria per 4711 • Come optional si può configurare il pulsante per suoneria per l'attivazione automatica del contatto di commutazione TC (commutazione automatica). 13 <Spazio di memoria> 1 Es.: 13 000 1 • Attivare l'abbinamento del pulsante per suoneria con il numero di chiamata interno. Senza attivazione la selezione di telefoni TVA non è possibile. 14 <Spazio di memoria> 1  Es.: 14 000 1 
Comandi di commutazione	<p>Desiderando emettere comandi di commutazione da telefoni TVA al commutatore 4981 (ad es. per accendere la luce ecc.), occorre definire un numero di riferimento per ogni comando tramite il modo messa in funzione.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Definire il numero di riferimento per ogni comando. 88 <Comando 01–10> <Numero di riferimento 10–89> Es.: 88 01 11, per accendere la luce con #11 <p>Nota: Il comando può essere eseguito solo se è stato inizializzato come comando speciale nella fase di messa in funzione del commutatore (→ capitolo 9.7).</p>
Contatto a potenziale nullo	<p>Il contatto di commutazione TC, se utilizzato, è impostato di fabbrica come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Consenso attivazione emesso - Ritardo 0 secondi - Temporizzazione 3 secondi - Contatto attivo <p>Queste impostazioni possono essere modificate nel modo messa in funzione con i seguenti comandi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Blocco consenso: 92 0 • Modifica ritardo: 90 x • Modifica tempo di commutazione: 91 x • Il contatto di commutazione può essere attivato da qualunque utente con #92, cioè il contatto può essere commutato con #07 durante una conversazione, e disattivato con #93. Con contatto di commutazione disattivato, esso è generalmente bloccato e non può più essere azionato da alcun utente.

Messa in funzione

Apriporta L'apriporta è impostato di fabbrica come segue:

- Numero di riferimento per l'azionamento: *9
- Azionamento inattivo senza collegamento audio
- Consenso inattivo per apriporta automatico
- Apriporta automatico disattivato

Queste impostazioni possono essere modificate nel modo messa in funzione con i seguenti comandi:

- Altro numero di riferimento (es.: *5), per azionare l'apriporta: **89 5** 🎵
- Emissione consenso per l'azionamento senza collegamento audio: **87 1** 🎵
- Emissione consenso per apriporta automatico:
86 1 🎵
- L'apriporta automatico può essere attivato da ogni utente con #90 e disattivato con #91.

Adattamento dell'impianto telefonico Con i comandi 80-83 si possono modificare le pause e i tempi di segnalazione del tono di occupato e libero.

Impostazioni di base Le impostazioni di base possono essere modificate nel modo messa in funzione con i seguenti comandi:

- Attivazione blocco ascolto: **93 1** 🎵
- Disattivazione selezione numerica: **94 0** 🎵
- Modifica dei tempi massimi di chiamata e tono di occupato:
95 xx 🎵 e **96 xxx** 🎵
- Attivazione della conversazione automatica:
98 1 🎵
- Modifica del volume del citofono esterno e del telefono: **84 xx** 🎵 e **85 xx** 🎵

10 Pulizia e smaltimento

10.1 Pulizia

Citofono esterno L'acciaio inox della piastra frontale è un metallo robusto e resistente. Inoltre, è facile da pulire. Anche i prodotti in acciaio richiedono però un minimo di cura, in modo da poter mantenere inalterata la loro brillantezza ed eleganza.

- Pulire la piastra frontale con un panno leggermente inumidito (preferibilmente in microfibra). Per le macchie particolarmente ostinate si può impiegare un detergente delicato, non abrasivo, ad esempio un detersivo liquido per piatti.
- Una volta asciutta la superficie, è possibile preservarne la lucentezza usando un normale detergente per acciaio inox.



Gli elementi in materiale plastico quali targhette del nome, copertura per video-camera ecc. **non** devono essere puliti con il detergente per acciaio inox.

Citofoni interni Pulire la superficie con un panno leggermente inumidito (preferibilmente in microfibra). Per le macchie particolarmente ostinate si può impiegare un detergente delicato, non abrasivo, ad esempio un detersivo liquido per piatti.

Non usare detergenti aggressivi come acetone, alcool (etanolo, metanolo o alcool isopropilico), benzolo, qualsiasi tipo di acido (anche acido acetico e citrico), abrasivi o diluenti o mezzi che contengano tali sostanze.

Non importa quale detergente si usa, comunque è consigliabile **non** spruzzarlo, né applicarlo mai direttamente sull'apparecchio.

Schermo TFT Pulire periodicamente lo schermo con un panno asciutto, morbido. Per evitare graffi, si raccomanda di usare un panno morbido in microfibra, cotone o lino; **non** usare fazzoletti di carta. Le impronte digitali si possono rimuovere con un detergente non aggressivo o pulivetro che viene applicato su un panno inumidito, morbido e pulito. Poi passare un panno asciutto sul pannello.

10.2 Immagazzinaggio e smaltimento

Immagazzinare tutti i componenti solo in ambiente asciutto.

Per l'immagazzinaggio mantenere una temperatura ambiente da

- -5 °C a +60 °C per gli apparecchi con grado di protezione IP20
- -25 °C a +60 °C per gli apparecchi con grado di protezione IP24

Smaltimento



Non smaltire nei rifiuti domestici

- I componenti elettrici devono essere smaltiti in base alle disposizioni sul materiale elettrico/elettronico vigenti in loco.
- Smaltire regolarmente l'imballaggio attraverso il sistema di riciclaggio locale.
- In caso di smantellamento dell'impianto, suddividere i materiali per gruppi (acciaio cromato, PE, PA, PVC) e smaltirlo attraverso i rispettivi punti di raccolta.

11 Servizio

Il presente capitolo illustra le funzioni di servizio della centrale TwinBus (→ [capitolo 11.1](#)), elenca punti di misura per la verifica dell'impianto citofono (→ [capitolo 11.2](#)) e fornisce dei suggerimenti su come individuare e riparare i guasti (→ [capitolo 11.4](#)).



Prima di apportare delle modifiche (invertire le linee, invertire le spine ecc.) all'impianto citofono è necessario prima staccare la tensione al cavo di alimentazione tramite il fusibile collegato a monte. Eseguire le modifiche solo qualora l'alimentazione della tensione sia esclusa in condizioni di sicurezza (controllare con il tester).

11.1 Funzioni di servizio della centrale TwinBus

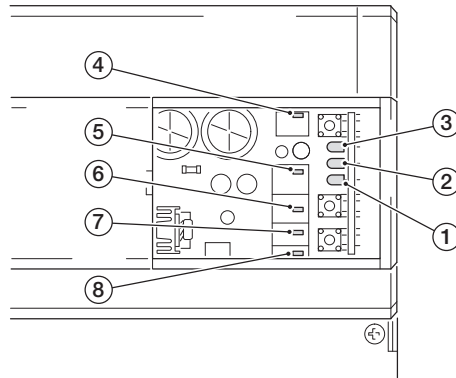


fig. 50 LED di servizio della centrale TwinBus

In base allo stato dell'impianto si accendono i LED di servizio come segue:

	Significato
LED 1 (giallo) lampeggia	Il tempo dell'apriporta viene impostato (LED lampeggia con cadenza a secondi per regolare il tempo dell'apriporta)
LED2 (rosso) si accende	Segnala la trasmissione dei comandi bus, ad esempio - Il ricevitore viene sollevato o riagganciato - Il pulsante per suoneria viene azionato - Apriporta o pulsante luce ☺ / ☹ vengono azionati - Chiamata interna o comando di commutazione vengono attivati.
LED 2 (rosso) lampeggia	La messa in servizio è attivata tramite il pulsante per suoneria al piano.
LED 3 (verde) si accende	Protezione antiregolazione è attivata.
LED 4 (rosso) si accende	Sovraccarico o corto circuito al bus di sistema.
LED 5 (verde) si accende	La comunicazione tra citofoni è attivata.
LED 6 (giallo) si accende	Indicatore di tensione continua (tensione del bus).
LED 7 (giallo) si accende	Indicatore di tensione alternata (apriporta).
LED 8 (rosso) si accende	Il relè apriporta è attivo.

Dopo aver montato e messo in funzione un sistema citofono Feller è necessario che i seguenti LED di servizio si accendano sulla centrale TwinBus:

- il LED 6 giallo per la tensione alternata (DC) sulla scheda madre deve essere acceso in modo permanente.
- il LED 7 giallo per la tensione continua (AC) sulla scheda madre deve essere acceso in modo permanente.



Termofusibile:

questo apparecchio ha un fusibile elettronico che interrompe il circuito elettrico al posto delle tradizionali valvole fusibili. Se scatta uno dei fusibili si spegne il rispettivo LED dell'indicatore di tensione. Procedere come segue per la riaccensione:

- Staccare la tensione di rete e lasciarla disinserita per circa 1 minuto.
- Eliminare il corto circuito e/o il sovraccarico.
- Attivare la tensione di rete.

Il rispettivo LED dell'indicatore di tensione si accende nuovamente.

Descrizione dei LED

- 1: LED per durata dell'apriporta (giallo) Il LED 1 giallo per la durata dell'apriporta sulla scheda madre lampeggia durante l'impostazione della durata per l'apriporta con cadenza a secondi. Il LED giallo lampeggia anche durante la fase di registrazione dei comandi bus che devono comandare l'apriporta.
- 2: LED comando bus (rosso) Il LED 2 rosso per il comando bus sulla scheda madre si accende per breve tempo, se è stato inviato un ordine bus da una qualsiasi utenza. Ciò può essere ad esempio un segnale di chiamata dal citofono esterno, un comando tramite un ricevitore sollevato o riagganciato, un comando apriporta, un comando di accensione luce ecc.
- Il LED rosso illuminato per il comando bus indica che la centrale TwinBus ha riconosciuto un comando TwinBus sul bus. Ciò tuttavia non significa che il comando inviato è giunto anche al destinatario richiesto. Il LED rosso per il comando bus è quindi un ottimo supporto per scoprire se l'utenza, da cui è stata trasmesso il comando bus, è collegata correttamente con il bus. Il cablaggio per principio è corretto se tutte le utenze sono in grado di trasmettere i comandi al bus di sistema e alle tre linee bus. Qualora i segnali di chiamata o i comandi di commutazione non abbiano l'effetto richiesto, l'errore va ricercato nella programmazione dell'impianto citofono.
- Se il LED rosso per il comando bus lampeggia continuamente, allora l'impianto citofono viene attivato per la programmazione tramite l'azionamento del pulsante per suoneria al piano. Tutta la programmazione tramite il pulsante per suoneria al piano è descritta al [capitolo 9.5](#).
- 3: LED per protezione antiregolazione (verde) Se il LED 3 verde per la protezione antiregolazione si accende, vuol dire che la protezione antiregolazione è stata attivata. Ciò significa che in tutti gli apparecchi TwinBus la funzione di registrazione è bloccata. La protezione antiregolazione deve essere disattivata prima della messa in funzione e dovrebbe essere attivata dopo la messa in servizio per ogni impianto citofono. In questo modo si evita che il cliente finale cancelli involontariamente la programmazione o sposti il citofono interno in modalità di registrazione. Per attivare o disattivare la protezione antiregolazione è necessario premere il tasto sopra il LED verde per la protezione antiregolazione finché il LED verde si accende e/o si spegne.
- Per attivare la protezione antiregolazione, la centrale TwinBus trasmette il comando "attiva protezione antiregolazione" a tutte le utenze bus. Le utenze del bus ricevono questo comando e bloccano subito dopo il livello di programmazione. Gli apparecchi, che sono stati ancora integrati nell'impianto dopo aver attivato la protezione antiregolazione, non sono pertanto protetti automaticamente contro la programmazione. Si raccomanda di disattivare la protezione antiregolazione prima di apportare delle modifiche all'impianto citofono e di riattivarla una volta eseguite. Un apparecchio rimane protetto contro la programmazione se è stato rimosso da un impianto in cui era attiva la protezione antiregolazione. Se adesso l'apparecchio viene integrato in un altro impianto citofono, in cui non è attivata alcuna protezione antiregolazione, nonostante ciò l'apparecchio non si può programmare. Quindi si deve prima attivare la protezione antiregolazione nel nuovo impianto per poi disattivarla nuovamente. Solo allora si potrà programmare anche l'apparecchio appena integrato.
- 4: LED (rosso) bus di sistema per sovraccarico Se il LED 4 rosso del bus di sistema per sovraccarico si accende sulla scheda madre, la tensione DC (PIN 1,2 della spina del bus di sistema) del bus di sistema non è funzionale.
- O il bus di sistema è in corto oppure sovraccaricato da troppi apparecchi supplementari. La corrente erogata DC è limitata a 200 mA. Al [capitolo 4.2](#) per tutte le unità bus di sistema è descritta la massima corrente assorbita dal bus di sistema. La corrente assorbita complessiva DC di tutte le unità bus di sistema collegate non deve superare la corrente erogata DC della centrale TwinBus di 200 mA sul bus di sistema.
- 5: LED per comunicazione tra citofoni (verde) Il LED 5 verde per comunicazione tra citofoni (audio ON) sulla scheda madre si accende, se è attivata la connessione audio con il citofono esterno. Viene così invertita la polarità alla tensione dei morsetti 1 e 2.
- Se suonando alla porta di casa, nessun telegramma bus viene inviato (LED 2 rosso per comando bus non si accende) oppure dopo l'accettazione della chiamata al citofono interno non viene attivato l'audio (LED 5 verde per comunicazione tra citofoni non si accende), allora si dovrà procedere con la verifica della presenza di corti circuiti, inversione di polarità e sovraccarico del bus porta (1,2,3,4).

Servizio

- 6: LED per tensione continua (giallo) Il LED 6 giallo per tensione continua sulla scheda madre si accende, se la tensione bus è presente sulle tre linee bus principali (a1, a2, a3 contro b). Qualora il LED giallo per tensione continua non si accendesse è presumibile la presenza di un corto circuito o di un sovraccarico di una linea bus. E' consigliabile scollegare tutte e tre linee bus principali, attendere un minuto e riattivare nuovamente in sequenza le tre linee bus principali. In questo modo si potrà accertare se una delle linee bus principali è in corto o in sovraccarico. Eventualmente anche il carico complessivo su tutte e tre le linee bus principali è troppo alto.
- 7: LED per tensione alternata (giallo) Il LED 7 giallo per la tensione alternata sulla scheda madre si accende, se la tensione alternata della centrale TwinBus è in ordine. La tensione alternata si richiede per alimentare l'apriporta, l'illuminazione della stazione alla porta (3,4) e del bus di sistema (PIN 3,4 della spina del bus di sistema).
Se il LED giallo per la tensione alternata non si accende è consigliabile staccare i morsetti 3,4 e la spina del bus di sistema. Attendere circa un minuto prima di ripristinare nuovamente in sequenza i collegamenti staccati. In questo modo si può localizzare un corto circuito o un sovraccarico.
- 8: LED (rosso) per relè apriporta Il LED 8 rosso per relè apriporta sulla scheda madre si accende, se scatta il relè apriporta. In questa fase è presente una tensione alternata di 9 V tra i morsetti 3 e 21. Se il comando apriporta giunge alla centrale TwinBus, è possibile verificarlo sulla scheda di comando con l'aiuto del LED 2 rosso per comando bus. Questo LED deve accendersi per breve tempo dopo l'impartizione del comando apriporta.

11.2 Punti di misura

Centrale TwinBus

Morsetto	Carico	Tensione nominale
a1 b	aperto	30 V DC
a2 b	aperto	30 V DC
a3 b	aperto	30 V DC
a1 b	attivato	24...28 V DC
a2 b	attivato	24...28 V DC
a3 b	attivato	24...28 V DC
1 b	nessuna comunicazione tra citofoni	0 V DC
1 b	in caso di comunicazione tra citofoni	24 V DC
2 b	nessuna comunicazione tra citofoni	30 V DC
2 b	in caso di comunicazione tra citofoni	0 V DC
3 4	senza carico	11 V AC

Altoparlanti per citofono esterno

Morsetto	Carico	Tensione nominale
2 1	nessuna comunicazione tra citofoni	15 V DC oppure 30 V DC
1 2	in caso di comunicazione tra citofoni	24 V DC
3 4		11 V AC

Citofoni interni

Morsetto	Tensione nominale
a b	20...28 V DC
ED ED	20...28 V DC
~ ~	16 V AC oppure 18 V DC
Va Vb	<1 V





11.3 Adattatore TC a/b 7585

Guasto	Causa	Rimedio
Impossibilità di stabilire la comunicazione, ad es. in fase di messa in funzione.	Morsetto a1 e b della centrale TwinBus 7573 non collegati con l'adattatore TC 7585	Applicare il morsetto
Segnale di linea assente nel telefono, tono di occupato.	Stazione secondaria dell'adattatore TC impostata come destinazione di chiamata	Modificare la destinazione
Impossibile selezionare l'adattatore TC	Tensione assente	Ripristinare l'alimentazione
Al sollevamento del ricevitore si percepisce solo il tono di segnalazione	Nessun tasto 0-9 azionato	Premere un tasto 0-9
Nello stabilire la comunicazione audio l'adattatore TC la interrompe.	Tensione troppo bassa o irregolare (ad es. selezionati morsetti 3 e 4 della centrale TwinBus 7573)	Innestare la spina del bus di sistema e lasciare libero il morsetto o collegare il trasformatore di rete separato 6477 da 12 V AC
La chiamata viene segnalata per 3-4 volte indipendentemente dal tempo di chiamata impostato.	Interpretazione errata dei toni percepiti dall'adattatore TC	Adattare il rapporto segnale-pausa
Al sollevamento del ricevitore il collegamento si interrompe immediatamente	Interpretazione errata dei toni percepiti dall'adattatore TC	Adattare il rapporto segnale-pausa

11.4 Ricerca difetti

Guasto	Punto di misura/verifica	Causa	Rimedio
L'operazione di registrazione dei pulsanti per suoneria del citofono interno non funziona.	Tono lungo (segnale di conferma negativo) sul citofono interno al termine dell'operazione di registrazione.	La protezione antiregolazione sulla centrale TwinBus è attivata.	La disattivazione della protezione antiregolazione è possibile solo con la centrale TwinBus → capitolo 9.1 .
Nessun segnale di chiamata dal citofono esterno a tutti i citofoni interni su una linea bus.	Staccare le tre linee bus dalla centrale TwinBus.	E' scattato il termofusibile della centrale TwinBus.	Staccare la tensione alla centrale TwinBus.
	Manca la tensione da 24 V DC a 30 V DC alla centrale TwinBus tra i morsetti: a1 e b, a2 e b, a3 e b	Centrale TwinBus difettosa.	Sostituire la centrale TwinBus.
	Ricollegare le tre linee bus all'alimentatore di rete.	Corto circuito alla linea TwinBus.	Eliminare il corto circuito.
	Alla centrale TwinBus manca la tensione nominale da 24 V DC a 30 V DC tra i morsetti: a1 e b, a2 e b, a3 e b Con l'innesto della linea bus su a e b, il LED 7 si spegne per breve tempo.	Segnale di chiamata non registrato.	Registrare il pulsante per suoneria → capitolo 9.5
	Ai citofoni interni manca la tensione nominale da 24 V DC a 30 V DC tra i morsetti a e b.	Interruzione sulla linea TwinBus.	Controllare e ripristinare la linea.
LED 2 non si accende all'azionamento del tasto.	Nessun segnale di chiamata viene trasmesso dai moduli tasti.	Controllare il connettore bus nella stazione alla porta (osservare la demarcazione rossa).	

Servizio

Guasto	Punto di misura/verifica	Causa	Rimedio
Nessun segnale di chiamata viene trasmesso dall'altoparlante a tutti i citofoni interni.	Alla centrale TwinBus la tensione nominale di 11 V AC non è misurabile tra i morsetti 3 e 4.	Corto circuito E' scattato il termofusibile della centrale TwinBus.	Eliminare il corto circuito. Staccare la tensione alla centrale TwinBus.
	All'altoparlante la tensione nominale di 11 V AC non è misurabile tra i morsetti 3 e 4.	Interruzione sulla linea TwinBus.	Controllare e ripristinare la linea.
Nessun segnale di chiamata ad un citofono interno.		Segnale di chiamata non registrato. Il citofono interno è difettoso.	Registrare il pulsante per suoneria → capitolo 9.5 Sostituire il citofono interno.
	Al citofono interno manca la tensione nominale da 24 V DC a 30 V DC tra i morsetti a e b.	Interruzione sulla linea TwinBus.	Controllare e ripristinare la linea.
Nessun segnale di chiamata al citofono interno	Pulsante  /  lampeggia in caso di chiamata alla porta.	Esclusione audio attivata.	Disattivare esclusione audio, premere il pulsante  / 
Nessun segnale di chiamata in caso di telefono Comfort 7650 oppure di vivavoce video 7835.	La porta si apre azionando il pulsante per suoneria.	Apriporta automatico attivato.	Disattivare apriporta automatico → capitolo 12
Apriporta non funziona.	Alla centrale TwinBus 7573, all'azionamento manca la tensione nominale di 11 V AC tra i morsetti 3 e 21.	Corto circuito alla linea 3 e 21.	Eliminare il corto circuito.
	All'azionamento dell'apriporta manca la tensione nominale di 11 V AC	Linea con l'apriporta interrotta.	Controllare e ripristinare la linea.
		Apriporta difettoso.	Sostituire l'apriporta.
Nessuna illuminazione del citofono esterno.	Alla centrale TwinBus 7573 manca la tensione nominale di 11 V AC tra i morsetti 3 e 4 e/ o al citofono esterno manca la tensione nominale di 11 V AC tra i morsetti 3 e 4.	Corto circuito tra i morsetti 3 e 4 e/o le linee.	Eliminare il corto circuito.
		Linea con il citofono esterno interrotta	Controllare e ripristinare la linea.
		Sovraccarico della tensione alternata.	Montare un altro trasformatore di rete 6477 A partire da 7 moduli e/o più di 700 mA di carico continuo.
		Mezzo luminescente difettoso.	Sostituire il mezzo luminescente.
Nessun collegamento audio dal citofono esterno ai citofoni interni.	Alla centrale TwinBus 7573 tra i morsetti 1 e 2 e al citofono esterno la tensione nominale da 15 V DC a 30 V DC oppure 24 V DC è a riposo oppure non è operativa.	Conduttori sostituiti.	Modificare il cablaggio.
		Altoparlante difettoso.	Sostituire l'altoparlante.
Cattiva qualità audio oppure audio a scatti.	Controllo acustico del citofono esterno.	Il volume non è impostato correttamente.	Regolare il volume dell'altoparlante del citofono esterno più alto oppure il microfono più basso.
	Controllo acustico del citofono interno.	Il volume non è impostato correttamente.	Regolare il volume dell'altoparlante del citofono esterno più basso oppure il microfono più alto.
Sibili al citofono esterno.	Controllo acustico.	L'audio è impostato troppo alto.	Regolare il volume dell'altoparlante del citofono esterno più basso oppure il microfono più basso.

Guasto	Punto di misura/verifica	Causa	Rimedio
Il monitor del videocitofono interno non si attiva, anche se arriva tuttavia il segnale del campanello.	Al videocitofono interno manca la tensione nominale di 16 V AC / 18 V DC tra i morsetti ~ e ~.	Nessuna tensione dal trasformatore di rete 6477 oppure dall'alimentatore di rete video 6481.	Controllare la linea e/o l'alimentatore di rete e il trasformatore.
Il monitor al videocitofono interno si attiva, anche se tuttavia nessuna immagine è visibile.	Manca simmetricamente il segnale alla linea video TwinBus 1 Vss.	La videocamera non emette segnali video. La linea video TwinBus è interrotta.	Controllare la videocamera e la tensione di alimentazione. Controllare la linea.
	Collegare la videocamera direttamente ad un videocitofono interno. L'immagine è visibile.	Le unità bus di sistema (ad esempio il distributore di linee video 4813) non commutano il segnale video.	Controllare ed eventualmente sostituire le unità bus di sistema e la relativa tensione di alimentazione.
	LED rosso sulla scheda video si accende sui videocitofoni interni di una linea bus.	Una tensione nella linea video TwinBus viene alimentata Tra il videocitofono interno con LED luminoso e il videocitofono interno seguente e/o precedente senza LED luminoso della linea bus.	Riparare un errore di cablaggio.
	Guasto video al videocitofono interno (immagine negativa).	Controllo ottico.	I collegamenti Va e Vb della linea video TwinBus sono stati scambiati.
L'immagine ai videocitofoni interni "in corso".	Al videocitofono interno la tensione tra i morsetti ~ e ~ è inferiore alla tensione nominale di 16 V AC oppure 18 V DC	Tensione di alimentazione troppo bassa.	Aumentare la tensione.
		Lunghezza delle linee troppo grande.	Aumentare la tensione.
		Troppi videocitofoni interni alimentati dallo stesso alimentatore di rete video 6481.	Montare un altro alimentatore di rete video.
Il commutatore 4981 oppure la commutazione porta 4982 non reagiscono.	Controllo ottico.	Mancano i ponticelli dei morsetti a, b, 1, 2, 21 dell'unità bus di sistema con la centrale TwinBus 7573.	Oltre alla spina del bus di sistema applicare questi ponticelli.
Commutatore 4981 non reagisce.	Controllo ottico.	Comando di commutazione non registrato.	Registrare il comando di commutazione → capitolo 9.7

12 Comando

Panoramica delle possibilità di comando

	Vivavoce (→ capitolo 12.1)	Vivavoce sopra intonaco (→ capitolo 12.2)	Interfono (→ capitolo 12.2)	Telefono (→ capitolo 12.4)	Telefono Comfort (→ capitolo 12.5)	Vivavoce video (→ capitolo 12.6)	Vivavoce video AP (→ capitolo 12.7)	Videotelefono (→ capitolo 12.8)
Azionare l'apriporta	x	x	x	x	x	x	x	x
Realizzare e terminare un collegamento audio (tasto/ricevitore)	t	t	t	r	r	t	t	r
Realizzare manualmente un collegamento visivo	—	—	—	—	—	opt.	opt.	opt.
Terminare manualmente un collegamento visivo	—	—	—	—	—	x	x	x
Regolare la durata di accensione del video	—	—	—	—	—	x	x	x
Esclusione audio, indicatore ottico di chiamata	x	x	x	x	x	x	x	x
Attivare il tono di chiamata	x	x	x	x	x	x	x	x
Selezionare tono di chiamata (distinzione tra toni di chiamata)	x	x	x	x	x	x	x	x
Regolare il volume del tono di chiamata	x	x	x	x	x	x	x	x
Regolare il volume audio	x	x	—	—	—	x	x	x
Commutare la funzione supplementare (ad es. la luce)	x	x	x	x	x	x	x	x
Commutare la funzione speciale	—	—	—	—	x	x	—	—
Commutare / seleziona telecamera	—	—	—	—	—	x	x	x
Realizzare il collegamento audio interno	—	—	—	—	x	opt.	—	—
Memoria delle chiamate	—	—	—	—	x	—	—	—
Attivare l'apriporta automatico	—	—	—	—	opt.	opt.	—	—
Attivare l'apriporta automatico al piano	—	—	—	—	—	opt.	—	—
Accettazione automatica della chiamata	—	—	—	—	—	opt.	—	—
Regolare la luminosità	—	—	—	—	—	x	x	x
Regolare il contrasto	—	—	—	—	—	x	x	x
Regolare la saturazione del colore	—	—	—	—	—	x	x	x





















opt. optional, se la rispettiva autorizzazione è attivata























Istruzioni per l'uso

Un manuale d'uso è allegato ad ogni citofono interno. Con la fornitura del sistema si prega di consegnarlo al cliente. Altre istruzioni per l'uso si possono scaricare su Internet all'indirizzo www.feller.ch.

12.1 Vivavoce

Realizzare un collegamento audio	<p>Se qualcuno suona alla porta di casa, viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e il LED del pulsante per parlare  lampeggia. Premere brevemente entro 30 secondi il pulsante per parlare  e parlare con la persona all'ingresso. Adesso il collegamento audio è attivo per 60 secondi, poi viene terminato automaticamente.</p> <p>Un collegamento audio attivo viene segnalato da un LED luminoso del pulsante per parlare .</p>
Terminare il collegamento audio	<p>Con il LED luminoso premere brevemente il pulsante per parlare , per terminare il collegamento audio prima dello scadere dei 60 secondi.</p>
Apriporta	<p>Premere il pulsante apriporta  per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta .</p>
Indicatore ottico di chiamata	<p>Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata anche dal lampeggio del LED del pulsante per parlare .</p>
Esclusione audio	<p>La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce , mentre il LED rosso si accende. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il lampeggio del LED del pulsante per parlare . <p>Azionando nuovamente il pulsante luce  si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.</p>
Modificare la melodia del tono di chiamata	<p>L'apparecchio dispone di 5 melodie dei toni di chiamata. Il tono di chiamata del pulsante suoneria (principale) della porta di casa può essere modificato in qualsiasi momento. Tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio, viene automaticamente assegnato un altro tono.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce  e mantenerlo premuto. • Premere brevemente entro 1 secondo il pulsante apriporta , viene emesso il tono di chiamata impostato. • Premere il pulsante apriporta  ripetutamente finché suona il tono di chiamata richiesto. <p>Il tono di chiamata udito per ultimo viene salvato automaticamente.</p>
Modificare il volume del tono di chiamata	<p>Il volume del tono di chiamata si può modificare in 4 livelli.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce  e mantenere premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante luce . <p>Il volume ascoltato per ultimo viene salvato automaticamente per tutte le chiamate.</p>
Modificare il volume di conversazione	<p>Il volume di conversazione è modificabile in 4 livelli.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante del volume  e mantenerlo premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante del volume . <p>Il volume udito per ultimo viene salvato automaticamente.</p>
Commutare la funzione supplementare	<p>Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il vostro vivavoce.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con la conversazione in corso: <ul style="list-style-type: none"> - Premere brevemente il pulsante luce . • Altrimenti: <ul style="list-style-type: none"> - azionare il pulsante per parlare  e mantenerlo premuto. - Premere brevemente il pulsante luce .

12.2 Vivavoce sopra intonaco

Realizzare un collegamento audio	<p>Se qualcuno suona alla porta di casa, viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e il pulsante per parlare  lampeggia. Premere brevemente entro 30 secondi il pulsante per parlare  e parlare con la persona all'ingresso. Adesso il collegamento audio è attivo per 60 secondi, poi viene terminato automaticamente.</p> <p>Un collegamento audio attivo viene segnalato da un pulsante per parlare  luminoso.</p>
Terminare il collegamento audio	<p>Premere brevemente il pulsante per parlare  luminoso, per terminare il collegamento audio prima dello scadere dei 60 secondi.</p>
Apriporta	<p>Premere il pulsante apriporta  per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta .</p>
Indicatore ottico di chiamata	<p>Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante per parlare  lampeggiante.</p>
Esclusione audio	<p>La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce , diventa rosso. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il pulsante per parlare  lampeggiante. <p>Azionando nuovamente il pulsante luce  si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.</p>
Modificare la melodia del tono di chiamata	<p>L'apparecchio dispone di 5 melodie dei toni di chiamata. Il tono di chiamata del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa può essere modificato in qualsiasi momento. Tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio, viene automaticamente assegnato un altro tono.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce  e mantenerlo premuto. • Premere brevemente entro 1 secondo il pulsante apriporta , viene emesso il tono di chiamata impostato. • Premere il pulsante apriporta  ripetutamente finché suona il tono di chiamata richiesto. Il tono di chiamata udito per ultimo viene salvato automaticamente.
Modificare il volume del tono di chiamata	<p>Il volume del tono di chiamata si può modificare in 4 livelli.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce  e mantenere premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante luce . <p>Il volume ascoltato per ultimo viene salvato automaticamente per tutte le chiamate.</p>
Modificare il volume di conversazione	<p>Il volume di conversazione è modificabile in 4 livelli.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante del volume  e mantenerlo premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante del volume . <p>Il volume udito per ultimo viene salvato automaticamente.</p>
Commutare la funzione supplementare	<p>Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il vostro vivavoce.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con la conversazione in corso: <ul style="list-style-type: none"> - Premere brevemente il pulsante luce . • Altrimenti: <ul style="list-style-type: none"> - azionare il pulsante per parlare  e mantenerlo premuto. - Premere brevemente il pulsante luce .

12.3 Interfono


Con il interfono la comunicazione è attiva simultaneamente solo in una direzione (half duplex); in altre parole, gli utenti possono parlare solo uno alla volta.

Realizzare un collegamento audio	Se qualcuno suona alla porta di casa, viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e il pulsante luce  lampeggia. Premere entro 30 secondi il pulsante per parlare  , mantenerlo premuto e parlare con la persona all'ingresso. La connessione con il citofono esterno è attiva fintanto che viene mantenuto premuto il pulsante per parlare  (fino a un max. di 60 secondi). Durante questo periodo non è possibile ascoltare la persona che si trova al citofono esterno. Rilasciare il pulsante per parlare  per poter ascoltare la comunicazione vocale dal citofono esterno (fino a un max. di 60 secondi). Per parlare, premere nuovamente il pulsante per parlare  e mantenerlo premuto.
Terminare il collegamento audio	Premere brevemente il pulsante di interruzione  per terminare la comunicazione vocale dal citofono esterno prima che siano trascorsi i 60 secondi.
Apriporta	Premere il pulsante apriporta  per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta  .
Indicatore ottico di chiamata	Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante luce  lampeggiante.
Esclusione audio	La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio): <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce , diventa rosso. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il pulsante luce  lampeggiante. Azionando nuovamente il pulsante luce  si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.
Modificare la melodia del tono di chiamata	L'apparecchio dispone di 5 melodie dei toni di chiamata. Il tono di chiamata del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa può essere modificato in qualsiasi momento. Tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio, viene automaticamente assegnato un altro tono. <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce  e mantenerlo premuto. • Premere brevemente entro 1 secondo il pulsante apriporta , viene emesso il tono di chiamata impostato. • Premere il pulsante apriporta  ripetutamente finché suona il tono di chiamata richiesto. Il tono di chiamata udito per ultimo viene salvato automaticamente.
Modificare il volume del tono di chiamata	Il volume del tono di chiamata si può modificare in 4 livelli. <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce  e mantenere premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante luce . Il volume ascoltato per ultimo viene salvato automaticamente per tutte le chiamate.
Modificare il volume di conversazione	Il volume di conversazione è modificabile in 4 livelli. <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante del volume  e mantenerlo premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante del volume . Il volume udito per ultimo viene salvato automaticamente.
Commutare la funzione supplementare	Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il vostro vivavoce. <ul style="list-style-type: none"> • Con la conversazione in corso: <ul style="list-style-type: none"> - Premere brevemente il pulsante luce . • Altrimenti: <ul style="list-style-type: none"> - azionare il pulsante per parlare  e mantenerlo premuto. - Premere brevemente il pulsante luce .

12.4 Telefono

Realizzare un collegamento audio	Se qualcuno suona alla porta di casa, viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e il pulsante luce ☹️ lampeggia. Sollevare entro 30 secondi il ricevitore e parlare con la persona all'ingresso.
Apriporta	Premere il pulsante apriporta ☹️ per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta ☹️.
Indicatore ottico di chiamata	Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante luce ☹️ lampeggiante.
Esclusione audio	<p>La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce ☹️, diventa rosso. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il pulsante luce ☹️ lampeggiante. <p>Azionando nuovamente il pulsante luce ☹️ si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.</p>
Modificare la melodia del tono di chiamata	<p>L'apparecchio dispone di 5 melodie dei toni di chiamata. Il tono di chiamata del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa può essere modificato in qualsiasi momento. Tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio, viene automaticamente assegnato un altro tono.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce ☹️ con il ricevitore riagganciato e mantenerlo premuto. • Premere brevemente entro 1 secondo il pulsante apriporta ☹️, viene emesso il tono di chiamata impostato. • Premere il pulsante apriporta ☹️ ripetutamente finché suona il tono di chiamata richiesto. Il tono di chiamata udito per ultimo viene salvato automaticamente.
Modificare il volume del tono di chiamata	<p>Il volume del tono di chiamata si può modificare in 4 livelli.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce ☹️ con il ricevitore riagganciato e mantenere premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante luce ☹️. <p>Il volume ascoltato per ultimo viene salvato automaticamente per tutte le chiamate.</p>
Commutare la funzione supplementare	<p>Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il loro telefono.</p> <p>Il comando di commutazione viene inviato con ricevitore sollevato (anche durante una conversazione) tramite l'azionamento del pulsante luce ☹️.</p>

12.5 Telefono Comfort

Realizzare un collegamento audio	Se qualcuno suona alla porta di casa, viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e il pulsante luce ☹️ lampeggia. Sollevare entro 30 secondi il ricevitore e parlare con la persona all'ingresso.
Apriporta	Premere il pulsante apriporta ☹️ per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta ☹️.
Indicatore ottico di chiamata in caso di chiamata alla porta	Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante luce ☹️ lampeggiante.
Indicatore ottico di chiamata in caso di chiamata interna	L'attuale chiamante interno viene anche segnalato da un lampeggio del pulsante di chiamata interna ● assegnatogli.
Collegamento audio interno	<p>Premessa per una conversazione interna è che l'impianto citofono sia libero e che non vi siano in corso conversazioni interne o alla porta, oppure che entro gli ultimi 20 secondi nessun telefono sia stato chiamato dal citofono esterno.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sollevare il ricevitore e premere il pulsante di chiamata interna ● dell'utenza richiesta. • Quando l'utenza è chiamata, il pulsante di chiamata interna ● del chiamante lampeggia e suona la melodia del tono di chiamata per chiamate interne. • Sollevando il ricevitore si attiva il collegamento audio, mentre riagganciandolo viene terminato.
	<p>Se il pulsante di chiamata interna ● del numero proprio di chiamata interna lampeggia, viene avviata una conversazione interna. L'impianto è occupato.</p> <p>Se qualcuno suona alla porta di casa, la conversazione interna viene interrotta.</p>
Esclusione audio	<p>La segnalazione acustica delle chiamate interne e quelle alla porta può essere disattivata (esclusione audio):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce ☹️, diventa rosso. • Le chiamate alla porta e quelle interne vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il pulsante luce ☹️ lampeggiante. <p>Azionando nuovamente il pulsante luce ☹️ si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.</p>
Modificare la melodia del tono di chiamata	<p>L'apparecchio dispone di 9 melodie per toni di chiamata, di queste 3 melodie gong e una melodia esclusivamente per le chiamate interne. Il tono di chiamata del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa può essere modificato in qualsiasi momento. Tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio, viene automaticamente assegnato un altro tono.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce ☹️ con il ricevitore riagganciato e mantenerlo premuto. • Premere brevemente entro 1 secondo il pulsante apriporta ☹️, viene emesso il tono di chiamata impostato. • Premere il pulsante apriporta ☹️ ripetutamente finché suona il tono di chiamata richiesto. Il tono di chiamata udito per ultimo viene salvato automaticamente.
Modificare il volume del tono di chiamata	<p>Il volume del tono di chiamata si può modificare in 4 livelli (2 livelli per melodie gong).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Azionare il pulsante luce ☹️ con il ricevitore riagganciato e mantenere premuto finché si ode il volume richiesto. • Rilasciare il pulsante luce ☹️. <p>Il volume ascoltato per ultimo viene salvato automaticamente per tutte le chiamate.</p>

Comando

Apriporta automatico Con l'apriporta automatico attivato, azionando il pulsante per suoneria (principale) alla porta d'ingresso si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto. Nessun **indicatore** di chiamata.



Questa funzione può essere attivata solo se è stata concessa la relativa autorizzazione dal vostro elettrotecnico. Il campo del pulsante di chiamata interna ● più in basso andrebbe rispettivamente etichettato.

L'apriporta automatico viene attivato e disattivato azionando il pulsante di chiamata interna ● più in basso con il ricevitore sollevato. Un apriporta automatico attivo viene segnalato da un pulsante apriporta ☺ luminoso.

Attivare la memoria delle chiamate per le chiamate interne

L'apparecchio dispone di una memoria delle chiamate per visualizzare le chiamate interne in entrata. Nello stato di fornitura la memoria delle chiamate è disattivata.

Attivare:

- sollevare il ricevitore.
- premere il pulsante di chiamata interna ● assegnato al vostro apparecchio (numero di chiamata interna proprio), finché il pulsante di chiamata interna ● lampeggia 1 volta (dopo circa 5 secondi).
- riagganciare di nuovo il ricevitore, la memoria delle chiamate è attivata.

Ripetendo la procedura sopra indicata si disattiva la memoria delle chiamate. Il pulsante di chiamata interna ● lampeggia 2 volte per la conferma.

Chiamate interne perse

Se nessuna conversazione viene avviata in caso di una chiamata interna (l'utente chiamato non solleva il ricevitore), la chiamata finisce nella memoria delle chiamate dell'utenza chiamata.

Le chiamate perse vengono segnalate con il ricevitore sollevato rispettivamente tramite il pulsante di chiamata interna ● luminoso.

Le chiamate memorizzate possono essere cancellate dalla memoria delle chiamate richiamando rispettivamente l'utenza corrispondente.

In alternativa è possibile cancellare completamente la memoria delle chiamate azionando il pulsante di chiamata interna ● proprio con il ricevitore sollevato.

Commutare la funzione supplementare















Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si possono inviare dei comandi di commutazione con il vostro vivavoce.

Il comando di commutazione viene inviato con il ricevitore sollevato (anche durante una conversazione) tramite l'azionamento del pulsante luce ☺.

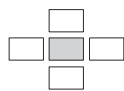
Comandi di commutazione speciali

Gli 8 pulsanti di chiamata interna ● si possono usare con il ricevitore riagganciato per trasmettere 8 diversi comandi di commutazione. I comandi di commutazione devono essere impostati sul vostro commutatore dal vostro elettrotecnico.

12.6 Vivavoce video

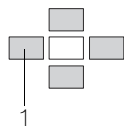
Realizzare un collegamento audio	<p>Se qualcuno suona alla porta di casa, viene realizzato automaticamente un collegamento video. Viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e lampeggia il LED del pulsante per parlare .</p> <p>Premere brevemente il pulsante per parlare  e parlare con la persona all'ingresso. Adesso il collegamento audio è attivo per 60 secondi, poi viene terminato automaticamente. Il collegamento video viene terminato automaticamente al termine della durata di accensione del video impostata (vedi retro), anche se il collegamento audio è ancora o non è più attivo. Un collegamento audio attivo viene segnalato da un LED luminoso del pulsante per parlare .</p>
Terminare il collegamento audio	Premere brevemente il pulsante per parlare  con il LED luminoso, per terminare la conversazione.
Terminare il collegamento video	Premere un qualsiasi tasto di comando per terminare il collegamento video.
Apriporta	Premere il pulsante apriporta  per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta  .
Indicatore ottico di chiamata	Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante per parlare  lampeggiante.
Esclusione audio	<p>La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce , mentre il LED rosso si accende. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il lampeggio del LED del pulsante per parlare . <p>Azionando nuovamente il pulsante luce  si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.</p>
Commutare la funzione supplementare	<p>Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il vostro vivavoce video.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Con la conversazione in corso: <ul style="list-style-type: none"> - Premere brevemente il pulsante luce . • Altrimenti: <ul style="list-style-type: none"> - Azionare il pulsante per parlare . - Premere brevemente il pulsante luce . - Azionare di nuovo il pulsante per parlare .
Attivare/disattivare il collegamento video	Con l'autorizzazione all'abilitazione attiva è possibile realizzare un collegamento video con il videocitofono esterno indipendentemente da una chiamata alla porta azionando un tasto di comando a piacere. Premere un qualsiasi tasto di comando per terminare nuovamente il collegamento.

Menù di comando

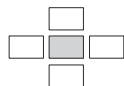


Passare al menù azionando il tasto di selezione.

Comando menù:



Con i **tasti di comando** ci si sposta all'interno della struttura del menu. Il sottomenu selezionato viene evidenziata dalla scritta chiara su fondo scuro. Con il tasto di comando "a sinistra" (1) è possibile uscire dal sottomenu (**Chiudi**).




Con il **tasto di selezione** attivare il sottomenu selezionato. Indipendentemente dal sottomenu si apre un nuovo menu con altre possibilità di selezione.

E' possibile modificare le seguenti impostazioni che sono suddivise in menù:

Chiamata interna	*)
Comandi commutazione	
Apriporta automatico	*)
Aprip. autom.al piano	*)
Acc.autom.chiamata	*)
Video	
Audio	
Telecamera	
Lingua	
Chiudi	

*) Questi sottomenù compaiono solo se è stata abilitata l'autorizzazione.

Chiamata interna Premessa per una conversazione interna è che l'impianto citofono sia libero e che non vi siano in corso conversazioni interne o alla porta, oppure che entro gli ultimi 20 secondi nessun citofono interno sia stato chiamato dalla porta.

- Selezionare il sottomenù **Chiamata interna**. Sul display compare un elenco delle utenze disponibili.
- Selezionare l'utente da chiamare. Il collegamento audio viene avviato.
- Premere brevemente il pulsante per parlare  per terminare la conversazione.

Comandi commutazione Se nell'impianto citofono sono integrati più commutatori, è possibile impartire un comando da 1-8 (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).

- Selezionare il sottomenu **Comandi commutazione**.
- Selezionare il comando desiderato.

Apriporta automatico Con l'apriporta automatico attivato azionando il pulsante per suoneria (principale) alla porta di casa viene commutato automaticamente l'apriporta dalla porta di casa senza dover premere il pulsante apriporta.

- Selezionare il sottomenu **Apriporta automatico**. Attivare o disattivare la funzione.

Un apriporta automatico attivo viene segnalato da un LED luminoso del pulsante apriporta .

Apriporta automatico al piano Con l'apriporta automatico al piano attivato azionando il pulsante per suoneria al piano viene commutato automaticamente l'apriporta al piano senza dover premere il pulsante apriporta.

- Selezionare il sottomenu **Aprip. autom.al piano**. Attivare o disattivare la funzione.

Un apriporta automatico al piano attivo viene segnalato da un LED luminoso del pulsante apriporta .

Accettazione automatica della chiamata Il collegamento vocale con il citofono esterno o con l'utenza interna viene stabilito automaticamente dal segnale di linea. La chiamata viene preventivamente segnalata da un breve tono.

- Selezionare il sottomenu **Acc.autom.chiamata**. Attivare o disattivare la funzione. La comunicazione si chiude premendo il pulsante per parlare .

Impostazioni video

Video
Luminosità
Contrasto
Colore
Durata di accensione video

- **Luminosità**
La luminosità si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Contrasto**
Il contrasto si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Colore**
La saturazione del colore si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Durata di accensione video**
La durata d'impostazione video indica quanto tempo è attivo un collegamento video. Si imposta in passi di 30 s nell'intervallo da 30–180 s.

Impostazioni audio

Audio
Volume conversazione
Volume suoneria
Suoneria stazione porta
Suoneria tasto piani
Suoneria chiamata interna

- **Volume conversazione**
Il volume conversazione si può regolare in 8 livelli tramite la barra di avanzamento.
- **Volume suoneria**
Il volume suoneria si può regolare in 8 livelli tramite la barra di avanzamento.
- **Suoneria stazione porta**
L'apparecchio dispone di 20 toni di chiamata (realsound). Il tono di chiamata del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa può essere modificato in qualsiasi momento. A tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio viene automaticamente assegnato un altro tono.
- **Suoneria tasto piani**
Modifica del tono di chiamata del pulsante per suoneria al piano.
- **Suoneria chiamata interna**
Modifica del tono di chiamata interna.

Impostazioni della camera

Telecamera
Commutare telecamera
Telecamera 1
...
Telecamera 6

- **Commutare telecamera**
Se nell'impianto citofono sono integrate più videocamere, è possibile passare da una videocamera all'altra (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).
Se nell'impianto citofono è integrata una videocamera ad azionamento elettrico, è possibile passare dal campo visivo sinistro a quello destro e viceversa.
- **Telecamera 1–6**
Se nell'impianto citofono sono integrate più videocamere, è possibile selezionare una delle videocamere disponibili (1–6) (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).

12.7 Vivavoce video AP

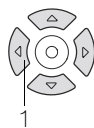
Realizzare un collegamento audio	Se qualcuno suona alla porta di casa, viene realizzato automaticamente un collegamento video. Viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e lampeggia il pulsante per parlare  . Premere brevemente il pulsante per parlare  e parlare con la persona all'ingresso. Adesso il collegamento audio è attivo per 60 secondi, poi viene terminato automaticamente. Il collegamento video viene terminato automaticamente al termine della durata di accensione del video impostata (vedi retro), anche se il collegamento audio è ancora o non è più attivo. Un collegamento audio attivo viene segnalato da un pulsante per parlare  luminoso.
Terminare il collegamento audio	Premere brevemente il pulsante per parlare  per terminare la conversazione.
Terminare il collegamento video	Premere un qualsiasi tasto di comando per terminare il collegamento video.
Apriporta	Premere il pulsante apriporta  per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta  .
Indicatore ottico di chiamata	Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante per parlare  lampeggiante.
Esclusione audio	La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio): <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce , diventa rosso. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il pulsante per parlare  lampeggiante. Azionando nuovamente il pulsante luce  si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.
Commutare la funzione supplementare	Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il vostro vivavoce video. <ul style="list-style-type: none"> • Con la conversazione in corso: <ul style="list-style-type: none"> - Premere brevemente il pulsante luce . • Altrimenti: <ul style="list-style-type: none"> - Azionare il pulsante per parlare . - Premere brevemente il pulsante luce . - Azionare di nuovo il pulsante per parlare .
Attivare / disattivare il collegamento video	Con l'autorizzazione all'abilitazione da parte del vostro tecnico è possibile realizzare un collegamento video con il videocitofono esterno indipendentemente da una chiamata alla porta azionando un tasto di comando a piacere. Premere un qualsiasi tasto di comando per terminare nuovamente il collegamento.

Menu di comando



Passare al menu azionando il tasto di selezione.

Comando menu:



Con i **tasti di comando** ci si sposta all'interno della struttura del menu. La voce selezionata viene evidenziata dalla scritta chiara su fondo scuro. Il segno ✓ indica l'impostazione valida al momento. Con il tasto di comando "a sinistra" (1) è possibile uscire dal sottomenu.



Con il **tasto di selezione** si attiva la voce menu evidenziata dal contrasto sullo sfondo. Il segno ✓ indica l'impostazione valida al momento. Indipendentemente dal sottomenu si apre un nuovo menu con altre possibilità di selezione.

E' possibile modificare le seguenti impostazioni che sono suddivise in menu:

Menu

Video
Audio
Telecamera
Lingua

Impostazioni video

Video
Luminosità
Contrasto
Colore
Durata di accensione video

- **Luminosità**
La luminosità si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Contrasto**
Il contrasto si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Colore**
La saturazione del colore si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Durata di accensione video**
La durata d'impostazione video indica quanto tempo è attivo un collegamento video. Si può impostare in un intervallo compreso tra 30 e 180 secondi.

Impostazioni audio

Audio
Volume conversazione
Volume suoneria
Suoneria stazione porta
Suoneria tasto piani

- **Volume conversazione**
Il volume conversazione si può regolare in 8 livelli tramite la barra di avanzamento.
- **Volume suoneria**
Il volume chiamata si può regolare in 8 livelli tramite la barra di avanzamento.
- **Suoneria stazione porta / Suoneria tasto piani**
L'apparecchio dispone di 10 melodie per suonerie. Il suoneria del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa e del pulsante per suoneria dei piani può essere modificato in qualsiasi momento. A tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio viene automaticamente assegnato un altro tono.

Impostazioni della camera

Telecamera
Commutare telecamera
Seleziona telecamera

- **Commutare telecamera**
Se nell'impianto citofono sono integrate più videocamere, è possibile passare da una videocamera all'altra (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).
Per passare alla videocamera successiva, è possibile anche premere pulsante delle funzioni speciale ●.
- **Seleziona telecamera**
Se nell'impianto citofono sono integrate più videocamere, è possibile selezionare una delle videocamere disponibili (1-6) (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).

Lingua Nel menu **Lingua** è possibile selezionare la lingua del menu scegliendo tra 13 opzioni diverse.

12.8 Videotelefono

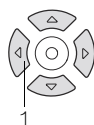
Realizzare un collegamento audio	Se qualcuno suona alla porta di casa, viene realizzato automaticamente un collegamento video. Viene emesso un tono di chiamata (sopprimibile) e lampeggia il pulsante luce ☺. Sollevare entro 30 secondi il ricevitore e parlare con la persona all'ingresso. Il collegamento video viene terminato automaticamente al termine della durata di accensione del video impostata (<i>vedi Impostazioni video</i>), anche se il collegamento audio è ancora o non è più attivo.
Terminare il collegamento video	Premere un qualsiasi tasto di comando per terminare il collegamento video.
Apriporta	Premere il pulsante apriporta ☹ per commutare l'apriporta. La durata di quanto rimane commutato l'apriporta (tempo dell'apriporta) è programmata in modo fisso per l'impianto e non dipende da quanto tempo si mantiene il pulsante apriporta ☹.
Indicatore ottico di chiamata	Una chiamata alla porta, oltre al tono di chiamata, viene segnalata dal pulsante luce ☺ lampeggiante.
Esclusione audio	La segnalazione acustica delle chiamate alla porta può essere disattivata (esclusione audio): <ul style="list-style-type: none"> • Premere brevemente il pulsante luce ☺, diventa rosso. • Le chiamate alla porta vengono segnalate solo a livello ottico, tramite il pulsante luce ☺ lampeggiante. Azionando nuovamente il pulsante luce ☺ si disattiva l'esclusione audio, per il controllo viene emesso il tono di chiamata impostato.
Commutare la funzione supplementare	Se il vostro impianto citofono è dotato di un commutatore, che viene usato ad esempio per attivare l'illuminazione, si può inviare un comando di commutazione con il loro telefono. Il comando di commutazione viene inviato con ricevitore sollevato (anche durante una conversazione) tramite l'azionamento del pulsante luce ☺.
Attivare / disattivare il collegamento video	Con l'autorizzazione all'abilitazione da parte del vostro tecnico è possibile realizzare un collegamento video con il videocitofono esterno indipendentemente da una chiamata alla porta azionando un tasto di comando a piacere. Premere un qualsiasi tasto di comando per terminare nuovamente il collegamento.

Menu di comando



Passare al menu azionando il tasto di selezione.

Comando menu:



Con i **tasti di comando** ci si sposta all'interno della struttura del menu. La voce selezionata viene evidenziata dalla scritta chiara su fondo scuro. Il segno ✓ indica l'impostazione valida al momento.

Con il tasto di comando "a sinistra" (1) è possibile uscire dal sottomenu.



Con il **tasto di selezione** si attiva la voce menu evidenziata dal contrasto sullo sfondo. Il segno ✓ indica l'impostazione valida al momento.

Indipendentemente dal sottomenu si apre un nuovo menu con altre possibilità di selezione.

E' possibile modificare le seguenti impostazioni che sono suddivise in menu:

Menu
Video
Audio
Telecamera
Lingua

Impostazioni video

Video
Luminosità
Contrasto
Colore
Durata di accensione video

- **Luminosità**
La luminosità si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Contrasto**
Il contrasto si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Colore**
La saturazione del colore si può regolare tramite la barra di avanzamento.
- **Durata di accensione video**
La durata d'impostazione video indica quanto tempo è attivo un collegamento video. Si può impostare in un intervallo compreso tra 30 e 180 secondi.

Impostazioni audio

Audio
Volume conversazione
Volume suoneria
Suoneria stazione porta
Suoneria tasto piani

- **Volume conversazione**
Il volume conversazione si può regolare in 8 livelli tramite la barra di avanzamento.
- **Volume suoneria**
Il volume chiamata si può regolare in 8 livelli tramite la barra di avanzamento.
- **Suoneria stazione porta / Suoneria tasto piani**
L'apparecchio dispone di 10 melodie per suonerie. Il suoneria del pulsante per suoneria (principale) della porta di casa e del pulsante per suoneria dei piani può essere modificato in qualsiasi momento. A tutti gli altri pulsanti per suoneria (secondari) che sono stati assegnati al vostro apparecchio viene automaticamente assegnato un altro tono.

Impostazioni della camera

Telecamera
Commutare telecamera
Selezione telecamera

- **Commutare telecamera**
Se nell'impianto citofono sono integrate più videocamere, è possibile passare da una videocamera all'altra (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).
Per passare alla videocamera successiva, è possibile anche premere pulsante per l'attivazione della videocamera ● o quello il pulsante delle funzioni speciale ●.
- **Selezione telecamera**
Se nell'impianto citofono sono integrate più videocamere, è possibile selezionare una delle videocamere disponibili (1-6) (la configurazione deve essere eseguita da un elettricista).

Lingua Nel menu **Lingua** è possibile selezionare la lingua del menu scegliendo tra 13 opzioni diverse.

12.9 Telefoni dell'impianto TVA (via adattatore TC a/b)

in aggiunta alle funzioni della centralina (TVA).

Realizzazione di un collegamento audio Agendo sulla suoneria del citofono esterno, si attiva un tono di chiamata. Sollevare il ricevitore, azionare un tasto qualunque **1-9** e parlare con la persona che si trova all'ingresso. Se la conversazione automatica è attiva, non occorre premere tasti.

Conversazione automatica: sì / no

E' anche possibile stabilire un collegamento con il citofono esterno senza che nessuno agisca sulla suoneria. Sollevare il ricevitore, selezionare il numero di chiamata dell'adattatore TC e premere un tasto qualunque tra **1-9**.

Numero di chiamata dell'adattatore TC: _____

Apriporta Con collegamento attivo con l'adattatore TC premere il numero di riferimento dell'apriporta.

Numero di riferimento apriporta: * _____

Apriporta automatico Con apriporta automatico inserito, azionando il pulsante per suoneria sul citofono esterno si attiva automaticamente l'apriporta automatico senza dover premere l'apposito tasto.

Con collegamento attivo con l'adattatore TC, l'apriporta automatico si può inserire con **#90** e disinserire con **#91**.

Nota: Questa attivazione/disattivazione è valida per **TUTTI** i pulsanti per suoneria abbinati all'adattatore TC.

Apriporta automatico: sì / no

Contatto di commutazione TK Se si utilizza il contatto di commutazione dell'adattatore TC, con collegamento attivo con l'adattatore si può attivare il contatto con **#07**.

Contatto di commutazione TC: sì / no

Funzione: _____

Con consenso emesso dal vostro responsabile di sistema si può attivare il contatto di commutazione con **#92** e disattivarlo con **#93**.

Con questa funzione attiva, il contatto può essere azionato da **ogni** utente con **#07**. Con contatto di commutazione disattivato, esso è generalmente bloccato e **non** può più essere azionato da alcun utente.

Consenso: sì / no

Comando di funzioni supplementari (es. luce) Se l'impianto citofono è dotato di uno o più commutatori, ad es. per comandare l'illuminazione, attivando un collegamento con l'adattatore TC si possono effettuare comandi. Ad ogni comando è abbinato un numero di riferimento.

Numero di Funzione riferimento	Numero di Funzione riferimento
# _____	# _____
# _____	# _____
# _____	# _____
# _____	# _____
# _____	# _____

Elenco dei comandi di commutazione fissi Con collegamento stabilito con l'adattatore TC, si possono effettuare i seguenti comandi di commutazione:

#01-#06 In combinazione con un commutatore da videocamera 4915 si possono comandare fino a 6 videocamere.

#07 Azionamento di un contatto di commutazione TC

13 ALLEGATO

Pulsanti principali e secondari per suoneria

Per un citofono interno si possono registrare più pulsanti per suoneria (fino a 10). Come pulsante principale per suoneria s'intende quello che viene registrato per primo durante la messa in servizio del citofono interno. Per quest'ultimo l'utente può scegliere uno tra i tanti toni di chiamata. A tutti gli altri pulsanti registrati per suoneria (secondari) viene assegnato un tono di chiamata.

Più pulsanti per suoneria si possono registrare per ogni citofono interno

- nel caso di una casa plurifamiliare con più ingressi/citofoni esterni. In questo modo i pulsanti per suoneria dell'ingresso principale vengono programmati come pulsanti principali per suoneria, mentre quelli di altri ingressi come pulsanti secondari per suoneria.
- in caso di esercizio in parallelo (vedi in basso)

Esercizio in parallelo

Su un pulsante per suoneria del citofono esterno è possibile registrare più citofoni interni (fino a 8). Se qualcuno suona al citofono esterno, tutti i citofoni interni (registrati) reagiscono. Grazie alla distinzione tra toni di chiamata è possibile riconoscere rispettivamente quale pulsante per suoneria è stata premuto.

Uno o più pulsanti per suoneria possono essere registrati ad esempio per più citofoni interni

- nel caso di una casa plurifamiliare con un pulsante per suoneria e un citofono interno per singolo piano (*fig. 3* in *capitolo 2.6.2*).
- nel caso di una casa plurifamiliare con appartamento e studio annesso, officina ecc. I pulsanti per suoneria vengono registrati a croce come pulsanti principali e secondari per suoneria.
- nel caso di una casa trifamiliare generazionale (ad esempio nonni, genitori e figli). Ad ogni famiglia viene così assegnato un pulsante principale per suoneria, mentre come pulsanti secondari si possono registrare quelli delle altre famiglie (ad esempio per la supplenza o simile).



Su un pulsante per suoneria possono essere registrati massimo 3 citofoni interni sulla linea bus. Se ad esempio 7 citofoni interni reagiscono ad un pulsante per suoneria, si dovranno installare 3 linee bus principali.

Per la progettazione dell'impianto osservare le restrizioni in *capitolo 2.6.1* e/o *capitolo 2.7.1*.

Linea di piano

Le linee di piano si utilizzano quando si desidera che un piano chiuso disponga di un proprio citofono esterno in corrispondenza della porta del piano (citofono di piano), ad esempio un piano commerciale all'interno di un condominio residenziale. La linea di piano viene collegata con un controllo al piano (→ *capitolo 4.2.1*) alla linea bus principale.

Per la creazione di una linea di piano, l'impianto citofono (di base) viene integrato con un'altra centrale TwinBus (sulla quale possono a sua volta essere create 3 linee di bus principali) e un controllo al piano. Sul controllo al piano il citofono esterno viene collegato come citofono di piano. La linea di piano funziona come un impianto citofono indipendente.

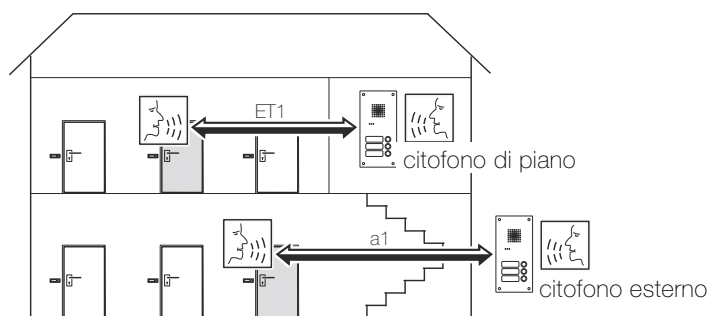


fig. 51 Linea di piano (ET1) e linea bus principale (a1)

È possibile effettuare simultaneamente una conversazione sulla linea bus principale e sulla linea di piano. Tuttavia, se viene stabilita una connessione vocale dalla linea di piano al citofono esterno, il citofono di piano viene disattivato.

Non è possibile stabilire una connessione vocale da una linea di piano a un'utenza o da un citofono di piano a un'altra linea di piano.

ALLEGATO

Comunicazione interna (funzione telefono) All'interno di una linea bus è possibile far comunicare tra loro a titolo gratuito fino ad 8 utenze. La comunicazione interna viene interrotta se un pulsante per suoneria viene premuto sul citofono esterno. La funzione telefono si può sfruttare solo con determinati citofoni interni (→ [capitolo 6](#)).

Gli esempi di applicazione sono gli stessi dell'esercizio in parallelo (vedi in alto).

Apriporta automatico (Portamat) Azionando il pulsante per suoneria della porta d'ingresso si attiva in automatico l'apriporta senza dover premere l'apposito tasto. Ciò è ideale solo per determinate applicazioni quali studi di medici, reception ecc. dove un visitatore deve nuovamente registrarsi. Se concessa l'autorizzazione, l'utente può attivare e disattivare manualmente l'apriporta automatico.

Grazie all'apposito collegamento del pulsante per suoneria al piano, con il vivavoce video 7835 è possibile realizzare l'apriporta automatico anche per la porta al piano.

Autorizzazione all'abilitazione (video) Con l'attivazione dell'autorizzazione all'abilitazione manuale **ogni** utenza potrà **SEMPRE** ricevere l'immagine video, anche se qualcuno ha già suonato ad un altro. La visione dell'impianto videocitofono non è più bloccata.



Questa caratteristica prestazionale dovrebbe essere sfruttata in modo molto restrittivo (rischio di monitoraggio)



Per la progettazione dell'impianto osservare le restrizioni in [capitolo 2.7.1](#)

FELLER AG | Postfach | CH-8810 Horgen
Telefon +41 44 728 72 72 | Telefax +41 44 728 72 99

FELLER SA | Caudray 6 | CH-1020 Renens
Téléphone +41 21 653 24 45 | Téléfax +41 21 653 24 51

Service Line | Telefon +41 44 728 74 74 | info@feller.ch | www.feller.ch

72.TUERKOMM-I.1505/150630


by Schneider Electric